

**Paslode**  
Impulse®

**spit PULSA**

**STOCKade**

General Safety Instructions (original)	GB	P2
Consignes Générales de sécurité (traduction)	FR	P6
Allgemeine Sicherheitsanleitung (Übersetzung)	DE	P9
Algemene Veiligheidsinstructies (vertaling)	NL	P13
General Sikkerhedsmanual (oversættelse)	DK	P17
Allmänna Säkerhetsföreskrifter (översättning)	SE	P21
Generell Sikkerhetsinstruks (oversættelse)	NO	P24
Yleiset Turvallisuusohjeet (käännös)	FI	P27
Normas Generales De Seguridad (traducción)	ES	P31
Instruções Gerais De Segurança (tradução)	PT	P35
Istruzioni Generali Di Sicurezza (traduzione)	IT	P39
Ogólne Instrukcje (tłumaczenie)	PL	P43
Všeobecná Bezpečnostní (překlad)	CZ	P47
Általános Biztonsági (fordítás)	HU	P50
Γενικές Οδηγίες Ασφαλείας (μετ. άφραση)	GR	P54
Общие Инструкции (перевод)	RU	P58
العامة السلامة تعليمات (ترجمة)	عربي	P62
Almennar Öryggisleiðbeiningar (upprunalega)	IS	P65
Opće Sigurnosne (izvorne)	HR	P68
Üldised Ohutusõuded (originaal)	ET	P71
Bendrosios Saugos Instrukcijos (originalių instrukcijų vertimas)	LT	P74
Vispārīgie Drošības Noteikumi (oriģināls)	LV	P77
Všeobecné Bezpečnostné (originálneho)	SK	P81
Splošna Varnostna (Izvirna)	VB	P85
Genel Güvenlik Talimatları (çeviri)	TR	P89
תווילל תוחיטב תוארה (סוגרת)	HE	P93



014749  
01/20



# GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USE OF INTERNAL COMBUSTION, GAS-OPERATED FASTENER TOOLS. TOOL, FUEL CELL, BATTERY AND BATTERY CHARGER

- Original instructions -

Warning: Please read the instructions and warnings for this tool carefully before use. Failure to do so could lead to serious injury

The Directive 2006/42/EC and the ISO International Standard EN ISO 11148-13:2018 lay down certain safety requirements for hand-held non- electric power fastener driving tools, and in your own interest we recommend you follow these safety requirements without exception.

## IMPULSE and PULSA SYSTEM



Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings could result in serious injury.



Operators and others in work area shall wear impact-resistant eye protection with side shields.



Operators and others in work area shall wear hearing protection.



The Impulse and Palsa system consists of: tool, fuel cell, battery, charger and fasteners. In the interests of operator and system safety, the tool, fasteners and the fuel cells referred to in the PASLODE/SPIT/STOCKADE documents, must be considered as one single, complete system. Statement of use:

Impulse and Palsa fasteners driving tools must be used like described in the operating manual.

### General Safety Rules:

To drive fasteners into hard surfaces like steel & concrete use the appropriated tools. Please refer to the EC declaration of the tools. For these tools the angle between the tool and the surface must not be superior to 15°.

Multiple hazards. Read and understand the safety instructions before connecting, disconnecting, loading, operating, maintaining, changing accessories on, or working near the tool. Failure to do so can result in serious bodily injury.

Palsa fasteners driving tools must be used only to drive fasteners in wood, concrete and steel.

Impulse fasteners driving tools must be used only to drive fasteners in wood.

When not in use, remove the battery and the fasteners and return the tool to its carrying case. Do not load fasteners with the trigger and/or work-contacting element pressed.

Always assume the tool is loaded.

Check prior to each operation that the safety mechanism is functioning properly.

Never put your hand on the front of the tool. The tool must be operated only when it is in contact with the material to be fixed.

Ensure that you use the correct length of fastener with the depth adjuster correctly set, so that nails do not protrude when a fixing is made.

Do not drive fasteners into knots or on top of other fasteners.

Never drive fasteners into areas with concealed hazards. The temperature of the tool may increase depending on the firing frequency. Observe the maximum cycle rates given in the operating instructions.

We recommend that you carry out regular maintenance (cleaning and lubrication) to keep the tool in good working order.

Keep fingers away from trigger when not operating this tool and when moving from one operating position to another.

Keep all body parts such as hands and legs etc away from firing direction and ensure fastener cannot penetrate workpiece into parts of the body.

When using the tool, be aware that the fastener could deflect and cause injury.

Hold the tool with a firm grasp and be prepared to manage recoil.

Only technically skilled operators should use the Paslode Impulse or SPIT Palsa nailing system. They must know how the tool works and must follow the manufacturer's operating and safety instructions.

ITW reserve the right to revise specifications without notice. Tools without warning labels should not be used. Warning labels are available from ITW (see enclosed spare parts list for reverence).

It is not permitted to make any modification to the tool, fuel cell or battery, other than those specified by the manufacturer. Modifications may reduce the effectiveness of safety measures and increase the risks to the operator and/or bystander.

An additional downforce is required to operate tools which are used on hard surfaces, such as steel and concrete, to prevent slipping.

Do not discard the safety instructions.

Do not use a tool if the tool has been damaged.

Be careful when handling fasteners, especially when loading and unloading, as the fasteners have sharp points which could cause injury.

Always check the tool before use for broken, misconnected or worn parts.

Do not overreach. Only use in a safe working place. Keep proper footing and balance at all times.

Keep bystanders away (when working in an area where there is a likelihood of through traffic of people). Clearly mark off your operating area.

Never point the tool at yourself or others.

If the operator has to move locations, the tool must be carried pointed downwards.  
Please keep the nailer, fuel cell, battery and charger out of the reach of children.

#### Projectile hazards:

The fastener driving tool shall be disconnected (disconnect energy supply) when unloading fasteners, making adjustments, clearing jams or changing accessories or examination of the tool if misfires.

During operation be careful that fasteners penetrate material correctly and cannot be deflected / misfired / broken out towards operator and /or any bystanders.  
Don't shoot nail on nail.

During operation, debris from workpiece and fastening / collation system may be discharged.

When using the tool, the operator and any bystanders must wear appropriate eye protection (impact-resistant eye protection with side shields).

The risks to others shall be assessed by the operator.

Ensure tool is always safely engaged on the workpiece and can not slip.

#### Operating hazards:

Hold the tool correctly: be ready to counteract normal or sudden movements such as recoil.

Maintain a balanced body position and secure footing.

Only the main energy listed in the operating instructions may be used.

Appropriate safety glasses shall be used and appropriate protective clothing and gloves are recommended.

Appropriate hearing protection shall be worn.

Only wear gloves that provide adequate feel and safe control of triggers and any adjusting devices.

#### Repetitive motions hazards:

If the operator experiences symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness, do not ignore these warning signs. The operator should consult a qualified health professional regarding overall activities.

#### Accessory and consumable hazards:

##### **Only use PASLODE/SPIT/STOCKADE**

specified consumables or compatibles. In accordance with ISO 11148-13:2018, PASLODE/SPIT/STOCKADE has specified, in its operating instructions, PASLODE/SPIT/STOCKADE consumables as safe to use. In case of use of non-specified consumables, ensure that they are compatible, safe and lawfully on sale in European Union. Only consumables and accessories listed in the operating instructions may be used in the driving tools.

Only use the sizes and types of accessories that are provided by the manufacturer.  
Only use the lubricants listed in the operating instructions may be used.  
Disconnect the energy supply to the tool, such as air or gas or battery as applicable, before changing / replacing accessories such as workpiece contact, or making any adjustments.

#### Workplace hazards:

Slips, trips and falls are major causes of workplace injury. Be aware of slippery surfaces caused by use of the tool.

Proceed with additional care in unfamiliar surroundings.  
Hidden hazards may exist, such as electricity or other utility lines.

Do not use the tool in potentially explosive atmospheres the tool is not insulated from coming into contact with electric power.

Make sure there are no electrical cables, gas pipes etc... that could cause a hazard if damaged by use of the tool.

#### Noise hazards:

Unprotected exposure to high noise levels can cause permanent, disabling, hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears).

Appropriate controls to reduce the risk may include actions such as damping materials to prevent workpieces from "ringing".

Use appropriate hearing protection.

Operate and maintain the tool as recommended in these instructions, to prevent an unnecessary increase in noise levels.

If the tool has a silencer, always ensure it is in place and in good working order when the tool is being operated.

The values reported in the EC Declaration are tool-related characteristic values and do not represent the noise generation at the point of use. Noise at the point of use will for example depend on the working environment, the workpiece, the workpiece support, and the number of driving operations.

#### Vibration hazards:

Exposure to vibration can cause disabling damage to the nerves and blood supply of the hands and arms.

Wear warm clothing when working in cold conditions, keep your hands warm and dry.

If you experience numbness, tingling, pain or whitening of the skin in your fingers or hands, seek medical advice from a qualified occupational health professional regarding overall activities.

Operate and maintain the tool as recommended in these instructions, to prevent an unnecessary increase in vibration levels.

Hold the tool with a light, but safe, grip because the risk from vibration is generally greater when the grip force is higher.

The vibration emission value reported in the EC Declaration is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool. Any influence to the hand-arm-system when using the tool will for example depend on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of energy supply, the workpiece, the workpiece support.

#### Additional safety instructions for gas tools:

Gas tools shall only be used with gas containers which are listed in the operating instructions of the tool, or which have been tested according to EN ISO 11148-13:2018 by the gas container supplier.

Be careful when using gas tools, as the tool can become hot, affecting grip and control.

Gas fastener driving tools shall be used in ventilated spaces. Exhaust gases in a confined space can be hazardous. Do not use the tool outside in the rain or where excessive moisture is present.

In the case that liquid combustible gas comes into contact with human skin, injuries may occur.

Gas containers shall be marked according to the required transport regulation.

Keep the tool from heat sources as the fuel cell could be damaged. Do not smoke when handling the fuel cell. Keep the metering valve away from your face and eyes. Do not inhale its contents.

Handle gas containers carefully and check for damages. Damaged gas containers can explode and cause injury. Read and follow the instructions supplied with the gas container. Ensure combustible materials are not exposed to hot exhaust gases. Do not use gas tools in explosive areas as the sparks generated in the tool may cause fire or explosion. For gas tools, a small release of gas might be generated by regular operations.

#### Maintenance instructions:

It is important to visually inspect the tool each time before use:

- The smooth movement of the work contact element
- If the tool is complete and no parts missing.

For the maintenance of fastener driving tools, only spare parts specified by the manufacturer or his authorised representative shall be used.

Repairs shall be carried out only by agent authorized by the manufacturer or by other specialists, having due regard to the information given in the operating instructions.

Operators should be capable of conducting basic maintenance on the tool.

Tools must be recycled or taken to a designated disposal area.

## FUEL CELL



The fuel cell is an aerosol product corresponding to the 2013/10/EU regulations. It contains:

- Liquefied hydrocarbon gases (butane, propane, propylene)
- A lubricant to maximize the tool durability.

When the fuel is used there will always be some propellant left inside the cartridge. The fuel cell is always pressurized. **Its contents are extremely flammable.** The fuel cell is not reusable. Do not attempt to refill.

Do not spray towards a flame or an incandescent body. Keep away from any heat sources and from electrostatic charges. Do not smoke when handling or loading fuel cells. **Do not expose to temperatures exceeding 50°C.** Warning: liquid gas can cause injury in the event of contact with the skin or eyes.

Store and use the cartridge in a well-ventilated area only. Do not inhale.

Do not pierce or burn the cartridge after use. Keep away from children.

Dispose of only in designated places.

For optimum performance, use before the date indicated at the bottom of the cartridge.

## TRANSPORT

Transport of small amounts (<30 Kg) in a private vehicle is permitted without a transport and safety sheet (Limited quantity exemption for road transport). The regulations by transport categories are:

- Road/rail: ADR - RID - UN code 1950 class 2 code 5F
- Sea: IMDG - UN code 1950 + emergency instructions sheet F-D, S-U
- Air : IATA - UN code 1950 class 2.1

Goods must be accompanied by the written safety instruction of the chapter 5-4-3 of the ADR.

**Transport by post is not permitted**

## STORAGE

Stores and showrooms must comply with building regulations. All local instructions corresponding to fire regulations must be followed.

Where possible, store fuel at a stable temperature in the range: 5 to 25°C. Do not expose to temperatures exceeding 50°C. Do not use tools that emit flames, sparks or reach high temperatures in the vicinity that fuel cells are stored. Do not store in designated thoroughfares, hallways or stairwells.

Store in a well-ventilated area. Fuel cells must not be displayed in shop windows.

Storage with pyrotechnic products is not permitted.

## FIRST AID

Direct contact with liquid gas may cause burns or frostbite.

In case of inhalation remove the person to fresh air, and encourage breathing. Should the casualty become unconscious, or breathing does not quickly return to normal, summon urgent medical assistance.

If gas gets into the eyes they should be flushed out with copious amounts of water. Skin contamination should be removed with soapy water.

If symptoms persist, seek medical assistance.

## BATTERY AND BATTERY CHARGER



The adapter, charger and battery are designed to operate together as one system. Only use the 'Paslode Impulse' charger for 'Paslode Impulse' batteries., only use the Spit Pulsa charger for Spit Pulsa batteries.

The charging system is designed for use in covered areas. Do not expose it to rain or to excessive humidity. Arrange the charger lead appropriately to avoid unnecessary damage to it. Do not use the system if the cable or plug is damaged. Replace immediately.

To avoid electrocution, disconnect the power supply adapter before cleaning the terminals and contacts. Use a dry cloth.

Do not short-circuit a battery.

Do not put a battery on charge if its temperature is less than 5°C or greater than 40°C. Do not use a battery charger which heats up excessively or gives off fumes when connected-disconnect the charger immediately.

Do not pierce or open the battery's cells.

Do not store batteries at a temperature above 50°C. Do not incinerate spent batteries.

Only charge one battery at a time.

Batteries and charging systems must be recycled or taken to a designated disposal areas.

Keep away from children.

## TRANSPORT

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements (see UN3480 or UN3481). The user can transport the batteries by road without further requirements.

When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.



# CONSIGNES GENERALES DE SECURITE POUR L'UTILISATION DES CLOUEURS A GAZ, A COMBUSTION INTERNE. APPAREIL, CARTOUCHE DE GAZ, BATTERIE ET CHARGEUR DE BATTERIE

- Traduction des consignes originales -

**Avertissement :** Veuillez lire attentivement les instructions et mises en garde de cet outil avant de l'utiliser. Si vous ne le faites pas, de graves blessures peuvent en découler.

La Directive 2006/42/CE et la norme internationale EN ISO 11148-13 :2018 définissent certaines exigences pour les cloueurs portatifs non électriques, et nous vous recommandons dans votre propre intérêt de respecter systématiquement ces exigences de sécurité.

## IMPULSE et PULSA SYSTEM



Vous devez lire et comprendre les étiquettes sur l'outil et le manuel. Le non-respect des mises en garde peut conduire à des blessures graves.



Les opérateurs et autres personnes présentes dans la zone de d'intervention doivent porter des protections oculaires résistant aux impacts et dotés de protections latérales.



Les opérateurs et autres personnes présentes dans la zone de d'intervention doivent porter des protections auditives.



Le système Impulse et Pulsa se compose de : l'outil, la cartouche de gaz, la batterie, son chargeur et ses clous. En matière de sécurité, la machine, les fixations et les cartouches de gaz référencées dans les documents PASLODE/SPIT/STOCKADE doivent être considérées comme un système unique et complet.

### Instructions d'utilisation :

Les cloueurs Impulse et Pulsa doivent être utilisés comme indiqué dans le manuel d'emploi.

### Consignes de sécurité générales :

Pour fixer des clous dans des surfaces dures telles que l'acier et le béton, il convient d'utiliser des outils appropriés. Veuillez-vous reporter à la déclaration CE des outils. Pour ces outils, l'angle entre l'outil et la surface ne doit pas être supérieure à 15°.

Risques multiples. Vous devez lire et comprendre les consignes de sécurité avant de brancher, débrancher, charger, utiliser, entretenir l'outil, changer ses accessoires ou intervenir à proximité de l'outil. Si vous ne le faites pas, de graves blessures peuvent en découler.

Les cloueurs Pulsa ne doivent être utilisés que pour enfoncer des pointes dans le bois, le béton et l'acier. Les cloueurs Impulse ne doivent être utilisés que pour enfoncer des pointes dans le bois.

Il est primordial d'enlever la batterie, les clous et la cartouche de gaz lorsque l'outil n'est plus utilisé et de le remettre dans son coffret. Ne pas charger les consommables avec la détente ou le palpeur de sécurité enfoncés.

Partez toujours du principe que l'outil est chargé. Vérifier avant chaque utilisation que le palpeur de sécurité fonctionne correctement.

Ne jamais placer sa main à l'avant de l'outil. L'appareil ne doit être employé qu'avec le palpeur en contact avec la pièce à fixer.

Assurez-vous d'utiliser la bonne longueur de clou, avec le réglage de profondeur bien ajusté de manière à ce que le clou ne puisse pas traverser la pièce. Faites spécialement attention lorsque vous clouez près du bord car le clou peut casser la pièce et la traverser.

Ne pas planter de clou sur un nœud ou sur un autre clou. Ne jamais clouer sur une surface cachant un danger (fils électriques, tuyau de gaz...).

La température de l'outil peut augmenter en fonction de la fréquence de tir.

Nous recommandons une maintenance régulière (nettoyage et lubrification) afin de garder cet outil en bon état de marche.

Ecartez les doigts de la gâchette lorsque vous n'utilisez pas l'outil et lorsque vous vous déplacez d'un point d'utilisation à un autre.

Ecartez tous les membres du corps tels que les mains et les pieds, etc. de la direction de tir et assurez que la pointe ne puisse pas traverser le support et pénétrer dans les membres du corps.

Lors de l'utilisation de l'outil, soyez conscient que la pointé peut ricocher et provoquer des blessures.

Tenez l'outil fermement et préparez-vous à absorber le recul.

Seuls des opérateurs techniquement qualifiés sont habilités à utiliser les systèmes de cloueurs Paslode Impulse ou SPIT Pulsa. Ils doivent connaître le fonctionnement de l'outil et suivre impérativement les instructions d'utilisation et de sécurité du fabricant.

ITW se réserve le droit de modifier les spécifications sans notification préalable. Les outils sans étiquettes d'avertissement ne doivent pas être utilisés. Les étiquettes de mise en garde sont disponibles auprès d'ITW (voir la liste de pièces détachées ci-jointe pour relever les références).

Il n'est pas permis d'apporter de modifications à l'appareil, cartouches de gaz, batteries et clous autres que celles spécifiées par le fabricant. Les modifications peuvent nuire à l'efficacité des mesures de sécurité et augmenter les risques pour l'opérateur et/ou d'autres personnes présentes.

Une force d'appui supplémentaire est nécessaire pour utiliser des outils utilisés sur des surfaces dures telles que l'acier et le béton, afin d'empêcher tout glissement.

Ne jetez pas les consignes de sécurité.

N'utilisez pas un outil s'il est endommagé.

Manipulez les pointes avec précaution, notamment lors du chargement et du déchargement, parce que les

extrémités des pointes sont acérées et peuvent causer des blessures.

Contrôlez toujours l'outil avant l'utilisation pour déceler les pièces endommagées, désolidarisées ou usées.

Ne fatiguez pas l'appareil. Utilisez-le uniquement dans un environnement de travail sécurisé. Veillez toujours à une position stable et à un bon équilibre.

Tenez les autres personnes à l'écart (lorsque vous travaillez dans une zone de passage probable). Délimitez clairement votre zone de travail.

Ne dirigez jamais l'outil sur vous-même ou d'autres personnes.

Si l'utilisateur se déplace, l'outil doit être pointé tête vers le bas.

Garder l'outil hors de la portée des enfants.

#### Risques liés aux projectiles :

Le cloueur doit être débranché (débranché de l'alimentation d'énergie) pour décharger les pointes, effectuer des ajustages, éliminer des bouchons ou remplacer des accessoires, mais aussi pour l'examiner en cas de ratés.

Pendant l'exploitation, veillez à ce que les pointes pénètrent correctement dans le matériau et ne ricochent pas / ne ratent pas / ne se brisent pas vers l'opérateur et/ou d'autres personnes présentes.

N'enfoncé pas une pointe sur une autre.

Pendant l'utilisation, des débris de la pièce et de la pointe / du système d'assemblage peuvent être projetés.

Lors de l'utilisation de l'outil, l'utilisateur ainsi que les personnes à proximité doivent porter des protections adaptées pour les yeux (protections oculaires résistantes aux impacts avec protections latérales).

Les risques pour les autres personnes présentes sont évalués par l'opérateur.

Assurez-vous que l'outil soit toujours positionné fermement sur la pièce et ne puisse pas glisser.

#### Risques liés à l'utilisation :

Tenez l'outil correctement : préparez-vous à bloquer les mouvements normaux ou subits tels que le recul.

Veillez à un bon équilibre et à une position stable.

Seule l'énergie principale figurant dans le manuel d'emploi peut être utilisée.

Utilisez des lunettes de protection appropriées et des vêtements et gants de protection adaptés. Portez des protections auditives appropriées.

Portez uniquement des gants qui permettent une bonne sensibilité et un contrôle fiable de la gâchette et des dispositifs de réglage.

#### Risques liés aux mouvements répétitifs :

Si l'opérateur constate des symptômes tels qu'une gêne permanente ou récurrente, des douleurs, des pulsations, des états douloureux, des picotements, des engourdissements, des brûlures ou des raideurs, il ne doit pas ignorer ces avertissements. L'opérateur doit consulter un médecin qualifié pour son activité.

#### Risques liés aux accessoires et consommables :

Utilisez uniquement des consommables spécifiés ou certifiés compatibles par PASLODE/SPIT/STOCKADE. Conformément à la norme EN ISO 11148-13:2018, PASLODE/SPIT/STOCKADE a indiqué dans son manuel d'emploi des consommables PASLODE/SPIT/STOCKADE comme utilisables en toute sécurité. En cas d'utilisation d'autres produits, assurez-vous que ces produits sont compatibles, utilisables en toute sécurité et légalement commercialisés dans l'Union Européenne. Seuls des consommables et accessoires figurant dans le manuel d'emploi peuvent être utilisés dans le cloueur.

Utilisez uniquement des tailles et types d'accessoires fournis par le fabricant.

Seule l'énergie principale figurant dans le manuel d'emploi peut être utilisée.

Débranchez l'alimentation en énergie de l'outil, par ex.

l'air ou le gaz, ou la batterie respectivement, avant de changer/remplacer les accessoires tels que le perceuseur ou de procéder à des réglages.

#### Risques liés au poste de travail :

Les glissements, trébuchages ou chutes sont des causes importantes pour les blessures sur les postes de travail. Veillez aux surfaces glissantes générées par l'utilisation de l'outil.

Soyez particulièrement prudent dans des environnements inconnus. Des risques cachés peuvent être présents, tels que des câbles électriques ou autres conduites de fluides.

N'utilisez pas l'outil dans des environnements explosibles potentiels. L'outil n'est pas isolé contre le contact avec l'énergie électrique.

Assurez-vous de l'absence de câbles électriques, conduites de gaz, etc. qui peuvent constituer un risque s'ils sont endommagés par l'utilisation de l'outil.

#### Risques liés au bruit :

L'exposition sans protection à des niveaux de bruits élevés peut conduire à des lésions irréversibles, la perte d'audition ou d'autres problèmes tels que des acouphènes (tintements, bourdonnements, sifflements ou vrombissements dans les oreilles).

Des contrôles appropriés pour limiter le risque peuvent inclure des mesures telles que des isolants pour empêcher les bruits de structure des pièces.

Utilisez des protections auditives appropriées. Utilisez et entretenez l'outil comme recommandé dans le présent manuel afin de prévenir l'augmentation inutile des niveaux de bruits.

Si l'outil est équipé d'un silencieux, assurez-vous toujours qu'il soit en place et en parfait état lors de l'utilisation de l'outil.

Les valeurs figurant dans la déclaration CE sont des valeurs caractéristiques spécifiques à l'outil et ne correspondent pas aux bruits produits au point d'utilisation. Les bruits au point d'utilisation dépendent par ex. de l'environnement de travail, de la pièce, du support de pièce et du nombre d'opérations de cloutage.

#### Risques liés aux vibrations :

L'exposition à des vibrations peut causer des dommages irréversibles au niveau des nerfs et de la circulation sanguine des mains et des bras.

Portez des vêtements chauds pour travailler dans des environnements froids pour garder les mains chaudes et sèches.

En cas d'engourdissements, de picotements, de douleurs ou de décolorations de la peau des doigts et des mains, consultez un médecin qualifié en matière de maladies professionnelles quant à votre activité globale.

Utilisez et entretenez l'outil comme recommandé dans le présent manuel afin de prévenir l'augmentation inutile des niveaux de bruits.

Tenez l'outil de manière légère mais sûre, puisque les risques de vibrations sont plus élevés lorsque la force de serrage est plus élevée.

La valeur d'émission de vibrations figurant sur la déclaration CE est une valeur caractéristique spécifique à l'outil, qui ne tient pas compte de l'influence sur le système du bras et de la main lors de l'utilisation de l'outil. L'influence sur le système du bras et de la main

lors de l'utilisation de l'outil dépend par ex. de la force de serrage, de la force de pression d'appui, du sens de travail, du réglage de l'alimentation en énergie, de la pièce et du support de pièce.

#### Consignes de sécurité supplémentaires pour les outils au gaz :

Les outils au gaz ne doivent être utilisés qu'avec des récipients de gaz indiqués dans le manuel d'emploi de l'outil ou qui ont été testés selon EN ISO 11148-13:2018 par le fournisseur du récipient de gaz.

Lors de l'utilisation d'outils au gaz, veiller à la chaleur, puisque l'outil peut chauffer et modifier le serrage et la commande.

Les cloueurs au gaz ne doivent être utilisés que dans des espaces bien ventilés. Le système de charge est conçu pour fonctionner dans des endroits couverts, ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité.

En cas de contact du gaz combustible liquide avec la peau, des blessures sont possibles.

Les récipients de gaz doivent être marqués conformément aux réglementations de transport en vigueur.

Gardez l'outil à l'abri des sources de chaleur, puisqu'elles peuvent endommager la cellule de combustible. Ne pas fumer près de la cartouche de gaz. Garder la valve à distance du visage et des yeux. Ne pas inhaler son contenu.

Manipulez les récipients de gaz avec précaution et contrôlez leur parfait état. Les récipients de gaz endommagés peuvent exploser et provoquer des blessures.

Lisez et respectez les consignes fournies avec le récipient de gaz.

Assurez-vous que les matériels combustibles ne sont pas exposés à des gaz d'échappement chauds.

N'utilisez pas les outils au gaz dans des environnements explosibles, puisque les étincelles générées peuvent provoquer un incendie ou une explosion. »

Sur les outils au gaz, une légère fuite de gaz est possible lors du fonctionnement normal.

#### Consignes de maintenance :

Il est important d'effectuer un contrôle visuel de l'outil avant chaque utilisation :

- la facilité de mouvement de l'élément du palpeur
- l'intégralité de l'outil et l'absence d'éléments manquants.

Seules les pièces détachées validées par le fabricant ou son représentant agréé peuvent être utilisées pour la maintenance des cloueurs.

Les réparations ne doivent être effectuées que par des agents agréés par le fabricant ou par d'autres experts, en respectant les informations données dans les instructions d'emploi.

Les utilisateurs doivent être capables d'effectuer la maintenance de base sur l'outil.

Les outils doivent être recyclés ou remis à un centre de traitement de déchets agréé.

## CARTOUCHES DE GAZ



La cartouche de gaz est un aérosol correspondant aux réglementations 2008/47/CE. Elle contient :  
- des gaz hydrocarbures liquéfiés (butane, propane),

- un lubrifiant pour maximiser la durée du produit.

Le gaz propulseur reste dans la cartouche et la maintient sous pression. **Son contenu est extrêmement inflammable.** La cartouche n'est pas réutilisable ni rechargeable.

Ne pas pulvériser vers une flamme ou un corps incandescent. Tenir éloigné de sources de chaleur et de charge électrostatique. Ne pas fumer près de la cartouche de gaz.

**Ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C.** Avant utilisation du système de charge

Le gaz peut provoquer des blessures au contact de la peau ou des yeux.

Utiliser les cartouches de gaz dans un endroit bien aéré. Ne pas inhaler.

Ne pas percer ou brûler les cartouches après utilisation.

Tenir hors de portée des enfants.

Jeter uniquement dans les endroits prévus.

Pour un maximum de performance, à utiliser avant la date indiquée sous la cartouche.

## TRANSPORT

Le transport de petites quantités (< 30 kg) en véhicule privé est autorisé sans fiche de transport de sécurité (exemption quantité limitée pour le transport routier). Respecter les réglementations suivantes :

- Route/rails : ADR - RID - UN code 1950 classe 2 code 5F

- Mer : IMDG - UN code 1950 + fiche de consigne d'urgence F-D, S-U

- Air : IATA - UN code 1950 classe 2.1

Les marchandises doivent être accompagnées de la consigne écrite de sécurité du chapitre 5.4.3 de l'ADR.

**L'envoi de cartouches par colis postal est interdit.**

## STOCKAGE

Les entrepôts et salles d'exposition doivent être en conformité avec les réglementations du bâtiment. Toutes les instructions locales correspondant aux réglementations de protection contre le feu doivent être observées.

Si possible, stocker les cartouches à une température stable entre 5°C et 25°C. Ne pas exposer à des températures supérieures à 50°C. Ne pas utiliser d'outils émettant des flammes, des étincelles ou sources de chaleur à côté des cartouches.

Ne pas stocker dans un passage, une entrée ou près des fenêtres.

Stocker dans un espace bien ventilé. Ne pas disposer dans une vitrine.

Ne pas stocker avec des produits pyrotechniques.

## LES PREMIERS SECOURS

Le contact direct avec le gaz à l'état liquide peut provoquer des engelures ou des brûlures graves.

Lorsqu'une personne a inhalé du gaz, l'accompagner sans tarder à l'air libre et lui faire occuper une position confortable.

Lorsqu'une personne a perdu connaissance, l'allonger et la caler sur un côté. Si la personne ne respire plus, faire du bouche-à-bouche, et si nécessaire, emplit ses poumons d'oxygène.

Lorsque le gaz entre en contact avec les yeux, les rincer avec de l'eau fraîche durant plusieurs minutes en gardant les yeux ouverts.

Lorsque le gaz entre en contact avec la peau, utiliser de l'eau et du savon pour laver soigneusement les parties touchées par le gaz. Ensuite, appliquer une crème de soin de la peau sur les parties touchées. S'il y a lieu, consulter un médecin.





# ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG VON GASBETRIEBENEN NAGELGERÄTEN MIT VERBRENNUNGSMOTOR.

## GERÄT, GASKARTUSCHE, AKKU UND LADEGERÄT

- Übersetzung der Originalanweisungen -

**Warnung:** Bitte lesen Sie die Hinweise und Warnung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bei Nichtbeachtung können schwere Verletzungen hervorgerufen werden.

In der Richtlinie 2006/42/EC und der internationalen ISO-Norm EN ISO 11148-13:2018 sind bestimmte Sicherheitsanforderungen für nicht elektrisch betriebene, handgehaltene Eintreibgeräte festgelegt. Im Interesse des Anwenders empfehlen wir diese Sicherheitsanforderungen ausnahmslos zu befolgen.

### IMPULSE- und PULSA-SYSTEM



Lesen und befolgen Sie die Hinweise auf dem Gerät und aus dem Handbuch. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.



Der Bediener sowie alle im Arbeitsbereich anwesenden Personen müssen schlagfeste Brillen mit Seitenschutz tragen.



Der Bediener und alle im Arbeitsbereich anwesenden Personen müssen einen Gehörschutz tragen.



Die Bestandteile des Impulse- und Pulsa Systems sind: Gerät, Gaskartusche, Akku und dazugehöriges Ladegerät, sowie Verbindungsmittel. In Bezug auf die Sicherheit sind das Gerät sowie die in den PASLODE/SPIT/STOCKADE-Unterlagen genannten Verbindungsmittel und Gaskartuschen als ein komplettes System zu betrachten.

#### Nutzungserklärung:

Die Impulse- und Pulsa-Nagelgeräte müssen gemäß der Beschreibung im Handbuch verwendet werden.

#### Allgemeine Sicherheitsregeln:

Verwenden Sie nur geeignete Werkzeuge um Verbindungsmittel in harte Oberflächen wie Stahl und Beton+ zu treiben. Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Gerätes. Bei diesen Werkzeugen darf der Abweichwinkel senkrecht zur Oberfläche 15° nicht übersteigen.

Um mögliche Gefahren auszuschließen lesen und verstehen Sie die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät anschließen, abklemmen, laden, bedienen oder warten, Zubehör wechseln oder in der Nähe des Werkzeugs arbeiten. Ist dies nicht der Fall, sind schwere Verletzungen möglich.

Pulsa-Nagelgeräte dürfen nur zum Eintreiben von Verbindungsmitteln in Holz, Beton und Stahl verwendet werden.

Impulse-Nagelgeräte dürfen nur zum Eintreiben von Verbindungsmitteln in Holz verwendet werden.

Wird das Gerät nicht verwendet, müssen der Akku und die Nägel herausgenommen und das Gerät sicher abgelegt werden. Laden Sie niemals Verbindungsmittel, während der Abzug und/oder die Auslösesicherung betätigt ist.

Gehen Sie immer davon aus, dass das Gerät geladen ist.

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz, ob der Sicherheitsmechanismus ordnungsgemäß funktioniert.

Halten Sie Ihre Hand niemals vor die Gerätemündung. Das Eintreibgerät darf nur aktiviert werden, wenn es bereits mit dem zu befestigendem Material in Kontakt ist.

Benutzen Sie immer die richtige Befestigerlänge. Stellen Sie mit Hilfe der Eintreibtiefenverstellung sicher, dass die Nägel nach dem Eintreiben nicht hervorstehen.

Treiben Sie keine Nägel in Astknoten oder auf bereits bestehende Verbindungsmittel ein.

Treiben Sie Verbindungsmittel niemals in Bereiche mit möglichen Risiken ein.

Je nach Schussfrequenz kann die Temperatur des Geräts steigen. Halten Sie sich an die Angaben in den Betriebsanweisungen.

Es wird empfohlen, dass Sie regelmäßige Wartungsarbeiten (Reinigung und Schmierung) durchführen, um das Gerät in guter Betriebsfähigkeit zu halten.

Berühren Sie nie den Abzug, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und es von einer Benutzungsposition an eine andere versetzen.

Halten Sie alle Körperteile wie Hände und Beine, usw. aus der Schussrichtung und stellen Sie sicher, dass die Verbindungsmittel sie beim Eintreiben nicht verletzen können.

Seien Sie sich bei der Verwendung des Geräts immer bewusst, dass die Verbindungsmittel abgelenkt werden können und dann eine hohe Verletzungsgefahr besteht. Halten Sie das Gerät mit einem festen Griff und berücksichtigen Sie den auftretenden Rückschlag.

Nur erfahrene Bediener sollten das Paslode-Impulse- oder SPIT-Pulsa-Nagelsystem verwenden. Sie müssen über die Arbeitsweise des Geräts Bescheid wissen und die Betriebs- und Sicherheitsanweisungen des Herstellers einhalten.

ITW behält sich das Recht vor, die Spezifikationen ohne vorherigen Hinweis zu ändern. Geräte ohne den vorgeschriebenen Warnhinweisen dürfen nicht verwendet werden. Warnhinweise sind bei ITW erhältlich (siehe Art.Nr. in der beiliegenden Ersatzteilliste).

Sämtliche Änderungen am Gerät, an der Gaskartusche oder am Akku, die vom Hersteller nicht spezifiziert sind, sind untersagt. Änderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitseinrichtungen verringern und die Gefahr für den Bediener oder sonstige sich im Arbeitsbereich befindende Personen vergrößern.

Eine erhöhte Andruckkraft ist bei der Verwendung des Geräts auf harten Flächen wie Stahl und Beton erforderlich, um ein Wegrutschen zu vermeiden.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise und Dokumentation sorgfältig auf.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Handhaben Sie die Verbindungsmittel vorsichtig, insbesondere beim Laden und Entladen, da sie scharfe Spitzen haben, die Verletzungen verursachen können.

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Verwendung auf beschädigte, lose oder verschlissene Teile.

Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das Gerät nur in einem sicheren Arbeitsbereich. Achten Sie immer auf einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht.

Halten Sie andere Personen aus dem Arbeitsbereich fern (wenn Sie in einem Bereich arbeiten, in dem Personenverkehr herrscht). Begrenzen Sie den Arbeitsbereich auf eindeutige Weise.

Richten Sie das Gerät nie auf sich selbst oder andere Personen.

Muss der Benutzer seinen Standort wechseln, so muss das Gerät nach unten gerichtet sein.

Halten Sie Nagelgerät, Gaskartusche und Ladesystem außer Reichweite von Kindern.

#### Gefahren in Verbindung mit den Verbindungsmitteln:

Das Nagelgerät muss von der Energiequelle getrennt werden (z.B. durch Abschalten oder Entnehmen des Akkus), um Verbindungsmittel zu entladen, Einstellungen vorzunehmen, Störungen zu beseitigen, Zubehör zu wechseln oder das Gerät im Störfall zu überprüfen. Achten Sie bei der Benutzung darauf, dass die Verbindungsmittel korrekt eingetrieben und nicht in Richtung des Bedieners oder weiterer Personen verarbeitet oder Teile von Verbindungsmitteln abgelenkt werden.

Setzen Sie die Verbindungsmittel nicht übereinander. Während des Betriebs können Bruchstücke der Bearbeitungsfläche oder der Verbindungsmittel/Befestigung abplatzen.

Bei Verwendung des Geräts haben Anwender und umstehende Personen entsprechende Schutzbrillen zu tragen (schlagfeste Schutzbrille mit Seitenschutz).

Es obliegt dem Bediener, die Risiken für Dritte abzuschätzen.

Achten Sie darauf, dass das Gerät immer fest auf der Bearbeitungsfläche aufliegt und nicht verrutschen kann.

#### Gefahren in Verbindung mit der Bedienung:

Achten Sie darauf, das Gerät richtig zu halten, damit Sie bei normalen oder plötzlich auftretenden Bewegungen wie dem Rückschlag gegenhalten können.

Achten Sie auf ein gutes Gleichgewicht und einen festen Stand.

Verwenden Sie nur die in der Bedienungsanleitung angegebene Akkus und Gaskartuschen als Energiequelle. Verwenden Sie eine geeignete Schutzbrille, passende Schutzkleidung und Schutzhandschuhe.

Tragen Sie einen geeigneten Gehörschutz.

Verwenden Sie nur Handschuhe, die eine sichere Handhabung des Abzugs und der Einstellvorrichtungen erlauben.

#### Risiken in Verbindung mit sich wiederholenden Bewegungen:

Wenn bei dem Bediener Symptome wie dauernde oder wiederholt auftretende Schmerzen, Unbehagen, Pochen, Prickeln, Taubheit, Brennen oder Steifigkeit auftreten, sollten diese Warnungen nicht missachtet werden. Der

Bediener sollte sich an einen Spezialisten für Arbeitsmedizin wenden.

#### Risiken in Verbindung mit Zubehör und Verbrauchsmaterial:

**Verwenden Sie nur von PASLODE/SPIT/STOCKADE**

**zugelassenes oder als kompatibel angegebenes**

**Verbrauchsmaterial.** Gemäß EN ISO 11148-13:2018 gibt

PASLODE/SPIT/STOCKADE in der Bedienungsanleitung

PASLODE/SPIT/STOCKADE-Verbrauchsmaterial für eine sichere Verwendung an. Im Falle von Verbindungsmitteln, die nicht in der Bedienungsanleitung gelistet sind, prüfen Sie bitte, dass diese kompatibel, sicher und im Einklang mit den Europäischen Gesetzen sind.

Es können mit dem Nagelgerät nur Verbrauchsmaterial und Zubehör verwendet werden, die in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind.

Verwenden Sie nur die Größen und Typen der Zubehörteile, die vom Hersteller angegeben werden. Verwenden Sie nur die in der Bedienungsanleitung angegebene Schmiermittel.

Trennen Sie das Gerät von der Energieversorgung (Gas oder Akku) bevor Sie Zubehörteile wechseln, austauschen oder deren Einstellungen anpassen.

#### Gefahren am Arbeitsplatz:

Rutschen, Stolpern und Stürze sind die Hauptursachen von Unfällen am Arbeitsplatz. Achtung: Durch die Verwendung des Gerätes können Bodenbeläge rutschig werden. Arbeiten Sie besonders vorsichtig in Ihnen unbekanntem Bereichen.

Verwenden Sie das Gerät nicht in einem explosionsgefährdeten Umfeld, da das Gerät nicht gegen den Kontakt mit Strom isoliert ist.

Stellen Sie sicher, dass keine Stromkabel, Gas- oder andere Versorgungsleitungen, usw. vorhanden sind, die bei einer Beschädigung durch das Gerät Gefahren verursachen können.

#### Risiken in Verbindung mit Staub und Abgasen:

Wenn Risiken in Verbindung mit Staub / Abgasen entstehen, gilt es zuerst, diese am Entstehungspunkt zu unterbinden.

#### Gefahren in Verbindung mit Lärm:

Das ungeschützte Arbeiten in lauten Bereichen kann zu bleibenden Schäden, Gehörverlust und weiteren Problemen wie Tinnitus (Klingeln, Summen, Pfeifen oder Brummen in den Ohren) führen.

Geeignete Maßnahmen zur Gefahrenverringerung können u.a. Schallschutzhelm mit geeigneten Schallschutz-Materialien sein.

Bedienen und warten Sie das Gerät gemäß dieser Bedienungsanleitung, um eine unnötige Erhöhung des Geräuschpegels zu vermeiden.

Wenn das Gerät mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, muss er beim Betrieb des Geräts angebracht und in intaktem Zustand sein.

Die in der Bedienungsanleitung/ CE-Erklärung angegebenen Werte sind gerätespezifische Richtwerte, die jedoch auf den Arbeitsplatz übertragen werden können. Der am Arbeitsplatz auftretende Lärmpegel hängt unter anderem von der Arbeitsumgebung, dem Werkstück, der Werkstückaufnahme und der Anzahl Nagelvorgänge ab.

#### Risiken in Verbindung mit Vibrationen:

Vibrationen können bleibende Schäden an Nerven und Blutgefäßen in den Händen und Armen verursachen.

Tragen Sie warme Kleidung, wenn Sie in einem kalten Umfeld arbeiten, damit Ihre Hände warm und trocken bleiben.

Wenn Sie Taubheit, Kribbeln, Schmerzen oder Verfärbungen der Haut an den Fingern oder Händen feststellen, wenden Sie sich bitte an einen Spezialisten für Arbeitsmedizin.

Bedienen und warten Sie das Gerät gemäß der Bedienungsanleitung, um eine unnötige Erhöhung des Vibrationspegels zu vermeiden.

Halten Sie das Gerät mit leichten, aber sicheren Griff, da die mit Vibrationen verbundenen Risiken im Allgemeinen bei einem festen Griff höher sind.

Die in der CE-Erklärung angegebenen Vibrationswerte sind gerätespezifische Richtwerte, die den Einfluss auf das Hand/Arm-System bei der Verwendung nicht berücksichtigen. Die Auswirkungen der Verwendung auf das Hand/Arm-System hängen unter anderem von der Griffkraft, der Andrückkraft, der Arbeitsrichtung, der Einstellung der Energieversorgung, dem Werkstück und der Werkstückaufnahme ab.

#### Zusätzliche Sicherheitshinweise für gasbetriebenen Geräte:

Gasgeräte dürfen nur mit den in der Bedienungsanleitung des Geräts angegebenen Gaskartuschen oder mit gemäß EN ISO 11148-13:2018 vom Hersteller geprüften Gaskartuschen verwendet werden.

Achten Sie bei der Verwendung von Gasgeräten darauf, dass das Gerät heiß werden kann, was sich auf den Griff und die Handhabung auswirken kann.

Gasnagelgeräte dürfen nur in gut belüfteten Bereichen verwendet werden. Abgase in geschlossenen Räumlichkeiten können Risiken hervorrufen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Regen oder bei großer Feuchtigkeit.

Bei Kontakt des flüssigen Brenngases mit der Haut sind Verletzungen möglich.

Gaskartusche müssen gemäß den geltenden Transportvorschriften gekennzeichnet sein.

Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern, da sonst die Gaskartusche beschädigt werden könnte. Rauchen Sie beim Handtieren mit der Gaskartusche nicht und halten Sie das Dosierventil von Ihrem Gesicht und Ihren Augen fern. Atmen Sie die Inhaltsstoffe nicht ein.

Gehen Sie sorgsam mit den Gaskartuschen um und prüfen Sie deren guten Zustand. Beschädigte Gaskartuschen können explodieren und Verletzungen verursachen.

Lesen und befolgen Sie die Hinweise auf der Gaskartusche.

Stellen Sie sicher, dass der Brennstoff nicht in den Bereich der heißen Abgase gerät.

Verwenden Sie Gasgeräte nicht in einem explosionsgefährdeten Umfeld, da die im Gerät entstehenden Funken einen Brand oder eine Explosion auslösen können.

Bei Gasgeräten sind leichte Leckagen durch häufige Bedienung möglich.

#### Wartungshinweise:

Führen Sie vor jeder Verwendung eine Sichtprüfung des Geräts durch:

- Freie Beweglichkeit der Auslösesicherung
- Vollständigkeit des Geräts und seiner Bauteile.

Für die Wartung der Nagelgeräte sind nur die vom Hersteller oder seinem zugelassenen Vertreter freigegebenen Ersatzteile zu verwenden.

Reparaturarbeiten sind nur von Personen auszuführen, die vom Hersteller dafür autorisiert sind bzw. von Personen mit Spezialkenntnissen in diesem Gerätebereichen. Darüber hinaus sind Reparaturarbeiten nur unter genauer Beachtung der in den Betriebsanweisungen beschriebenen Inhalte vorzunehmen.

Die Anwender sollten in der Lage sein, grundlegende Wartungsarbeiten am Gerät durchzuführen.

Die Geräte müssen recycelt oder einem Abfallbeseitigungsunternehmen zugeführt werden.

## GASKARTUSCHEN



Bei der Gaskartusche handelt es sich um ein Treibmittelprodukt, das den Bestimmungen 2008/47/EC entspricht. Inhaltsstoffe:

- Flüssige Kohlenwasserstoffe (Butan, Propan, Propylen).
- Schmiermittel, um die Lebensdauer des Gerätes zu maximieren.

Wenn der Brennstoff aufgebraucht ist, befindet sich immer noch etwas Treibmittel in der Kartusche. Die Gaskartusche steht immer unter Druck. **Ihr Inhalt ist extrem brennbar.** Die Gaskartusche ist nicht wiederverwertbar. Sie darf keinesfalls wiederbefüllt werden.

Sprühen Sie nicht in Richtung einer Flamme oder eines glühenden Objekts. Halten Sie sie von Wärmequellen und elektrostatischer Aufladung fern. Rauchen Sie nicht.

**Setzen Sie sie niemals einer Temperatur von über 50°C aus.**

Achtung: Flüssiggas kann bei Kontakt Haut- oder Augenverletzungen hervorrufen.

Lagern und benutzen Sie die Kartusche ausschließlich in einer gut belüfteten Umgebung. Inhalieren Sie das Gas nicht.

Stechen und öffnen Sie verbrauchte Kartuschen nicht auf und verbrennen Sie diese nicht.

Außer Reichweite von Kindern halten.

Entsorgung nur an dafür vorgesehenen Orten.

Eine optimale Leistung wird nur bis zum Mindesthaltbarkeitsdatum, welches am Kartuschenboden zu finden ist, gewährleistet.

## BEFÖRDERUNG

Transporte von kleinen Mengen (<30 kg) in einem privaten Fahrzeug sind ohne Transport- und/oder Sicherheitsdatenblatt (Begrenzte Menge, Befreiung für den Straßenverkehr) zulässig. Die Transportvorschriften für den Transport sind:

- Straße / Schiene: ADR - RID - UN-Code 1950 Klasse 2 5F
- See: IMDG - Code UN 1950 + Anweisungen für den Notfall Blatt FD, SU
- Luft: IATA - Code UN 1950 Klasse 2.1

Waren müssen schriftlich durch Sicherheitshinweise des Kapitels 5-4-3 des ADR gekennzeichnet werden.

**Die Beförderung per Post ist untersagt.**

## LAGERUNG

Lagerräume und Werkstätten haben baurechtliche Bestimmungen zu erfüllen. Es müssen alle örtlich gegebenen Anweisungen zum Brandschutz eingehalten werden.

Wenn möglich, ist der Brennstoff bei einer stabilen Temperatur zwischen 5° und 25°C zu lagern. Niemals einer Temperatur von über 50°C aussetzen. Verwenden Sie in der Nähe der Kartuschen keine Geräte, die Flammen bzw. Funken abgeben oder hohe Temperaturen entwickeln. Lagern Sie sie nicht in Durchgängen, Eingangshallen oder in der Nähe von Türen. Lagerung in gut belüfteter Umgebung. Gaskartuschen dürfen nicht im Schaufenster ausgestellt werden. Eine Lagerung neben pyrotechnischen Produkten ist untersagt.

### ERSTE HILFE

Der direkte Kontakt mit flüssigem Gas kann Verbrennungen oder Erfrierungen verursachen.

Wenn das Gas eingeatmet/inhaliiert wurde, bringen Sie diese Person an die frische Luft. Wenn jemand ohnmächtig wird, bringen Sie ihn in die stabile Seitenlage. Bei Atemstillstand leisten Sie Erste Hilfe, beginnen Sie mit den Wiederbelebungsmaßnahmen und rufen Sie einen Arzt.

Wenn Ihre Augen mit dem Gas in Berührung gekommen sind, waschen Sie das Auge in geöffnetem Zustand mit fließendem Wasser aus. Wenn Ihre Haut mit dem Gas in Kontakt gekommen ist, waschen Sie die Haut mit Wasser und Seife ab.

Wenn notwendig, rufen Sie einen Arzt.

### AKKU UND LADESYSTEM



Der Adapter, das Ladegerät und der Akku sind für den gemeinsamen Betrieb als ein System konzipiert. Verwenden Sie für „Paslode Impulse“-Akkus nur ein „Paslode Impulse“-Ladegerät. Verwenden Sie für „Spit Pulsa“-Akkus nur ein „Spit Pulsa“-Ladegerät.

Das Ladegerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung konzipiert. Setzen Sie es nicht dem Regen oder hoher Feuchtigkeit aus.

Richten Sie das Ladegerät so ein, dass eine unnötige Beschädigung ausgeschlossen werden kann. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Nehmen Sie einen sofortigen Austausch vor.

Um das Risiko eines Stromschlags während der Reinigung auszuschließen, nehmen Sie den Adapter von der Stromversorgung, bevor Sie die Anschlüsse und Kontakte reinigen. Verwenden Sie dazu ein trockenes Tuch. Schließen Sie den Akku nicht kurz.

Laden Sie den Akku nicht, wenn seine Temperatur unter 5°C oder über 40°C liegt. Verwenden Sie ein Ladegerät nicht, wenn es sich nach Anschluss stark erhitzt oder Rauch abgibt. Nehmen Sie das Ladesystem sofort ab.

Stechen Sie die Batteriezellen nicht auf und öffnen Sie diese auch nicht.

Lagern Sie Akkus nicht über einer Temperatur von 50°C. Verbrennen Sie die Akkus nicht.

Laden Sie immer nur ein Akku im Ladegerät.

Akkus müssen recycled oder an einen dafür vorgesehenen Entsorgungsort gebracht werden (Sammelbehälter gemäß örtlichen Bestimmungen).

Außer Reichweite von Kindern halten.

### BEFÖRDERUNG

Für die enthaltenen Lithium-Ionen-Batterien gelten die UN-Modellvorschriften UN3480 UN3481 für den Gefahrguttransport. Der Benutzer kann die Batterien ohne weitere Anforderungen auf der Straße transportieren.

Werden Lithium-Ionen-Batterien durch Dritte transportiert (z. B. Spedition), sind damit besondere Anforderungen an die Verpackung und Kennzeichnung verbunden. Die Verpackung und Versendung der Lithium-Ionen-Batterien muss durch geschultes und befähigtes Personal für Gefahrgut erfolgen.

Es dürfen ausschließlich unbeschädigte Lithium-Ionen-Batterien versendet werden.

Die Batterien müssen so in Verpackungen verpackt werden, dass die Batterien vor Beschädigungen geschützt sind, die durch Bewegungen in der Verpackung oder durch das Einsetzen der Zellen oder Batterien in die Verpackung verursacht werden können. Bitte beachten Sie auch möglicherweise vorhandene nationalen Vorschriften.



## ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GASAPPARATEN MET INTERNE VERBRANDINGSMOTOR APPARAAT, GASPATROON, ACCU EN ACCULADER

- Vertaling van de originele instructies -

Waarschuwing: u wordt verzocht de instructies en waarschuwingen aandachtig te lezen alvorens dit apparaat te gebruiken. Het niet respecteren van deze aanbeveling kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.

De richtlijn 2006/42/EG en de Internationale norm EN ISO 11148-13:2018 legt bepaalde veiligheidseisen vast voor Handgereedschap met niet-elektrische aandrijving, en wij adviseren u in uw eigen belang om de instructies zonder uitzondering op te volgen.

### IMPULSE en PULSA APPARAAT



Het is belangrijk de apparaat- labels en handleidingen te lezen en te begrijpen. Het niet respecteren van waarschuwingen kan tot ernstige verwondingen leiden.



Gebruikers, en andere personen op het werkterrein moeten schokbestendige oogbescherming met zijkleppen dragen.



Gebruikers, en andere personen op het werkterrein moeten gehoorbescherming dragen.



De Impulse en Pulsa systemen zijn samengesteld uit: het apparaat, het gaspatroon, de accu, de acculader en de bevestigingsmiddelen. Uit oogpunt van veiligheid dient het apparaat, de bevestigingsmiddelen en de gaspatronen, welke genoemd worden in de PASLODE/SPIT/STOCKADE gebruiksvorschriften, als een compleet apparaat beschouwd te worden.

#### Gebruiksverklaring:

Impulse en Pulsa montage-gereedschap moeten gebruikt worden zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.

#### Algemene Veiligheidsinstructies:

Om bevestigingsmiddelen in harde oppervlakken als staal & beton te monteren moet geschikt gereedschap gebruikt worden. Zie de EG verklaring van het gereedschap. Voor dit gereedschap mag de hoek tussen het gereedschap en het oppervlak niet meer zijn dan 15°.

Meerdere gevaren. U wordt verzocht de veiligheidsinstructies te lezen en begrijpen alvorens de stekker in het stopcontact te doen of eruit te halen, op te laden, bedienen, onderhouden, de accessoires te verwisselen, of naast het apparaat te werken. Het niet

naleven van deze instructies kan ernstige lichamelijke verwondingen tot gevolg hebben.

Pulsa montagegereedschap is alleen bestemd om bevestigingsmiddelen te bevestigen in hout, beton en staal.

Impulse montagegereedschap is alleen bestemd om bevestigingsmiddelen in hout te bevestigen.

Wanneer het apparaat niet gebruikt wordt, is het van belang de accu en de spijkers te verwijderen en het in de koffer op te bergen. Laad geen bevestigingsmiddelen met de trekker en/of de veiligheidsbeugel ingedrukt.

Ga er altijd van uit dat het apparaat geladen is. Controleer iedere keer voor ingebruikname de juiste werking van het veiligheidsmechanisme.

Nooit uw hand voor het apparaat houden. Het spijkerapparaat mag alleen geactiveerd worden wanneer het contact maakt met het te bevestigen materiaal.

Verzeker u ervan dat de juiste nagellengte wordt gebruikt en de diepte-instelling goed is afgesteld, opdat de nagels na het bevestigen niet uitsteken. Wees erg voorzichtig wanneer dicht aan de randen gespijkerd wordt; spijkers kunnen breken en/of gebogen worden in hout.

Schiet geen nagels in knoesten of op elkaar. Schiet nagels niet in delen met verborgen gevaren.

Afhankelijk van de schotfrequentie kan de temperatuur van het apparaat stijgen. Houd u aan de schotinterval, zoals aangegeven in de gebruikersvoorschriften.

Om het apparaat in goede conditie te houden, adviseren wij u regelmatig onderhoud uit te voeren, zoals schoonmaken en smeren.

Vingers uit de buurt van de trekker houden wanneer het gereedschap niet gebruikt wordt, en wanneer u zich verplaatst.

Lichaamsdelen zoals handen, benen uit de buurt van de schietrichting houden, en zich ervan verzekeren dat het bevestigingsmiddel niet door het materiaal gaat, en delen van het lichaam kan verwonden.

Wanneer u het apparaat gebruikt, moet u er rekening mee houden dat het bevestigingsmiddel kan buigen, en verwondingen veroorzaken.

Het apparaat stevig vasthouden, en voorbereid zijn op terugslag.

Alleen gebruikers met technische kennis zijn geschikt om de Paslode Impulse of SPIT Pulsa spijkerapparaat te gebruiken. Zij moeten weten hoe het apparaat werkt, en de gebruik- en veiligheidsinstructies van de fabrikant opvolgen.

ITW reserveert zich het recht om zonder voorafgaande mededeling bepaalde kenmerken te wijzigen. Apparaten zonder waarschuwinglabels mogen niet gebruikt worden. De waarschuwinglabels zijn verkrijgbaar bij ITW (zie bijgevoegde reserve-onderdelenlijst voor meer informatie).

Het is niet toegestaan het apparaat, gaspatroon of accu te wijzigen, anders dan welke door de fabrikant worden gespecificeerd. Wijzigingen kunnen de veiligheidsmaatregelen minder efficiënt maken, waardoor het gebruik gevaarlijker wordt voor de gebruiker en/of omstanders.

Extra neerwaartse druk is vereist voor apparaten die gebruikt worden op harde oppervlakken, zoals staal en beton, om uitglijden te voorkomen.

De veiligheidsinstructies goed bewaren.

Geen beschadigde apparaten gebruiken.

Wees voorzichtig met bevestigingsmiddelen, in het bijzonder bij het laden en ontladen, daar de bevestigingsmiddelen scherpe punten hebben en verwondingen kunnen veroorzaken.

Het apparaat voor gebruik altijd controleren op kapotte, niet goed aangesloten of versleten onderdelen.

Niets overschatten. Alleen gebruiken in een veilige werkomgeving. U moet altijd stevig op de grond staan, en in evenwicht zijn.

Omstanders uit de buurt houden (wanneer er gewerkt wordt in een omgeving waar mensen komen of kunnen komen). Uw werkterein goed afzetten.

Het apparaat nooit op zelf, of anderen richten.

Wanneer de gebruiker zich moet verplaatsen, dient het apparaat naar beneden gericht te worden.

Het spijkerapparaat, gaspatroon, accu en acculader buiten bereik van kinderen houden.

#### Gevaren bij het schieten:

Het montage-gereedschap moet ontkoppeld worden (stekker uit het stopcontact) wanneer bevestigingsmiddelen eruit gehaald worden, of bijgesteld, opstoppen verwijderd, accessoires gewisseld of wanneer er gekeken moet worden of het apparaat goed geschoten heeft.

Tijdens de handeling erop letten dat de bevestigingsmiddelen goed in het materiaal gaan, en niet kunnen buigen/misschieten/uitsteken naar de gebruiker, en/of omstanders.

Geen spijkers op elkaar schieten.

Tijdens de handeling kunnen stukjes van het materiaal en rond het bevestiging-/montage-apparaat losraken.

Bij gebruik van het apparaat moeten de gebruiker en omstanders goedgekeurde oogbescherming dragen (schokbestendige oogbescherming met zijkleppen).

De gebruiker moet het risico voor anderen evalueren.

Verzeker u ervan dat het apparaat altijd stevig op het materiaal zit, en niet kan glijden.

#### Gevaren bij het bedienen:

Het apparaat goed vasthouden: wees voorbereid op normale, of plotselinge bewegingen als terugslag.

Uw lichaam goed in evenwicht houden, en goed stevig staan.

Alleen de energiebron vermeldt in de gebruiksinstructies mag gebruikt worden.

Er moet een geschikte veiligheidsbril gedragen worden; beschermende kleding en handschoenen zijn aangeraden. Er moet geschikte gehoorbescherming gedragen worden. Draag alleen handschoenen die veilige, goede controle over de trekkers en verstelinrichtingen geven.

#### Gevaren door repeterende bewegingen:

Wanneer de gebruiker symptomen krijgt als blijvend of terugkomend ongemak, pijn, kloppingen, pijnscheuten, tinteling, ongevoeligheid, brandend gevoel of stijfheid, moeten deze waarschuwingen niet genegeerd worden. De gebruiker moet in dit geval een bedrijfsarts raadplegen met kennis van de gehele activiteit.

#### Gevaren van accessoires en verbruiksartikelen:

Gebruik alleen door PASLODE/SPIT/STOCKADE aanbevolen verbruiksartikelen, of artikelen in overeenstemming met EN ISO 11148-13:2018, die PASLODE/SPIT/STOCKADE in zijn gebruiksinstructies heeft aanbevolen. In geval van niet gespecificeerde verbruiksartikelen, dient u zichzelf ervan te overtuigen dat deze gelijkwaardig en veilig zijn en rechtmatig verkocht worden in de Europese Unie.

Alleen verbruiksartikelen en accessoires vermeld in de gebruiksinstructies mogen voor het drukgereedschap gebruikt worden.

Gebruik alleen de maten en soorten accessoires die door de fabrikant geleverd zijn.

Alleen het smeermiddel vermeld in de gebruiksinstructies mogen gebruikt worden.

De energietoevoer, naar gelang lucht, gas, of accu van het gereedschap afkoppelen alvorens accessoires te verwisselen of te vervangen voor materiaal, of bijstellingen.

#### Gevaren op de werkplaats:

Uitglijden, struikelen zijn de belangrijkste oorzaken van bedrijfsongevallen. Hou rekening met gladde oppervlakken bij gebruik van het gereedschap.

Let extra op in een vreemde omgeving; er kunnen verborgen gevaren zijn, zoals elektriciteitsdraden of andere nutsvoorzieningen.

Het apparaat niet gebruiken in een potentieel explosieve omgeving. Het gereedschap is niet geïsoleerd bij contact met elektriciteit.

Verzeker u ervan dat er geen elektrische kabels, gaspijpen... in de buurt zijn, die kunnen beschadigen en gevaarlijk situaties kunnen veroorzaken door het gebruik van het apparaat.

#### Gevaren door lawaai:

Onbeschermde blootstelling aan hoge geluidsvolumes kunnen blijvende, invaliderende gehoorverlies veroorzaken, of andere problemen veroorzaken als oorsuizingen (het ruisen, piepen, fluiten, suizen, bonken, brommen in de oren).

Gedegen controles om het risico te verminderen zijn bijvoorbeeld dempend materiaal, om te voorkomen dat het materiaal kan gaan "ringelen".

Adequate gehoorbescherming gebruiken.

Het apparaat gebruiken en onderhouden zoals aanbevolen in deze instructies, om onnodig hoge geluidsniveaus te voorkomen.

Wanneer het apparaat uitgerust is met een geluidsdemper, zich ervan verzekeren dat deze goed bevestigd is en naar behoren werkt tijdens het gebruik van het apparaat.

De waarden zoals vermeld in de EG Verklaring zijn algemene waarden voor dit type gereedschap, en geven niet het geluidsniveau aan die apparaat tijdens gebruik maakt. Het geluidsniveau tijdens gebruik zal afhankelijk zijn van bijvoorbeeld de werkomgeving, het materiaal, de materiaalondersteuning en het aantal apparaten dat tegelijkertijd gebruikt wordt.

#### Gevaren door trilling:

Blootgesteld worden aan trilling kan invaliderende schade veroorzaken aan de zenuwen en bloedsomloop van de handen en armen.

Draag warme kleding tijdens het werken in koude omstandigheden, en hou uw handen warm en droog.

Mocht u het gevoel kwijt raken, tinteling, pijn voelen of uw handen en vingers worden wit, moet u een bedrijfsarts geraadplegen met kennis van de gehele activiteit.

Het apparaat gebruiken en onderhouden zoals aanbevolen in deze instructies, om onnodige trilling te voorkomen.

Het apparaat vasthouden met een lichte, maar stevige greep, want trillingen is groter wanneer de grijpkracht hoger is.

De trillingsemissiewaarde, zoals vermeld in de EG Verklaring, zijn algemene waarden voor dit type gereedschap, en betreft niet de invloed op het hand-armsysteem tijdens het gebruik van het apparaat. De invloed op het hand-armsysteem bij het gebruik van het apparaat hangt onder meer af van de grijpkracht, de contactdruk, de werkrichting, de instelling van de energietoevoer, het materiaal en de ondersteuning van het materiaal.

#### Aanvullende veiligheidsmaatregelen voor gasapparaten:

Gasapparaten mogen alleen gebruikt worden met de gaspatronen vermeld in de gebruiksinstructies van het apparaat, of moeten door de leverancier van de gaspatronen getest zijn volgens de norm EN ISO 11148-13:2018.

Wees voorzichtig tijdens het gebruik van gasapparaten, want het apparaat kan heet worden, waardoor de grip en controle bemoeilijkt wordt.

Gas montagegereedschap moet worden gebruikt in een goed geventileerde ruimte; uitlaatgassen kunnen in een gesloten ruimte gevaarlijk zijn. Gebruik het apparaat niet in de regen of in een extreem vochtige omgeving.

Vloeibaar, ontbrandbaar gas kan in contact met de menselijke huid verwondingen veroorzaken.

Gaspatronen moeten gemarkeerd worden volgens de geldende transportverordening.

Het apparaat uit de buurt van hittebronnen houden, daar dit het gaspatroon kan beschadigen. Niet roken terwijl u het gaspatroon gebruikt. De doseerklep uit de buurt van uw gezicht en ogen houden. De inhoud niet inademen.

Ga voorzichtig om met gaspatronen, en controleer deze op beschadigingen. Beschadigde gaspatronen kunnen ontploffen, en verwondingen veroorzaken.

U moet de instructies geleverd bij de gaspatronen lezen en naleven.

Verzeker u ervan dat brandbaar materiaal niet bloot gesteld wordt aan hete uitlaatgassen.

Geen gasapparaten gebruiken in explosieve omgevingen, daar de vonken die het apparaat veroorzaakt vuur of ontploffing kan veroorzaken. “

Bij gasapparaten kan tijdens normaal gebruik wat gas vrijkomen.

#### Onderhoudsinstructies:

Het is belangrijk om het apparaat voor ieder gebruik aan een visuele controle te onderwerpen:

- De soepele beweging van het element dat met het materiaal in contact komt,
- Of het apparaat geen onderdelen mist.

Voor het onderhoud van deze bevestigingsapparaten mogen enkel reserveonderdelen worden gebruikt die door de fabrikant of zijn erkende vertegenwoordiger worden bepaald.

Reparaties van de apparaten mogen enkel worden uitgevoerd door erkende vertegenwoordigers van de fabrikant of door deskundigen, met inachtneming van de gegevens, verstrekt in de gebruiksvorschriften.

Gebruikers moeten tevens in staat zijn standaard onderhoud uit te voeren.

Apparaten moeten gerecycled, en naar een inzamelpunt gebracht worden.

## GASPATROON



Het gaspatroon is een aerosol product, overeenkomstig met 2008/47/EC voorschriften. Het bevat:

- Vloeibare koolwaterstofgassen (butaan, propaan),
  - Een smeermiddel dat de levensduur van het apparaat verlengt Wanneer de brandstof is verbruikt, zal er altijd wat drijfstof in de patroon achterblijven. **Deze inhoud is extreem brandbaar.** Het gaspatroon kan niet hergebruikt worden. Probeer deze niet te hervullen.
- Verstuif gas niet in de richting van een vlam of gloeiend voorwerp. Houd weg van warmtebronnen en van elektrostatisch geladen voorwerpen. Rook niet.
- Niet blootstellen aan temperaturen boven de 50° C.**

## VERVOER

Vervoer van kleine aantallen (< 30 kg) in een personenauto is toegestaan, zonder een vervoers- en veiligheidsblad (Bepaalde vrijstelling van hoeveelheid voor vervoer over de weg). Hieronder zijn de vervoersvoorschriften per categorie vermeld:

- Spoor: ADR - ADR - UN code 1950 klasse 2 code 5F
- Zee: IMDG - UN code 1950 + Instructies voor noodgevallen zie F-D en S-U
- Lucht: IATA - UN code 1950 klasse 2.1 Goederen moeten vergezeld gaan van De schriftelijke veiligheidsinstructie van het hoofdstuk 5-4-3 van de ADR Verzending per post is niet toegestaan

## OPSLAG

Winkels en showrooms moeten aan alle bouwvoorschriften voldoen. Alle lokale instructies met betrekking tot brandvoorschriften moeten opgevolgd worden.

Wanneer mogelijk, sla brandstof op bij een stabiele temperatuur (5 tot 25°C). Stel niet bloot aan een temperatuur boven de 50°C. Gebruik geen apparaten die vlammen of vonken afgeven, of hoge temperaturen bereiken.

Niet opslaan in gangen, bij deuren en ingangen.

Opslaan in goed geventileerde ruimtes. Gaspatronen mogen niet in etalages geplaatst worden.

Opslag, gecombineerd met vuurwerk, is niet toegestaan

## EERSTE HULP

Direct contact met vloeibaar gas kan brandwonden of bevriezings veroorzaken.

Wanneer gas ingeademd wordt, de persoon naar buiten brengen en ervoor zorgen dat hij vrij kan ademen.

Wanneer iemand bewusteloos raakt, of na enige tijd nog steeds moeilijk ademhaalt snel medische hulp inschakelen. Wanneer het in contact met de ogen komt overvloedig met water spoelen. Bij huidbesmetting met zeep en water wassen.

Mochten de symptomen aanhouden medische hulp inschakelen.

## ACCU EN ACCULADER



De adapter, lader en accu zijn ontworpen om als een geïntegreerd apparaat te werken. Gebruik alleen de “Paslode Impulse” lader voor “Paslode Impulse” accu’s. Het laadapparaat is ontworpen om te werken in overdekte ruimtes. Niet blootstellen aan regen of zeer hoge vochtigheid.

Wees voorzichtig met het laadsnoer, om schade te voorkomen. Gebruik het laadapparaat niet als de kabel is beschadigd. Vervang deze direct. Om kans op elektrocutie te voorkomen, moet voor reiniging van de terminals en contacten de stroom afgekoppeld worden. Een droog doekje gebruiken.

De accu niet kortsluiten.

Een accu niet opladen wanneer zijn temperatuur lager is dan 5°C of hoger dan 40°C. Gebruik geen acculader die extreem heet wordt of rook afgeeft. Indien aangesloten direct afkoppelen.

De accu's niet openen of doorboren.

De accu's niet opslaan bij een temperatuur boven de 50°C. Afgedankte accu's niet verbranden.

De accu's niet tegelijkertijd opladen.

Accu's moeten worden gerecycled of afgegeven bij een daarvoor bestemd inzamelpunt.

Uit de buurt van kinderen houden.

## VERVOER

De Lithium-ion batterijen zijn onderworpen aan de wetgeving van gevaarlijke stoffen (zie UN 3480 of UN3481). De gebruiker kan of mag de batterijen zonder verdere vereisten over de weg vervoeren.

Bij vervoer door derden (bv: luchtvervoer of expeditiebedrijf) moet aan specifieke eisen betreffende verpakking en etikettering in acht moeten genomen worden. Er moet daarbij advies ingewonnen worden bij een deskundige op gebied van vervoer van gevaarlijke stoffen.

Batterijen kunnen alleen verzonden worden wanneer de behuizing niet beschadigd is. De verpakking goed sluiten en afplakken, en de batterijen zo inpakken dat ze op hun plaats blijven. Let ook op eventuele plaatselijke of nationale regelgevingen.





## GENEREL SIKKERHEDSMANUAL FOR BRUG AF GASDREVNE SØMPISTOLER.

### VÆRKTØJ, GASPATRON, BATTERI OG BATTERIOPLADER

- Oversættelse af den originale vejledning -

**Advarsel:** Vejledningerne og advarslerne for dette værktøj skal læses omhyggeligt før brug. Undlader du at gøre dette, kan det medføre alvorlig skade

EU-direktivet 2006/42/EF og ISO International Standard EN ISO 11148-13:2018 fastsætter visse sikkerhedskrav for bærbare ikke-elektriske sømpistoler, og vi anbefaler, at du følger disse sikkerhedskrav uden undtagelse.

### IMPULSE- og PULSA-SYSTEMET



Læs og forstå mærkater på værktøj og vejledning. Undlader du at gøre dette, kan det medføre alvorlig skade.



Brugere og andre personer i arbejdsområdet skal bruge omsluttende øjenværn, der er modstandsdygtigt over for slag.



Brugere og andre personer i arbejdsområdet skal anvende høreværn.



Impulse- og Palsa-systemerne består af: Pistol, gaspatron, batteri, oplader og søm, klammer og dykkere (forbrugsmaterialer). Hele det system, der refereres til, i Paslodes/SPITs/STOCKADEs dokumenter, skal ses som en samlet enhed, hvad angår sikkerhed.

#### Brugserklæring:

Impulse- og Palsa-sømpistoler skal bruges som beskrevet i betjeningsvejledningen.

#### Generelle sikkerhedsregler:

Brug det korrekte værktøj til at skyde søm i hårde overflader som fx stål og beton. Læs EU-deklarationen om værktøjerne. For disse værktøjer må vinklen mellem værktøjet og overfladen ikke overstige 15°.

Flere risici. Læs og forstå sikkerhedsvejledningen, før du tilslutter, afbryder, påfylder, bruger, vedligeholder, skifter tilbehør på eller arbejder tæt på værktøjet. Undlader du at gøre dette, kan det medføre alvorlig personskade.

Pulsa-sømpistoler må kun bruges til at skyde søm i træ, beton og stål.

Impulse-sømpistoler må kun bruges til at skyde søm i træ. Når sømpistolen ikke bliver brugt, er det vigtigt at fjerne batteriet og sømmene og opbevare sømpistolen i kufferten. Sæt ikke søm i maskinen med aftrækker og/eller næse trykket ind.

Gå altid ud fra, at værktøjet er ladt.

Undersøg, at sikkerhedsmekanismen virker, hver gang sømpistolen skal bruges.

Sæt aldrig hånden ind foran værktøjet. Sømpistolen må kun betjenes, når den er i kontakt med materiale, der skal fastgøres.

Sørg for, at du bruger den rigtige længde søm med dybdejusteringen korrekt indstillet, således at sømmene ikke stikker ud, når de er skudt ind i træet.

Skyd ikke søm i knaster eller oven på andre søm.

Skyd aldrig søm i områder med skjulte farer.

Sømpistolens temperatur kan stige afhængig af affyringshastighed. Bemærk cyklostiden i betjeningsvejledningen (2-3 søm i sekundet, 1.000 søm i timen).

Vi anbefaler, at du sørger for regelmæssig vedligeholdelse (rengøring og smøring) for at holde sømpistolen i god stand.

Hold fingrene væk fra aftrækkeren, når du ikke betjener værktøjet, og når du flytter dig fra én arbejdsstilling til en ny.

Hold alle kroppsdele såsom hænder og ben væk fra skudretningen og kontrollér, at søm ikke kan gå igennem arbejdsområdet og ind i dine legemsdele.

Når du bruger værktøjet, skal du være opmærksom på, at søm kan afbøjes og medføre skade.

Hold værktøjet i et forsvarligt greb, og vær forberedt på, at værktøjet slår tilbage.

Kun teknisk uddannede brugere må bruge Paslodes Impulse- eller SPIT Palsa-sømsystemer. De skal vide, hvordan værktøjet virker, og skal følge producentens betjenings- og sikkerhedsvejledninger.

ITW forbeholder sig ret til at revidere specifikationer uden varsel. Værktøjer uden advarselsmærkater bør ikke bruges. Advarselsmærkater fås hos ITW (se vedlagte reservedelsliste).

Det er ikke tilladt at foretage ændringer på sømpistolen, gaspatronen eller batteriet bortset fra de af producenten nærmere beskrivne. Ændringer kan reducere effektiviteten af sikkerhedsforanstaltninger og øge risiciene for brugeren og/eller personer i nærheden.

Der kræves et større nedadgående tryk, når værktøjer bruges på hårde overflader som fx stål og beton, for at undgå, at værktøjet skrider.

Smid ikke sikkerhedsvejledningen væk.

Brug ikke et værktøj, hvis det er beskadiget.

Vær forsigtig ved håndteringen af søm især ved påfyldning og fjernelse, da sømmene har skarpe spidser, der kan medføre skade.

Kontrollér altid værktøjet før brug for beskadigede, fejlmonterede eller slidte dele.

Overstræk dig ikke. Brug kun på sikre arbejdspladser. Hold hele tiden korrekt fodstilling og balance.

Hold andre personer på afstand (når du arbejder i et område med mulighed for persontrafik). Afmærk klart dit arbejdsområde.

Ret aldrig værktøjet mod dig selv eller andre.

Hvis brugeren skal bevæge sig rundt, skal værktøjet pege nedad.

Sømpistol, gaspatron, batteri og oplader bør opbevares utilgængeligt for børn.

### Projektilrisici:

Sømpistolen skal være afbrudt (afbryd energiforsyningen), når søm tages ud, der laves justeringer, fjernes fastklemte søm, når der skiftes tilbehør, eller når du undersøger pistolen, hvis den ikke virker.

Under betjening skal du passe på, at søm går korrekt gennem materialet og ikke kan afbøjes/ikke kan skydes i eller afbøjes mod brugeren og/eller eventuelle personer i nærheden.

Skyd ikke søm oven i søm.

Under drift kan der afgives stumper fra arbejdsemnet og stempel-/samlingssystemet.

Under brug af sømpistolen skal brugeren og eventuelle personer i nærheden bruge passende personligt sikkerhedsudstyr (slagfast omsluttende øjenbeskyttelse).

Risiciene for andre skal vurderes af brugeren

Sørg for, at værktøjet altid er forsvaret anbragt på arbejdsemnet og ikke kan glide.

### Betjeningsrisici:

Hold pistolen korrekt: Vær forberedt på at imødegå normale eller pludselige bevægelser som fx tilbageslag.

Hold kroppen i balance, og anbring fødderne sikkert

Kun den hovedenergikilde, der er nævnt i betjeningsvejledningerne, må bruges.

Der skal bruges passende sikkerhedsbriller. Beskyttelsestøj og -handsker anbefales.

Der skal bruges passende høreværn.

Brug kun handsker, der giver passende følelse med og sikker kontrol over aftrækkere og eventuelle justeringsenheder.

### Risici ved gentagne bevægelser:

Hvis brugeren oplever symptomer som fx vedvarende eller tilbagevendende ubehag, smerte, dunken, ømhed, prikken, følelsesløshed, brændende fornemmelse eller stivhed, må disse advarsels tegn ikke ignoreres.

Brugeren skal søge råd hos en læge om generelle aktiviteter.

### Risici ved tilbehør og forbrugsmaterialer:

Brug kun forbrugsmaterialer, der er specificeret af PASLODE/SPIT/STOCKADE, eller tilsvarende. I overensstemmelse med EN ISO 11148-13:2018 har PASLODE/SPIT/STOCKADE i

betjeningsvejledningerne angivet de forbrugsmaterialer fra PASLODE/SPIT/STOCKADE, der er sikre i brug. Bruges ikke-specificerede forbrugsmaterialer, skal du sørge for, at de er kompatible og sikre samt lovligt sælges i EU.

Kun forbrugsmaterialer og tilbehør, der er anført i betjeningsvejledningerne, må bruges i sømpistolerne.

Brug kun de størrelser og de typer af tilbehør, der leveres af producenten.

Brug kun de smøremidler, der er angivet i betjeningsvejledningerne.

Afbryd energitilførslen til værktøjet såsom luft, gas eller batteri, før du skifter/erstatter tilbehør såsom arbejdsemnænse, eller før du foretager ændringer.

### Risici ved arbejdsplads:

Skader på arbejdspladsen forårsages hovedsageligt af glide-, snuble- og faldulykker. Vær opmærksom på glatte overflader, der kan forårsages af brugen af værktøjet.

Arbejd med større forsigtighed i ukendte omgivelser.

Der kan være skjulte risici som fx elektriske eller andre forsyningsledninger.

Brug ikke værktøjet, hvor der er mulighed for eksplosioner. Værktøjet er ikke isoleret mod at komme i kontakt med strøm.

Kontrollér, at der ikke findes elektriske ledninger, gasledninger osv., der kan være farlige, hvis de beskadiges af værktøjet.

### Støjrisici:

Uventet højt støjniveau kan forårsage permanent, invaliderende tab af hørelse og andre problemer såsom tinnitus (ringen, summen, hylene eller brummen i ørene). Passende kontrolforanstaltninger for at minimere risikoen kan omfatte dæmpende materialer, der forhindrer arbejdsemner i at "runge".

Brug passende høreværn.

Betjen og vedligehold værktøjet som anbefalet i denne vejledning for at forhindre en unødvendig forøgelse af støjniveauet.

Hvis værktøjet er forsynet med en lyd-dæmper, skal du altid sørge for, at den er monteret og i god stand, når pistolen bruges.

Værdierne angivet i EU-deklarationen er værdier, der er karakteristiske for værktøjet, og repræsenterer ikke støjkilderne på arbejdsstedet. Støjen på arbejdsstedet afhænger fx af arbejdsmiljøet, arbejdsemnet, støtten til arbejdsemnet og antallet af skud.

### Vibrationsrisici:

Vibrationer kan føre til invaliderende skade på nerverne og blodforsyningen i hænder og arme.

Brug varmt tøj, når du arbejder under kolde forhold. Hold hænderne varme og tørre.

Hvis du oplever følelsesløshed, snurren, smerte eller hvide pletter på dine fingre eller hænder, skal du søge lægehjælp vedrørende de generelle aktiviteter.

Betjen og vedligehold værktøjet som anbefalet i denne vejledning for at forhindre en unødvendig forøgelse af vibrationsniveauet.

Hold fast i værktøjet med et let, men fast greb, fordi risikoen for vibrationer er generelt højere, når værktøjet holdes med et fastere greb.

Værdierne for afgivelse af vibrationer angivet i EU-deklarationen er karakteristiske for værktøjet og repræsenterer ikke påvirkningen på hænder og arme, når værktøjet bruges. Eventuel påvirkning på hænder og arme ved brug af værktøjet, afhænger fx af fastheden af grebet, trykkraften til kontakt, arbejdsretningen, justeringen af energiforsyningen, arbejdsemnet og støtten til arbejdsemnet.

### Yderligere sikkerhedsinstruktioner for gasdrevne værktøjer:

Gasdrevne værktøjer må kun bruges sammen med gaspatroner angivet i betjeningsvejledningerne, eller som er afprøvet i henhold til EN ISO 11148-13:2018 af producenten af gaspatronen.

Vær forsigtig, når du bruger gasdrevne værktøjer, da værktøjet kan blive varmt og påvirke greb og kontrol.

Gasdrevne værktøjer skal bruges på ventilerede steder. Udstødningsgasser i et dårligt ventileret lokale kan være farlige. Brug ikke værktøjet udenfor i regnvej, eller hvor der er meget fugtighed.

I tilfælde af, at flydende brændbar gas kommer i kontakt med huden, kan der opstå skader.

Gaspatroner skal være mærket i henhold til den krævede transportforordning.

Hold værktøjet væk fra varmekilder, da det kan beskadige gaspatronen. Undlad at ryge under arbejde med gaspatronen. Hold doseringsventilen væk fra ansigt og øjne.

Undgå at indånde indholdet.

Håndtér gaspatroner forsigtigt og kontrollér for skader. Beskadigede gaspatroner kan eksplodere og forårsage skade.

Læs og følg instruktionerne, der fulgte med gaspatronen.

Sørg for, at brændbare materialer ikke udsættes for varme udstødningsgasser.

Brug ikke gasdrevne værktøjer i områder med eksplosionsfare, da gnister fra værktøjet kan forårsage brand eller eksplosion.

Gasdrevne værktøjer kan forårsage frigivelse af en lille mængde gas ved normal brug.

#### Vedligeholdelsesinstruktioner:

Det er vigtigt at efterse værktøjet, hver gang det bruges:

- At næsen kan bevæges frit
- At dele ikke mangler på værktøjet.

Til vedligeholdelse af befæstelsesværktøj må kun anvendes reservedele, som er specificeret af producenten eller dennes autoriserede repræsentant.

Reparationer må kun udføres af en person, som er autoriseret af producenten, eller andre specialister, som tager hensyn til informationerne i betjeningsvejledningen. Brugere skal være i stand til at udføre grundlæggende vedligeholdelse på sømpistolen.

Værktøjer skal genbruges eller afleveres til anviste afleveringspladser.

## GASPATRON



Gaspatronen er et aerosolprodukt, som overholder reglerne i 2013/10/EU. Den indeholder:

- Flydende kulbrintegas (butan, propan, propylen)
- Et smøremiddel som øger værktøjets holdbarhed.

Når gassen er brugt, vil der altid være lidt drivstoff tilbage i patronen. Gaspatronen er altid under tryk. **Indholdet er meget brandfarligt.** Gaspatronen kan ikke genbruges. Forsøg ikke at genopfylde den.

Må ikke anvendes mod åben ild eller varme overflader. Hold den væk fra varmekilder og elektrostatisk ladninger. Undlad at ryge under arbejde med gaspatronen.

**Undlad at udsætte den for temperaturer på over 50 °C.** Advarsel: Flydende gas kan medføre skader i tilfælde af kontakt med huden eller øjnene.

Opbevar, og brug kun patronen på et godt ventileret sted. Undgå indånding.

Gaspatronen må ikke punkteres eller brændes efter brug. Opbevares utilgængelig for børn.

Bortskaf kun på angivne steder.

For optimal ydelse bør den bruges inden udløbsdatoen, som findes på bunden af patronen.

## TRANSPORT

Transport af små mængder (dvs. < 30 kg) i private køretøjer er tilladt uden et transport- og sikkerhedsdokument (Undtagelse for vejtransport af begrænset mængde). Forordningerne vedrørende transportkategorier er:

- Vej/jernbane: ADR - RID - FN-kode 1950 klasse 2 kode 5F
- Søtransport: IMDG - FN-kode 1950 + sikkerhedsblade F-D, S-U

- Lufttransport: IATA - FN-kode 1950 klasse 2.1  
Transporteret gods skal ledsages af en skriftlig sikkerhedsinstruktion - afsnit 5-4-3 i ADR.

**Forsendelse med post er ikke tilladt**

## OPBEVARING

Lagre og udstillingslokaler skal overholde byggereglementer. Alle lokale instruktioner vedrørende brandforskrifter skal overholdes.

Hvor det er muligt, opbevares gas ved en ensartet temperatur i intervallet: 5 til 25 °C. Undgå at udsætte den for temperaturer på over 50 °C. Brug ikke værktøjer, som udsender flammer, gnister eller har høj temperatur tæt på steder, hvor gaspatroner opbevares.

Må ikke opbevares på gange, i indgangspartier eller trappeopgange.

Opbevar i et godt ventileret lokale. Gaspatroner må ikke placeres i udstillingsvinduer.

Opbevaring sammen med pyrotekniske produkter (fx krudt) er ikke tilladt.

## FØRSTEHJÆLP

Direkte kontakt med flydende gas kan give forbrændinger eller forfrysninger.

I tilfælde af indånding bringes personen udenfor og placeres i en komfortabel stilling. Hvis en person bliver bevidstløs, eller vejrtrækningen ikke hurtigt vender tilbage til normal, skal der øjeblikkeligt tilkaldes lægehjælp.

Ved kontakt med øjnene skylles øjnene med rigelige mængder af rindende vand. Ved kontakt med huden vaskes huden med sæbevand.

Hvis symptomerne vedbliver, tilkaldes lægehjælp.

## BATTERI OG BATTERIOPLADER



Adapter, oplader og batteri er designet til at arbejde sammen. Brug kun 'Paslode Impulse'-opladeren til 'Paslode Impulse'-batterier. Brug kun Spit Pulsa-opladeren til Spit Pulsa-batterier.

Opladeren er designet til brug i overdækkede områder. Udsæt den ikke for regn eller overdrevet fugtighed.

Placér opladerledningen hensigtsmæssigt for at undgå unødvendig skade. Brug ikke systemet, hvis kabel eller stik er beskadiget. Udskift straks.

For at undgå elektrisk stød skal du afbryde strømforsyningen, inden terminaler og kontakter rengøres. Brug en tør klud.

Undgå at kortslutte et batteri.

Sæt ikke et batteri til opladning, hvis dets temperatur er under 5 °C eller over 40 °C. Undgå at bruge en oplader, som bliver meget varm eller afgiver røg, når den bliver tilsuttet.

Afbrød straks opladeren.

Undgå at punktere eller åbne batterier.

Opbevar ikke batterier ved temperaturer over 50 °C. Undgå at brænde batterier.

Oplad kun ét batteri ad gangen.

Batterier og opladere skal genbruges eller afleveres på en genbrugsstation.

Opbevares utilgængeligt for børn.

## TRANSPORT

De medfølgende litium-ion-batterier er underlagt. Regulativet om transport af farlig godt (UN3480 eller UN3481). Brugeren/håndværkeren kan frit transportere batterierne uden nogle reguleringer på almindelige veje. Når batterierne transporteres af tredjepart (fx lufttransport eller transportfirmaer), er der specielle reguleringer med hensyn til forpakning og mærkning, der skal overholdes. Ved sådanne transporter bør en ekspert i transport af farligt godt konsulteres.

Forsend kun batterier, der er ubeskadigede.

Påsæt tape eller pak synlige kontakter ind. Emballér batteriet på en sådan måde, at det ikke kan bevæge sig i indpakningen under transporten. Der kan forekomme andre nationale forordninger vedr. transport af litium-ion-batterier, der ligeledes skal overholdes.



# ALLMÄNNA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER FÖR ANVÄNDANDE AV GASDRIVNA VERKTYG.

## VERKTYG, BRÄNSLECELL, BATTERI OCH BATTERILADDARE

- Översättning av originalanvisningarna -

Varning: Läs instruktionerna och varningarna för det här verktyget noggrant före användning. Underlåtenhet att göra detta kan leda till allvarlig skada

Direktiv 2006/42/EG och den internationella ISO standarden EN ISO 11148-13:2018 fastställer vissa säkerhetskrav för handhållna icke-eldrivna fästelementdrivande verktyg, och för din egen skull rekommenderar vi att du följer dessa säkerhetskrav utan undantag.

### IMPULSE och PULSA SYSTEMET



Läs och förstå verktygets etiketter och användarmanual. Underlåtenhet att följa varningarna kan leda till allvarlig skada.



Operatörer och andra i arbetsområdet ska bära slagtåliga skyddsglasögon med sidoskydd.



Operatörer och andra i arbetsområdet ska bära hörselskydd.



Impulse och Pulsa systemet består av: verktyget, bränslecellen, batteriet, dess laddare och fästelement. Med hänsyn till säkerheten, måste fästelement och bränslecellerna angivna i PASLODE/SPIT/STOCKADE dokumentation betraktas som ett enda komplett system.

#### Uttalande av användning:

Impulse och Pulsa fästelementdrivande verktyg måste användas som beskrivs i användarmanualen.

#### Allmänna säkerhetsanvisningar:

För att driva fästelement i hårda ytor som stål och betong, använd passande verktyg. Se EG-försäkringen för verktygen. För dessa verktyg får vinkeln mellan verktyget och ytan inte överstiga 15°.

Mångahanda faror. Läs och förstå säkerhetsinstruktionerna innan du ansluter, kopplar, laddar, använder, utför underhåll på, byter tillbehör på eller arbetar nära verktyget. Underlåtenhet att göra detta kan leda till allvarliga personskador.

Pulsa fästelementdrivande verktyg får endast användas för att driva fästelement i trä, betong och stål.

Impulse fästelementdrivande verktyg får endast användas för att driva fästelement i trä.

När det inte används, ta ut batteriet och fästelementen och lägg tillbaka verktyget i dess bärväska. Ladda inte fästelement med avtryckaren och/eller arbetsberörande elementet intryckta.

Anta alltid att verktyget är laddat.

Kontrollera före varje användning att säkerhetsmekanismen fungerar ordentligt.

Sätt aldrig handen framför verktyget. Verktyget får endast användas när det är i kontakt med materialet som skall fästas.

Se till att du använder fästelement med rätt längd samt en korrekt inställd djupjustering, så att spikarna inte sticker ut när en fixering görs.

Driv inte i fästelementen i knutar eller ovanpå andra fästelement.

Driv aldrig i fästelement i områden med dolda faror.

Temperaturen på verktyget kan öka beroende på avfyrningsfrekvensen. Observera de maximala cykelhastigheterna som anges i bruksanvisningen.

Vi rekommenderar att du utför regelbundet underhåll (rengöring och smörjning) för att hålla verktyget i gott skick.

Håll fingrarna borta från avtryckaren då inga använder verktyget och när du flyttar från ett driftläge till ett annat. Håll alla kroppsdelar såsom händer och ben osv borta från avfyrningsriktningen och se till att fästelementet inte kan tränga igenom arbetsstycket in i andra delar av kroppen.

När du använder verktyget, var medveten om att fästelementet kan vika av och orsaka skador.

Håll verktyget med ett fast grepp och vara beredd att ta emot rekylen.

Endast tekniskt skickliga operatörer bör använda Paslode Impulse eller SPIT Pulsa spiksystemet. De måste veta hur verktyget fungerar och måste följa tillverkarens drifts- och säkerhetsanvisningar.

ITW förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan förvarning. Verktyg utan varningsetiketter bör inte användas. Varningsetiketter är tillgängliga från ITW (se bifogad lista över reservdelar för referensnummer)

Det är inte tillåtet att göra några ändringar på verktyget, bränslecellen eller batteriet, utöver det som anges av tillverkaren. Ändringar kan minska effekten av säkerhetsåtgärder och öka riskerna för operatören och/eller kringstående.

Ytterligare nedåtgående kraft krävs för att driva verktyg som används på hårda ytor, såsom stål och betong, för att förhindra att de glider.

Kasta inte bort säkerhetsinstruktionerna.

Använd inte ett verktyg som har skadats.

Var försiktig vid hantering av fästelement, särskilt vid laddning och tömning, eftersom fästelementen har vassa spetsar som kan orsaka skada.

Kontrollera alltid verktyget före användning för trasiga, felaktigt ihopsatta eller slitna delar.

Sträck dig inte för långt. Använd endast i ett säkert arbetsområde. Stå stadigt på fötterna och håll balans i alla lägen.

Håll kringstående borta (när du arbetar i ett område där det finns en risk för förbigående personer). Markera ditt arbetsområde tydligt.

Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller andra.

Om operatören måste flytta till en annan plats, ska verktyget pekats nedåt.

Förvara spikpistolen, bränslecellen, batteriet och laddaren utom räckhåll för barn.

#### Projektilrisker:

Det fästelementdrivande verktyget skall kopplas ur (koppla ur energiförsörjningen) vid tömning av fästelement, justeringar, ombesörjning av stopp, byte av tillbehör eller undersökning av verktyget om det avfyrats av misstag.

Under drift, se till att fästelementen penetrerar materialet på rätt sätt och inte kan vika av/felaktigt avfyra/brytas mot operatören och / eller kringstående. Avfyra inte en spik på en spik.

Under drift kan skräp från arbetsstycket och fäst-/sorteringssystemet avfyra.

När du använder verktyget måste operatören och eventuella åskådare bära lämplig ögonskydd (slagtåliga skyddsglasögon med sidoskydd).

Riskena för andra skall bedömas av operatören

Se till att verktyget alltid hålls säkert mot arbetsstycket och inte kan glida.

#### Driftrisker:

Håll verktyget på rätt sätt: vara redo att motverka normala eller plötsliga rörelser såsom rekyl.

Upprätthåll en balanserad kroppsställning och stå stadigt på fötterna.

Endast den huvudsakliga strömförsörjningen som anges i bruksanvisningen får användas.

Lämpliga skyddsglasögon ska användas och lämpliga skyddskläder och handskar rekommenderas.

Lämpligt hörselskydd ska bäras.

Bär endast handskar som ger tillräcklig känslighet och säker styrning av avfyringsmekanismerna och eventuella justeringsanordningar.

#### Risk pga repetitiva rörelser:

Om operatören får symtom såsom ihållande eller återkommande obehag, smärta, bultande, värk, stickningar, domningar, brännande känsla eller stelhet, får dessa varningstecken inte ignoreras. Operatören bör rådfråga kvalificerad sjukvårdspersonal om övergripande verksamhet.

#### Risker avseende tillbehör och förbrukningsvaror:

Använd endast förbrukningsvaror specificerade för eller kompatibla med PASLODE/SPIT/STOCKADE. I enlighet med EN ISO 11148-13:2018, har PASLODE/SPIT/STOCKADE angett i dess bruksanvisning, vilka PASLODE/SPIT/STOCKADE förbrukningsvaror som är säkra att använda.

Vid användning av icke-specifierade förbrukningsartiklar, se till att de är förenliga, säkra och lagligt till försäljning i Europeiska unionen.

Endast förbrukningsartiklar och tillbehör som anges i bruksanvisningen kan användas i drivverktyg.

Använd endast storlekar och typer av tillbehör som tillhandahålls av tillverkaren.

Endast smörjmedel som anges i bruksanvisningen får användas. Koppla ifrån energiförsörjningen till verktyget, såsom luft, gas eller batteri enligt vad som är tillämpligt, innan du byter tillbehör, exempelvis det som är i kontakt med arbetsstycket, eller utför andra justeringar.

#### Risker med arbetsplatsen:

Att halka, snubbla eller trilla är de vanligaste orsakerna till arbetsskada. Var uppmärksam på hala ytor som orsakas av användning av verktyget.

Visa extra omsorg i obekanta omgivningar. Dolda faror kan finnas, såsom elektricitet eller andra försörjningsledningar.

Använd inte verktyget i potentiellt explosiva miljöer då verktyget inte är isolerat från att komma i kontakt med elektrisk ström.

Se till att det inte finns några elkablar, gasrör osv... som kan orsaka fara om de skadas pga användning av verktyget.

#### Risker pga buller:

Oskyddad exponering för höga bullernivåer kan orsaka permanenta, invalidiserande, hörselnedsättande och andra problem som tinnitus (ringande, surrande eller visslande i öronen).

Lämpliga kontroller för att minska risken kan innefatta åtgärder som dämpande material för att förhindra att arbetsstycken ger ifrån sig ett "ringande".

Använd lämpligt hörselskydd.

Använd och underhåll verktyget såsom rekommenderas i dessa instruktioner, för att förhindra en onödig ökning av bullernivån.

Om verktyget har en ljuddämpare, se alltid till att den är på plats och i gott skick när verktyget används.

De värden som redovisas i EG-försäkringen är verktygsrelaterade karaktäristiska värden och representerar inte ljudalstring vid tidpunkten för användning. Buller vid tidpunkten för utnyttjandet kommer till exempel att bero på arbetsmiljön, arbetsstycket, arbetsstyckets underlag, och antalet operationer.

#### Vibrationsrisker:

Exponering för vibrationer kan orsaka invalidiserande skador på nerver och på blodtillförseln i händer och armar. Bär varma kläder vid arbete i kyla, håll händerna varma och torra.

Om du upplever domningar, stickningar, smärta eller blekning av huden i fingrar eller händer, rådfråga läkare från en kvalificerad företagshälsovård om den övergripande verksamheten.

Använd och underhåll verktyget såsom rekommenderas i dessa instruktioner, för att förhindra en onödig ökning av vibrationsnivån.

Håll verktyget med ett lätt, men säkert, grepp eftersom risken från vibrationer i allmänhet är större när gripkraften är högre.

Vibrationsvärdet som redovisas i EG-försäkringen är ett verktygsrelaterat egenskapsvärde och representerar inte påverkan på hand-arm-systemet när verktyget används. All påverkan på hand-arm-systemet när verktyget används beror t.ex. på gripkraften, kontaktryckskraften, arbetsriktningen, justeringen av energiförsörjningen, arbetsstycket och arbetsstyckets underlag.

#### Ytterligare säkerhetsinstruktioner för gasdrivna verktyg:

Gasdrivna verktyg får endast användas med gasbehållare som anges i bruksanvisningen för verktyget, eller som har testats enligt EN ISO 11148-13:2018 av gasbehållarens leverantör.

Var försiktig när du använder gasdrivna verktyg, eftersom verktyget kan bli varmt, vilket påverkar grepp och kontroll.

Gasdrivna spikningsverktyg skall användas i ventilerade utrymmen. Avgaser kan vara farliga i ett slutet utrymme. Använd inte verktyget utomhus i regn eller där det är fuktigt.

Om flytande brännbar gas kommer i kontakt med mänsklig hud, kan skador uppstå.

Gasbehållare skall märkas i enlighet med de erforderliga transportförodrningarna.

Hålla verktyget från värmekällor eftersom bränslecellen kan skadas. Rök inte vid hantering av bränslecellen. Håll doseringsventilen borta från ansiktet och ögonen. Undvik inandning av dess innehåll.

Hantera gasbehållare försiktigt och kontrollera om skador finns. Skadade gasbehållare kan explodera och orsaka personskador.

Läs och följ instruktionerna som medföljer gasbehållaren. Se till att brännbart material inte utsätts för heta avgaser. Använd inte gasdrivna verktyg i explosiva områden eftersom gnistorna som alstras i verktyget kan orsaka brand eller explosion.

För gasdrivna verktyg kan en liten frisättning av gas genereras under normal användning.

#### Underhållsinstruktioner:

Det är viktigt att visuellt inspektera verktyget före varje användning:

- En mjuk rörelse för arbetskontaktelementet
- Om verktyget är komplett och inga delar saknas.

Vid underhåll av elementdrivande verktyg, får endast reservdelar som anges av tillverkaren eller dennes representant användas.

Reparationer får endast utföras av representanter som auktoriserats av tillverkaren eller av andra specialister, med vederbörlig hänsyn till den information som ges i bruksanvisningen.

Operatörer ska kunna genomföra grundläggande underhåll på verktyget.

Verktyg måste återvinnas eller tas till en anvisad plats för omhändertagande.

## BRÄNSLECELL



Bränslecellen är en gasprodukt enligt föreskrifterna 2008/47/EC. De innehåller:

- Flytande hydrocarbongas (butan, propan, propylen)
- Ett smörjmedel för att maximera verktygets livslängd. När bränslet är förbrukat är det alltid rester kvar i behållaren. Bränslecellen är alltid under tryck. **Dess innehåll är extremt brandfarligt.** Bränslecellen kan inte återanvändas, gör inga försök att fylla på.

Spraya inte mot eldslåga eller glödande material. Håll den borta från eldfarliga källor och från elektrostatiska laddningar. Rök ej.

**Exponera den ej för temperaturer överstigande 50 °C.** Varning: flytande gas kan orsaka skador om det kommer i kontakt med hud eller ögon.

Förvara och använd behållaren enbart i välventilerade. För optimalt utförande, använd före datumet som är tryckt under behållaren.

## TRANSPORT

Transport av små mängder (<30 kg) i en privat bil är tillåtet utan ett transport och säkerhetsdatabladet (Begränsad mängd undantag för vägtransport). Nedan reglementet med transport kategorier:

- Väg / järnväg: ADR - RID - UN-nummer 1950 klass 2-kod 5F
- Sjö: IMDG - UN-nummer 1950 + Instruktionsblad vid nödsituation F-D, S-U
- Flyg: IATA - UN-nummer 1950 Klass 2.1

I övrigt följ regler enligt skriftligt säkerhetsanvisningarna i kapitlet 5-4-3 i ADR.

## FÖRVARING

Lager och visningsrum måste följa byggbestämmelser. Alla lokala instruktioner gällande brandföreskrifter måste observeras.

Om möjligt, förvara bränslecellerna i stabil temperatur mellan 5 till 25 °C. Exponera ej i temperatur överstigande 50 °C. Använd inte verktyg som genererar flammor, gnistor eller håller hög temperatur nära behållarna.

Förvara ej i korridorer, entréhallar eller nära dörröppningar. Förvara på väl ventilerad plats. Bränsleceller får ej exponeras på skyltfönster.

Förvaring tillsammans med pyrotekniska produkter är inte tillåten.

## FÖRSTA HJÄLPEN

Direkt kontakt med flytande gas kan orsaka brännskador eller köldskador.

Vid inandning av gas, ta den drabbade personen utomhus och placera honom/henne i bekvämt läge.

Vid medvetslöshet, lägg personen på sidan och om andning upphör ge konstgjord andning och tillkalla hjälp.

Vid ögonkontakt, skölj i rinnande vatten med öppna ögon.

Om huden kommer i kontakt med gasen tvätta med tvål och vatten.

Tveka inte att kontakta läkare om nödvändigt.

## BATTERI OCH BATTERILADDARE



Adaptorn, laddaren och batteriet är avsedda att fungera som ett system.

Använd enbart "Paslode Impulse"-laddaren till "Paslode Impuse"-batterier.

Laddningssystemet är avsett att användas under tak. Utsätt det inte för regn eller hög luftfuktighet

Se till att laddningsledningen inte skadas. Använd inte systemet om sladd eller kontakt är skadad. Ersätt omedelbart.

För att undvika elöverslag, koppla bort adaptorns kraftkälla innan du rengör terminal och kontakter. Använd en torr trasa.

Tjuvkoppla inte batteriet. Hög växelström kan orsaka överbelastning och förstöra batteriet.

Sätt inte batteriet på laddning om dess temperatur är lägre än 5 °C eller högre än 40 °C. Använd inte batteriladdare som hettas upp orimligt eller avger rök när de kopplas in. Koppla bort batteriet omedelbart.

Gör varken äverkan eller öppna batteriet.

Förvara inte batteriet i temperaturer över 50 °C. Bränn inte batteriet.

Ladda enbart ett batteri åt gången i laddaren.

Batterier och laddningssystem måste återvinnas eller tas till avfallscentral (enligt lokala bestämmelser).

Förvaras åtkomligt för barn.

## TRANSPORT

De medföljande lion batterier berörs av farligt gods hantering (se UN3480 eller UN3481). användaren kan transportera batterierna på väg utan ytterligare krav.

När den transporteras av tredje part (t.ex. lufttransport eller speditörsföretag), ställs särskilda krav på förpackning och märkning som måste följas.

Skadade batterier får ej transporteras.

Transport säkra batterierna innan transport så att kortslutning/gnistbildning kan ske.

Vänligen kontakta din transportör för gällande nationella transportregler.



# GENERELL SIKKERHETSINSTRUKS FOR BRUK AV GASSDREVNEN VERKTØY.

## VERKTØY, GASSPATRON, BATTERI OG BATTERILADER

- Oversettelse av den originale bruksanvisningen -

**Advarsel:** Les instruksjonene og advarslene for dette verktøyet nøye før bruk. Om dette ikke gjøres kan det føre til alvorlig personskade

Direktivet 2006/42/EC og den Internasjonale ISO-standarden EN ISO 11148-13:2018 angir spesielle sikkerhetsforskrifter for håndholdte ikke-elektriske spikerverktøy, og vi oppfordrer deg til å følge disse forskriftene uten unntak.

### IMPULSE og PULSA-SYSTEM



Les og forstå verktøyet etiketter og brukermanual. Om advarsler ikke følges kan det føre til alvorlig personskade.



Brukeren og andre i arbeidsområdet skal bruke slagfast øyebeskyttelse med sidevern.



Brukeren og andre i arbeidsområdet skal bruke hørselsbeskyttelse.



Impulse- og Pulsa-systemet består av: Verktøyet, gasspatronen, batteriet og festelementet. Med hensyn til sikkerheten, må festelementet og gasspatronene det henvises til i Paslodes/SPITs-dokumentasjon betraktes som ett komplett system.

#### Brukserklæring:

Impulse- og Pulsa-spikerverktøy må brukes som beskrevet i brukermanualen.

#### Generelle sikkerhetsregler:

For å drive spikere inn i harde overflate som stål og betong, bruk egnet verktøy. Referer til verktøyenes EC-erklæring. For disse verktøyene må vinkelen og overflaten ikke være over 15°.

Mange farer. Les og forstå sikkerhetsinstruksjonene før du kobler til, kobler fra, ladd, bruker, utfører vedlikehold på, skifter ekstrautstyr på, eller arbeider i nærheten av verktøyet. Om ikke dette gjøres kan det føre til alvorlig personskade.

Pulsa-spikerverktøy må kun brukes til å drive spikere inn i tre, betong og stål.

Impulse-spikerverktøy må kun brukes til å drive spikere inn i tre.

Når verktøyet ikke er i bruk er det viktig å fjerne batteriet og spikeren, samt plasser verktøyet i kofferten. Lad ikke verktøyet med avtrekker og/eller sikkerhetsbøylen inntrykket.

Regn alltid med at verktøyet er ladet.

Kontroller at sikkerhetsmekanismene fungerer som de skal før hvert bruk.

Hold aldri hånden foran verktøyet. Verktøyet skal kun brukes i kontakt med de materialer som skal festes.

Forsikre deg om at du bruker riktig spikertengde med dybdejustereren korrekt innstilt slik at ikke spikeren stikker ut etter innfestingen. Vær ekstra nøye ved spikring nær kanter så spikeren kan skifte retning og trenge ut av virket.

Skyt ikke spikeren i kvister eller oppå annen spiker. Skyt aldri spiker i områder der du mistenker skjulte farer.

Verktøyets temperatur kan øke avhengig av hvor hyppig det avfyres. Observer skuddtaktene som er angitt i brukermanualen.

Vi anbefaler at du gjennomfører regelmessig vedlikehold (rengjøring og smøring) for å holde verktøyet i god stand. Hold fingrene unna avtrekkeren ved bruk av dette verktøyet, og ved forflytting fra en bruksposisjon til en annen.

Hold alle kroppsdeler, som hender og føtter, osv. unna avfyrringsretningen, og sørg for at spikeren ikke kan trenge gjennom arbeidsstykke og inn i kroppsdeler.

Ved bruk av verktøyet, vær oppmerksom på at spikeren kan bøye av til annen retning og forårsake personskade.

Hold verktøyet godt fast, og vær forberedt på en mulig rekyl.

Kun teknisk dyktige brukere bør bruke Paslode Impulse- eller SPIT Pulsa-spikersystem. Disse må ha kunnskap om hvordan verktøyet fungerer og må følge produsentens bruker og sikkerhetsinstruksjoner.

ITW forbeholder seg retten til å revidere spesifikasjoner uten forvarsel. Verktøy uten advarselsetiketter bør ikke brukes. Advarselsetiketter er tilgjengelig fra ITW (se vedlagt reservedelsliste for referanse)

Det er ikke tillatt å gjøre forandringer på verktøyet, gasspatronen eller batteriet annet enn de som er spesifisert av produsenten. Endringer kan redusere effektiviteten til sikkerhetstiltak, og øke risikoen for brukeren og/eller de rundt.

Det kreves en ytterligere kraft nedover på verktøy som brukes på harde overflater, som stål og betong, for å unngå å skli.

Ikke kast sikkerhetsinstruksjonene

Ikke bruk verktøyet hvis det er skadet.

Vær forsiktig ved håndtering av spikere, spesielt ved lading av tømning, ettersom spikeren har skarpe pisser som kan forårsake personskade.

Kontroller alltid verktøyet før bruk for ødelagte, feil tilkoblede eller slitte deler.

Ikke strekk for langt. Bruk kun på et sikkert arbeidssted.

Brukeren skal være i stabil posisjon til alle tider.

Hold andre personer unna (ved arbeid i et område der det er sannsynlig med gjennomgang). Marker arbeidsområdet tydelig.

Pek aldri verktøyet på deg selv eller andre.

Om brukeren skal flytte på seg, skal verktøyet peke nedover.



Hold spikerverktøy, gasspatron, batteri og lader utenfor barns rekkevidde.

#### Prosjektifarer:

Spikerverktøyet skal være frakoblet (koble fra energiforsyningen) ved tømning av spikere, det foretas justeringer, blokkeringer fjernes, eller det skiftes ekstrastyr, eller om verktøyet fusker.

Under bruk, pass på at spikere trer inn i materiale på riktig vis, og kan ikke bøye av til annen retning / skytes feil / brytes ut mot brukeren og/eller andre i nærheten. Skyt ikke spikeren oppå annen spiker.

Under bruk kan rester fra arbeidsstykket og spiker-/oppsamlingsystemet tømmes.

Ved bruk av verktøyet, må brukeren og evt. tilskuere bruke egnet øyebeskyttelse, hansker, osv. (slagfast øyebeskyttelse med sidevern).

Risikoen for andre skal vurderes av brukeren

Sørg for at verktøyet er i god kontakt med arbeidsstykket og kan ikke gli.

#### Farer knyttet til bruk:

Hold verktøyet riktig: være klar til å motvirke normale eller plutselige bevegelser som rekyll.

Hold en balansert kroppsposisjon og stadig fotstilling  
Kun energikildene som er oppgitt i brukermanualen kan brukes.

Det skal brukes egnede vernebriller, og det anbefales å bruke egnede verneklær og hansker.

Egnet hørselvern skal brukes.

Bruk kun hansker som gir en god kontakt og sikker kontroll av avtrykkeren og alle justeringsordninger.

#### Farer knyttet til gjentatte bevegelser:

Hvis brukeren opplever symptomer som vedvarende eller tilbakevendende ubehag, smerter, banking, verk, prikking, følelseløshet, brennende følelse eller stivhet. Du bør ikke ignorere disse faresignalene. Brukeren bør oppsøke kvalifisert helsepersonell angående den globale aktiviteten.

#### Farer knyttet til ekstrastyr og forbruksmateriell:

Bruk kun PASLODE/SPIT/STOCKADE spesifisert forbruksmateriell eller forenlige. I samsvar med EN ISO 11148-13:2018, har PASLODE/SPIT/STOCKADE i brukermanualen, spesifisert PASLODE/SPIT/STOCKADE forbruksmateriell som er sikre å bruke. Ved bruk av ikke spesifisert forbruksmateriell, forsikre deg om at de er forenlige, sikre og lovlige på det Europeiske markedet.

Kun forbruksmateriell og ekstrastyr som er angitt i brukermanualen kan brukes i spikerverktøy.

Bruk kun størrelsene og typene ekstrastyr som er oppgitt av produsenten.

Kun smøremidlene som er oppgitt i brukermanualen kan brukes.

Koble fra energiforsyningen til verktøyet, som luft, gass eller batteri, som gjeldende, før bytte/utskifting av ekstrastyr som kontaktstykker eller det foretas noen justeringer.

#### Farer på arbeidsplassen:

Det å skli, snuble og falle er viktige årsaker til skader på arbeidsplassen. Vær oppmerksom på glatte overflater ved bruk av verktøyet.

Vis ekstra forsiktighet i ukjente omgivelser. Det kan finnes skjulte farer, som strømledninger eller andre ledninger.

Ikke bruk verktøyet i potensielt eksplosive atmosfærer, da verktøyet ikke er ikke isolert fra å komme i kontakt med elektrisk strøm.

Sørg for at det ikke er noen strømledninger, gassrør, osv., som kunne føre til en fare om skadet av verktøyet.

#### Støyfarer:

Ubeskyttet eksponering for høye støynivåer kan føre til varig, invaliderende hørselstap og andre problemer som tinnitus (ringing, summing, piping eller during i ørene). Egnede kontroller for å redusere risikoen kan omfatte tiltak som dempende materialer for å forhindre arbeidsstykker fra «ringing».

Bruk egnet hørselsvern.

Bruk og utfør vedlikehold på verktøy som anbefalt i disse instruksjonene, for å forhindre en unødvendig økning i støynivåer.

Hvis verktøyet har en lydtemper, sørg alltid for at den er på plass, og i god fungerende stand når verktøyet brukes. Verdien som er rapportert i EC-erklæringen er verktøysrelaterte egenskapsverdier, og gjenspeiler ikke støygenerering ved bruksstedet. Støy ved bruksstedet vil for eksempel avhenge av arbeidsmiljøet, arbeidsstykket, arbeidsstykkets støtte, og antallet spikere som skytes inn.

#### Vibrasjonsfarer:

Eksponering for vibrasjoner kan føre til invaliderende skade til nerver og blodtilførselen til hender og armer.

Bruk varme klær ved arbeid under kalde forhold, hold hendene dine varme og tørre.

Om du opplever følelseløshet, prikking, smerte eller bleking av huden i fingre eller hender, be om råd fra kvalifisert helsepersonell angående den globale aktiviteten.

Bruk og utfør vedlikehold på verktøy som anbefalt i disse instruksjonene, for å forhindre en unødvendig økning i vibrasjonsnivåer.

Hold verktøyet med en lett men sikkert grep, fordi risikoen for vibrasjon er generelt sett større når grepet holdes kraftigere.

Vibrasjons-utslippsverdier rapportert i EC-erklæringen er verktøysrelaterte egenskapsverdier, og gjenspeiler ikke innvirkningen til hånd-arm-systemet ved bruk av verktøyet. Enhver innvirkning til hånd-arm-systemet ved bruk av verktøyet vil for eksempel avhenge av gripekraften, kontaktrykkets kraft, arbeidsretningen, justering av energiforsyning, arbeidsstykket og arbeidsstykkets støtte.

#### Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for gassverktøy:

Gassverktøy skal kun brukes med gassbeholdere som er angitt i verktøyets brukermanual, eller som har blitt testet i henhold til EN ISO 11148-13:2018 av gassbeholderens leverandør.

Vær forsiktig ved bruk av gassverktøy, ettersom verktøyet kan bli varmt, noe som kan påvirke grep og kontroll.

Gassdrevne spikerverktøy skal brukes i godt ventilerte rom.

Gassdamp i trange rom kan være farlig. Bruk ikke verktøyet i regn eller ved høy luftfuktighet.

I tilfelle flytende brennbar gass kommer i kontakt med hud, kan det oppstå personskader.

Gassbeholdere skal merkes i henhold til nødvendige transportforskrifter.

Hold verktøyet borte fra varme kilder da gasspatronen kan bli skadet. Røyk ikke ved håndtering av gasspatronen, hold ansikt og øyne borte fra gassventilen. Innånde ikke innholdet.

Håndter gassbeholdere forsiktig og kontroller dem for skader. Skadede gassbeholdere kan eksplodere og forårsake personskader.

Les og følg instruksjonene som medfølger gassbeholderen. Pass på at brennbare materialer er ikke utsatt for varme eksosgasser.

Ikke bruk gassverktøy i eksplosive områder, ettersom gnistene som genereres i verktøyet kan forårsake brann eller eksplosjon.

For gassverktøy kan et lite utslipp av gass genereres av vanlig bruk.

### Vedlikeholdsinstruksjoner

Det er viktig å utføre en visuell inspeksjon av verktøyet før hver gang det skal brukes:

- Den jevne bevegelsen til arbeidskontaktelementet
- Om verktøyet er komplett og ingen deler mangler

Til vedlikehold av det gassdrevne splirkingsverktøyet må det kun brukes løse deler som er anbefalt av produsenten eller dennes autoriserte representant.

Reparasjoner skal kun utføres autorisert verksted eller annen spesialist, men kunnskap om den informasjon som angis i brukermanualen.

Brukeren skal kunne utføre grunnleggende vedlikehold av verktøyet.

Verktøyet må gjenvinnnes eller leveres inn til en egen gjenvinningsstasjon.

## GASSPATRON



Gasspatronen er et gassprodukt i hht. forskriftene 2008/47/EC. De inneholder:

- Flytende hydrocarbongass (butan,propan,propylen)
- Et smøremiddel for å maksimere verktøyetselevetid.

Når brennstoffet er brukt opp er det alltid rester igjen i beholderen. Gasspatronen er alltid under trykk. **Innholdet er ekstremt brannfarlig.** Gasspatronen kan ikke brukes om igjen, ikke gjør forsøk på å fylle på.

Spray ikke mot flammer eller glødende materiale. Hold den borte fra varmekilder og fra elektrostatiske ladninger. Røyking forbudt.

**Må ikke utsettes for temperatur over 50 °C.**

Advarsel: flytende gass kan forårsake skader ved kontakt med hud og øyne.

Oppbevar og bruk beholderen på godt ventilerte steder. Må ikke innåndes.

Gasspatronen må ikke gjennomhulles eller brennes etter bruk. Gasspatronen skal holdes unna barn.

Kastes kun på anvist område.

For optimal ytelse, bruk patronen før utløpsdatoen som står i bunnen av beholderen.

## TRANSPORT

Transport av små mengder (< 30 Kg) i privat kjøretøy er tillatt uten spesiell tillatelse (Begrenset mengde fritak for veitransport). Se forskriftene nedenfor:

- Lastebil/Tog: ADR - RID - UN kode 1950 klasse 2 kode 5F
- Sjø: IMDG - UN kode 1950 + nødsituasjons informasjon F-D, S-U
- Fly: IATA - UN kode 1950 klasse 2.1

Gods må følges av skriftlig instruksjon om sikkerhet for kapitel 5-4-3 på ADR.

**Transport via post er ikke tillatt  
(tillatt i Osloområdet og tom. postnr. 4000)**

## OPPBEVARING

Lager og visningsrom må følge byggeforskriftene. Alle lokale instruksjoner som gjelder brannforskrifter må observeres. Hvis mulig, oppbevar gasspatronene i stabil temperatur mellom 5 til 25 °C. Må ikke eksponeres for temperaturer som overstiger 50 °C. Bruk ikke verktøy som genererer flammer, gnister eller holder høy temperatur i nærheten av beholderne.

Må ikke oppbevares i korridorer, entreer eller nær døråpninger. Oppbevares på godt ventilert plass. Gasspatroner må ikke plasseres i utstillingsvindu.

Oppbevaring sammen med pyrotekniske produkter er ikke tillatt.

## FØRSTEHJELP

Direkte kontakt med flytende gass kan forårsake brannskader eller forfrysning.

Ved innånding, ta personen med utendørs og plasser han/hun i en komfortabel stilling.

Ved bevisstløshet, legg personen på siden, om åndedrett opphører start gjenoppliving og tilkall hjelp.

Ved øyekontakt, skyll i rennende vann med åpne øyne.

Om huden kommer i kontakt med gassen vask med såpe og vann.

Kontakt lege om nødvendig.

## BATTERI OG BATTERILADER



Adapteren, laderen og batteriet er konstruert for å fungere som et system. Bruk kun "Paslode Impulse"-laderen til "Paslode Impulse"-batterier.

Ladesystemet er konstruert for bruk under tak. Må ikke utsettes for regn eller høy luftfuktighet.

Pass på at ladeledningen ikke skades. Systemet må ikke brukes dersom kabel eller kontakt er skadet. Erstatt umiddelbart.

For å unngå eloverslag, koble adapteren fra strømmen før du gjør rent terminaler og kontakter. Bruk en tørr klut.

Batteriet må ikke kortsluttes. Høy vekselstrøm kan forårsake overbelastning og ødelegge batteriet.

Plasser ikke batteriet i laderen dersom temperaturen er lavere enn 5 °C eller høyere enn 40 °C. Bruk ikke batteriladere som blir for varme eller avgir røyk når de kobles til.

Koble bort batteriet umiddelbart.

Ikke lag hull i eller åpne batteriet. Oppbevar ikke batteriet i temperaturer over 50 °C. Brenn ikke batteriet. Lad kun ett batteri av gangen i laderen. Batterier og ladesystem må gjenvinnnes eller tas til avfallsentral (i hht. lokale bestemmelser). Oppbevares utilgjengelig for barn.

## TRANSPORT

Vedlagte Lithium-ion-batterier er underlagt

Farlig Gods lovgivningen (se UN3480 eller UN3481). Brukeren kan transportere batteriene på vei uten ytterligere krav.

Når varen transporteres av tredjepart (f.eks.: flytransport eller transportbyrå), må spesielle krav til emballering og merking overholdes.

Før varen blir sendt, skal en kontakte en ekspert for farlig gods. Send kun batterier som er uskadd.

Pakk batteriene slik at de ikke kan bevege seg i emballasjen under transport. Sjekk om det finnes mer detaljerte nasjonale bestemmelser.



# YLEISET TURVALLISUUSOHJEET IMPULSSINAULAIMEN KÄYTTÖÄ VARTEN

## NAULAIN, KAASUPATRUUNA, AKKU JA AKUN LATAUSLAITTEISTO

- Alkuperäisten ohjeiden käännös -

**Varoitus:** Lue tämän työkalun ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä. Ohjeiden ja varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin

Direktiivi 2006/42/EY ja kansainvälinen ISO-standardi EN ISO 11148-13:2018 asettavat tietyt turvallisuusvaatimuksia kädessä pidettäville sähkökäyttöisille naulaimille. Myös teidän etunne mukaisesti me suosittelemme teitä noudattamaan seuraavia turvallisuusvaatimuksia tinkimättä.

### IMPULSSINAULAIN



Lue ja ymmärrä työkalun merkinnät ja käyttöohje. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja.



Käyttäjien ja muiden työalueella oleskelevien on käytettävä iskunkestäviä suojalaseja, joissa on sivusuojat.



Käyttäjien ja muiden työalueella oleskelevien on käytettävä kuulonsuojaimia.



Impulssi- ja Palsa-laitteistoon kuuluvat: naulain, kaasusäiliö, akku, akun latauslaitteet sekä käytettävät kiinnikkeet. PASLODE/SPIT/STOCKADE-dokumenteissa viitatu laitteiston osat muodostavat käyttöturvallisuuden kannalta yhden kokonaisuuden.

#### Käyttöohje:

Impulssi- ja Palsa-naulaimia on käytettävä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

#### Yleiset turvallisuusäännöt:

Käytä sopivia työkaluja kiinnikkeiden kiinnittämiseksi koviin pintoihin, kuten teräkseen ja betoniin. Katso työkalujen EY-vakuutus. Näiden työkalujen kohdalla työkalun ja pinnan välinen kulma ei saa olla yli 15°.

Useita vaaroja. Lue ja ymmärrä turvaohjeet ennen kuin liität, irrotat, lataat, käytät, huollat, vaihdat lisävarusteita tai työskentelet työkalun lähellä. Muutoin seurauksena voi olla vakavia vammoja.

Palsa-naulaimia saa käyttää vain kiinnikkeiden kiinnittämiseksi puuhun, betoniin ja teräkseen. Impulssinaulaimia saa käyttää vain kiinnikkeiden kiinnittämiseksi puuhun.

Kun naulain ei ole käytössä, on ehdottoman tärkeää irrottaa akku ja naulat naulaimesta sekä säilyttää naulain kuljetuslaukussaan. Älkää laadko nauvoja liipaisin puristettuna ja/tai nokkavarmistin pohjaan painettuna. Oleta aina, että työkalu on ladattu.

Varmista käyttöohjeen mukaisesti, että kaikki naulaimen osat toimivat moitteettomasti.

Älä koskaan laita kättä naulaimen eteen. Naulaimen saa laukaista vain, kun se on kosketuksessa kiinnitettävään materiaaliin.

Varmista, että käytät oikean pituista naulaa sekä oikeaa syvyysensäätöasetusta, ettei naula tule läpi nauлаustyössä. Ole erityisen huolellinen nauлаatessa lähelle puun reunaa, ettei naula tule ulos puun kyljestä aiheuttaen vaaran käyttäjälle.

Älkää nauлатko oksan kohtaan tai toiseen nauлаan. Älkää koskaan nauлатko paikkaan, jossa naula voi aiheuttaa piilevän vaurion.

Naulaimen lämpötila nousee riippuen nauлаustahdistista. Seurakkaa laukaisu aiheuttamaa lämpöä käyttööheijassa annetut rajat.

Suosittellemme, että itse huolehditte yläpuidosta (puhdistus, ja voitelu) ja hyvästä käyttökunnosta.

Pidä sormet pois liipaisimelta, kun et käytä työkalua tai kun siiryt käyttöasennosta toiseen.

Pidä kaikki kehon osat, kuten kädet, jalat jne. pois laukaisu suunnasta ja varmista, ettei kiinnitin pääse tunkeutumaan kehon sisälle.

Työkalua käyttäessäsi ole tietoinen siitä, että kiinnitin voi taipua ja aiheuttaa vammoja.

Pidä työkalua tukevalla otteella ja ole valmis hallitsemaan rekylyä.

Vain teknisesti taitavien käyttäjien tulisi käyttää Paslode Impulse tai SPIT Palsa -naulainjärjestelmää. Heidän tulee tietää, kuinka laite toimii ja heidän täytyy noudattaa laitteen valmistajan käyttö- ja turvallisuusohjeita.

ITW varaa oikeuden muutoksiin ilman erillistä ilmoitusta. Älä käytä työkaluja, joissa ei ole varoitusmerkintöjä. Varoitusmerkintöjä ovat saatavilla ITW:stä (katso lisätietoja ohjeesta varaosaluettelosta).

Naulaimelle, kaasupatruunalle tai akulle ei ole sallittua tehdä mitään muita muutoksia kuin ne, jotka valmistaja on erikseen maininnut. Muutokset voivat heikentää turvatoimia ja lisätä riskejä käyttäjälle ja/tai sivullisille.

Kun työkaluja käytetään koviille pinnoille kuten teräkseen ja betoniin, käyttäjältä vaaditaan ylimääräistä alaspäin kohdistuvaa voimaa liukumisen estämiseksi.

Älä hävitä turvaohjeita.

Älä käytä työkalua, jos se on vahingoittunut.

Ole varovainen käsitellessäsi kiinnittimiä, erityisesti lataamisen ja purkamisen aikana, koska kiinnikkeissä on teräviä kohtia, jotka voivat aiheuttaa vammoja.

Tarkista työkalusta aina ennen käyttöä rikkinaiset, irronneet tai kuluneet osat.

Älä kurkota. Käytä vain turvallisessa työtilassa. Seiso aina mahdollisimman hyvin tasapainossa.

Pidä sivulliset poissa (työskennellessäsi alueella, jossa on todennäköisesti ihmisten läpikulkuliikennettä). Merkitse selkeästi työskentelyalueesi.

Älä koskaan osoita työkalulla itseäsi tai muita.

Jos käyttäjän tarvitsee siirtyä, on naulain osoitettava alaspäin.

Pidä naulain, ja naulaimen tarvikkeet lasten ulottumattomissa.

#### Sinkoutumisvaara:

Kytke naulain pois päältä (irrota virtalähde), kun poistat kiinnikkeitä, teet säätöjä, poistat tukoksia, vaihdat lisävarusteita tai tarkastat työkalun toimintavikojen sattuessa.

Varmista käytön aikana, että kiinnikkeet tunkeutuvat materiaaliin oikealla tavalla eivätkä pääse taipumaan / laukeamaan väärällä tavalla / sinkoutumaan kohti käyttäjää ja/tai mahdollisia sivullisia henkilöitä.

Älä ammu naulaa naulan päälle.

Käytön aikana työkappaleesta ja kiinnitys-/lajittelujärjestelmästä voi sinkoutua roiskeita.

Naulainta käytettäessä tulee naulaimen käyttäjällä sekä lähistöllä olevilla henkilöillä olla asianmukaiset suojaimet (sivusuojilla varustetut iskunkestävät suojalasiat).

Käyttäjän on arvioitava muille henkilölle mahdollisesti aiheutuvat riskit

Varmista, että työkalu on aina turvallisesti kiinni työkappaleesta eikä pääse liukumaan.

#### Käyttöä koskevat vaarat:

Pidä työkalua oikein: valmistaudu estämään normaali tai äkilliset liikkeet kuten rekylli.

Säilytä tasapainoinen vartalon asento ja tukeva jalkojen asento.

Vain käyttöohjeessa ilmoitettua päävirtalähdettä voidaan käyttää.

Asianmukaisia suojalaseja on käytettävä, ja suojavaatteita ja suojakäsineitä suositellaan. Asianmukaisia kuulonsuojaimia on käytettävä.

Käytä vain kärsineitä, jotka tarjoavat riittävästi tuntumaa ja joiden avulla voit käyttää turvallisesti kytkimiä ja mahdollisia säätölaitteita.

#### Toistuvien liikkeiden aiheuttamat vaarat:

Jos käyttäjällä on oireita, kuten jatkuvaa tai toistuvaa epämukavuutta, kipua, sykkimistä, särkyä, pistelyä, tunnottomuutta, polttavaa tunnetta tai jäykkyyttä, älä jätä näitä varoitusmerkkejä huomioimatta. Käyttäjän tulee ottaa yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen koskien yleistä toimintakykyä.

#### Lisävarusteiden ja tarvikkeiden aiheuttamat vaarat:

Käytä vain ilmoitettuja PASLODE/SPIT/STOCKADE-tarvikkeita ja yhteensopivia osia. EN ISO 11148-13:2018 standardin mukaisesti PASLODE/SPIT/STOCKADE on ilmoittanut käyttöohjeessaan PASLODE/SPIT/STOCKADE-tarvikkeet, joita voidaan käyttää turvallisesti. Mikäli käytätte ei-luettuja tarvikkeita, varmistukaa niiden yhteensopivuudesta, turvallisuudesta ja myynnin laillisuudesta Euroopan yhteisössä.

Työkaluissa saa käyttää vain käyttöohjeessa ilmoitettuja tarvikkeita ja lisävarusteita.

Käytä vain valmistajan tarjoamia lisävarusteiden kokoja ja tyyppejä.

Käytä vain käyttöohjeessa ilmoitettuja voiteluaineita. Irrota työkalusta virtalähde, kuten ilma, kaasu tai akku tilanteesta riippuen, ennen kuin muutat / vaihdat lisävarusteita, kuten työkappaleen kontaktia, tai teet mitään säätöjä.

#### Työpaikkaan liittyvät vaarat:

Liukastumiset, kompastumiset ja kaatumiset ovat pääsyitä työpaikalla sattuneisiin vahinkoihin. Ole tietoinen työkalun käytöstä aiheutuvista liukkaista pinnoista.

Toimi ylimääräisellä huolella vieraassa ympäristössä. Niissä voi esiintyä piileviä vaaroja, kuten sähkö- tai muita huoltolinjoja.

Älä käytä työkalua räjähdysvaarallisissa tiloissa. Työkalua ei ole eristetty joutumasta kosketuksiin sähkön kanssa.

Varmista ettei tiloissa ole sähköjohtoja, kaasuputkia jne., jotka voivat aiheuttaa vaaran vahingoittuessaan työkalun käytön johdosta.

#### Meluvaarat:

Suojaamaton altistuminen voimakkaalle melulle voi aiheuttaa pysyvää invaliditeettiin johtavaa kuulon heikkenemistä ja muita ongelmia, kuten tinnitus (korvien sointi, surina, vihellys tai humina).

Riskiä voidaan vähentää asianmukaisesti erilaisilla toimenpiteillä, kuten esimerkiksi vaimennusmateriaaleilla, jotka estävät työkappaleiden ”sointia”.

Käytä asianmukaisia kuulonsuojaimia.

Käytä ja huolla työkalua näiden ohjeiden suosittelemalla tavalla, jotta estät tarpeettoman melutason kasvun.

Jos työkalussa on äänenvaimennin, varmista aina, että se on paikallaan ja hyvässä toimintakunnossa, kun työkalua käytetään

EY-vakuutuksessa ilmoitetut arvot ovat työkaluun liittyviä ominaisarvoja eivätkä edusta melun syntymistä käyttöpaikassa. Käyttöpaikan melu riippuu esim. työympäristöstä, työkappaleesta, työkappaleen alustasta sekä käyttökertojen lukumäärästä.

#### Tärinävaarat:

Altistuminen tärinälle voi aiheuttaa invaliditeettiin johtavan hermo- ja verenkiertovaurion käsissä ja käsivarissa.

Käytä lämpimiä vaatteita työskennellessäsi kylmissä olosuhteissa ja pidä kädet lämpiminä ja kuivina.

Jos sormien tai käsien iholla esiintyy tunnottomuutta, kihelmöintiä, kipua tai valkoisuutta, pyydä pätevää työterveyshuollon ammattilaista tarkistamaan yleinen toimintakyky.

Käytä ja huolla työkalua näiden ohjeiden suosittelemalla tavalla, jotta estät tarpeettoman tärinätaason kasvun.

Pidä työkalua kevyellä, mutta tukevalla otteella, koska tärinärisi on yleensä suurempi, kun tartuntavoima on suurempi.

EY-vakuutuksessa ilmoitettu tärinäpäästöarvo on työkaluun liittyvä ominaisarvo eikä edusta vaikutusta käsien ja käsivarsien järjestelmään työkalua käytettäessä. Mahdolliset vaikutukset käsien ja käsivarsien järjestelmään työkalua käytettäessä riippuvat esimerkiksi tartuntavoimasta, kosketuspaineen voimasta, työsuunnasta, virtalähteen säädöstä, työkappaleesta, työkappaleen alustasta.

#### Lisäturvallisuusohjeet kaasutyökaluille:

Kaasutyökaluissa saa käyttää vain kaasusäiliöitä, jotka on luettu työkalun käyttöohjeissa, tai jotka kaasusäiliön toimittaja on testannut standardin EN ISO 11148-13:2018 mukaisesti.

Ole varovainen käyttäessäsi kaasutyökaluja, koska työkalu voi kuumentua vaikuttaen pitoon ja hallittavuuteen.

Kaasukäyttöisiä naulaimia on käytettävä ilmastoiduissa tiloissa. Palokaasut suljetussa tilassa voivat olla vaaraksi. Laitteisto ei saa altistaa sateelle tai korkealle ilman kosteudelle.

Nestemäinen palava kaasu voi aiheuttaa vahinkoa joutuessaan kosketuksiin ihmisen ihon kanssa.

Kaasusäiliöt on merkittävä vaadittavien kuljetussääntöjen mukaisesti.

Pidä työkalu etäällä lämmönlähteistä, koska kaasupatruuna voi vaurioitua. Älä tupakoi käsitellessäsi patruunaa. Pitäkää patruunan annosteluventtiili kaukana silmistä ja kasvoista. Älkää hengittäkö patruunan sisältöä.

Käsittele kaasusäiliöitä huolellisesti ja tarkista vahingot. Vaurioituneet kaasusäiliöt voivat räjähtää ja aiheuttaa vammoja.

Lue ja noudata kaasusäiliön mukana toimitettuja ohjeita. Varmista, etteivät palavat materiaalit altistu kuumille pakokaasuille.

Älä käytä kaasukäyttöisiä työkaluja räjähdysalttiissa tiloissa, koska työkalussa syntyvät kipinät voivat aiheuttaa tulipalon tai räjähdyskysen.

Kaasukäyttöisiin työkaluista voi vapautua pieni määrä kaasua normaalin toiminnan yhteydessä.

#### Huolto-ohjeet

On tärkeää tarkastaa työkalu silmämääräisesti aina ennen käyttöä:

- nokkavarmistin liikkuu esteettömästi
- työkalu on koottu oikein eikä mitään osia puutu.

Naulaustyökalujen huoltamiseen tulee käyttää ainoastaan valmistajan tai valtuutetun edustajan määrittämiä varaosia. Laitteen korjauksia voi suorittaa vain henkilöt, joille maahantuoja tai valmistaja on antanut riittävän koulutuksen. Käyttäjän tulee myös suoriutua laitteen normaaleista huoltotoimista.

Työkalut on kierrätettävä tai toimitettava nimettyihin keräyspaikkoihin.

## KAASUPATRUUNA



Kaasupatruuna on aerosoli, joka vastaa 2008/47/EC säädöksiä. Se sisältää:

- Nesteytettyä hiilivetykaasuja (butaani, propaani, propyleeni)
  - Voiteluainetta, joka maksimoi naulaimen kestävyuden. Kaasupatruunaan jää tyhjenemisen jälkeen aina ponneainetta.
- Kaasupatruuna on aina paineen alaisena. **Patruunan sisältö on erittäin helposti syttyvää.** Patruuna ei ole uudelleenkäytettävä. Älkää yrittäkö täyttää kaasupatruunaa. Älä suihkuta sprayta avotuleen tai hehkuvan pintaan. Pidä erossa lämmönlähteistä ja kipinöivistä laitteista. Älä tupakoi.

**Ei saa altistaa yli 50 °C lämpötiloille.**

Varoitus: Nestekaasu saattaa aiheuttaa vamman joutuessaan iholle tai silmään.

Varastoi ja käytä patruunaa hyvin tuuletetuissa tiloissa.

Älä hengitä sisältöä.

Ei saa puhkaista tai polttaa tyhjänäkään.

Pidettävä erossa lasten ulottuvilta.

Jätteet toimitettava niille tarkoitettuun paikkaan.

Parhaan toimivuuden takaamiseksi, käytä patruunan ennen patruunassa ilmoitettua päivämäärää.

## KULJETUS

Pienet määrät (< 30 Kg) yksityisautossa on sallittu ilman kuljetuksen turvaohjetta (Rajoitettu määrä, vapautettu maantiekuljetuksissa). Alla ovat ohjesäännöt kuljetusluokittain.

- Maantie/juna ADR - RID - UN koodi 1950 luokka 2 koodi 5F
- Meri: IMDG - UN koodi 1950 + Hätätilanneohjeet, sivut F-D, S-U.
- Ilma: IATA - UN koodi 1950 luokka 2.1

Tavaroiden mukana on oltava kirjallinen turvallisuusohje, ADR - sopimuksen luvun 5-4-3 mukainen.

**Postipakettina lähettäminen ei ole sallittua**

## VARASTOINTI

Varasto- ja esittelytilojen on täytettävä rakennusmääräykset. Palomääräyksiä ja muita alueellisia ohjeita on noudatettava.

Mahdollisuuksien mukaan, varastoi kaasupatruunat tasaisessa 5 - 25 °C lämpötilassa. Ei saa asettaa alttiiksi yli 50 °C lämpötiloille. Kaasupatruunoiden läheisyydessä ei saa käyttää kipinöiviä, tai korkeita lämpötiloja kehittäviä työkaluja.

Ei saa varastoida käytäville tai sisäänkulkuaukkojen viereen. Varastoitava hyvin tuulettuvassa tilassa.

Kaasupatruunoita ei saa asettaa näytekkunoille. Varastointi yhdessä ilotulitteiden kanssa on kielletty.

## ENSIAPU

Nestekaasun kontakti voi aiheuttaa palo- tai paleltumisvamman.

Kaasun joutuessa hengityselimiin, henkilö on toimitettava raittiiseen ilmaan ja asetettava makuulle.

Tajuton henkilö on asetettava kylkiasentoon. Hengityksen pysäytyessä on aloitettava elvyttäminen.

Kaasun joutuessa silmiin on silmät huuhdottava runsaalla vedellä. Silmä on pidettävä avoimena.

Kaasua joutuessa iholle, on iho pestävä saippualla ja huuhdottava.

Tarvittaessa ota yhteys lääkäriin.

## AKKU JA LATAUSLAITTEET



Verkkomuuntaja, latauslaite ja akku ovat suunniteltu toimimaan kokonaisuutena. Käytä vain 'Paslode Impulssi' latauslaitteistoa 'Paslode Impulssi' akuille.

Käytä latauslaitteistoa vain kuivassa tilassa. Laitteistoa ei saa altistaa sateelle tai korkealle ilman kosteudelle.

Pidä huoli, että muuntajan virtajohto ei pääse vahingoittumaan. Älkää käyttäkö latauslaitteistoa, jos johto tai pistoke on vioittunut. Viat on korjattava välittömästi.

Ennen puhdistustoimia, irrota muuntaja sähköverkosta välittömästi sähköiskun riskin. Käytä puhdistamisessa kuivaa kangasta.

Älkää oikosulkeko akkua. Voimakas virta aiheuttaa kuumenemisen ja saattaa vahingoittaa akkua.

Älkää ladatko akkua alle 5 °C tai yli 40 °C lämpötilassa. Älkää käyttäkö latauslaitetta, joka kuumenee voimakkaasti tai käytön aikana "käräyää". Irrota sähköverkosta välittömästi.

Älkää puhkaisko tai avatko akun kuorta.

Älkää varastoiko akkua yli 50 °C lämpötilassa. Akkua ei saa polttaa.

Lataa latauslaitteessa vain yhtä akkua kerrallaan.

Akut ja latauslaitteet on kierrätettävä annettujen ohjeiden mukaan niille kuuluviin paikkoihin. Ota selvää alueesi kierrätyspisteistä.

Pidettävä erossa lasten ulottuvilta.

## KULJETUS

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaara-ainelain määräysten alaisia (UN380 - UN3481). Käyttäjä saa kuljettaa akkuja kadulla ilman erikoistoimenpiteitä.

Toimitettaessa sivullisen kautta (esim.: lentorahti tai huolinta) on noudatettava pakkausta ja merkintää koskevia erikoisvaatimuksia. Tällöin on lähetyksen valmistelussa ehdottomasti käytettävä vaara-aineasiantuntijaa.

Lähetä akkuja ainoastaan, jos kotelo on vaurioitumaton. Teippaa avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, että se ei pääse liikkumaan pakkauksessa.

Ota myös huomioon mahdolliset tarkemmat kansalliset määräykset.



# NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA EL USO DE HERRAMIENTAS CLAVADORAS A GAS, POR COMBUSTIÓN INTERNA. HERRAMIENTA, CARTUCHO DE GAS, BATERÍA Y CARGADOR DE LA BATERÍA

- Traducción de las instrucciones originales -

Advertencia: Lea atentamente las instrucciones y advertencias para esta herramienta antes de usarla. Si no lo hace, se podrían producir graves lesiones.

La directiva 2006/42/EC y el estándar internacional EN ISO 11148-13:2018 define ciertos requisitos de seguridad para las herramientas manuales para clavar elementos de fijación de accionamiento no eléctrico, por lo que, en su propio interés, le recomendamos respetar estos requisitos de seguridad sin excepción.

## SISTEMA IMPULSE y PULSA



Lea y comprenda el manual y las etiquetas de la herramienta. Si no respeta las advertencias, podrían producirse lesiones graves.



Los operarios y demás trabajadores del área de trabajo deberán usar protección ocular resistente a los impactos con protectores laterales.



Los operarios y demás trabajadores del área de trabajo deberán usar protección auditiva.



El sistema Impulse y Pulsa está compuesto por: la herramienta, el cartucho de gas, la batería, su cargador y las fijaciones. A efectos del operario y en materia de seguridad, la herramienta, las fijaciones y los cartuchos de gas a los que se hace referencia en la documentación de PASLODE/SPIT/STOCKADE se deben considerar como un sistema único y completo.

### Declaración de uso:

Las herramientas para clavar elementos de fijación Impulse y Pulsa deben usarse tal y como se describe en el manual de funcionamiento.

### Reglas generales de seguridad:

Para aplicar fijaciones en superficies duras como acero y hormigón utilice las herramientas adecuadas. Consulte la declaración CE de las herramientas. Para estas herramientas, el ángulo entre la herramienta y la superficie no debe superar los 15°.

Múltiples peligros. Lea y comprenda las instrucciones de seguridad antes de conectar, desconectar, cargar, manejar, realizar tareas de mantenimiento, cambiar accesorios o trabajar cerca de la herramienta. Si no procede de este modo, se podrían producir graves lesiones corporales.

Las herramientas para clavar elementos de fijación Pulsa solo se deben usar para aplicar fijaciones en madera, hormigón y acero.

Las herramientas para clavar elementos de fijación Impulse solo se deben usar para aplicar fijaciones en madera.

Cuando no se esté usando, retire la batería y las fijaciones, y guarde la herramienta en su caja de transporte. No cargue las fijaciones con el gatillo o el elemento accionador presionado.

Siempre debe asumir que la herramienta está cargada.

Compruebe antes de cada uso que el mecanismo funciona correctamente.

Nunca ponga la mano delante de la herramienta. La herramienta debe accionarse cuando esté en contacto con el material que hay que fijar.

Asegúrese de que las fijaciones tengan la longitud adecuada con el regulador de profundidad ajustado correctamente con el fin de que los clavos no sobresalgan cuando se lleve a cabo una fijación.

No aplique fijaciones en nudos ni encima de otras fijaciones.

Nunca aplique fijaciones en áreas con riesgos ocultos.

La temperatura de la herramienta puede aumentar en función de la frecuencia de disparo. Respete las cadencias máximas de uso que se indican en las instrucciones de uso.

Se recomienda realizar tareas de mantenimiento regulares (limpieza y engrase) para mantener la herramienta en perfecto estado de funcionamiento.

Mantenga los dedos lejos del gatillo cuando no esté trabajando con esta máquina y cuando se desplace de una posición de uso a otra.

Mantenga todas las partes del cuerpo, como manos, piernas, etc., lejos de la dirección de disparo y asegúrese de que la fijación no pueda introducir la pieza de trabajo en partes del cuerpo.

Cuando se use la herramienta, debe tener en cuenta que la fijación podría desviarse y provocar alguna lesión.

Sostenga la herramienta con un firme agarre y esté preparado para resistir el retroceso.

Solo operarios con la competencia técnica necesaria deben usar el sistema de clavado Paslode Impulse o SPIT Pulsa. Dichas personas, deben conocer cómo funciona la herramienta y deben respetar las instrucciones de seguridad y de uso del fabricante.

ITW se reserva el derecho de revisar las especificaciones sin previo aviso. No se deben utilizar las herramientas sin etiquetas de advertencia. ITW pone a su disposición etiquetas de advertencia (consulte la lista de piezas de recambio incluida para obtener las referencias).

Está prohibido introducir cualquier modificación en la herramienta, el cartucho de gas o la batería, salvo las previstas por el fabricante. Las modificaciones pueden reducir la efectividad de las medidas de seguridad y aumentar los riesgos que corren el operario y las personas que estén situadas cerca de él.

Se requiere una fuerza descendente adicional para manejar herramientas que se usan en superficies duras,

como acero y hormigón, para impedir el deslizamiento de la herramienta.

No deseche las instrucciones de seguridad.

No use una herramienta si presenta algún daño.

Tenga cuidado al manejar herramientas de fijación, especialmente durante la carga y la descarga, ya que las fijaciones tienen puntas afiladas que podrían causar lesiones.

Siempre, antes de usar la herramienta, compruebe que no haya piezas que puedan estar rotas, mal conectadas o desgastadas.

No realice disparos con sobrealcance. Solo debe usar la herramienta en un área de trabajo segura. Mantenga los pies bien colocados y un buen equilibrio en todo momento.

Mantenga alejadas al resto de personas (cuando trabaje en un área en la que exista probabilidad de tránsito de personas). Marque claramente su área de trabajo.

Nunca apunte la herramienta hacia usted ni hacia ninguna otra persona.

Si el operador debe desplazarse entre distintas posiciones, se debe transportar la herramienta apuntando hacia el suelo.

Mantenga la herramienta clavadora, el cartucho de gas, la batería y el cargador fuera del alcance de los niños.

#### Peligros de proyectiles:

La herramienta para clavar elementos de fijación debe estar desconectada (desconecte el suministro de energía) al cargar fijaciones, realizar ajustes, solucionar atascos o cambiar accesorios, o durante el examen de la herramienta si esta falla.

Durante el uso de la herramienta, tenga cuidado de que las fijaciones penetren en el material correctamente y que no se puedan desviar /fallar el disparo / romper hacia el operario o hacia ninguna persona que esté en las proximidades.

No dispare un clavo sobre otro clavo.

Durante el funcionamiento, es posible que se expulsen residuos de la pieza de trabajo y del sistema de fijación/ensamblaje.

Durante el uso de la herramienta, el operador y quienes le rodean deben estar equipados de las adecuadas protecciones oculares (protección ocular resistente a los impactos con protectores laterales).

El operario deberá evaluar los riesgos que corren las demás personas.

Asegúrese de que la herramienta esté ajustada de forma segura sobre la pieza de trabajo y de que no pueda resbalar.

#### Peligros durante el uso:

Sostenga la herramienta correctamente: esté preparado para reaccionar ante los movimientos normales o repentinos, como el retroceso.

Mantenga el cuerpo en una buena posición de equilibrio y los pies firmemente colocados.

Únicamente puede utilizarse la fuente principal de energía que figura en las instrucciones de uso.

Se deben usar gafas de seguridad adecuadas, y se recomienda el uso de prendas y guantes de protección. Se debe usar una protección auditiva adecuada.

Use únicamente use guantes que le proporcionen una sensación adecuada y un control seguro de los gatillos y de cualquier dispositivo de ajuste.

#### Peligros de los movimientos repetitivos:

Si el operario experimenta de forma persistente o recurrente los siguientes síntomas: incomodidad, dolor, palpitations, molestias, hormigueo, entumecimiento, sensación de quemazón o rigidez, no ignore estos

signos de advertencia. El operario debe consultar a un profesional médico cualificado con respecto a actividades generales.

#### Peligros de los accesorios y los consumibles:

Solo se deben usar consumibles especificados por PASLODE/SPIT/STOCKADE o compatibles. De acuerdo con la norma EN ISO 11148-13:2018, PASLODE/SPIT/STOCKADE ha especificado, en las instrucciones de uso, los consumibles de PASLODE/SPIT/STOCKADE como seguros para su uso. En caso de usar consumibles no especificados, es necesario asegurarse de que sean compatibles, seguros y de venta legal en la Unión Europea.

Con las herramientas, únicamente pueden utilizarse los consumibles y accesorios que figuran en las instrucciones de uso.

Utilice únicamente los tamaños y tipos de accesorios que suministra el fabricante.

Solo use los lubricantes que figuran en las instrucciones de uso.

Desconecte el suministro de energía de la herramienta, como puede ser aire, gas o batería, según el caso, antes de cambiar o reemplazar accesorios como el contacto con la pieza de trabajo, o de realizar algún ajuste.

#### Peligros en el área de trabajo:

Los resbalones, los tropezos y las caídas son las principales causas de lesiones en las áreas de trabajo. Tenga cuidado con las superficies resbaladizas causadas por el uso de la herramienta.

Proceda con un cuidado especial en entornos poco familiares. Pueden existir peligros ocultos, como cables eléctricos u otros cables de servicios públicos.

No utilice la herramienta en atmósferas potencialmente explosivas, la herramienta no está aislada ante un contacto con energía eléctrica.

Asegúrese de que no haya cables eléctricos, tuberías de gas, etc. que pudieran resultar un peligro si la herramienta las dañara.

#### Peligros de ruidos:

La exposición sin protección a elevados niveles de ruidos puede provocar incapacidad permanente, pérdida de audición y otros problemas como tinnitus (campanilleos, zumbidos, silbidos o murmullos en los oídos).

Los controles apropiados para reducir el riesgo pueden incluir acciones como el uso de materiales amortiguadores para impedir que las piezas de trabajo "campanilleen".

Use una protección auditiva adecuada.

Maneje y mantenga la herramienta tal como se recomienda en estas instrucciones, para impedir un aumento innecesario de los niveles de ruido.

Si la herramienta tiene un silenciador, asegúrese siempre de que esté instalado y en buen estado funcionamiento cuando se esté manejando la herramienta.

Los valores declarados en la Declaración de CE son valores característicos relacionados con la herramienta y no representan la generación de ruidos en el punto de uso. El ruido en el punto de uso dependerá, por ejemplo, del entorno de trabajo, la pieza de trabajo, el soporte de la pieza de trabajo y el número de operaciones de accionamiento.

#### Peligros por vibración:

La exposición a la vibración puede causar daños incapacitantes a los nervios y al suministro sanguíneo de manos y brazos.

Use ropa abrigada cuando trabaje en condiciones frías, mantenga sus manos abrigadas y secas.



Si experimenta entumecimiento, hormigueo, dolor o blanqueamiento de la piel en los dedos o las manos, solicite asesoramiento médico de un profesional médico especialista en medicina del trabajo con respecto a actividades generales.

Maneje y mantenga la herramienta tal como se recomienda en estas instrucciones, para impedir un aumento innecesario de los niveles de vibración.

Sostenga la herramienta con un agarre ligero pero firme porque el riesgo de vibración es generalmente mayor cuando la fuerza del agarre es mayor.

El valor de emisión de vibraciones declarado en la Declaración de CE es un valor característico relacionado con la herramienta y no representa la influencia con el sistema mano-brazo al usarla. Cualquier influencia al sistema mano-brazo al usar la herramienta dependerá por ejemplo, de la fuerza de agarre, la fuerza de presión del contacto, la dirección de trabajo, el ajuste del suministro de energía, la pieza de trabajo y el soporte de la pieza de trabajo.

#### Instrucciones de seguridad adicionales para herramientas accionadas por gas:

Las herramientas accionadas por gas solo se deben usar con los contenedores de gas que figuran en las instrucciones de uso de la herramienta, o que hayan sido probados de acuerdo con la norma EN ISO 11148-13:2018 por el suministrador del contenedor de gas.

Tenga cuidado al usar herramientas accionadas por gas, ya que la herramienta puede calentarse, lo que afectaría al agarre y al control.

Las herramientas para clavar elementos de fijación accionadas por gas se deben usar en espacios ventilados. Los gases de escape en un lugar cerrado pueden ser peligrosos. No use la herramienta en el exterior bajo la lluvia o en lugares con excesiva humedad.

En caso de que el gas combustible líquido entre en contacto con la piel humana, se pueden producir lesiones.

Los contenedores de gas deben estar correctamente marcados de acuerdo con la normativa de transporte correspondiente.

Mantenga la herramienta alejada de fuentes de calor ya que el cartucho de gas podría dañarse. No fume durante la manipulación del cartucho de gas. Mantenga la válvula dosificadora lejos de la cara y los ojos. No inhale su contenido.

Sostenga los contenedores de gas con cuidado y compruebe que no presentan daños. Los contenedores de gas dañados pueden explotar y causar lesiones.

Lea y siga las instrucciones suministradas en el contenedor de gas.

Asegúrese de que no haya materiales combustibles que se puedan ver expuestos a gases de escape calientes.

No use herramientas de gas en áreas explosivas ya que las chispas que se generan en la herramienta pueden provocar un incendio o una explosión.

En el caso de herramientas accionadas por gas, las operaciones normales podrían generar una pequeña liberación de gas.

#### Instrucciones de mantenimiento:

Es importante inspeccionar visualmente la herramienta cada vez antes de su uso:

- El suave movimiento del elemento en contacto con la pieza de trabajo
- Si la herramienta está completa y no le faltan piezas

Para el mantenimiento de las máquinas de fijación, sólo deben utilizarse las piezas de recambio especificadas por el fabricante o su representante autorizado.

Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por agentes autorizados por el fabricante u otros técnicos especializados, con el debido respeto de la información proporcionada en las instrucciones de uso.

Los operarios deben ser capaces de realizar las tareas básicas de mantenimiento de la herramienta.

Las herramientas se deben reciclar o depositar en las áreas designadas para su eliminación.

## CARTUCHO DE GAS



El cartucho de gas es un producto que se corresponde con las directivas 2013/10/EU. Contiene:

- Gases de hidrocarburos licuados (butano, propano, propileno)
- Un lubricante para maximizar la vida de la herramienta.

Aunque se use todo el combustible, siempre quedarán restos del propulsor dentro del cartucho. El cartucho de gas siempre está presurizado. **Su contenido es extremadamente inflamable.** El cartucho de gas no se puede reutilizar. No intentar rellenarlo.

No vaporizar hacia una llama o cuerpo incandescente. Mantener alejado de las fuentes de calor y de las cargas electrostáticas. No fumar durante la manipulación del cartucho de gas.

**No exponer a temperaturas superiores a 50 °C.**

Advertencia: El gas líquido puede provocar lesiones en caso de contacto con la piel o con los ojos.

Almacenar y utilizar el cartucho en lugares bien aireados. No inhalar.

No perforar ni quemar el cartucho después del uso.

Mantener fuera del alcance de los niños.

Desecharlo únicamente en los lugares destinados a tal efecto.

Para obtener un rendimiento óptimo, usar el cartucho antes de la fecha indicada en su parte inferior.

## TRANSPORTE

Está autorizado su transporte en pequeñas cantidades (< 30 kg) en un vehículo particular, sin necesidad de ficha de transporte y de seguridad (Exención para cantidades limitadas para transporte en carretera). Las directivas por categorías de transporte son:

- Terrestre: ADR - RID - código ONU 1950 clase 2 código 5F

- Marítimo: IMDG - código ONU 1950 + ficha de instrucciones de emergencia F-D, S-U

- Aéreo: IATA - código ONU 1950 clase 2.1

Las mercancías deben ir acompañadas de las instrucciones de seguridad por escrito del capítulo 5-4-3 de la ADR.

**No está autorizado su transporte por paquete postal**

## ALMACENAMIENTO

Los almacenes y salas de exposición deben cumplir las normativas de la construcción. Deben observarse todas las ordenanzas locales relativas a las directivas de protección contra incendios.

Siempre que sea posible, almacenar el combustible a temperatura estable en el siguiente intervalo de

temperaturas: de 5 a 25°C. No exponer a una temperatura superior a los 50°C. Cerca de los cartuchos de gas, no se deben usar herramientas que emitan llamas, chispas o que puedan alcanzar temperaturas elevadas.

No almacenar en vías públicas, pasillos o huecos de escaleras.

Almacenar en áreas bien aireadas. Los cartuchos de gas no deben estar expuestos en escaparates.

No está autorizado su almacenamiento con otros productos pirotécnicos.

## PRIMEROS AUXILIOS

El contacto directo con el gas líquido puede provocar quemaduras o congelaciones.

Si se produce una inhalación del gas, sacar a la persona al aire libre y animarla a respirar. Si la persona está inconsciente o si la respiración se no regresa rápidamente a la normalidad, solicitar asistencia médica urgente.

Si el producto entra en contacto con los ojos, limpiar los ojos bien abiertos con abundante agua corriente. Si el producto entra en contacto con la piel, lavar la zona con agua y jabón.

Si los síntomas persisten, llamar a un médico.

## BATERÍA Y CARGADOR DE LA BATERÍA



El adaptador, el cargador y la batería se han diseñado para funcionar conjuntamente como un único sistema. El cargador 'Paslode Impulse' solo se debe usar con las baterías 'Paslode Impulse'. El cargador Spit Pulsa solo se debe usar con baterías Spit Pulsa.

El sistema de carga está diseñado para su uso en lugares cubiertos. No exponerlo a la lluvia o a un exceso de humedad.

Colocar el cable del cargador correctamente para evitar dañarlo de forma innecesaria. No usar el sistema si el cable o el enchufe están dañados. Sustituirlos de inmediato.

Para evitar riesgos de electrocución, desconectar el adaptador de alimentación antes de limpiar los terminales y contactos. Para la limpieza, emplear un paño seco.

No cortocircuitar una batería,

No poner a cargar una batería si su temperatura es inferior a 5°C o superior a 40°C. No usar un cargador de batería que se caliente excesivamente o desprenda humo al conectar-desconectar el cargador inmediatamente.

No perforar ni abrir los elementos de la batería.

No almacenar las baterías a temperaturas superiores a los 50°C. No incinerar las baterías gastadas.

No cargar más de una batería a la vez.

Las baterías y sistemas de carga deben reciclarse o depositarse en las áreas de eliminación de residuos designadas a tal efecto.

Mantener fuera del alcance de los niños.

## TRANSPORTE

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas (vea UN3480 o UN3481). Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada.

Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.



# INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA PARA A UTILIZAÇÃO DAS PISTOLAS DE CRAVAÇÃO À GÁS DE COMBUSTÃO INTERNA.

## APARELHO, CARTÚCHO DE GÁS, BATERIA E CARREGADOR DA BATERIA

- Tradução das instruções originais -

Atenção: Antes de utilizar este aparelho leia cuidadosamente as instruções e advertências. Se não o fizer podem ocorrer ferimentos graves

A Diretiva 2006/42/CE e a norma internacional EN ISO 11148-13:2018 define certos requisitos de segurança para pistolas de cravação portáteis não elétricas, e para seu próprio interesse vos aconselhamos-lhe vivamente a cumprir estes requisitos sem restrição alguma.

### SISTEMA IMPULSE e PULSA



Leia e certifique-se de que compreende o manual e os rótulos do aparelho. O não cumprimento das advertências pode resultar em ferimentos graves.



Os operadores e outras pessoas que se encontrem no local de trabalho devem usar equipamento de proteção ocular resistente a impactos com proteção lateral.



Os operadores e outras pessoas que se encontrem no local de trabalho devem usar equipamento de proteção auditiva.



O sistema Impulse e Palsa é constituído pelos seguintes elementos: aparelho, cartucho de gás, bateria e seu carregador, e a gama de fixações. Em matéria de segurança, o aparelho, as fixações e os cartuchos de gás referenciados nos documentos PASLODE/SPIT/STOCKADE devem ser considerados como um sistema único e completo.

#### Instruções de uso:

As pistolas de cravação Impulse e Palsa devem ser utilizadas conforme descrito no manual de funcionamento.

#### Regras Gerais de Segurança:

Para fixar os fixadores em superfícies duras como aço e cimento, utilize os aparelhos adequados. Consulte a declaração CE dos aparelhos. Para estes aparelhos, o ângulo entre o aparelho e a superfície não deve ser superior a 15°.

Múltiplos perigos. Leia e certifique-se de que compreende as instruções de segurança antes de ligar, desligar, carregar, operar, manter ou alterar acessórios no aparelho ou perto deste. Se não o fizer podem ocorrer lesões corporais graves.

As pistolas de cravação Palsa só devem ser utilizadas para fixar os fixadores em madeira, cimento e aço.

As pistolas de cravação Impulse só devem ser utilizadas para fixar os fixadores em madeira.

Quando não estiver usando o aparelho, deve-se retirar imperativamente a bateria, e os pregos, e arrumá-lo em sua caixa. Não carregar retentores com o gatilho ou elemento accionador pressionado.

Parta sempre do princípio de que o aparelho está carregado. Antes de cada operação, verifique o bom funcionamento do mecanismo de segurança.

Nunca por a mão na frente do aparelho. O aparelho deve ser accionado somente quando estiver em contacto com o material a fixar.

Use o tamanho de parafuso correcto com o regulador de profundidade correctamente definido de tal forma que ele não ultrapasse no momento da fixação. Tenha cuidado ao perfurar perto das bordas porque os parafusos podem quebrar e desviar.

Não perfurar nós ou em cima de outras fixações. Nunca perfurar zonas aonde houver riscos escondidos.

A temperatura do aparelho pode aumentar com a frequência de aquecimento. Observar as taxas de ciclo do manual de instrução.

Recomendamos-lhes que faça uma manutenção regular (limpeza e lubrificação) para conservar o aparelho num perfeito estado de funcionamento.

Mantenha os dedos afastados do gatilho quando não estiver a operar este aparelho e quando mudar de uma posição operacional para outra.

Mantenha todas as partes do corpo, como mãos, pernas, etc., afastadas da direção do disparo e certifique-se de que os fixadores não podem penetrar através da peça de trabalho até alguma parte do corpo.

Quando utilizar o aparelho lembre-se que o fixador pode desviar-se e causar ferimentos.

Segure o aparelho com firmeza e esteja preparado para controlar o impulso de recuo.

Apenas os operadores tecnicamente qualificados devem usar o sistema de cravação Paslode Impulse ou SPIT Palsa. Estas pessoas devem conhecer perfeitamente o funcionamento do aparelho e seguir exatamente as instruções de uso e de segurança do fabricante.

A ITW reserva-se o direito de rever as especificações sem aviso. Não devem ser utilizados aparelhos que não contenham rótulos de advertências. Os rótulos de advertências estão disponíveis na ITW (ver em anexo a lista de peças de reposição para reverência).

É proibido fazer no aparelho, no cartucho de gás ou na bateria qualquer modificação diferente das previstas pelo fabricante.

Alterações aos aparelhos podem reduzir a eficácia das medidas de segurança e aumentar os riscos para o operador e/ou espetador.

É necessário aplicar mais força para baixo para operar os aparelhos que são utilizados em superfícies duras, tais como aço e cimento, para evitar que deslizem.

Não descarte as instruções de segurança. Não utilize um aparelho danificado.

Tenha cuidado ao manusear os fixadores, especialmente ao cravar e descravar, uma vez que os fixadores têm pontas afiadas que podem causar ferimentos. Verifique sempre o aparelho antes de o utilizar com peças partidas, mal fixadas ou desgastadas. Não vá além das possibilidades do aparelho. Utilize o aparelho apenas num local de trabalho seguro. Mantenha sempre o apoio e o equilíbrio adequados. Mantenha outras pessoas afastadas (quando trabalhar num local onde é provável a circulação de pessoas). Delimite de forma clara a sua zona de trabalho. Nunca aponte o aparelho na sua direção ou na direção de outras pessoas.

Se o operador tiver que se deslocar, o cano deve ficar dirigido para baixo retirando o dedo do gatilho. Mantenha o aparelho, o cartucho de gás, a bateria e seu carregador fora do alcance das crianças.

#### Perigo de projecção:

A pistola de cravação deve estar desligada (desligar o fornecimento de energia) quando descravar, fizer ajustes, desencravar, alterar acessórios ou observar falhas de ignição do aparelho.

Quando utilizar o aparelho tenha cuidado para que os fixadores penetrem corretamente no material e não possam ser desviados / não acertados / partidos na direção do operador e / ou de eventuais espetadores.

Não dispare prego sobre prego.

Durante o manuseamento podem ser projetados detritos da peça de trabalho e do sistema de fixação/ união.

Durante a utilização do aparelho, o operador e as pessoas que trabalham à volta devem usar proteções individuais apropriadas (Proteção ocular resistente ao impacto com proteções laterais).

Os riscos para os outros deverão ser avaliados pelo operador.

Certifique-se de que a ferramenta está sempre colocada com segurança sobre a peça e que não pode escorregar.

#### Perigos associados à utilização do aparelho:

Segure o aparelho corretamente: esteja pronto para neutralizar os movimentos normais ou repentinos de impulso de recuo.

Mantenha uma posição do corpo equilibrada e os pés bem assentes no chão.

Só podem ser utilizadas as principais fontes de energia listadas no manual de instruções.

Recomenda-se a utilização de óculos de segurança, luvas e vestuário de proteção adequados.

Também deve ser utilizado equipamento adequado de proteção auditiva.

Use apenas luvas que proporcionem uma sensação adequada e um controlo seguro dos gatilhos e de quaisquer dispositivos de ajuste.

#### Perigos associados a movimentos repetitivos:

Se o operador sentir sintomas como desconforto persistente ou recorrente, dor latejante, dores, formigamento, dormência, sensação de ardor ou rigidez, não ignore esses sinais de alerta. O operador deverá consultar um profissional de saúde qualificado em relação a todas as atividades.

#### Perigos associados a acessórios e consumíveis:

Utilize apenas consumíveis especificados para aparelhos PASLODE/SPIT/STOCKADE compatíveis. Em conformidade com a norma EN ISO 11148-13:2018, a PASLODE/SPIT/STOCKADE especificou, no seu manual de instruções, consumíveis PASLODE/SPIT/STOCKADE como seguros para utilização. Caso não use esses combustíveis, assegure-se que sejam

compatíveis, seguros e legalmente à venda na União Europeia.

Só podem ser utilizados nos aparelhos de fixação os consumíveis e acessórios listados no manual de instruções. Utilize apenas os tamanhos e os tipos de acessórios que são fornecidos pelo fabricante.

Só podem ser utilizados os lubrificantes listados no manual de instruções.

Desligue a fonte de alimentação do aparelho, como ar, gás ou bateria, conforme aplicável, antes de trocar/ substituir acessórios como o contacto da peça de trabalho ou de fazer quaisquer ajustes.

#### Perigos no local de trabalho:

Escorregões, tropeções e quedas são as principais causas de ferimentos no local de trabalho. Tenha cuidado com as superfícies escorregadias devido à utilização do aparelho. Tenha um cuidado especial em ambientes desconhecidos. Podem existir perigos ocultos como a eletricidade ou outras linhas de abastecimento de energia.

Não utilize o aparelho em ambientes potencialmente explosivos, o aparelho não tem isolamento que evite o contacto com a energia elétrica.

Certifique-se de que não existem cabos eléctricos, tubagens de gás, etc., passíveis de constituir um perigo se estiverem danificados pela utilização do aparelho.

#### Perigos associados ao ruído:

A exposição desprotegida a níveis elevados de ruído pode causar perda de audição permanente e incapacitante e outros problemas como o tinido (zumbido, chiir ou som de assobio nos ouvidos).

Controlos adequados para reduzir o risco podem incluir medidas como a introdução de materiais de amortecimento para evitar o som de “toque” das peças de trabalho.

Use equipamento de proteção auditiva adequado.

Utilize e mantenha o aparelho conforme recomendado neste manual para evitar um aumento desnecessário dos níveis de ruído.

Se o aparelho tiver um silenciador, certifique-se de que está ativo e em bom estado de funcionamento quando o aparelho estiver a ser utilizado.

Os valores relatados na declaração CE são valores característicos relacionados com o aparelho e não indicam a produção de ruído no local de utilização. O ruído no local de utilização dependerá, a título de exemplo, do ambiente de trabalho, da peça de trabalho, do apoio da peça de trabalho e do número de operações de fixação.

#### Perigos associados à vibração:

A exposição à vibração pode causar danos incapacitantes para os nervos e falta de circulação de sangue nas mãos e braços.

Use roupa quente quando estiver a trabalhar em ambientes frios e mantenha as mãos quentes e secas.

Se sentir dormência, formigamento ou dores, ou se vir que a pele dos seus dedos ou das suas mãos está mais clara, procure ajuda médica de um profissional de saúde ocupacional qualificado em relação a todas as atividades. Utilize e mantenha o aparelho conforme recomendado neste manual para evitar um aumento desnecessário dos níveis de vibração.

Segure o aparelho com um aperto leve mas seguro porque o risco da vibração é normalmente maior quando a força de prensão é maior.

O valor da emissão de vibrações apresentado na declaração CE é um valor característico relacionado com o aparelho e não indica a influência no sistema mão-braço quando se está a utilizar o aparelho. A influência no sistema mão-braço-sistema quando se está a utilizar o aparelho dependerá, a título de exemplo, da força de prensão, da

força de pressão do contacto, da direcção do trabalho, da regulação do abastecimento de energia, da peça de trabalho e do apoio da peça de trabalho.

#### Instruções de segurança adicionais para aparelhos a gás:

Os aparelhos a gás só devem ser utilizados com as botijas de gás listadas no manual de instruções do aparelho, ou que tenham sido testadas de acordo com a norma EN ISO 11148-13:2018 pelo fornecedor da botija de gás.

Tenha cuidado ao usar aparelhos a gás uma vez que o aparelho pode ficar quente, afetando a aderência e o controlo.

As pistolas de cravação a gás devem ser utilizadas em espaços ventilados. A inalação de gás de escape em um espaço pequeno é perigosa para a saúde. Não utilize o aparelho debaixo da chuva nem aonde houver humidade excessiva.

No caso do gás combustível líquido entrar em contacto com pele humana, podem ocorrer lesões.

As botijas de gás devem ser marcadas de acordo com o Regulamento de transporte requerido.

Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor uma vez que a célula de combustível pode ser danificada. Não fumar durante o manuseio do cartucho de gás, conservar o orifício da válvula doseadora afastado do rosto. Não inalar o seu conteúdo.

Manuseie cuidadosamente as botijas de gás e verifique se existem danos. As botijas de gás danificadas podem explodir e causar ferimentos.

Leia e siga as instruções fornecidas com a botija de gás. Certifique-se de que os materiais combustíveis não são expostos a gases de escape quentes.

Não utilize aparelhos a gás em zonas explosivas uma vez que as faíscas geradas no aparelho podem causar incêndios ou explosões. “

Nos aparelhos a gás, as operações usuais podem gerar uma pequena libertação de gás.

#### Instruções de Manutenção:

É importante inspecionar visualmente o aparelho antes da sua utilização:

- O movimento suave do elemento de contacto do trabalho
- Verificar se o aparelho está completo e se não faltam peças.

Para a manutenção dos aparelhos de fixação, só se deve utilizar as peças sobresselentes especificadas pelo fabricante ou pelo seu representante autorizado.

Os consertos só podem ser realizados pelo mandatário designado pelo fabricante ou por outros especialistas, tendo em conta as informações fornecidas no manual de instruções.

Os operadores devem ser capazes de assegurar a manutenção básica do aparelho.

Os aparelhos devem ser reciclados ou levados para zonas designadas para eliminação.

## CARTUCHO DE GÁS



O cartucho de gás é um produto aerossol que obedece às regulamentações 2008/47/EC. Ele contém:

- gases de hidrocarbonetos liquefeitos (butano, propano, propileno)
- Um lubrificante para aumentar a durabilidade do aparelho.

Quando o combustível é utilizado sempre haverá algum propelente dentro do cartucho. O cartucho de gás está sempre sob pressão. **Seu conteúdo é extremamente inflamável.**

O cartucho de gás não pode ser reutilizado e o seu enchimento é proibido.

Não vaporizar em direcção de uma chama ou de um corpo incandescente. Conservar longe de qualquer fonte de calor e de cargas eletrostáticas. Não fumar.

**Não expor a temperaturas superiores a 50 °.**

Cuidado: o gás líquido pode provocar queimaduras em caso de contacto com a pele ou os olhos.

Conservar e utilizar o cartucho somente em locais bem ventilados. Não inale.

Não perfurar nem queimar o cartucho depois do uso.

Conservar fora do alcance das crianças.

Descartar somente nos lugares previstos para este efeito.

Para obter uma eficácia máxima, deve-se utilizar antes da data indicada sob o cartucho.

## TRANSPORTE

O transporte de pequena quantidade (< 30 Kg) em veículo privado é autorizado sem ficha de transporte e de segurança (isenção Quantidades Limitadas para transporte por estrada). Indicamos a seguir a regulamentação por categorias de transporte:

- Estrada/comboio: ADR - RID - código ONU 1950 classe 2 código 5F

- Marítimo: IMDG-código ONU 1950 + instruções de segurança em caso de emergência F-D, S-U

- Aéreo: IATA - código ONU 1950 classe 2.1

O transporte de mercadorias deve ser acompanhado da documentação escrita prescrita no capítulo 5-4-3 da ADR. **O transporte por encomenda postal não é autorizado.**

## ARMAZENAGEM

Os armazéns e salas de exposição devem estar em conformidade com as regulamentações do edifício. Todas as instruções locais relativas às regulamentações de protecção contra o fogo devem ser cumpridas.

Sempre que possível armazenar o combustível a uma temperatura estável entre 5 e 25 °C. Não expor a temperaturas superiores a 50 °C. Não utilizar aparelhos com dispositivo incandescente ou que possam atingir temperaturas elevadas, perto dos cartuchos.

Não armazenar em locais de passagem, halls de entrada, e perto das portas.

Sempre armazenar em um local bem ventilado. Os cartuchos de gás não devem ser expostos em vitrinas.

A armazenagem com outros produtos pirotécnicos não é permitida.

## PRIMEIROS CUIDADOS

O contacto directo com o gás líquido pode causar queimaduras ou geladuras.

Em caso de inalação de gás, levar a pessoa para o lado de fora e colocá-la em uma posição confortável.

Quando alguém estiver inconsciente, colocá-lo em posição lateral e quando parar de respirar, comece a reanimação. Quando houver contacto com os olhos, limpá-los com água.

Quando houver contacto com a pele, lavá-la com sabão e água.

Se necessário, chame um médico.

## BATERIA E CARREGADOR DE BATERIA



O adaptador, o carregador e a bateria foram concebidos para funcionar juntos. Só use o carregador "Paslode Impulse" para baterias "Paslode Impulse".

O sistema de carga foi concebido para ser utilizado em locais cobertos. Não expô-lo à chuva nem à humidade excessiva.

Organizar o sistema de carga de maneira adequada para evitar danos desnecessários.

Não utilizar o sistema se o cabo ou a tomada estiverem danificados. Substituí-los imediatamente.

Para evitar os riscos de electrocussão, desligar o adaptador de alimentação antes de limpar os bornes e os contactos. Usar um pano seco.

Não por uma bateria em curto-circuito porque pode produzir-se uma corrente de forte intensidade que pode provocar um aquecimento excessivo e destruir a bateria.

Não por uma bateria para carregar se a temperatura desta for inferior a 5°C ou superior a 40°C. Não utilizar um carregador de bateria que aqueça de maneira excessiva ou que libere fumaça quando estiver conectado. Se for o caso, desligar imediatamente o carregador.

Não perfurar nem abrir os elementos da bateria.

Não armazenar as baterias a uma temperatura superior a 50°C. Não incinerar as baterias.

Carregar somente uma bateria de cada vez no carregador. As baterias e os carregadores devem ser recicladas ou depositadas em locais apropriados (recipientes de colecta segundo as disposições locais).

Conservar fora do alcance das crianças.

## TRANSPORTE

Os acumuladores de íões de lítio, contidos, estão sujeitos ao direito de materiais perigosos (UN3480 - UN3481). Os acumuladores podem ser transportados na rua pelo utilizador, sem mais obrigações. Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar acumuladores se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar o acumulador de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem.

Por favor observe também eventuais directivas nacionais suplementares.



# ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZO DELLE CHIODATRICI A GAS, A COMBUSTIONE INTERNA.

## UTENSILE, CARTUCCIA DEL GAS, BATTERIA E CARICABATTERIA

- Istruzioni originali -

**Avvertenza:** prima dell'uso leggere con attenzione le istruzioni e le avvertenze relative al presente utensile. La mancata osservanza di questa avvertenza può comportare gravi lesioni

La Direttiva 2006/42/CE e lo standard internazionale EN ISO 11148-13:2018 definiscono i criteri di sicurezza per chiodatrici portatili non elettriche. Nell'interesse dell'utente consigliamo di attenersi scrupolosamente a tali criteri di sicurezza, senza eccezioni.

### SISTEMA IMPULSE e PULSA



Leggere e comprendere tutte le etichette e il manuale dell'utensile. La mancata osservanza delle avvertenze potrebbe comportare gravi lesioni.



Operatori e persone presenti nell'area di lavoro devono indossare occhiali protettivi resistenti agli urti con schermi laterali.



Operatori e altre persone presenti nell'area di lavoro devono indossare dispositivi di protezione per l'udito.



I sistemi Impulse e Pulsa sono costituiti da: utensile, cartuccia del gas, batteria, caricabatteria ed elementi di fissaggio. In termini di sicurezza, l'utensile, gli elementi di fissaggio e le cartucce di gas descritti nei documenti Paslode/SPIT/STOCKADE, devono essere considerati come un sistema unico e completo.

#### Dichiarazione sull'uso:

Le chiodatrici Impulse e Pulsa devono essere utilizzate come descritto nel manuale d'uso.

#### Regole generali di sicurezza:

Per introdurre elementi di fissaggio in superfici dure come l'acciaio e il calcestruzzo utilizzare utensili adeguati. Fare riferimento alla dichiarazione CE degli utensili. Per tali utensili l'angolo tra lo strumento e la superficie non deve superare i 15°.

I rischi sono numerosi. Leggere attentamente e comprendere le istruzioni di sicurezza prima di collegare, scollegare, caricare, azionare l'utensile, eseguire interventi di manutenzione e cambiare gli accessori su di esso o lavorare in prossimità dell'utensile. La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare gravi lesioni personali.

Le chiodatrici Pulsa devono essere utilizzate esclusivamente per introdurre elementi di fissaggio in legno, calcestruzzo e acciaio.

Le chiodatrici Impulse devono essere utilizzate esclusivamente per introdurre elementi di fissaggio nel legno.

Quando l'utensile non viene utilizzato, è obbligatorio estrarre la batteria e i chiodi residui e riporre l'utensile nella valigetta. Non caricare gli elementi di fissaggio con il grilletto e/o elementi a contatto con il pezzo in lavorazione premuti.

Supportare sempre che l'utensile sia carico.

Prima di ogni operazione, verificare che il meccanismo di sicurezza funzioni correttamente.

Non posizionare mai le mani di fronte all'utensile. La chiodatrice deve essere azionata unicamente quando è a contatto con il materiale da fissare.

Verificare di utilizzare i chiodi della corretta lunghezza, con la regolazione di profondità correttamente impostata, in modo che il chiodo non sporga quando viene eseguito un fissaggio.

Non inserire chiodi nei nodi o sopra altri elementi di fissaggio.

Non inserire mai chiodi in aree con pericoli nascosti.

La temperatura dell'utensile può aumentare in funzione della frequenza di chiodatura. Osservare le cadenze di utilizzo indicate sulle istruzioni per l'uso.

Si consiglia di effettuare una regolare manutenzione (pulizia e lubrificazione) per mantenere l'utensile in perfetto stato di funzionamento.

Mantenere le dita a distanza dal grilletto quando l'utensile non è in uso e durante lo spostamento da una posizione di lavoro all'altra.

Mantenere tutte le parti del corpo, ad esempio mani, gambe ecc., a distanza dalla direzione di attivazione della chiodatrice e assicurarsi che l'elemento di fissaggio non possa far penetrare il pezzo in lavorazione in nessuna parte del corpo.

Durante l'utilizzo dell'utensile, tenere presente che l'elemento di fissaggio potrebbe deviare e causare lesioni.

Afferrare l'utensile saldamente e prepararsi a gestire il contraccolpo.

Il sistema di chiodatura Paslode Impulse o SPIT Pulsa deve essere utilizzato esclusivamente da operatori qualificati con competenze tecniche. Tali persone devono conoscere perfettamente il funzionamento della chiodatrice e seguire attentamente le istruzioni d'uso del fabbricante e le prescrizioni per la sicurezza.

ITW si riserva il diritto di rivedere le specifiche senza preavviso. Non utilizzare utensili senza etichette di avvertenza. Le etichette di avvertenza sono disponibili presso ITW (per riferimento vedere l'elenco dei ricambi accluso).

È vietato apportare qualsivoglia modifica all'utensile, alla cartuccia del gas o alla batteria diversamente da quanto specificato dal fabbricante. Eventuali modifiche possono ridurre l'efficacia delle misure di sicurezza e aumentare i rischi per l'operatore e/o gli astanti.

Per azionare utensili impiegati su superfici dure, ad esempio acciaio e calcestruzzo, occorre esercitare una

maggior spinta verso il basso in modo da evitarne lo scivolamento.

Non smaltire le istruzioni di sicurezza. Non utilizzare un utensile danneggiato.

Prestare attenzione durante la manipolazione degli elementi di fissaggio, in particolare durante il caricamento e lo scaricamento, in quanto essendo appuntiti possono causare lesioni.

Prima dell'uso controllare sempre che l'utensile non presenti parti rotte, collegate in modo errato o usurate.

Non spingersi. Utilizzare esclusivamente in un luogo di lavoro sicuro. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.

Mantenere gli astanti a distanza (lavorando in aree soggette al transito di persone). Delimitare con chiarezza l'area di lavoro.

Non dirigere mai l'utensile verso se stessi o altre persone. Durante i normali spostamenti dell'operatore, tenere sempre l'utensile rivolto verso il basso.

Mantenere la chiodatrice, la cartuccia del gas, la batteria e il caricabatteria fuori dalla portata dei bambini.

#### Pericoli relativi alla propulsione:

Durante le operazioni di scaricamento degli elementi di fissaggio, regolazione, rimozione di inceppamenti, sostituzione degli accessori o controllo in caso di mancata espulsione dei chiodi, è opportuno scollegare la chiodatrice dall'alimentazione.

Durante l'uso accertarsi che gli elementi di fissaggio penetrino correttamente nel materiale senza essere devianti / espulsi in modo errato / diretti verso l'operatore e/o eventuali astanti.

Non utilizzare la chiodatrice su chiodi già presenti. Durante l'uso, potrebbero essere espulsi detriti provenienti dal pezzo in lavorazione e dal sistema di chiodatura/raccolta.

Durante l'utilizzo della chiodatrice, l'operatore e gli eventuali presenti devono indossare occhiali protettivi adeguati (occhiali protettivi resistenti agli urti con schermi laterali).

L'operatore deve valutare i rischi per le altre persone. Verificare che l'utensile sia sempre posizionato in modo sicuro sul pezzo in lavorazione e non possa scivolare.

#### Pericoli relativi all'uso:

Sostenere l'utensile correttamente: prepararsi a contrastare movimenti normali o improvvisi come l'eventuale contraccolpo.

Mantenere il corpo in posizione di equilibrio e ben stabile. È possibile utilizzare esclusivamente il tipo di energia indicata nelle istruzioni d'uso.

È obbligatorio utilizzare occhiali di sicurezza adeguati ed è consigliato l'uso di indumenti e guanti protettivi idonei. Indossare dispositivi di protezione per l'udito adeguati. Utilizzare esclusivamente guanti in grado di garantire il controllo tattile adeguato e sicuro del grilletto e degli eventuali dispositivi di regolazione.

#### Pericoli relativi a movimenti ripetitivi:

Se l'operatore avverte sintomi quali fastidio persistente o ricorrente, dolore, sensazione di tremore, indolenzimento, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità, non ignorare questi segnali. È necessario che l'operatore consulti un operatore sanitario qualificato in merito alle attività generali.

#### Pericoli relativi ad accessori e parti consumabili:

Utilizzare esclusivamente consumabili o parti compatibili specificati da PASLODE/SPIT/STOCKADE. In conformità con lo standard EN ISO 11148-13:2018, PASLODE/SPIT/STOCKADE ha specificato nelle istruzioni d'uso, i consumabili PASLODE/SPIT/STOCKADE sicuri per l'uso.

In caso di utilizzo di prodotti consumabili non specificati, verificare che siano compatibili, sicuri e legalmente venduti nell'Unione europea.

Per le chiodatrici utilizzare esclusivamente i consumabili e gli accessori elencati nelle istruzioni d'uso.

Utilizzare unicamente accessori della misura e dei tipi forniti dal fabbricante.

È possibile utilizzare solo i lubrificanti indicati nelle istruzioni d'uso.

Prima di procedere alla sostituzione degli accessori, come l'elemento di contatto sul pezzo in lavorazione, o eseguire eventuali regolazioni, scollegare la fonte di alimentazione dall'utensile, ad esempio aria, gas o batteria secondo il caso.

#### Pericoli relativi al pezzo in lavorazione:

Scivolamento, inciampamento e caduta sono le maggiori cause di lesioni dovute al pezzo in lavorazione. Prestare attenzione alle superfici scivolose causate dall'uso dell'utensile.

Procedere con estrema attenzione negli ambienti non familiari. Potrebbero sussistere pericoli nascosti come linee elettriche o di altre utenze.

Non impiegare l'utensile in atmosfere potenzialmente esplosive, l'utensile non è provvisto di isolamento dall'eventuale contatto con l'energia elettrica.

Verificare che non siano presenti cavi elettrici, tubi del gas, ecc., che potrebbero causare pericolo in caso di danneggiamento da parte dell'utensile.

#### Pericoli relativi al rumore:

Un'esposizione senza protezione a livelli di rumore elevati può causare una perdita di udito permanente e invalidante oltre ad altri problemi come l'acufene (percezione di tintinnio, ronzio, sibilo o mormorio nelle orecchie).

Controlli adeguati per ridurre il rischio possono includere azioni quali l'uso di materiali di smorzamento che evitino la produzione di rumore da parte del pezzo in lavorazione.

Utilizzare adeguati dispositivi di protezione per l'udito. Utilizzare e sottoporre a manutenzione l'utensile come consigliato nelle presenti istruzioni, in modo da evitare un inutile aumento dei livelli di rumore.

Se l'utensile è dotato di silenziatore, verificare sempre che sia installato e in perfetto stato di funzionamento durante l'uso dell'utensile.

I valori riportati nella Dichiarazione CE sono valori caratteristici dell'utensile e non rappresentano il livello di rumore generato al momento dell'uso. Il rumore al momento dell'utilizzo dipenderà ad esempio dall'ambiente di lavoro, dal pezzo in lavorazione, dal supporto utilizzato per il pezzo in lavorazione e dal numero di azionamenti dell'utensile.

#### Pericoli relativi alle vibrazioni:

L'esposizione alle vibrazioni può danneggiare in modo invalidante i nervi e la circolazione sanguigna di mani e braccia.

Indossare indumenti termici durante i lavori a basse temperature e mantenere le mani calde e asciutte.

In presenza di sensazioni di intorpidimento, formicolio, dolore o sbiancamento della pelle nelle dita o nelle mani, consultare un medico specialista in medicina del lavoro in merito alle attività generali.

Utilizzare e sottoporre a manutenzione l'utensile come consigliato nelle presenti istruzioni, in modo da evitare un inutile aumento dei livelli di vibrazione.

Tenere l'utensile con una presa leggera ma salda in quanto il rischio dovuto alle vibrazioni è generalmente maggiore esercitando una forza eccessiva nella presa.

Il valore relativo all'emissione di vibrazioni riportato nella Dichiarazione CE è un valore caratteristico dell'utensile e



non rappresenta l'effetto sul sistema braccia-mano durante l'uso dell'utensile. L'eventuale effetto sul sistema braccia-mano durante l'uso dell'utensile dipenderà ad esempio da forza esercitata nella presa, forza della pressione di contatto, direzione di lavoro, regolazione della fonte di alimentazione, pezzo in lavorazione e supporto utilizzato per il pezzo in lavorazione.

#### Istruzioni di sicurezza aggiuntive per gli utensili a gas

Gli utensili a gas devono essere utilizzati esclusivamente con le bombole di gas elencate nelle istruzioni d'uso dell'utensile oppure collaudate in conformità allo standard EN ISO 11148-13:2018 dal fornitore della bombola di gas.

Prestare attenzione durante l'uso di utensili a gas in quanto possono riscaldarsi con effetto su presa e controllo.

Le chiodatrici a gas devono essere utilizzate in ambienti ventilati. I gas di scarico in ambienti chiusi possono essere pericolosi. Non utilizzare l'utensile sotto la pioggia o in presenza di umidità eccessiva.

L'eventuale contatto del gas combustibile liquido con la pelle può causare lesioni personali.

Le bombole del gas devono essere contrassegnate conformemente alla regolamentazione sul trasporto richiesta.

Tenere l'utensile a distanza da fonti di calore per evitare il danneggiamento della cartuccia di gas. Non fumare all'atto della manipolazione della cartuccia di gas e mantenere lontano dal viso e dagli occhi l'orifizio della valvola dosatrice. Non inalare il contenuto.

Manipolare le bombole del gas con attenzione e controllare l'eventuale presenza di danni. Le bombole del gas danneggiate possono esplodere e causare lesioni.

Leggere e seguire le istruzioni fornite insieme alla bombola del gas.

Assicurarsi che il materiale combustibile non venga esposto a gas di scarico caldi.

Non utilizzare utensili a gas in aree esplosive in quanto le scintille generate nell'utensile possono causare esplosioni o incendi.

Gli utensili a gas durante le normali operazioni possono rilasciare piccole quantità di gas.

#### Istruzioni per la manutenzione

È importante ispezionare visivamente l'utensile prima di ogni utilizzo:

- Il movimento uniforme dell'elemento di contatto
- Completezza dell'utensile senza parti mancanti.

Per la manutenzione della chiodatrice, utilizzare esclusivamente le parti di ricambio specificate dal fabbricante o dal suo rappresentante.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico autorizzato dal fabbricante o da un altro specialista, nel totale rispetto delle informazioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

Gli operatori devono essere in grado di effettuare una manutenzione di base sull'utensile.

Gli utensili devono essere riciclati o conferiti nelle aree di smaltimento designate.

## CARTUCCIA DI GAS



La cartuccia di gas è un prodotto aerosol conforme alle normative 2013/10/UE. La cartuccia contiene:

- Gas di idrocarburi liquefatti (butano, propano, propilene)
- Un lubrificante per aumentare al massimo la durabilità dell'utensile.

Dopo l'uso della cartuccia, rimarrà sempre una certa quantità di gas propulsore al suo interno. La cartuccia di gas è sempre sotto pressione. Il suo contenuto è estremamente infiammabile. La cartuccia di gas non è riutilizzabile, la ricarica è vietata.

Non vaporizzare verso una fiamma o un corpo incandescente. Conservare al riparo da qualsiasi fonte di calore e da cariche elettrostatiche. Non fumare.

Non esporre a temperature superiori a 50° C. Attenzione: il gas liquido può causare lesioni in caso di contatto con la pelle o con gli occhi.

Conservare e utilizzare la cartuccia solo in luoghi ben ventilati. Non inalare.

Non forare o bruciare la cartuccia dopo l'uso.

Conservare fuori dalla portata dei bambini.

Smaltire esclusivamente in luoghi autorizzati. Per ottenere prestazioni ottimali, utilizzare entro la data indicata sotto la cartuccia.

## TRASPORTO

Il trasporto in veicoli a uso privato è consentito senza obbligo di scheda di sicurezza per quantità < 30 Kg (Esenzione per trasporto stradale di modiche quantità).

Classificazione per il trasporto:

- Stradale/ferroviario: ADR-RID Codice UN 1950 - classe 2 - codice 5F

- Marittimo: IMDG Codice UN 1950 - foglio istruzioni F-D, S-U

- Aereo: IATA Codice UN 1950 - classe 2.1

Le merci devono essere accompagnate dalle istruzioni scritte, secondo ADR 5-4-3.

**Il trasporto a mezzo collo postale non è consentito**

## STOCCAGGIO

Magazzini e sale di esposizione devono rispettare le normative sull'edilizia. Rispettare tutte le normative locali vigenti in materia di protezione antincendio.

Ove possibile, stoccare il gas a temperatura stabile compresa fra 5 e 25°C. Non esporre a temperature superiori a 50°C. Non utilizzare apparecchi che emettono fiamme, scintille o raggiungono temperature elevate vicino alle cartucce.

Non stoccare nei luoghi di passaggio, negli atri di ingresso e nemmeno vicino alle porte.

Conservare in locali ben ventilati. Le cartucce di gas non devono essere esposte nelle vetrine.

Lo stoccaggio insieme a prodotti pirotecnici non è autorizzato.

## PRONTO SOCCORSO

Il contatto diretto con il gas liquido può provocare ustioni o sintomi da congelamento.

In caso di inalazione del gas, portare il paziente all'aria aperta e metterlo in una posizione confortevole.

Se il paziente è in stato di incoscienza, posizionarlo su un fianco e, qualora la respirazione si fermasse, iniziare la rianimazione.

In caso di contatto con gli occhi, lavare gli occhi con acqua corrente mantenendoli aperti.

In caso di contatto con la pelle, lavare con acqua e sapone.

Se necessario contattare un medico.

## BATTERIA E CARICABATTERIA



L'adattatore il caricabatteria e la batteria sono progettati per funzionare insieme come un unico sistema. Utilizzare il caricabatteria 'Paslode Impulse' esclusivamente per batterie 'Paslode Impulse'.

Il sistema di ricarica è progettato per essere utilizzato al coperto. Non esporlo alla pioggia o a un'umidità eccessiva. Disporre il cavo del caricabatteria in modo da evitare di danneggiarlo. Non utilizzare il caricabatteria se il cavo o la spina sono danneggiati. Sostituirli immediatamente.

Per evitare rischi di folgorazione, scollegare l'adattatore di alimentazione prima di pulire i morsetti e i contatti. Utilizzare un panno asciutto.

Non cortocircuitare la batteria.

Non mettere in carica una batteria se la sua temperatura è inferiore a 5°C o superiore a 40°C. Non utilizzare il caricabatteria se si surriscalda o emana fumo al momento del collegamento. Scollegare immediatamente il caricabatteria.

Non forare o aprire gli elementi della batteria.

Non stoccare le batterie a temperature superiori a 50°C.

Non bruciare le batterie.

Caricare una sola batteria alla volta nel caricabatteria.

Le batterie e i caricabatterie devono essere riciclati o conferiti in apposite aree di smaltimento (contenitori di raccolta in conformità con le disposizioni locali).

Conservare fuori dalla portata dei bambini.

## TRASPORTO

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose (UN3480 - UN3481). Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (p. es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo.

Vi preghiamo di osservare anche eventuali ulteriori norme nazionali.



# OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA GAZOWYCH GWOŹDZIAREK ZE SPALANIEM WEWNĘTRZNYM. NARZĘDZIE, ZASOBNIK Z GAZEM, AKUMULATOR I ŁADOWARKA

- Tłumaczenie oryginalnych wskázówek

Ostrzeżenie: przed przystąpieniem do użytkowania narzędzia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją i z wszystkimi ostrzeżeniami. W przeciwnym razie może dojść do ciężkich obrażeń.

Zagadnienia związane z bezpieczeństwem pracy ujęto w dyrektywie 2006/42/WE i międzynarodowej normie EN ISO 11148-13:2018 dotyczących ręcznych, niezasilanych energią elektryczną narzędzi do wbijania mocowań. Dla bezpieczeństwa użytkownika zalecamy ścisłe przestrzeganie zamieszczonych tam zasad.

## SYSTEM IMPULSE i PULSA



Należy zapoznać się z treścią tej instrukcji oraz z oznaczeniami. Niestosowanie się do ostrzeżeń może być przyczyną ciężkich obrażeń ciała.



Operatorzy i osoby postronne obecne w miejscu pracy powinny nosić uduroodporne okulary ochronne z osłonami bocznymi.



Operatorzy i osoby postronne obecne w miejscu pracy powinny stosować środki ochrony słuchu.



System Impulse i Pula obejmuje: narzędzie, zasobnik z gazem, akumulator, ładowarkę oraz mocowania. Z punktu widzenia bezpieczeństwa narzędzie, mocowania oraz zasobniki z gazem opisane w dokumentacji PASLODE/SPIT rozpatrywać należy jako jeden system.

### Deklaracja sposobu użycia:

Narzędzia do wbijania mocowań Impulse i Pula należy stosować zgodnie ze wskazaniami zawartymi w instrukcji obsługi.

### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa:

Do wbijania mocowań w twarde powierzchnie, takie jak stal czy beton, należy stosować właściwe narzędzia. Należy zapoznać się z deklaracją WE danego narzędzia. W przypadku stosowania tych narzędzi kąt pomiędzy narzędziem a powierzchnią nie może przekraczać 15°.

Różne zagrożenia. Przed przystąpieniem do łączenia, rozdzielania, ładowania, obsługi, konserwacji, wymiany akcesoriów lub eksploatacji narzędzia bądź pracy w jego pobliżu należy zapoznać się ze wskázówkami bezpieczeństwa. W przeciwnym razie może dojść do ciężkich obrażeń ciała.

Narzędzia do wbijania mocowań Pula należy stosować wyłącznie do drewna, betonu i stali.

Narzędzia do wbijania mocowań Impulse należy stosować wyłącznie do drewna.

Jeżeli narzędzie nie jest używane, należy usunąć z niego akumulator oraz gwoździe, a urządzenie umieścić w walizce. Nie należy wprowadzać do narzędzia gwoździ przy wciśniętym przycisku spustowym i/lub elemencie kontaktowym.

Należy zawsze założyć, że narzędzie jest załadowane.

Przed każdym użyciem należy upewnić się, że mechanizm zabezpieczający jest sprawny.

Nigdy nie należy kłaść dłoni na części roboczej narzędzia. Wbijanie gwoździ można rozpocząć dopiero po przyłożeniu narzędzia do obrabianego materiału.

Należy dobrać właściwą długość gwoździ, a za pomocą regulatora ustawić odpowiednią głębokość wbijania, tak aby gwoździe nie wystawały z łączonych elementów.

Nie należy wbijać gwoździ w sęki lub inne mocowania.

Nigdy nie należy wbijać gwoździ w miejscach, w których mogą występować ukryte przeszkody.

Szybkie tempo wbijania powoduje wzrost temperatury narzędzia. Należy przestrzegać zalecanego tempa prowadzenia prac, podanego w instrukcji obsługi.

Zalecamy prowadzenie regularnych przeglądów (czyszczenie i smarowanie) w celu utrzymania narzędzia w dobrym stanie technicznym.

Nigdy nie przenosić ani nie trzymać narzędzia z palcem umieszczonym na przycisku spustowym.

Nie kierować narzędzia na żadne części ciała np. ręce czy nogi, aby uniknąć ryzyka przebicia części ciała przez mocowanie.

Podczas korzystania z narzędzia należy mieć na uwadze, że mocowanie może się odbić i spowodować obrażenia ciała.

Narzędzie należy mocno przytrzymać, aby zrekompensować jego odrzut.

Gwoździarki Paslode Impulse i SPIT Pula powinny być stosowane wyłącznie przez operatorów dysponujących odpowiednimi umiejętnościami. Konieczne jest poznanie zasady działania narzędzia, a w czasie eksploatacji przestrzeganie instrukcji obsługi i bezpieczeństwa.

Firma ITW zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji bez powiadomienia. Stosowanie narzędzi bez etykiet ostrzegawczych jest zabronione. Etykiety ostrzegawcze można uzyskać od ITW (patrz załączona lista części zamiennych).

Niedozwolone jest wprowadzanie modyfikacji w obrębie narzędzia, zasobnika z gazem lub akumulatora innych niż określone przez producenta. Wprowadzanie modyfikacji może obniżyć skuteczność zabezpieczeń, co w konsekwencji zwiększa poziom zagrożenia dla operatora i osób postronnych.

W przypadku stosowania narzędzia na twardych nawierzchniach, takich jak stal czy beton, należy mocno je docisnąć, aby zapobiec przesuwniu się.

Nie wyrzucać wskázówek bezpieczeństwa.

Nie stosować narzędzia, jeśli zostało ono uszkodzone.

Zachować ostrożność podczas obchodzenia się z mocowaniami, zwłaszcza w przypadku ładowania

i opróżniania narzędzia – ostre zakończenia mocowań mogą spowodować obrażenia ciała.

Przed każdym użyciem należy upewnić się, że narzędzie nie jest uszkodzone, zostało prawidłowo podłączone i żaden z jego podzespołów nie uległ zużyciu.

Nie sięgać narzędziem zbyt daleko. Stosować wyłącznie w bezpiecznym miejscu pracy. Zachować równowagę.

Nie dopuścić osób postronnych w pobliżu miejsca pracy (w przypadku prowadzenia prac na obszarze, w którym mogą znajdować się osoby postronne). Wyraźnie oznaczyć obszar pracy.

Nigdy nie celować narzędziem w swoim kierunku ani w kierunku innych osób.

Jeżeli konieczna jest zmiana miejsca pracy, narzędzie należy przenieść stroną roboczą skierowaną w dół.

Gwoździarkę, zasobnik z gazem, akumulator oraz ładowarkę należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Zagrożenia obrażeniami spowodowanymi przez elementy wyrzucane z dużą prędkością:

Podczas ładowania lub regulowania narzędzia, usuwania zatorów, zmiany akcesoriów lub sprawdzania, czy narzędzie zadziało, należy odłączyć je od źródła zasilania.

Podczas pracy należy mieć na uwadze, że mocowania mogą przebić się przez materiał podłoża. Należy także upewnić się, że mocowania nie wystrzela/odprysną/odbiją się w kierunku operatora lub osób postronnych.

Nie wbijać gwoździa w gwóźdź.

Podczas pracy może dochodzić do wyrzucania z dużą prędkością odłamków obrabianego materiału lub systemu do wbijania mocowań.

W czasie korzystania z narzędzia operator oraz osoby przebywające w pobliżu muszą mieć odpowiednią ochronę oczu (stosować udaooodporne okulary z osłonami bocznymi). Operator ma obowiązek ocenić poziom zagrożenia innych osób.

Należy upewnić się, że narzędzie leży solidnie na obrabianej powierzchni i nie zachodzi ryzyko jego przesunięcia.

Zagrożenia związane z eksploatacją:

Prawidłowo trzymać narzędzie: w sposób pozwalający zrekomensować zwykłe lub nagłe ruchy, na przykład odrzut.

Zachować równowagę i stanąć w pewnej pozycji. Dozwolone jest korzystanie wyłącznie ze źródeł energii wymienionych w instrukcji obsługi.

Stosować właściwe okulary ochronne oraz odpowiednią odzież i rękawice ochronne.

Stosować właściwe środki ochrony słuchu.

Nosić wyłącznie rękawice zapewniające odpowiedni chwyt, tak aby możliwa była obsługa przycisku spustowego i elementów regulacyjnych.

Zagrożenia związane z powtarzalnymi ruchami: Operator powinien zwracać uwagę na występowanie objawów, takich jak trwały lub okresowy dyskomfort, ból, rwanie, mrowienie, drętwienie, pieczenie czy sztywnienie. Nie należy ignorować takich objawów. W razie ich wystąpienia należy zasięgnąć porady lekarza.

Zagrożenia związane z akcesoriami i materiałami eksploatacyjnymi:

**Dozwolone jest korzystanie wyłącznie z akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych zatwierdzonych przez PASLODE/SPIT.** Zgodnie z normą EN ISO 11148-13:2018 akcesoria wymienione w instrukcji obsługi PASLODE/SPIT są bezpieczne w użyciu. W przypadku korzystania z akcesoriów niewymienionych w instrukcji obsługi należy upewnić się, że są one kompatybilne, bezpieczne i zostały dopuszczone do sprzedaży w Unii Europejskiej.

Dozwolone jest korzystanie wyłącznie z akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych wymienionych w instrukcji obsługi.

Należy stosować akcesoria wyłącznie w rozmiarach i typach dostarczanych przez producenta.

Dozwolone jest korzystanie wyłącznie ze środków smarnych wymienionych w instrukcji obsługi.

Przed przystąpieniem do regulacji narzędzia albo zmiany lub wymiany akcesoriów należy odłączyć narzędzie od źródła zasilania, na przykład sprężonego powietrza, gazu czy akumulatora.

Zagrożenia w miejscu pracy:

Głównymi przyczynami wypadków w miejscu pracy są poślizgnięcia, potknięcia i upadki. Należy zwracać uwagę na obecność śliskich powierzchni powstałych w wyniku używania narzędzia.

Zachować szczególną ostrożność w nieznanym otoczeniu. Mogą występować ukryte zagrożenia, związane na przykład z energią elektryczną lub przewodami do przesyłu mediów.

Nie stosować narzędzia w atmosferach grozących wybuchem, jeśli narzędzie nie jest odizolowane od energii elektrycznej.

Upewnić się, że żadne przewody elektryczne, gazowe itp. nie stwarzają zagrożenia w przypadku uszkodzenia ich wskutek używania narzędzia.

Zagrożenie hałasem:

Narażenie na wysoki poziom hałasu bez stosowania środków ochronnych może spowodować trwałe, upośledzające uszkodzenie słuchu lub inne problemy, takie jak szumy uszne (dzwonienie, szumienie, swisty lub brzęczenie w uszach).

Należy zastosować odpowiednie środki w celu ograniczenia ryzyka, na przykład materiały wygłuszające, redukujące „dzwonienie” obrabianych części.

Stosować odpowiednie środki ochrony słuchu.

Aby zapobiec niepotrzebnemu wzrostowi poziomu hałasu, narzędzie należy obsługiwać i utrzymywać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Jeśli narzędzie jest wyposażone w tłumik, przed każdym użyciem należy upewnić się, że znajduje się on na swoim miejscu i jest w dobrym stanie.

Wartości przedstawione w deklaracji WE to parametry charakterystyczne dla danego narzędzia. Nie informują one o poziomie hałasu wytwarzanego w miejscu pracy. Poziom hałas w miejscu pracy będzie zależny od, między innymi, środowiska pracy, rodzaju obrabianej części, wsparcia części czy liczby wbić.

Zagrożenia związane z drganiami:

Narażenie na drgania może powodować obrażenia nerwów i naczyń krwionośnych dłoni i ramion.

Podczas pracy w niskich temperaturach należy nosić ciepłe ubrania i zwracać uwagę, aby dłonie były ciepłe i suche.

W przypadku wystąpienia drętwienia, mrowienia, bólu lub bladnięcia skóry palców lub dłoni należy skonsultować się z lekarzem medycyny pracy.

Aby zapobiec zbędnemu wzrostowi poziomu drgań, narzędzie należy obsługiwać i utrzymywać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Narzędzie należy trzymać lekko, ale pewnie – zagrożenia stwarzane przez drgania są zasadniczo większe, jeśli siła chwytu jest duża.

Wytwarzanie drgań wskazane w deklaracji WE to parametr charakterystyczny dla danego narzędzia. Nie informuje on o poziomie drgań działających na dłoń i ramię podczas użytkowania narzędzia. Wielkość drgań działających na dłoń i ramię podczas użytkowania narzędzia zależy, między innymi, od siły chwytu, siły nacisku, kierunku wbijania, ustawień zasilania oraz rodzaju i wsparcia obrabianej części.

Dodatkowe instrukcje dotyczące narzędzia zasilanego gazem:

Narzędzia zasilane gazem należy stosować wyłącznie w połączeniu z zasobnikami z gazem wymienionymi w instrukcji obsługi narzędzia lub poddany badaniom zgodnie z normą EN ISO 11148-13:2018 przez dostawcę zasobnika. Podczas pracy z narzędziami zasilanymi gazem należy zachować ostrożność – mogą one nagrzewać się do wysokich temperatur, co może wpłynąć na chwyt i kontrolę nad narzędziem. Zasilane gazem narzędzia do wbijania mocowań powinny być stosowane w wentylowanych pomieszczeniach. Gazy wydychane w zamkniętych pomieszczeniach mogą być niebezpieczne. Nie należy narażać narzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. W przypadku kontaktu ciekłego gazu palnego ze skórą może dojść do obrażeń ciała.

Zasobniki z gazem należy oznaczyć zgodnie z odpowiednimi regulacjami dotyczącymi transportu.

Narzędzie należy trzymać z dala od źródeł wysokich temperatur, które mogą spowodować uszkodzenie zasobnika z gazem. W czasie obsługi zasobnika z gazem zabronione jest palenie tytoniu, a zawór dozujący powinien znajdować się z dala od twarzy i oczu. Nie wdychać oparów. Podczas obchodzenia się z zasobnikami z gazem należy zachować ostrożność oraz upewnić się, że nie są one uszkodzone. Uszkodzone zasobniki z gazem grożą wybuchem i mogą powodować obrażenia ciała.

Należy zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi do zasobnika z gazem.

Należy dopilnować, aby materiały palne nie były narażone kontakt z gorącymi spalinami.

Narzędzi zasilanych gazem nie należy stosować w obszarach zagrożonych wybuchem – iskry wytwarzane przez narzędzie mogą spowodować pożar lub wybuch.

Podczas normalnej eksploatacji narzędzie zasilane gazem może uwalniać niewielkie ilości gazu.

Instrukcje dotyczące konserwacji:

Przed każdym użyciem należy dokonać oględzin narzędzia:

- Element stykający się z obrabianą powierzchnią powinien przesuwać się płynnie.
- Narzędzie powinno być kompletne, bez żadnych brakujących części.

W przypadku serwisowania narzędzi do wbijania mocowań dozwolone jest korzystanie wyłącznie z części zamiennych określonych przez producenta lub jego autoryzowanego przedstawiciela.

Napraw mogą dokonywać wyłącznie osoby wskazane przez producenta lub posiadające odpowiednie uprawnienia, a prace takie powinny być prowadzone z uwzględnieniem informacji zamieszczonych w instrukcji obsługi.

Operator powinien umieć wykonać podstawowe prace związane z konserwacją narzędzia..

Zużyte narzędzie należy poddać recyklingowi lub przekazać do wyznaczonego punktu w celu utylizacji.

## FUEL CELL



Zasobnik z gazem napełniony jest produktem w aerozolu zgodnie z wymogami norm 2008/47/EC. Zawiera:  
- Uplynnione gazy węglowodorowe (butan, propan, propylen)  
- Środek smarny zmniejszający zużycie narzędzia.

Po zużyciu paliwa w zasobniku nadal znajdują się resztki gazu. Zasobnik gazu pozostaje zawsze pod ciśnieniem. **Opary gazu są bardzo łatwopalne.** Zasobnik nie nadaje się do ponownego użycia. Nie należy go napełniać.

Nie rozpylać gazu w stronę ognia lub żarzących się przedmiotów. Utrzymywać z dala od źródeł wysokich temperatur oraz ładunków elektrostatycznych. Nie palić tytoniu.

**Nie wystawiać na działanie temperatur przekraczających 50 °C.**

Ostrzeżenie: w przypadku kontaktu ze skórą lub oczami gaz płynny może powodować obrażenia.

Zasobnik należy przechowywać i użytkować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Nie wdychać oparów.

Nie przekulwać i nie wrzucać zasobnika do ognia po zakończeniu użytkowania.

Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Usuwać tylko we wskazany sposób.

Najwyższą wydajność można osiągnąć tylko w okresie przydatności do użycia. Data przydatności do użycia znajduje się na spodzie zasobnika.

## TRANSPORT

Transport w ilości poniżej 30 kg pojazdami prywatnymi nie wymaga dołączenia karty bezpieczeństwa transportowanego towaru (Zwolnienie z ograniczeń ilościowych dla transportu drogowego). Poniżej zamieszczono odnośne przepisy według poszczególnych rodzajów transportu:

- drogowy/kolejowy: ADR - RID - UN 1950, klasa 2 kod 5F
- morski: IMDG - UN 1950 + instrukcja awaryjna F-D, S-U
- lotniczy: IATA - UN 1950 klasa 2.1

Do towaru musi zostać dołączona karta danych towaru niebezpiecznego pisemną instrukcją bezpieczeństwa w rozdziale 5-4-3 ADR.

**Transport pocztą jest zabroniony**

## PRZECHOWYWANIE

Pomieszczenia, w których przechowywany jest produkt, muszą spełniać wymogi przepisów budowlanych. Należy także uwzględnić wszystkie wymogi przepisów przeciwpożarowych.

O ile jest to możliwe, paliwo należy przechowywać w stałej temperaturze w zakresie od 5 do 25 °C. Nie wystawiać na działanie temperatur przekraczających 50 °C. Nie korzystać z narzędzia, jeżeli wydobywają się z niego płomienie bądź iskry lub jeśli rozgrzewa się ono do bardzo wysokiej temperatury w pobliżu zasobnika.

Nie przechowywać w prześcianach, korytarzach oraz w pobliżu wejść.

Przechowywać w odpowiednio wentylowanych pomieszczeniach. Zasobników z gazem nie należy umieszczać na wystawach w oknach sklepowych.

Zabronione jest przechowywanie wraz z materiałami pirotechnicznymi.

## PIERWSZA POMOC

Bezpośredni kontakt z gazem płynnym może powodować poparzenia lub odmrożenia.

Osobę, u której gaz dostał się do dróg oddechowych, należy wyprowadzić na zewnątrz i ułożyć w wygodnej pozycji.

Jeżeli dojdzie do utraty przytomności, osobę nieprzytomną należy ułożyć w pozycji bocznej ustalonej, a w przypadku zatrzymania funkcji oddechowych - wykonać sztuczne oddychanie.

Jeżeli gaz dostanie się do oczu, należy przemyć je wodą. W tym czasie oczy powinny być otwarte.

W razie kontaktu ze skórą przemyć miejsce wodą z mydłem.

W razie konieczności zwać lekarza.

## AKUMULATOR I ŁADOWARKA



Zasilacz, ładowarkę oraz akumulator zaprojektowano z myślą o wspólnym użytkowaniu w ramach jednego systemu. Należy korzystać wyłącznie z ładowarek Paslode Impulse do akumulatorów Paslode Impulse.

Ładowarka przeznaczona jest do pracy w pomieszczeniach. Nie należy narażać jej na działanie deszczu lub wilgoci.

Przewód ładowarki należy poprowadzić w taki sposób, aby nie doszło do jego uszkodzenia. Nie korzystać z systemu, jeżeli doszło do uszkodzenia kabla lub wtyczki. Uszkodzone elementy należy niezwłocznie wymienić.

Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do czyszczenia zacisków i styków należy odłączyć zasilacz od źródła zasilania. Czyścić suchą ściereczką.

Nie zwierać zacisków akumulatora. Zwarcie może doprowadzić do powstania prądu o wysokim natężeniu, a w efekcie do przegrzania i uszkodzenia akumulatora.

Nie ładować akumulatora, jeżeli jego temperatura jest niższa niż 5°C lub wyższa niż 40°C. Nie korzystać z ładowarki, jeżeli w czasie pracy silnie się nagrzewa lub wydostaje się z niej dym. W takiej sytuacji należy natychmiast odłączyć ładowarkę od zasilania.

Nie przekłuwać ani nie otwierać ognia akumulatorowego.

Nie przechowywać akumulatora w temperaturze powyżej 50°C. Nie wrzucać do ognia.

Ładowarka służy do ładowania w danym czasie tylko jednego akumulatora.

Zużyte akumulatory i ładowarki powinny być usuwane w taki sposób, aby umożliwić ich dalsze przetworzenie (pojemniki na odpady zgodnie z lokalnymi przepisami).

Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

## TRANSPORT

Załączone w dostawie akumulatory litowo jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych (UN3480 - UN3481). Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymagań dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem d/s towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odstłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu.

Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.



# VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO POUŽÍVÁNÍ HŘEBÍKOVÁČEK NA ŠTLAČENÝ PLYN, VNITŘNÍ SPALOVÁNÍ. NÁŘADÍ, ZÁSOBNÍK PLYNU, BATERIE A NABÍJEČ BATERIE

- Překlad originálních pokynů -

Upozornění: Před použitím tohoto nářadí se důkladně seznámte s pokyny a upozorněními. Zanedbání pokynů a upozornění může způsobit vážné poranění.

Směrnice 2006/42/ES a mezinárodní norma EN ISO 11148-13:2018 klade určité požadavky pro neelektrické zárazecí ruční nářadí, které není poháněno elektricky, a ve vašem vlastním zájmu vám doporučujeme dodržovat tyto požadavky bez výjimky.

## SYSTÉM IMPULSE a PULSA



Přečtěte si pečlivě štítky na nářadí a v příručce a dbejte jejich obsahu. Nedodržování varování může způsobit vážné poranění.



Osoba obsluhující nářadí a ostatní osoby, které se zdržují v pracovním prostoru, musí nosit ochranné brýle odolné proti nárazu opatřené bočními kryty.



Osoba obsluhující nářadí a ostatní osoby, které se zdržují v pracovním prostoru, musí nosit chrániče sluchu.



Systém Impulse a Pula se skládá z: nářadí, zásobník plynu, baterie, její nabíječky a spojovacích materiálů. S ohledem na bezpečnost je nutné považovat nářadí, spojovací materiály a zásobníky plynu, které jsou uváděny v dokumentaci společnosti Paslode/SPIT, za jeden kompletní systém.

### Způsob používání:

Hřebíkovačku Impulse a Pula používejte výhradně způsobem popsaným v návodu k použití.

### Obecná bezpečnostní pravidla:

K zarážení spojovacího materiálu do tvrdých povrchů, jako je ocel nebo beton, používejte vhodné nářadí. Viz prohlášení o shodě ES pro nářadí. U tohoto nářadí nesmí úhel mezi nářadím a povrchem překročit 15°.

Vícenásobné riziko. Před připojením, odpojením, nabitím, používáním, údržbou a výměnou příslušenství nářadí či před zahájením práce v blízkosti nářadí se důkladně seznámte s bezpečnostními pokyny a dodržujte je. Nedodržování pokynů a upozornění může způsobit vážné poranění.

Hřebíkovačky Pula slouží výhradně k zarážení spojovacího materiálu do dřeva, betonu nebo oceli.

Hřebíkovačky Impulse slouží výhradně k zarážení spojovacího materiálu do dřeva.

Pokud není nářadí používáno, je nezbytné vyjmout baterii a hřebíky a uložit je do kufříku. Spojovací materiály nevkładějte při stisknutém spínači a/nebo když je ústí zatlačeno dovnitř.

Vždy předpokládejte, že je nářadí nabitě.

Před každým použitím zkontrolujte, že bezpečnostní mechanismus funguje správně.

Nikdy před nářadí nedávejte ruku. Hřebíkovačka smí být uvedena do provozu pouze tehdy, když se dotkne materiálu k upevnění.

Ujistěte se, že používáte hřebíky správné délky se správně nastavenou hloubkou tak, aby hřebíky po připevnění nevyčnívaly.

Nenastřelujte spojovací materiály do uzlů nebo na jiné spojovací materiály.

Nikdy nenastřelujte spojovací materiály v oblastech se skrytým nebezpečím.

Vzhledem k frekvenci nastřelování se může zvýšit teplota nářadí. Dodržujte kadence používání uvedené v provozních pokynech.

Doporučujeme provádět pravidelnou údržbu (čištění a mazání), aby bylo nářadí udržováno v dobrém provozním stavu.

Když s nářadím nepracujete a přesouváte se z jedné pracovní pozice do jiné, držte prsty mimo spoušť.

Dbejte na to, abyste neměli žádnou část těla, například ruce nebo nohy, ve směru úderu nářadí a zajistěte, aby spojovací materiál nemohl projít spojovanými díly do žádné části vašeho těla.

Při práci s nářadím mějte neustále na paměti, že se spojovací materiál může ohnout a způsobit zranění.

Držte nářadí pevně a buďte připraveni na zpětný náraz. Hřebíkovačku Paslode Impulse nebo SPIT Pula mohou používat pouze kvalifikované osoby. Musí vědět, jak nářadí funguje a přesně dodržovat pokyny výrobce a bezpečnostní upozornění.

ITW si vyhrazuje právo na úpravu specifikací bez upozornění. Nepoužívejte nářadí bez varovných štítků. Varovné štítky lze získat u ITW (viz připojený seznam náhradních dílů).

Je zakázáno na nářadí, zásobníku plynu či baterii provádět jakékoli úpravy než ty, které určil výrobce. Úpravy mohou snížit účinnost bezpečnostních prvků a zvýšit riziko pro obsluhující osobu nebo osoby v okolí.

Při použití nářadí k zarážení spojovacího materiálu do tvrdých povrchů, jako je ocel nebo beton, je nutné zvýšit přítlakovou sílu, aby nedošlo ke sklouznutí.

Bezpečnostní pokyny nevyhazujte.

Nepoužívejte poškozené nářadí.

Při manipulaci se spojovacím materiálem, především při jeho vkládání a vyjímání, buďte opatrní, protože má ostré hroty a hrany, které mohou způsobit zranění.

Před použitím nářadí vždy zkontrolujte, zda není poškozené či zda nejsou jeho součásti chybně napojené nebo opotřebované.

Při práci s nářadím se nesnažte dosáhnout na vzdálená místa. Nářadí používejte výhradně na bezpečném pracovišti. Při práci vždy stůjte pevně, bezpečně a stabilně.

Zajistěte bezpečnou vzdálenost osob v okolí (pracujete-li

v místě, kde mohou procházet lidé). Jasně vyznačte svůj pracovní prostor.

Nářadím nikdy nemírejte na sebe nebo na jiné osoby.

Pokud se obsluha musí přesunout, je nutné obrátit ústí přístroje směrem dolů.

Uchovávejte hřebíkováčku, zásobník plynu, baterii a nabíječku mimo dosah dětí.

**Nebezpečí vystřelení materiálu:**

Před vyjímáním spojovacího materiálu, úpravou, výměnou příslušenství, prohlídkou po selhání nářadí nebo odstraňováním zaseknutého spojovacího materiálu hřebíkováčku vždy odpojte od přívodu elektrické energie.

Při práci dbejte na to, aby spojovací materiál pronikl materiálem správně a nemohlo dojít k ohnutí, chybnému vystřelení či zlomení směrem k obsluze nebo osobám v okolí. Nezarážejte hřebík na hřebík.

Při práci může dojít k odletnutí nečistot ze spojovaných dílů nebo zářezového systému.

Při používání nářadí musí mít na sobě obsluha i blízko stojící osoby vhodné prostředky osobní ochrany (ochranné brýle odolné proti nárazu opatřené bočními kryty).

Obsluha musí zvážit rizika pro ostatní osoby.

Dbejte na to, aby nářadí bylo na připevňovaném dílu vždy pevně zajištěné a nemohlo sklouznout.

**Nebezpečí při práci:**

Držte nářadí správně - buďte připraveni reagovat na obvyklé nebo náhlé pohyby, jako je zpětný náraz.

Udržujte pevně a stabilní postavení těla a nohou.

Používejte pouze napájení uvedené v provozních pokynech.

Používejte vhodné ochranné brýle a doporučujeme používat vhodný ochranný oblek a rukavice.

Používejte vhodnou ochranu sluchu.

Používejte výhradně takové rukavice, v nichž máte dostatečný cit k bezpečnému ovládnutí spouští a nastavovacích prvků.

**Nebezpečí zranění v důsledku opakovaného namáhání:**

Při práci s nářadím nepřehlížejte varovné symptomy, jako je trvalá, krátkodobá nebo pulzující bolest, píchání, mravenčení, brnění, ztuhlost nebo pocit pálení. Obratete se na lékaře a konzultujte s ním obecně své pracovní návyky.

**Nebezpečí spojené s příslušenstvím a spotřebním materiálem:**

**Používejte pouze spotřební materiály specifikované pro nářadí PASLODE/SPIT** nebo kompatibilní materiály. V souladu s normou EN ISO 11148-13:2018 jsou spotřební materiály PASLODE/SPIT v provozních pokynech označeny jako bezpečné k použití. V případě použití nespecifikovaných spotřebních materiálů se ujistěte, že jsou kompatibilní, bezpečné a povoleno k prodeji v EU.

V nářadí se smí používat výhradně spotřební materiály a příslušenství uvedené v provozních pokynech. Používejte výhradně velikosti a typy příslušenství dodávané výrobcem.

Používat lze pouze maziva uvedená v provozních pokynech.

Před výměnou příslušenství, např. koncovky, nebo nastavením nářadí vždy odpojte přívod energie do nářadí, tj. vzduch, plyn nebo případně elektrickou energii z akumulátoru.

**Nebezpečí na pracovišti:**

Mezi nejčastější příčiny pracovních úrazů patří uklouznutí, zakopnutí a pád. Na kluzkých površích pracujte velmi opatrně.

V neznámém prostředí pracujte se zvýšenou opatrností. Dbejte na možnost skrytých nebezpečí, jako jsou například rozvody elektrické energie, plynu, vody apod.

Nářadí nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu. Nářadí není izolované proti styku s elektrickými

vodiči.

Ujistěte se, že v pracovním místě nejsou žádné rozvody elektrické energie, vody, plynu apod., které by mohly být nebezpečné v důsledku poškození používaným nářadím.

**Nebezpečí poškození sluchu:**

Vystavení vysoké hladině hluku bez ochrany sluchu může způsobit trvalé a nevratné poškození sluchu a další obtíže, jako je tinnitus (šelest, zvonění, pískání nebo hučení v uších).

Riziko poškození sluchu lze snížit například utlumením spojovaných materiálů, aby při rázu nevíbrovaly („nedmčely“).

Používejte vhodnou ochranu sluchu.

S nářadím pracujte a udržujte je v souladu se zde uvedenými pokyny, čímž zamezíte zbytečnému nárůstu hladiny hluku.

Je-li nářadí vybavené zvukovou izolací, mějte ji při práci s nářadím vždy nasazenou a v dobrém stavu.

Hodnoty uvedené v prohlášení o shodě ES jsou charakteristické hodnoty pro nářadí a neuvádějí konkrétní hladinu hluku v místě použití. Hladina hluku v místě použití může mimo jiné záviset na prostředí, typu připevňovaného dílu a počtu úderů.

**Nebezpečí vibrací:**

Vystavení vibracím může nevratně poškodit nervy a distribuci krve v horních končetinách.

Při práci v chladném prostředí se teple oblečte a udržujte ruce v teple a suchu.

Pokud budete pozorovat strnulost, necitlivost nebo brnění v prstech či dlaních nebo zbledení kůže na prstech či dlaních, obraťte se na lékaře pracovního lékařství a konzultujte s ním obecně své pracovní návyky.

S nářadím pracujte a udržujte je v souladu se zde uvedenými pokyny, čímž zamezíte zbytečnému nárůstu úrovně vibrací.

Nářadí držte uvolněně, ale bezpečně (ne křečovitě), protože při silnějším stisku je riziko vibrací obecně vyšší.

Hodnota úrovně vibrací uvedená v prohlášení o shodě ES je charakteristická hodnota nářadí a neuvádí konkrétní úroveň vibrací, kterou ovlivňuje například způsob úchopu, poloha paží při práci, síla úchopu, tlak vyvíjený na nářadí, pracovní směr, nastavení úrovně energie, typ připojovaného materiálu a typ podkladu.

**Doplňující bezpečnostní pokyny pro pneumatické nářadí:**

Pneumatické nářadí lze používat pouze se zásobníky plnu, které jsou uvedené v provozních pokynech pro nářadí nebo které prošly zkouškami u dodavatele zásobníků plynu podle normy EN ISO 11148-13:2018.

Při používání pneumatického nářadí buďte opatrní, protože nářadí se může zahřát na vysokou teplotu, což může mít vliv na úchop a ovládnutí.

Pneumatické zářezací nářadí používejte ve větráných prostorách. Výfukové plyny v uzavřených prostorách mohou být nebezpečné. Toto nářadí nepoužívejte za deště nebo v nadměrně vlhkých prostorách.

Při styku kapalného hnačícího plynu s pokožkou může dojít k poranění.

Zásobníky s plynem musí být označeny v souladu s platnými přepravními předpisy.

Nepřibližujte nářadí ke zdrojům tepla - mohlo by dojít k poškození zásobníku plynu. Při manipulaci se zásobníkem plynu nekuřte, udržujte vzdálenost mezi ústím dávkovacího ventilu a vašim obličejem a očima. Jeho obsah nevedchujte. Se zásobníky plynu manipulujte opatrně a zkontrolujte, zda nejsou poškozené. Poškozený zásobník plynu může vybuchnout a způsobit zranění.

Seznamte se pečlivě s pokyny dodanými společně se zásobníkem plynu a dodržujte je.

Dbejte na to, aby horké výfukové plyny nesměřovaly na hořlavé materiály.



Pneumatické nářadí nepoužívejte v prostorách s nebezpečím výbuchu, protože jiskry vznikající v nářadí mohou způsobit požár nebo výbuch. “

Z pneumatického nářadí může při běžném provozu unikat malé množství plynu.

#### Návod k údržbě:

Před každým použitím je nutné vizuálně zkontrolovat:

- zda se koncovka pohybuje plynule,
- zda je nářadí kompletní a nechybí žádná jeho část.

Pro údržbu nářadí pro spojovací materiály se smí používat pouze náhradní díly určené výrobcem nebo jeho autorizovaným reprezentantem.

Opravy by měly provádět pouze osoby autorizované výrobcem nebo jiným specialistou s přihlednutím k informacím obsaženým v provozních pokynech.

Obsluha musí být schopna provádět základní pravidelnou údržbu nářadí.

Vyřazené nářadí odevzdejte k recyklaci nebo na určené místo k likvidaci.

## ZÁSObNÍK PLYNU



Zásobník plynu je rozprašovač, který je v souladu s nařízeními 2008/47/EC. Zásobník obsahuje:

- zkapalněné uhlovodíkové plyny (butan, propan, propylen)
- mazivo pro maximalizaci odolnosti pístu.

Při použití vždy uvnitř zásobníku zbudě nějaký hnací plyn. Zásobník plynu je pod stálým tlakem. Jeho obsah je mimořádně vznětlivý. Zásobník plynu není možné opětovně použít. Nepokoušejte se o doplňování.

Nerozprašujte směrem k ohni nebo na rozžhavené těleso. Uchovávejte mimo veškeré zdroje tepla a mimo elektrostatické výboje. Nekurte.

**Nevystavujte teplotám přesahujícím 50 °C.**

Varování: kapalný plyn může způsobit poranění, pokud přijde do styku s kůží či očima.

Zásobník skladujte a používejte pouze v dobře větraných prostorách. Plyn nevdechujte.

Zásobník pro využití nepropichujte ani nespalujte.

Uchovávejte mimo dosah dětí.

Likvidujte výhradně na určených místech.

Pro zajištění optimálního výkonu používejte zásobník před datem použitelnosti uvedeného na něm.

## PŘEPRAVA

Přeprava malého množství (< 30 kg) v osobním vozidle je povolena bez přepravního a bezpečnostního listu (Limitované množství - výjimka pro silniční dopravu). Níže jsou uvedena nařízení podle kategorií přeprav:

- Silniční/železniční: ADR - RID - kód UN 1950 třída 2 kód 5F
- Námořní: IMDG - UN kód 1950 + havarijní pokyny F-D , S-U
- Letecká: IATA - UN kód 1950 třída 2.1

Zboží musí být vybaveno písemnými bezpečnostními pokyny dle kapitoly 5-4-3 ADR.

Přeprava poštou není povolena

## SKLADOVÁNÍ

Skladiště a předváděcí místnosti musí být v souladu s předpisy budovy. Musí být dodržovány všechny místní pokyny ohledně protipožárních opatření.

Pokud je to možné, skladujte plyn při stabilním rozpětí teplot: 5 až 25 °C. Nevystavujte teplotě přesahující 50 °C. Poblíž zásobníku nepoužívejte nářadí, ze kterého vychází

plameny, jiskry, nebo které dosahuje vysokých teplot. Neskladujte v průchodech, vstupních halách nebo poblíž dveří.

Skladujte v dobře větraných prostorách. Zásobníky plynu nesmí být vystaveny ve výkladních skříních.

Není povoleno skladování společně s dalšími pyrotechnickými produkty.

## PRVNÍ POMOC

Přímý kontakt s tekutým plynem může způsobit popáleniny nebo omrzliny.

Při vdechnutí plynu odveďte osobu ven a uložte ji do pohodlné pozice.

Pokud je osoba v bezvědomí, položte ji na bok a pokud nedýchá, začněte s oživováním.

Pokud dojde ke kontaktu s očima, propláchněte otevřené oči tekoucí vodou.

Pokud dojde ke kontaktu s kůží, omyjte ji mýdlem a vodou.

Je-li to nutné, zavolejte lékaře.

## BATERIE A NABÍJEČKA



Adaptér, nabíječka a baterie jsou koncipovány jako jeden systém. Nabíječku 'Paslode Impulse' používejte pouze pro baterie 'Paslode Impulse'.

Nabíjecí systém je určen pro použití v zakrytých prostorách. Nevystavujte jej vlivu deště či nadměrné vlhkosti.

Napájecí kabel položte tak, abyste se vyhnuli jeho poškození. Systém nepoužívejte, pokud jsou kabel či zásuvka poškozené. Okamžitě je vyměňte.

Abyste se vyhnuli nebezpečí usmrcení elektrickým proudem, odpojte napájecí adaptér před čištěním svorek a kontaktů. Použijte suchý hadr.

Nezkratujte baterii. Vysoké napětí by mohlo způsobit přehřátí a poškození baterie.

Nenabíjejte baterii, pokud je její teplota nižší než 5 °C nebo vyšší než 40 °C. Nabíječku nepoužívejte, pokud se příliš zahřívá nebo z ní po připojení vychází kouř. Okamžitě nabíječku odpojte.

Články baterie nepropichujte ani neotevírejte.

Baterie neukládejte při teplotách přesahujících 50 °C. Baterie nespalujte.

V nabíječce nabíjejte vždy pouze jednu baterii současně.

Baterie a nabíjecí systémy musí být recyklovány či vráceny na vhodné místo likvidace (sběrné nádrže v souladu s místními předpisy).

Uchovávejte mimo dosah dětí.

## PŘEPRAVA

«Vložené lithium-iontové baterie jsou zatříděny mezi Nebezpečné zboží,

dle legislačních požadavků (viz UN3480 nebo UN3481).

Uživatel může přepravovat baterie silniční přepravou bez dalších požadavků.

Při přepravě třetími stranami (např.: letecká doprava nebo přepravní služba), musí být dodrženy zvláštní požadavky na balení a označování. Při přípravě dopravy je nutné konzultovat s odborníky na přepravu nebezpečných látek.

Odeslat baterie je možné pouze s nepoškozeným pouzdem.

Baterie je nutno zabalit takovým způsobem, aby se v balení volně nepohybovaly a zároveň byly kryty nekryté kontakty.

Dodržujte zároveň možné podrobnější vnitrostátní předpisy.



## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A BELSŐ ÉGÉSŰ GÁZPATRONOS SZÖGBELÖVŐ GÉP HASZNÁLATÁHOZ KÉSZÜLÉK, GÁZPATRON, AKKUMULÁTOR ÉS AKKUMULÁTORTÖLTŐ

Az eredeti előírások fordítása -

**Figyelem! Kérjük, használat előtt olvassa el figyelmesen a szerszámra vonatkozó előírásokat és figyelmeztetéseket. Ennek elmulasztása súlyos sérüléshez vezethet**

A 2006/42/EK irányelv és az EN ISO 11148-13:2018 nemzetközi szabvány meghatároz bizonyos, a nem elektromos, hordozható kötőelem-beütő szerszámokra vonatkozó biztonsági követelményeket. A saját érdekében azt javasoljuk, hogy kivétel nélkül tartsa be az összes biztonsági előírást.

### IMPULSE és PULSA RENDSZER



Olvassa el és értse meg a szerszám címkéit és a használati útmutatót. A figyelmeztetéseket figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez vezethet.



A szerszám használójának és a munkaterületen tartózkodó személyeknek ütésálló és oldalvédővel ellátott védőszemüveget kell viselniük.



A szerszám használójának és a munkaterületen tartózkodó személyeknek fülvédőt kell használniuk.



Az Impulse és Pulse rendszer a következő elemekből áll: a készülék, a gázipatron, az akkumulátor, az akkumulátor töltője valamint a kötőelemek. Biztonsági szempontból a Paslode/SPIT dokumentumokban feltüntetett készüléket, kötőelemeket és gázipatronokat önálló és teljes rendszernek kell tekinteni.

#### A használatra vonatkozó nyilatkozat:

Az Impulse és Pulse kötőelem-beütő szerszámokat a használati útmutatóban leírtak szerint kell használni.

#### Általános biztonsági előírások:

A kötőelemek kemény felületekbe, például betonba és acélba történő beütésénél használja a megfelelő szerszámokat. Kérjük, olvassa el a szerszámok EK nyilatkozatát. Ezeknél a szerszámoknál a szerszám és a felület által bezárt szög nem haladhatja meg a 15°-ot.

Többszörös veszély! Olvassa el és értse meg a biztonsági előírásokat a szerszám bekapcsolása, kikapcsolása, töltése, használata, karbantartása, tartozékainak cseréje előtt, illetve mielőtt a szerszám közelében dolgozik. Ennek elmulasztása súlyos testi sérülésekhez vezethet.

A Pulsa kötőelem-beütő szerszámokat a kötőelemeknek csak fába, betonba vagy acélba történő beütésére szabad használni.

Az Impulse kötőelem-beütő szerszámokat a kötőelemeknek csak fába történő beütésére szabad használni.

Amikor a készülék használaton kívül van, az akkumulátort és a tárban lévő szegeket távolítsa el, és a gépet tegye a dobozába. Ne töltsön bele kötőelemet miközben az ujjja a ravaszon van, vagy miközben a szerszám munkafelülettel érintkezik.

Mindig azt feltételezze, hogy a szerszám töltött állapotban van.

Minden használat előtt ellenőrizze a biztonsági szerkezet megfelelő működését.

Ne helyezze a kezét a készülék elé! A szögbelövőt csak akkor szabad használni, amikor az a rögzítendő munkafelülettel érintkezik.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a megfelelő hosszúságú szöveget megfelelő mélységbeállítással használja, mert különben a szögek kiemelkednek a felületből a szög rögzítését követően.

Ne üssön kötőelemet csomókba vagy más kötőelemek tetejére.

Ne üssön kötőelemet rejtett veszélyforrással összefüggésbe hozható területeken.

A készülék hőmérséklete a szögbelövés sűrűségétől függően emelkedhet. Tartsa be a műszaki leírásban megadott szögbelövési gyakoriságot.

Javasoljuk a rendszeres karbantartást (tisztítás és kenés) a készülék tökéletes működőképességének megtartása érdekében.

Tartsa távol az ujjait a ravasztól, ha nem használja a készüléket, és ha a használat egyik helyéről a másikra mozgatja.

Tartsa távol a testét, kezét, lábát a belövés irányától, és ügyeljen arra, hogy a kötőelemmel együtt ne hatoljon a munkadarab a testébe.

A szerszám használata közben tartsa szem előtt, hogy a kötőelem eltérhet az irányától és sérülést okozhat.

Tartsa a szerszámot erősen és készüljön fel a visszarúgás kezelésére.

A Paslode Impulse vagy a SPIT Pulsa szögbelövő rendszert csak műszakilag képzett kezelőnek szabad használnia. A gép használójának ismernie kell a készülék működését, és követnie kell a gyártó használatra és biztonságra vonatkozó utasításait.

Az ITW fenntartja magának a jogot a műszaki adatok megváltoztatására, külön értesítés nélkül. A szerszámokat nem szabad figyelmeztető címkék nélkül használni. Figyelmeztető címkék rendelhetők az ITW-től (lásd a mellékelt tartalék alkatrész listában a cikkszámot)

A készüléken, a gázipatronon vagy az akkumulátoron csak a gyártó által előírt módosításokat szabad végrehajtani. A készüléken végrehajtott módosítások csökkenthetik a biztonsági intézkedések hatékonyságát és növelik a használó és / vagy jelenlévők kockázatát.

Ha kemény felületen, például acélon vagy betonon használják, a szerszám kiegészítő nyomóerőt is igényel, hogy ne csússzon meg.

Őrizze meg a biztonsági előírásokat.

Ne használja a szerszámot, ha az sérült.

Bánjon óvatosan a kötőelemekkel, különösen betöltéskor és ürítéskor, mert a kötőelemek éles részei sérüléseket okozhatnak.

Használat előtt mindig ellenőrizze a szerszámot, hogy nem törött-e, nincsenek-e rosszul csatlakozó vagy kopott részei. Ne nyújtózkodjon. Csak biztonságos munkaterületen dolgozzon. Álljon mindig biztosan és őrizze meg az egyensúlyát.

Tartsa távol a szemlélődőket (ha olyan területen dolgozik, ahol sok ember elhaladhat). Egyértelműen jelölje meg a munkaterületet.

Soha ne fordítsa a szerszámot saját maga, vagy mások felé. Ha a gép kezelője helyet változtat, a szerszámot a föld felé kell fordítania.

A készüléket, a gázpatront, az akkumulátort és annak töltőjét gyermekektől távol kell tartani.

Kilövés veszélye:

A kötőelem-belövő szerszámot ki kell kapcsolni (az energiaellátást megszakítani) a kötőelemek ürítése, beállítások végzése, az elakadások megszüntetése vagy sikertelen belövések esetén a szerszám átvizsgálása előtt. Munkavégzés közben legyen óvatos, hogy a kötőelemek megfelelően behatoljanak az anyagba, ne változtassanak irányt, ne ragadjanak be, ne pattanjanak a felhasználó vagy a szemlélődők felé.

Ne lőjön szöget másik szögre.

A munkavégzés közben keletkezett hulladék a munkadarabról és a rögzítő/összekötő rendszerből kilökődhet.

A készülék használata közben a kezelőnek és a környezetben lévő személyeknek megfelelő védőszemüveget kell használniuk (Ütésálló oldalvédővel ellátott védőszemüveg).

Más személyek kockázatát a szerszám kezelőjének kell felmérnie

Ügyeljen arra, hogy a szerszám mindig biztonságosan illeszkedjen a munkadarabra és ne csúszhasson el.

Veszélyek használat közben:

Megfelelően tartsa a szerszámot: álljon készen a normal vagy hirtelen mozgások, például a visszarúgás ellensúlyozására.

Maradjon kiegyensúlyozott testhelyzetben, álljon biztonságosan

Csak a használati útmutatóban felsorolt energiát szabad használni.

Megfelelő védőszemüveget kell használni, és ajánlott megfelelő védőruházat és védőkesztyű viselése.

Megfelelő fülvédő eszközt kell használni.

Csak olyan kesztyűt viseljen, amivel megfelelően érzi és biztonságosan irányítani tudja a ravaszt és a beállító eszközöket.

Ismétlődő mozgások veszélyei:

Ha a használat tartós tüneteket vagy visszatérő kellemetlen érzést észlel, fájdalom, lüktetés, zsibbadás, bizsergés, égő érzés, vagy merevség, ne hagyja figyelmen kívül ezeket a figyelmeztető jeleket. A szerszám használója forduljon általános munkaegészségügyi szakorvoshoz.

Tartozékok és fogyóeszközök kockázata:

**Csak a PASLODE/SPIT által meghatározott, vagy azzal kompatibilis fogyóeszközöket** használjon. Az EN ISO 11148-13:2018 szabvánnyal összhangban, a PASLODE/SPIT meghatározta használati útmutatóiban a biztonságosan használható PASLODE/SPIT fogyóeszközöket. In case of use of non-specified consumables, ensure that they are compatible, safe and lawfully on sale in European Union.

A szögbelövő szerszámhoz csak a használati útmutatóban meghatározott fogyóeszközöket és tartozékokat szabad használni.

Csak a gyártó által biztosított méretű és típusú tartozékokat használjon.

Csak a használati útmutatóban felsorolt kenőanyagokat használjon.

Kapcsolja ki a szerszám energiaellátását, levegő, gáz vagy akkumulátor, mielőtt tartozékokat, például munkadarab érintkezőt cserél, vagy bármilyen beállítást végez.

A munkavégzés helyéből eredő kockázatok:

A munkahelyi sérüléseket legtöbbször csúszás, botlás és esés okozza. Legyen óvatos a szerszám használatával előidézett csúszós felületeken.

Különbösen legyen elővigyázatos ismeretlen környezetben. Előfordulhatnak rejtett veszélyek, például elektromos, vagy más közműveszetékek.

Ne használja a szerszámot robbanásveszélyes légkörben, a szerszám nem szigetelt villamos energiával való érintkezés esetére.

Győződjön meg róla, hogy nincs villamos kábel, gázvezeték stb., ami veszélyes lehet, ha megsérül a szerszám használata következtében.

Zaj kockázat:

A védelem nélküli magas zajszint expozíció maradandó halláskárosodást, halláscsökkenést vagy egyéb problémákat okozhat, mint a tinnitus (zúgó, csengő, csiripelő, zakatoló hang a fülben).

A kockázatok csökkentésére szolgáló megfelelő intézkedésekkel, például csillapító anyagokkal megelőzhető a munkadarab „csengése”.

Használjon megfelelő fülvédőt.

A szerszám kezelését és karbantartását az ebben az útmutatóban ajánlott módon végezze a zajszint növekedésének megelőzése érdekében.

Ha szerszám rendelkezik hangerőmérővel, mindig ügyeljen rá, hogy az felszerelt és üzemképes állapotban legyen a szerszám működése közben.

Az EK nyilatkozatban megadott értékek a szerszámra jellemző, a használat helyén keltett zajra vonatkozóan nem reprezentatív értékek. A használat helyén keletkező zaj például függ a munkavégzés környezetétől, a munkadarabtól, a munkadarab tartójától, valamint a belövési műveletek számától.

Vibráció kockázat:

A vibrációnak való kitettség az idegek károsodását és a kezek és karok vérellátásának zavarát okozhatja.

Viseljen meleg ruházatot, ha hideg körülmények között dolgozik, tartsa kezét melegen és szárazon.

Ha zsibbadást, szúrást, fájdalmat érez, az ujjak vagy a kéz bőrének elfehéredését észleli, forduljon általános munkaegészségügyi szakorvoshoz.

A szerszám kezelését és karbantartását az ebben az útmutatóban ajánlott módon végezze a vibráció növekedésének megelőzése érdekében.

Tartsa a szerszámot könnyedén, de biztonságosan fogja, mert a vibráció kockázata általában erősebb, ha a megfogási erő nagyobb.

Az EK nyilatkozatban megadott vibráció emissziós érték a szerszámra jellemző és nem reprezentatív a kéz-kar-rendszerre gyakorolt hatásra a szerszám használata közben. A kéz-kar rendszerre gyakorolt hatás a szerszám használata esetén függ például a megfogási erőtől, az érintkezési nyomóerőtől, a munkavégzés irányától, az energiaellátás beállításától, a munkadarabtól, a munkadarab tartójától.

Gázüzemű szerszámokra vonatkozó kiegészítő biztonsági előírások:

Gázüzemű szerszámokat kizárólag a használati útmutatóban megadott gázpatronnal szabad üzemeltetni, vagy olyan gázpatronnal, amelyet a gyártó az EN ISO 11148-13:2018 szabvány szerint teszlet.

Gázüzemű szerszámok használata esetén legyen óvatos, mert a szerszám felforrósodhat, ez pedig befolyásolja a megfogást és a szerszám irányítását.

Gázüzemű kötőelem-belövő szerszámot csak jól szellőző térben szabad használni. Zárt térben a készülék által kibocsátott égéstermék veszélyes lehet. Ne használja esőben vagy nagyon nedves helyen.

Amennyiben a cseppfolyós gáz üzemanyag érintkezik az emberi bőrrel, sérülések keletkezhetnek.

A gázpatront az adott szállítási előírásoknak megfelelő jelöléssel kell ellátni.

Tartsa távol a szerszámot hőforrástól, mert a tüzelőanyag-cella károsodhat. A gázpatron kivétele és behelyezése közben tilos a dohányzás! Tartsa távol a patron adagolószелеpének nyílását az arcától és a szemétől. Ne lélegezze be a patron tartalmát.

A gázpatront óvatosan fogja meg és ellenőrizze, hogy nem sérült-e. A sérült gázpatronok felrobbanhatnak és sérülést okozhatnak.

Olvassa el és tartsa be a gázpatronhoz mellékelt előírásokat.

Győződjön meg arról, hogy éghető anyagokat nem érhetik a forró kipufogógázok.

Ne használjon gázüzemű szerszámot robbanásveszélyes környezetben, mert a szerszámban keletkező szikrák tüzet vagy robbanást idézhetnek elő. “

A gázüzemű szerszámok használata közben kis gázszivárgás keletkezhet.

Karbantartási előírások:

Fontos a szerszámot szemrevételezéssel átvizsgálni minden munkánál előtt.

- A munkadarabbal érintkező egység egyenletes mozgását
- A szerszám épségét, és hogy nincsenek hiányzó alkatrészei.

A kötőelem-beütő gépek karbantartásához kizárólag a gyártó vagy az általa engedélyezett viszonteladók szerint megjelölt alkatrészek használhatók.

A javításokat csak a gyártó által engedélyezett személy vagy egyéb szakszervíz végezheti a használati útmutatóban megadott előírások figyelembe vételével.

A kezelőjének el kell tudnia végezni a készülék alapvető karbantartási műveleteit.

Gondoskodni kell szerszámok újrahaznosításáról, vagy kijelölt hulladékgyűjtő helyre történő leadásáról.

## FUEL CELL



A gázpatron a 2013/10/EK előírásoknak megfelelő aeroszol termék. A gázpatron tartalma:

- Cseppfolyósított szénhidrogén-gázok (bután, propán, propilén).

- Kenőanyag a készülék maximális tartóssága érdekében. Valamennyi hajtógáz mindig marad a használt patronban. A gázpatron mindig túlnyomás alatt van. **Tartalma fokozottan tűzveszélyes!** A gázpatron nem újrafelhasználható. Ne próbálja meg újratölteni!

Ne permetezze láng vagy izzó felület irányába! Hőforrástól és elektrosztatikus töltéstől távol tartandó! Használat közben a dohányzás tilos!

**Övni kell az 50 °C-nál magasabb hőmérséklettől!**

Vigyázat! A cseppfolyós gáz sérüléseket okozhat, ha bőrrel vagy szemmel érintkezik.

Kizárólag jól szellőző helyiségekben tárolja és használja a gázpatront! Belélegezni tilos!

A patronat kilyukasztani vagy tűzbe dobni még használat után is tilos!

Gyermekektől távol tartandó!

Az üres patronat csak az erre kijelölt helyen dobja el!

Az optimális teljesítmény érdekében a patronon jelzett időpontig használja!

## SZÁLLÍTÁS

Kis mennyiségben (<30 kg) magánjárműben történő szállítása külön szállítólevél illetve biztonsági adatlap nélkül is engedélyezett. Különböző szállítási kategóriákra vonatkozó biztonsági előírások:

- Közút / Vasút ADR - RID - UN szám: 1950, osztály: 2, veszély-szám: 5F

- Tengeri szállítás: IMDG- UN szám: 1950 + EMS szám: FD 5-U - Légi szállítás IATA - UN szám: 1950, osztály: 2.1.

A termék szállításához az UN 1950 úti okmány szükséges.

**Postai csomagban történő szállítás tilos!**

## TÁROLÁS

A raktáraknak és kiállítótermeknek meg kell felelniük az épületekre vonatkozó biztonsági előírásoknak. A tűzvédelmi szabályokra vonatkozó minden helyi utasítást be kell tartani!

Lehetőleg tartsa a gázpatron állandó hőmérsékleten 5 és 25 °C között. Övni kell az 50 °C-nál magasabb hőmérséklettől! Ne használjon lángot vagy szikrát kibocsátó eszközöket, illetve ne alkalmazzon magas hőmérsékletet a patron közelében.

Ne tárolja olyan helyen, ahol átjárás van (folyosókon, bejáratoknál, előterekben).

Mindig jól szellőzött helyen tárolja! A gázpatronokat tilos üzletek kirakatában kiállítani!

Pirotechnikai eszközökkel együtt tilos tárolni!

## ELSŐSEGÉLY

Cseppfolyós gázzal történő közvetlen érintkezés égési vagy fagyási sérüléseket okozhat.

A gáz belégzése esetén vigye ki az érintett személyt a friss levegőre és helyezze kényelmes testtartásba.

Amennyiben a személy eszméletlen, fordítsa az oldalára. Ha ezek után azt tapasztalja, hogy a sérült nem lélegzik, kezdje el az újraélesztést.

Ha szembe került, a nyitva tartott szemet bő folyó vízzel öblítse át!

Ha bőrrel érintkezett az érintett testrészeket szappanos vízzel le kell mosni.

Ha szükséges, hívjon orvost!

## AKKUMULÁTOR ÉS AKKUMULÁTOR TÖLTŐ



Az adaptert, a töltőt és az akkumulátort együtt történő használatra tervezték. Csak a Paslode Impulse töltőt használja a Paslode Impulse akkumulátor feltöltéséhez.

Az akkumulátortöltő rendszert zárt helyiségben való használatra tervezték. Tartsa távol esőtől vagy nedves helyektől!

Ügy helyezze el a töltőt, hogy a kábel ne sérüljön meg. Tilos a készüléket sérült tápvezetékkel vagy

csatlakozódugóval használni! A sérült elemeket azonnal cserélje ki!

Az áramütés elkerülése érdekében a készülék és az érintkezők tisztítása előtt mindig húzza ki a konnektorból. Használjon száraz rongyot!

Ne zárja rövidre az akkumulátor pólusait! Az előidézett magas áramerősség az akkumulátor túlmelegedését és károsodását okozhatja.

Ne töltsön fel 5 °C-nál alacsonyabb, vagy 40 °C-nál magasabb hőmérsékletű akkumulátort. Ne használjon olyan töltőt, amely hálózatra csatlakoztatva túlmelegszik és füstöt bocsát ki. Ilyenkor azonnal áramtalanítsa a töltőt!

Az akkumulátor celláinak átfűrése vagy felnyitása szigorúan tilos!

Ne tárolja az akkumulátort 50 °C feletti hőmérsékleten! Tilos az akkumulátort tűzbe dobni!

Egy töltővel egyszerre csak egy akkumulátort szabad tölteni.

Az akkumulátort és a töltőrendszert újra kell hasznosítani, vagy az arra kijelölt helyre kell elszállítani (hatóságok által kihelyezett hulladékgyűjtő).

Gyermekektől távol tartandó!

## SZÁLLÍTÁS

A benne lévő lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások követelményei vonatkoznak (lásd UN3480 vagy UN3481). A használó szállíthatja az akkumulátorokat közúton további követelmények nélkül.

Harmadik fél által történő szállítás esetén (pl.: légi úton vagy szállítmányozó ügynökségen keresztül), különleges csomagolási és címkézési feltételeket kell betartani. Az áru szállításra történő előkészítésénél veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberre kell konzultálni.

Az akkumulátorokat csak ép burkolattal szabad feladni.

Ragassza vagy fedje le a nyitott érintkezőket és oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy ne tudjon elmozdulni a csomagolásban. Vegye figyelembe az esetleges részletesebb nemzeti előírásokat is.



## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΚΑΡΦΩΤΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΑΕΡΙΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΚΑΥΣΗΣ. ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΦΥΣΙΓΓΙΟ ΑΕΡΙΟΥ, ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ - Μετάφραση των αρχικών οδηγιών -

Προειδοποίηση: Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις για το εργαλείο πριν από τη χρήση. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

Στην ευρωπαϊκή οδηγία 2006/42/ΕΚ και το διεθνές πρότυπο EN ISO 11148-13:2018 ορίζονται ορισμένες απαιτήσεις ασφαλείας για τα φορητά, μη ηλεκτρικά καρφωτικά εργαλεία και, για το δικό σας συμφέρον, σας συμβουλεύουμε να τηρείτε αυστηρά και απαρέγκλιτα τις εν λόγω απαιτήσεις.

### ΣΥΣΤΗΜΑ IMPULSE και PULSA



Διαβάστε και κατανοήστε τις ετικέτες του εργαλείου και το χειριδίδο. Αν τυχόν παραβλέψετε τις προειδοποιήσεις, μπορεί να υποστείτε σοβαρό τραυματισμό.



Οι χειριστές και άλλα άτομα στο χώρο εργασίας πρέπει να φορούν μέσα προστασίας για τα μάτια ανθεκτικά στις κρούσεις με πλευρικές ασπίδες.



Οι χειριστές και άλλα άτομα στο χώρο εργασίας πρέπει να φορούν μέσα προστασίας για τα αυτιά.



Το σύστημα Impulse και PULSA αποτελείται από το εργαλείο, το φυσιγγιο αερίου, την μπαταρία, τον φορτιστή και τον συνδετήρα. Για την ασφάλεια του χειριστή και του συστήματος, το εργαλείο, οι συνδετήρες και τα φυσιγγια αερίου που αναφέρονται στα έγγραφα της Paslode/SPIT πρέπει να θεωρούνται ένα ενιαίο, ολοκληρωμένο σύστημα.

#### Δήλωση χρήσης:

Τα καρφωτικά εργαλεία Impulse και PULSA πρέπει να χρησιμοποιούνται όπως περιγράφεται στο χειριδίδο λειτουργίας.

#### Γενικοί κανόνες ασφαλείας:

Για να στερεώσετε τους συνδετήρες σε σκληρές επιφάνειες, όπως σε χάλυβα ή μπετόν, χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία. Ανατρέξτε στη δήλωση ΕΚ των εργαλείων. Για τα συγκεκριμένα εργαλεία, η γωνία ανάμεσα στο εργαλείο και την επιφάνεια δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 15°.

Πληθώρα κινδύνων. Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες ασφαλείας πριν από τη σύνδεση, την αποσύνδεση, το ξέμισμα, τη λειτουργία, τη συντήρηση, την αντικατάσταση εξαρτημάτων στο εργαλείο ή την εργασία κοντά σε αυτό. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί σοβαρός σωματικός τραυματισμός.

Τα καρφωτικά εργαλεία Impulse και PULSA πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τη στερέωση συνδετήρων σε ξύλο, μπετόν και χάλυβα.

Τα καρφωτικά εργαλεία Impulse πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τη στερέωση συνδετήρων σε ξύλο.

Αφαιρείτε την μπαταρία και τους συνδετήρες και τοποθετείτε ξανά το εργαλείο στη θήκη μεταφοράς του όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Μην τοποθετείτε τους συνδετήρες με πατημένη τη σκανδάλη του εργαλείου και/ή πατημένο το στοιχείο που έρχεται σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας.

Να θεωρείτε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι γεμάτο.

Ελέγχετε αν ο μηχανισμός ασφαλείας λειτουργεί σωστά πριν από κάθε εργασία.

Μη βάζετε ποτέ το χέρι σας μπροστά στο εργαλείο. Το εργαλείο πρέπει να τίθεται σε λειτουργία μόνο όταν είναι σε επαφή με το υλικό που θέλετε να στερεώσετε.

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε καρφιά με το σωστό μήκος και ότι ο ρυθμιστής βάθους είναι σωστά ρυθμισμένος, ώστε τα καρφιά να μην προσέχουν όταν εκτελείτε μια εργασία.

Μη στερεώνετε συνδετήρες σε στοιβές ή πάνω από άλλους συνδετήρες.

Μη στερεώνετε ποτέ συνδετήρες σε περιοχές με κρυφούς κινδύνους.

Η θερμοκρασία του εργαλείου μπορεί να αυξηθεί ανάλογα με τη συχνότητα βολής. Τηρείτε τα μέγιστα διαστήματα χρήσης που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας.

Συνιστάται η τακτική συντήρηση (καθαρισμός και λίπανση), ώστε το εργαλείο να διατηρείται σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

Κρατάτε τα δάκτυλά σας μακριά από τη σκανδάλη όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο και όταν μετακινήσετε από μια θέση εργασίας σε μια άλλη.

Κρατάτε όλα τα μέλη του σώματός σας, όπως τα χέρια και τα πόδια κ.λπ., μακριά από την κατεύθυνση βολής και βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας δεν μπορεί να διαπεράσει το υλικό εργασίας και να τραυματίσει μέρη του σώματος.

Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, έχετε υπόψη σας ότι ο συνδετήρας μπορεί να εκτραπεί και να προκαλέσει τραυματισμό.

Κρατάτε το εργαλείο σταθερά και να είστε προετοιμασμένοι να αντιμετωπίσετε την ανάκρουση.

Μόνο χειριστές με τεχνικές δεξιότητες θα πρέπει να χρησιμοποιούν το καρφωτικό σύστημα Paslode Impulse ή SPIT PULSA. Τα άτομα αυτά πρέπει να γνωρίζουν τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου και να ακολουθούν τις οδηγίες λειτουργίας και ασφαλείας του κατασκευαστή.

Η ΙΤW διατηρεί το δικαίωμα αναθεώρησης των προδιαγραφών χωρίς ειδοποίηση. Εργαλεία χωρίς προειδοποιητικές ετικέτες δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται. Οι προειδοποιητικές ετικέτες είναι διαθέσιμες από την ΙΤW (βλ. συνημμένο κατάλογο ανταλλακτικών για κωδικούς).

Δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε τροποποίηση στο εργαλείο, το φυσιγγιο αερίου ή την μπαταρία πέρα από αυτές που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Οι τροποποιήσεις ενδέχεται να περιορίσουν την αποτελεσματικότητα των μέτρων ασφαλείας και να αυξήσουν τους κινδύνους για το χειριστή και/ή τους παρευρισκόμενους.

Για το χειρισμό εργαλείων που χρησιμοποιούνται σε σκληρές επιφάνειες, όπως ο χάλυβας και το μπετόν, απαιτείται η άσκηση πρόσθετης δύναμης προς τα κάτω, ώστε το εργαλείο να μην γλιστρήσει.

Μην πετάτε τις οδηγίες ασφαλείας.

Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν παρουσιάζει ζημιές.

Ο χειρισμός των συνδετήρων απαιτεί προσοχή, ειδικά όταν γεμίζετε και αδειάζετε το εργαλείο, καθώς οι συνδετήρες έχουν αιχμηρές μύτες που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

Ελέγχετε πάντοτε το εργαλείο πριν τη χρήση για σπασμένα, λάθος συνδεδεμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.

Μην τεντώνετε για να φτάσετε σε απρόσιτα σημεία. Η χρήση επιτρέπεται μόνο σε ασφαλή χώρο εργασίας. Πατάτε σταθερά και διατηρείτε καλή ισορροπία ανά πάσα στιγμή.

Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε απόσταση (όταν εργάζεστε σε χώρο από τον οποίο ενδέχεται να διέλθουν άτομα). Η περιοχική χρήση του εργαλείου πρέπει να φέρει σαφή επισήμανση.

Μην σημαδεύετε ποτέ με το εργαλείο τον εαυτό σας ή άλλα άτομα.

Αν ο χειριστής πρέπει να μετακινηθεί, θα πρέπει να μεταφέρει το εργαλείο στραμμένο προς τα κάτω.

Φυλάσσετε το καρφωτικό πιστόλι, το φυσίγγιο αερίου, την μπαταρία και το φορτιστή μακριά από τα παιδιά.

#### Κίνδυνοι από εκτοξευόμενα αντικείμενα:

Το καρφωτικό πρέπει να αποσυνδέεται (αποσυνδέστε την πηγή τροφοδοσίας) όταν αφαιρείτε τους συνδετήρες, κάνετε ρυθμίσεις, αποκαθιστάτε εμπλοκές, αντικαθιστάτε εξαρτήματα ή ελέγχετε το εργαλείο σε περίπτωση στοχιάς.

Κατά τη λειτουργία, προσέχετε ώστε οι συνδετήρες να εισέρχονται σωστά στο υλικό, έτσι ώστε να μην μπορούν να εκτραπούν, να στοχιάσουν ή να σπασούν προς τη μεριά του χειριστή και/ή άλλων παρευρισκόμενων ατόμων.

Μην καρφώνετε ένα καρφι πάνω σε άλλο καρφι.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ενδέχεται να πεταχθούν υπολείμματα από το υλικό εργασίας ή το καρφωτικό/κολητικό σύστημα.

Κατά τη χρήση του εργαλείου, ο χειριστής και οι παρευρισκόμενοι πρέπει να φορούν κατάλληλα μέσα προστασίας για τα μάτια (μέσα προστασίας για τα μάτια ανθεκτικά στις κρούσεις με πλευρικές ασπίδες).

Ο χειριστής θα πρέπει να αξιολογεί τους κινδύνους για άλλα άτομα.

Να βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο εφαρμόζει σταθερά πάνω στο υλικό και δεν μπορεί να γλιστρήσει.

#### Κίνδυνοι λειτουργίας:

Κρατάτε το εργαλείο σωστά: να είστε προετοιμασμένοι να αντιμετωπίσετε συνθήκες ή αιφνίδιες μετατοπίσεις όπως στην περίπτωση ανάκρουσης.

Διατηρείτε μια ισορροπημένη στάση σώματος και πατάτε με ασφάλεια.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε μόνο την πηγή τροφοδοσίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.

Η χρήση κατάλληλων γυαλίων ασφαλείας επιβάλλεται, ενώ συνιστάται η χρήση κατάλληλου προστατευτικού ρουχισμού και γαντιών.

Πρέπει να φοράτε κατάλληλα μέσα προστασίας για τα αυτιά.

Φοράτε μόνο γάντια τα οποία παρέχουν επαρκή αίσθηση της αφής και με τα οποία μπορείτε να χειρίζεστε με ασφάλεια τη σκανδάλη και τυχόν συστήματα ρύθμισης.

#### Κίνδυνοι επαναλαμβανόμενων κινήσεων:

Αν ο χειριστής παρουσιάσει συμπτώματα όπως επίμονη ή επανειλημμένη δυσφορία, πόνο, παλλόμενο πόνο, επώδυνη αίσθηση, τσιμπήματα, μούδιασμα, αίσθημα καύσου ή δυσκαμψία, δεν θα πρέπει να αγνοήσει αυτές τις

προειδοποιητικές ενδείξεις. Ο χειριστής θα πρέπει να συμβουλευτεί έναν αρμόδιο επαγγελματία υγείας αναφορικά με όλες τις δραστηριότητες.

Κίνδυνοι από εξαρτήματα και αναλώσιμα:

**Χρησιμοποιείτε μόνο τα αναλώσιμα που καθορίζονται από την PASLODE/SPIT ή συμβατό εξοπλισμό.**

Σύμφωνα με το EN ISO 11148-13:2018, η PASLODE/SPIT έχει καθορίσει στις οδηγίες χρήσης της ως ασφαλή για χρήση τα αναλώσιμα PASLODE/SPIT. Σε περίπτωση που

χρησιμοποιούνται μη καθορισμένα αναλώσιμα, βεβαιωθείτε ότι είναι συμβατά και ασφαλή και ότι

πλητώνται νόμιμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Με τα

καρφωτικά εργαλεία επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο αναλώσιμα και εξαρτήματα

τα οποία αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε μόνο τα μεγέθη και τους

τύπους εξαρτημάτων που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε μόνο τα

λιπαντικά που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας. Απουσύνετε την πηγή τροφοδοσίας του εργαλείου,

όπως αέρας, αέριο ή μπαταρία, προτού αλλάξετε ή αντικαταστήσετε εξαρτήματα, όπως το

στοχείο επαφής με το υλικό, ή προβείτε σε ρυθμίσεις.

Κίνδυνοι στον χώρο εργασίας:

Τα γλιστρήματα, τα παραπτώματα και οι πτώσεις είναι οι κύριες αιτίες τραυματισμών στο χώρο

εργασίας. Προσέχετε τις ολισθηρές επιφάνειες που δημιουργούνται από τη χρήση του εργαλείου.

Επιδιείτε μεγαλύτερη προσοχή αν δεν γνωρίζετε τον περιβάλλοντα χώρο. Ενδέχεται να υπάρχουν

κρυφοί κίνδυνοι, όπως ηλεκτρικά καλώδια ή άλλοι αγωγοί των οργανισμών κοινής ωφέλειας.

Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε δυναμικά εκρήξιμες ατμόσφαιρες, καθώς δεν είναι μονωμένο για

επαφή με το ηλεκτρικό ρεύμα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, αγωγοί

αερίου κ.λπ. που θα μπορούσαν να αποτελέσουν κίνδυνο αν υποστούν ζημιά από τη χρήση του εργαλείου.

Κίνδυνοι θορύβου:

Η έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου χωρίς

προστασία μπορεί να προκαλέσει μόνιμη υποβάθμιση ή απώλεια της ακοής και άλλα προβλήματα όπως εμβοές

(κωδωνισμό), βόμβο, σφύριγμα ή βουητό στα αυτιά). Στους κατάλληλους ελέγχους για τον περιορισμό του

κινδύνου περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, ενέργειες όπως η διαβροχή των υλικών, ώστε να αποτρέπεται το

«βούισμα».

Χρησιμοποιείτε κατάλληλα μέσα προστασίας για τα αυτιά. Χρησιμοποιείτε και συντηρείτε το εργαλείο σύμφωνα με τις

συστάσεις των οδηγιών, προκειμένου να αποφύγετε περιττή αύξηση των επιπέδων θορύβου.

Αν το εργαλείο διαθέτει αισθητήρα, να βεβαιώνετε πάντα ότι είναι τοποθετημένος και λειτουργεί σωστά, όταν το εργαλείο είναι σε λειτουργία.

Οι τιμές που αναφέρονται στη δήλωση ΕΚ αποτελούν χαρακτηριστικές τιμές για το εργαλείο και δεν εκφράζουν την παραγωγή θορύβου στο σημείο χρήσης. Ο θόρυβος

στο σημείο χρήσης θα εξαρτάται, για παράδειγμα, από το περιβάλλον εργασίας, το υλικό, το υπόστρωμα του υλικού και τον αριθμό των ενεργειών καρφωτικού.

Κίνδυνοι από κραδασμούς:

Η έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα νεύρα και την κυκλοφορία των χεριών.

Φοράτε ζεστά ρούχα όταν εργάζεστε σε ψυχρές συνθήκες και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά.

Αν αισθανθείτε μούδιασμα, τσιμπήματα, πόνο ή το δέρμα στα δάκτυλα και τα χέρια σας ασπρίσει, αναζητήστε ιατρική

συμβουλή από αρμόδιο επαγγελματία εργασιακής υγείας αναφορικά με όλες τις δραστηριότητες.

Χρησιμοποιείτε και συντηρείτε το εργαλείο σύμφωνα με τις συστάσεις των οδηγιών, προκειμένου να αποφύγετε περιττή αύξηση των επιπέδων κραδασμών.

Κρατάτε το εργαλείο ελαφρά, αλλά σταθερά, διότι ο κίνδυνος από κραδασμούς είναι γενικώς μεγαλύτερος όταν κρατάτε πολύ σφικτά το εργαλείο.

Η τιμή εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στη δήλωση ΕΚ αποτελεί την χαρακτηριστική τιμή για το εργαλείο και δεν εκκράζει την επίδραση στο σύστημα χεριού-βραχίονα κατά τη χρήση του εργαλείου. Οποιαδήποτε επίδραση στο σύστημα χεριού-βραχίονα κατά τη χρήση του εργαλείου εξαρτάται, για παράδειγμα, από τη δύναμη με την οποία πιάνετε το εργαλείο, τη δύναμη πίεσης κατά την επαφή, τη φορά εργασίας, τη ρύθμιση της ηλεκτρικής παροχής, το υλικό και το υπόστρωμα του υλικού.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία αερίου:

Τα εργαλεία αερίου πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά με τα δοχεία αερίου τα οποία αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του εργαλείου ή έχουν υποβληθεί σε δοκιμές σύμφωνα με το EN ISO 11148-13:2018 από τον προμηθευτή.

Προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία αερίου, καθώς το εργαλείο μπορεί να ζεσταθεί υπερβολικά, επηρεάζοντας το κράτημα και τον έλεγχο.

Τα καρφωτικά εργαλεία αερίου πρέπει να χρησιμοποιούνται σε καλά αεριζόμενους χώρους. Τα καυσάερια μπορούν να είναι επικίνδυνα σε κλειστό χώρο. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο στη βροχή ή σε χώρους με υπερβολική υγρασία.

Σε περίπτωση που υγρό καύσιμο αέριο έρθει σε επαφή με το ανθρώπινο δέρμα, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί.

Τα δοχεία αερίου πρέπει να επισημαίνονται σύμφωνα με τους ανάλογους κανονισμούς μεταφοράς.

Διατηρείτε το εργαλείο μακριά από πηγές θερμότητας, διότι το φυσίγγιο αερίου μπορεί να υποστεί ζημιά. Μην καπνίζετε όταν χειρίζεστε το φυσίγγιο αερίου. Κρατάτε τη δοσομετρική βαλβίδα μακριά από το πρόσωπο και τα μάτια σας. Μην εισπνέετε το περιεχόμενό της.

Να χειρίζεστε τα δοχεία αερίου με προσοχή, ελέγχοντάς τα για πιθανές ζημιές. Δοχεία αερίου τα οποία έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να εκραγούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς.

Διαβάστε και τηρήστε τις οδηγίες που συνοδεύουν το δοχείο αερίου.

Βεβαιωθείτε ότι οι καύσιμες ύλες δεν έρχονται σε επαφή με θερμά καυσάερια.

Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία αερίου σε περιοχές με εκρήξιμη ατμόσφαιρα, καθώς οι σπινθήρες που δημιουργούνται από το εργαλείο ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη.

Αναφορικά με τα εργαλεία αερίου, ενδέχεται να προκληθεί μικρή έκλυση αερίου κατά τις συνθήκες εργασίας.

Οδηγίες συντήρησης:

Είναι σημαντικό να εκτελείτε οπτικό έλεγχο στο εργαλείο κάθε φορά προτού το χρησιμοποιήσετε:

- Ελέγξτε την ομαλή κίνηση του στοιχείου επαφής.
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι πλήρες και ότι δεν λείπουν εξαρτήματα.

Για τη συντήρηση των καρφωτικών εργαλείων, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο τα ανταλλακτικά που ορίζονται από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του.

Οι επισκευές θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του κατασκευαστή ή άλλους ειδικούς, δίνοντας τη δέουσα προσοχή στις πληροφορίες που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας.

Οι χειριστές πρέπει να είναι σε θέση να διεξάγουν τις βασικές εργασίες συντήρησης στο εργαλείο.

Τα εργαλεία πρέπει να ανακυκλώνονται ή να μεταφέρονται σε ενδεδειγμένους χώρους απόρριψης.

## ΦΥΣΙΓΓΙΟ ΑΕΡΙΟΥ



Το φυσίγγιο αερίου είναι προϊόν αερολύματος σύμφωνα με τους κανονισμούς της οδηγίας 2013/10/ΕΕ. Περιέχει:

- υδροποιημένους αεριώδεις υδρογονάνθρακες (βουτάνιο, προπάνιο, προπυλένιο)
- λιπαντικό για να μειοδοποιείται η διάρκεια ζωής του εργαλείου.

Κατά τη χρήση του καύσιμου αερίου, θα παραμείνει πάντοτε κάποια ποσότητα προωθητικού αερίου μέσα στο φυσίγγιο. Το φυσίγγιο αερίου είναι πάντα υπό πίεση. Το περιεχόμενό του είναι εξαιρετικά εύφλεκτο. Το φυσίγγιο αερίου είναι μίας χρήσης. Μην επιχειρήσετε να το ξαναγεμίσετε.

Μην ψεκάξετε πάνω σε φλόγα ή σε θερμό σώμα. Να φυλάσσεται μακριά από πηγές θερμότητας και ηλεκτροστατικά φορτία. Μην καπνίζετε όταν χειρίζεστε ή τοποθετείτε φυσίγγια αερίου.

Να μην εκτίθεται σε θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 50 °C.

Προειδοποίηση: το υδροποιημένο αέριο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια.

Φυλάσσετε και χρησιμοποιείτε το φυσίγγιο μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο. Μην εισπνέετε.

Μην τρυπάτε και μην καίτε το φυσίγγιο μετά από τη χρήση.

Να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.

Να απορρίπτεται μόνο στους ενδεδειγμένους χώρους.

Για βέλτιστες επιδόσεις, να χρησιμοποιείται πριν από την ημερομηνία που αναγράφεται στη βάση του φυσιγγίου.

## ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Επιτρέπεται η μεταφορά μικρών ποσοτήτων (< 30 kg) σε ιδιωτικό όχημα χωρίς να απαιτείται ειδικό δελτίο μεταφοράς και ασφαλείας (εξαιρούμενες μικρές ποσότητες για οδική μεταφορά). Παρακάτω αναφέρονται οι κανονισμοί ανά κατηγορία μεταφορικής οδού:

- Οδικώς/σιδηροδρομικώς: ADR - RID - Κωδικός αριθμός UN 1950 κλάση 2 κωδικός 5F
  - Ακτοπλοϊκώς: IMDG - Κωδικός αριθμός UN 1950 + φύλλο οδηγιών έκτακτης ανάγκης F-D, S-U
  - Αεροπορικώς: IATA - Κωδικός αριθμός UN 1950 κλάση 2.1
- Τα εμπόρευμα πρέπει να συνοδεύονται από τις γραπτές οδηγίες ασφαλείας που προβλέπονται στο κεφάλαιο 5-4-3 της συμφωνίας ADR.

Δεν επιτρέπεται η ταχυδρομική αποστολή.

## ΦΥΛΑΞΗ

Οι αποθήκες και οι εκθεσιακοί χώροι πρέπει να συμμορφώνονται με τους οικοδομικούς κανονισμούς. Πρέπει να τηρούνται όλες οι κατά τύπους ισχύουσες οδηγίες σχετικά με τους κανονισμούς πυροπροστασίας. ▫



Όταν είναι δυνατό, το καύσιμο αέριο πρέπει να φυλάσσεται σε περιβάλλον με σταθερή θερμοκρασία η οποία κυμαίνεται από 5 έως 25°C. Να μην εκτίθεται σε θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 50°C. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία που εκλύουν φλόγες, σπινθήρες ή αναπτύσσουν υψηλές θερμοκρασίες κοντά στο χώρο αποθήκευσης των φυσιγγίων αερίου.

Να μην αποθηκεύεται σε οδούς διέλευσης, διαδρόμους ή κλιμακοστάσια.

Να φυλάσσεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Τα φυσιγγία αερίου δεν πρέπει να εκτίθενται σε βιτρίνες καταστημάτων. Η φύλαξη μαζί με πυροτεχνικά προϊόντα απαγορεύεται.

## ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ

Η άμεση επαφή με το υδροποιημένο αέριο μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή κρουπαγήματα.

Σε περίπτωση εισπνοής αερίου, μεταφέρετε το άτομο σε εξωτερικό χώρο και βοηθήστε το να αναπνεύσει. Σε περίπτωση που κάποιος έχει χάσει τις αισθήσεις του ή η αναπνευστική του λειτουργία δεν επανέρχεται σε φυσιολογικά επίπεδα, καλέστε επείγοντως ιατρική βοήθεια. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονη ποσότητα νερού. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύνετε το δέρμα με σαπούνι και νερό.

Αν τα συμπτώματα επιμένουν, καλέστε ένα γιατρό.

## ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ



Ο μετασχηματιστής, ο φορτιστής και η μπαταρία έχουν σχεδιαστεί να λειτουργούν μαζί ως ένα ενιαίο σύστημα. Χρησιμοποιείτε μόνο το φορτιστή 'Paslode Impulse' για τις μπαταρίες 'Paslode Impulse'. Χρησιμοποιείτε μόνο το φορτιστή 'Spit Pulsa' για τις μπαταρίες 'Spit Pulsa'.

Το σύστημα φόρτισης έχει σχεδιαστεί για χρήση σε σκεπασμένους χώρους. Μην το εκθέτετε στη βροχή ή σε υπερβολική υγρασία.

Τακτοποιείτε σωστά το καλώδιο του φορτιστή, ώστε να αποφεύγονται ακούσιες φθορές. Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα αν το καλώδιο ή το βύσμα είναι φθαρμένο. Αντικαταστήστε αμέσως.

Για να αποφεύγεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέετε το μετασχηματιστή από την ηλεκτρική παροχή προτού καθαρίσετε τους ακροδέκτες και τις επαφές. Χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί.

Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.

Μην φορτίζετε μια μπαταρία αν η θερμοκρασία της είναι μικρότερη από 5°C ή μεγαλύτερη από 40°C. Μην χρησιμοποιείτε φορτιστή μπαταρίας που υπερθερμαίνεται ή εκλύει καπνούς όταν είναι συνδεδεμένος. Αποσυνδέστε αμέσως το φορτιστή.

Μην τρυπάτε και μην ανοίγετε τα στοιχεία της μπαταρίας.

Μην φυλάσσετε μπαταρίες σε θερμοκρασία άνω των 50°C.

Μην αποτεφρώνετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες.

Φορτίζετε μόνο μία μπαταρία κάθε φορά.

Οι μπαταρίες και τα συστήματα φόρτισης πρέπει να ανακυκλώνονται ή να μεταφέρονται σε ενδεδειγμένους χώρους απόρριψης.

Να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.

Οι περιλαμβανόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα (Βλ. UN3480 ή UN3481). Ο χρήστης μπορεί να μεταφέρει τις μπαταρίες οδικώς χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.

Όταν οι μπαταρίες μεταφέρονται από τρίτα μέρη (π.χ. αερομεταφορά ή πρακτορείο αποστολών), πρέπει να τηρούνται οι ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και τη σήμανση. Για την προετοιμασία του είδους που θα αποσταλεί, απαιτείται να συμβουλευτείτε έναν ειδικό στα επικίνδυνα υλικά.

Αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο εφόσον το περίβλημα δεν έχει υποστεί καμία ζημιά.

Κολλήστε κολλητική ταινία ή καλύψτε τις εκτεθειμένες επαφές και συσκευάστε την μπαταρία έτσι ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία. Τηρείτε επίσης τους πιθανώς αναλυτικότερους εθνικούς κανονισμούς.



# ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ГВОЗДЕЗАБИВНЫМ ИНСТРУМЕНТОМ С ГАЗОВЫМ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ МЕХАНИЗМОМ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ ИНСТРУМЕНТ, ТОПЛИВНЫЙ ЭЛЕМЕНТ, АККУМУЛЯТОР И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

- Перевод с английского языка -

Внимание: перед работой обязательно внимательно прочтите инструкции и меры предосторожности для данного инструмента. Невыполнение данного требования может привести к серьезным телесным повреждениям.

Директива 2006/42/ЕС и  
Международный стандарт EN ISO 11148-13:2018  
содержат некоторые требования по  
безопасности к переносным неэлектрическим  
гвоздезабивным инструментам.  
Настоятельно рекомендуем выполнять эти  
требования в целях вашей собственной  
безопасности.

## ИМПУЛЬСНАЯ И PULSA СИСТЕМА



Внимательно прочтите и примите к сведению этикетки на инструменте и руководстве. Невыполнение мер предосторожности может привести к серьезным телесным повреждениям.



Операторы и другие лица, находящиеся в рабочей зоне, должны носить противоударные очки с боковой защитой.



Операторы и другие лица, находящиеся в рабочей зоне, должны носить средства защиты органов слуха.



Гвоздезабивной пистолет, газовый баллон, аккумулятор, зарядное устройство и расходные материалы вместе представляют собой импульсную технологию прямого монтажа и систему Palsa, которые из соображений безопасности следует рассматривать как единую цельную систему.

### Положение о применении:

Импульсные гвоздезабивные инструменты и инструменты Palsa должны использоваться согласно их описанию в руководстве по эксплуатации.

### Основные правила техники безопасности:

При забивании гвоздей в твердые поверхности типа стали и бетона используйте предназначенные для этого инструменты. См. декларацию ЕС по инструментам. Для данных инструментов угол между инструментом и поверхностью не должен превышать 15°.

Множество опасностей. Перед соединением, отсоединением, заправкой, работой, обслуживанием,

заменой приспособлений на инструменте или перед работой возле него обязательно прочтите и примите к сведению инструкции по безопасности. Невыполнение этого требования может привести к серьезным телесным повреждениям.

Гвоздезабивные инструменты Palsa должны использоваться только при забивании гвоздей в дерево, бетон и сталь.

Импульсные гвоздезабивные инструменты должны использоваться только для дерева.

Если инструмент не используется, обязательно снимите аккумулятор и извлеките гвозди. Храните инструмент в коробке. Прежде чем заправлять крепежные элементы в инструмент, проверьте, не нажат ли курок и/или рабочие контакты.

Всегда исходите из того, что инструмент заряжен.

Перед каждым включением проверяйте функционирование механизмов безопасности.

Не направляйте инструмент на руки. Задействовать инструмент следует только после того, как он приставлен к фиксируемой поверхности.

Используйте гвозди правильной длины и выбирайте правильное положение регулятора глубины забивания, чтобы гвозди не выступали из фиксируемой поверхности. Не вбивайте гвозди в сучки или другие крепежные элементы.

Не вбивайте гвозди в замаскированные опасные участки.

В зависимости от частоты пристрелки инструмент может нагреваться. Соблюдайте цикличность работы-отдыха, указанную в руководстве по эксплуатации.

Рекомендуем регулярно выполнять техническое обслуживание (чистку и смазку) для поддержания инструмента в хорошем рабочем состоянии.

Не держите пальцы на курке, если не работаете с инструментом или переходите с одного места на другое. Все части тела, такие как руки и ноги и др., не должны находиться на направлении выстрела, проконтролируйте, чтобы гвоздь не прошел через рабочую деталь в части тела.

При работе с инструментом помните о том, что гвоздь может отклониться и нанести телесное повреждение.

Крепко держите инструмент и будьте готовы справиться с отдачей.

Импульсную гвоздезабивную технологию Paslode или SPIT Palsa должны использовать только специально обученные операторы. Они должны знать принцип работы инструмента, придерживаться руководств по эксплуатации и технике безопасности, предоставленных производителем.

Компания ITW оставляет за собой право пересматривать технические условия без предупреждения. Запрещается использовать инструменты без предупредительных этикеток. Предупредительные этикетки имеются в

наличии у компании ITW (см. приложенный список запасных частей).

Запрещается вносить в инструмент, топливный элемент и аккумулятор модификации, не одобренные производителем. Модификации могут снизить эффективность мер безопасности и увеличить риски для оператора и/или находящегося рядом лица.

При работе с инструментами на твердых поверхностях, таких как сталь и бетон, для предотвращения проскальзывания необходимо дополнительное прижимающее усилие.

Не откладываете в сторону инструкции по технике безопасности.

Не используйте поврежденный инструмент.

Осторожно обращайтесь с гвоздями, особенно во время их заправки и извлечения, т.к. у гвоздей острые кончики, которые могут поранить.

Перед работой всегда проверяйте инструмент на наличие сломанных, неправильно соединенных или изношенных деталей.

Не перенапрягайтесь. Используйте инструмент только на безопасном рабочем месте. Постоянно сохраняйте правильное устойчивое положение ног и равновесие.

Не подпускайте близко посторонних лиц (при работе в зоне, где существует вероятность перемещения людей). Четко обозначьте свою рабочую зону. Запрещается направлять инструмент на себя или других лиц.

Если оператору необходимо перейти с одного места на другое, инструмент следует направлять вниз. Держите инструмент, топливный элемент, аккумулятор и зарядное устройство в местах, недоступных для детей.

#### Опасности вылета гвоздей:

При извлечении гвоздей, выполнении регулировок, устранении неполадки, замене приспособлений или осмотре гвоздезабивного инструмента при осечке он должен быть отсоединен (отсоедините источник питания).

Во время работы внимательно следите за тем, чтобы гвозди правильно входили в материал и не меняли направление, правильно выстреливались и не ломались в направлении оператора и/или находящихся поблизости людей.

Не забивайте гвоздь в гвоздь.

Во время работы могут лететь осколки от обрабатываемого изделия и гвоздезабивающей системы. Во время работы инструмента оператор и находящиеся поблизости люди должны надевать средства индивидуальной защиты глаз (противоударные очки с боковой защитой).

Опасность для других лиц определяет оператор. Проконтролируйте, чтобы инструмент всегда безопасно контактировал с обрабатываемым изделием и не соскальзывал.

#### Рабочие опасности:

Правильно держите инструмент, будьте готовы нейтрализовать нормальные или неожиданные движения, такие как отдача.

Удерживайте равновесие тела и устойчивое положение ног.

Может использоваться только основной источник энергии, указанный в руководстве по эксплуатации.

Должны использоваться соответствующие защитные очки, рекомендуется носить соответствующую защитную одежду и перчатки.

Необходимо носить соответствующие средства защиты органов слуха.

Надевайте только перчатки, которые обеспечивают правильные ощущения и надежное управление курками и любыми приспособлениями для регулировки.

#### Опасности однообразных движений:

Если оператор чувствует симптомы, такие как постоянный или периодический дискомфорт, болевые ощущения, ломота, боль, звон в ушах, нечувствительность, чувство жжения или тугоподвижность, не игнорируйте эти предупреждающие знаки. Оператору необходимо обратиться к квалифицированному медицинскому работнику по поводу своей общей производственной деятельности.

Опасности от приспособлений и расходного материала: Используйте только рекомендованные PASLODE/SPIT расходные материалы или их аналоги. В руководстве PASLODE/SPIT по эксплуатации определено, что в соответствии с EN ISO 11148-13:2018 расходные материалы PASLODE/SPIT являются безопасными для применения. В случае не рекомендованных расходных материалов убедитесь, что они совместимы, безопасны и легально продаются на территории Европейского Союза.

Только расходные материалы и приспособления, указанные в руководстве по эксплуатации, могут использоваться в гвоздезабивных инструментах. Используйте только размеры и типы приспособлений, предоставленные производителем. Используйте только смазочные материалы, указанные в руководстве по эксплуатации.

Перед заменой/возвращением на место приспособлений, например, для контакта с обрабатываемым изделием, или при выполнении регулировок отсоедините источник питания от инструмента, например воздушный или газовый элемент или аккумулятор, в зависимости от того, что применяется.

#### Опасности на рабочем месте:

Скольжение, спотыкание и падение - основные причины травматизма на рабочем месте. Помните о скользких поверхностях вследствие работы инструмента.

С максимальной осторожностью действуйте в незнакомом окружении. Могут существовать скрытые опасности, такие как линии подачи электроэнергии и другие коммуникации.

Не используйте инструмент в потенциально взрывоопасной среде, инструмент не изолирован от контактирования с электричеством.

Убедитесь, что отсутствуют электрические кабели, газовые трубы и пр., что может привести к опасности при повреждении во время применения данного инструмента.

#### Шумовая опасность:

Незащищенное попадание в зону высоких уровней шума может привести к постоянной потере слуха с утратой трудоспособности и другим проблемам, таким как тиннитус (звон, шум, свист и гул в ушах). Соответствующие контрольные меры для снижения опасности могут включать, например звукопоглощающие материалы для предотвращения "зона" обрабатываемых изделий.

Используйте соответствующие средства защиты органов слуха.

Для предотвращения нецелесообразного повышения уровней шума эксплуатируйте инструмент и выполняйте его техобслуживание, как рекомендовано в данных инструкциях.

Если инструмент оснащен глушителем шума, всегда проверяйте, чтобы он был на месте и в хорошем рабочем состоянии во время работы инструмента. Значения, указанные в Декларации ЕС, являются показателями, относящимися к инструменту, и не

показывают генерацию шума в точке работы. Шум в точке работы будет, например, зависеть от рабочего окружения, обрабатываемого изделия, опоры для изделия и количества операций по гвоздезабиванию.

#### Вибрационная опасность:

Воздействие вибрации может привести к нарушению нервной системы и системы кровоснабжения ладоней и рук с утратой трудоспособности.

При работе в холодных условиях носите теплую одежду, сохраняйте руки теплыми и сухими.

Если вы ощущаете онемение, покалывание, боль или победнение кожи на ваших пальцах или ладонях, обратитесь за медицинской консультацией к квалифицированному медицинскому специалисту профессиональной гигиены труда в отношении своей общей производственной деятельности.

Для предотвращения нецелесообразного повышения уровней вибрации эксплуатируйте инструмент и выполняйте его техобслуживание, как рекомендовано в данных инструкциях.

Держите инструмент легким, но надежным захватом, поскольку опасность от вибрации, как правило, больше, если сила захвата выше.

Значения распространения вибрации, указанные в Декларации ЕС, являются показателями, относящимися к инструменту, и не показывают воздействие на систему “кисть-рука” при работе с инструментом. Любое воздействие на систему “кисть-рука” при работе с инструментом может, например, зависеть от силы захвата, силы давления в месте контакта, направления работы, регулировки подачи питания, обрабатываемого изделия и опоры изделия.

#### Дополнительные инструкции по технике безопасности для газовых инструментов:

Газовые инструменты должны использоваться только с баллонами с газом, указанными в руководстве по эксплуатации инструмента, или проверенными в соответствии с EN ISO 11148-13:2018 поставщиком баллонов для газа.

Будьте осторожны при использовании газовых инструментов, т.к. инструмент может нагреваться, что влияет на захват и контроль.

Газовые гвоздезабивные инструменты должны использоваться в проветриваемых помещениях. Выхлопные газы в душном помещении могут представлять опасность. Не используйте инструмент под дождем или в местах с повышенной влажностью.

Попадание сжиженного горючего газа на кожу человека может причинить вред здоровью.

Баллоны с газом должны маркироваться в соответствии с требуемыми правилами транспортировки.

Не допускайте контакта инструмента с источниками тепла, поскольку это может повредить топливный элемент. Не курите во время обращения с топливным элементом. Не направляйте клапан-дозатор в лицо и глаза. Не вдыхайте содержимое.

Осторожно обращайтесь с баллонами с газом и проверяйте их на наличие повреждений.

Поврежденные баллоны с газом могут взорваться и нанести телесные повреждения.

Прочтите инструкции, поставляемые с баллоном с газом, и выполняйте их.

Проверьте, чтобы горячие материалы не подвергались воздействию горячих выхлопных газов.

Не используйте газовые инструменты во взрывоопасных зонах, поскольку возникшие при работе инструмента искры могут привести к пожару или взрыву. Для газовых инструментов при постоянной работе может образовываться небольшое выделение газа.

#### Инструкции по техническому обслуживанию:

Важным моментом является визуальный осмотр инструмента каждый раз перед его работой:

- плавное движение рабочего контактного элемента,
- комплектация инструмента, все детали на месте.

Для техобслуживания гвоздезабивных инструментов используются только запасные части, рекомендованные производителем или его уполномоченным представителем.

Ремонт выполняется только уполномоченным производителем официальным представителем или другими специалистами, с учетом информации, приведенной в руководстве по эксплуатации.

Операторы должны быть способны выполнять базовые операции по техобслуживанию инструмента.

Инструменты следует утилизировать соответствующим методом (в мусорных контейнерах в соответствии с местным законодательством).

## ТОПЛИВНЫЙ ЭЛЕМЕНТ



Топливный элемент представляет собой аэрозоль, который соответствует нормам 2008/47/ЕС. Состав:

- сжиженные углеводородные газы (бутан, пропан, пропилен);

- смазка для продления срока службы инструмента.

В израсходованном топливном элементе может оставаться какое-то количество газа-вытеснителя. Топливный элемент всегда находится под давлением.

**Содержимое легко воспламеняется.** Топливный элемент предназначен для одноразового использования. Не заправляйте повторно!

Не распыляйте на огонь или горячие предметы. Держите в стороне от источников тепла или электростатических разрядов. Не курите.

**Не нагревайте до температуры выше 50 °C.**

Осторожно! Сжиженный газ может вызвать поражение при попадании на кожу или в глаза.

Храните в хорошо проветриваемом помещении. Не вдыхайте содержимое.

Не прокалывайте и не сжигайте топливный элемент после использования.

Храните в местах, недоступных детям.

Утилизируйте только в специально отведенных местах.

Для достижения оптимальной производительности используйте до истечения срока годности, указанного на топливном элементе.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

Транспортировка ограниченной партии (< 30 кг) в частном автомобиле без специального разрешения. Ниже представлены нормы для транспортировки:

- автомобильные и железные дороги: ADR - RID - UN код 1950 класс 2 код 5F;
- по морю: IMDG - UN код 1950 + инструкции по действию в аварийной обстановке F-D S-U;
- по воздуху: IATA - UN код 1950 класс 2.1.

Товары должны сопровождаться инструкцией по безопасности согласно 5-4-3 ADR.

**Пересылка почтой запрещена.**

## ХРАНЕНИЕ

Магазины и выставочные залы должны соответствовать СНиПам. Следует соблюдать все действующие правила противопожарной безопасности. По возможности горячее следует хранить при устойчивой температуре от 5 до 25 °С. Не подвергайте воздействию температур выше 50 °С. Не используйте рядом с топливным элементом огнетушители, искрометные или сильно нагревающиеся инструменты. Не храните в проходах, прихожих и в дверных проемах. Храните в хорошо проветриваемом помещении. Запрещено выставлять топливные элементы в витринах. Запрещено хранение вместе с пиротехническими товарами.

## ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ

Прямой контакт со сжиженным газом может вызвать ожог или обморожение.  
При вдыхании газа потерпевшего следует вынести на улицу, придать удобное положение.  
При потере сознания потерпевшего необходимо уложить на бок, а при остановке дыхания приступить к реанимации.  
При попадании в глаза промойте глаза под проточной водой, держа их открытыми.  
При попадании на кожу промойте водой с мылом.  
При необходимости обратитесь к врачу.

## АККУМУЛЯТОР И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО



Адаптер, зарядное устройство и аккумулятор предназначены для совместной работы как одна система. С аккумуляторами Paslode Impulse следует использовать только зарядное устройство Paslode Impulse, с аккумуляторами Spit Pulsa - зарядное устройство Spit Pulsa.

Зарядное устройство нельзя использовать под открытым небом, под дождем или в местах с повышенной влажностью.

Во избежание повреждения проводов их следует укладывать аккуратно. Не используйте систему, если кабель или вилка повреждены. Немедленно замените поврежденную деталь.

Во избежание поражения электрическим током перед чисткой клемм и контактов зарядное устройство следует отключать от сети питания. Используйте сухую тряпку.

Не замыкайте аккумулятор накоротко.

Не заряжайте аккумулятор, если его температура ниже 5°С или выше 40°С. Не используйте аккумулятор, если он сильно нагревается или дымится при подключении зарядного устройства. В таком случае немедленно отключите зарядное устройство.

Не прокалывайте ячейки аккумулятора.

Храните аккумулятор при температуре не выше 50°С. Не сжигайте аккумуляторы.

Зарядное устройство предназначено для одновременной зарядки только одного аккумулятора.

Утилизировать аккумулятор и зарядное устройство следует соответствующим методом (в мусорных контейнерах в соответствии с местным законодательством).

Храните в местах, недоступных детям.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

Литий-ионные аккумуляторы подпадают под действие требований Закона об опасных грузах (см. UN3480 или UN3481). Пользователь может транспортировать аккумуляторы автотранспортом без дополнительных требований.

При транспортировке третьей стороной (например, воздушным транспортом или транспортно-экспедиторским агентством) должны соблюдаться специальные требования по упаковке и маркировке. При подготовке отправляемого груза следует проконсультироваться у специалиста по опасным материалам. Отправляйте только аккумуляторы с неповрежденным корпусом.

Обмотайте или спрячьте открытые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он оставался неподвижным в своей упаковке. Соблюдайте также возможно более детальные нормы для своей страны.



## إرشادات السلامة العامة المعنية باستخدام أجهزة الاحتراق الداخلي التي تعمل بالغاز المستخدمة لدق المثبتات. جهاز التنشيت، خلية الوقود، البطارية، شاحن البطارية

- إرشادات أصلية -

تحذير: الرجاء قراءة الإرشادات والتحذيرات لجهاز التنشيت بعناية قبل الاستخدام؛ فعدم قراءتهما يمكن أن يؤدي إلى التعرض لإصابة خطيرة.

يمكن أن ترتفع درجة حرارة جهاز التنشيت حسب عدد مرات الإطلاق. ويجب مراعاة معدلات الدوران القصوى الواردة في إرشادات التشغيل. نوصي بأن تتخذ أعمال صيانة منتظمة (تنظيف وتزليق) لمحافظة على جهاز التنشيت في حالة تشغيل جيدة. احرص على إبعاد الأصابع عن زر التشغيل عندما لا يكون جهاز التنشيت قيد التشغيل وعند الانتقال من وضع تشغيل إلى آخر. احرص على إبعاد جميع أعضاء الجسم مثل اليدين والرجلين وغيرها عن اتجاه الإطلاق وتأكد من عدم قدرة المثبت على اختراق قطعة الشغل إلى الجسم. أثناء استخدام جهاز التنشيت، اعلم أن المثبت يمكنه الانحراف والتسبب في العرض لإصابة.

أفضل على جهاز التنشيت بحزم وكن مستعدا للتعامل مع الارتداد. ينبغي المشغلين الماهرين فنيا فقط استخدام نظام Paslode أو SPIT PULSA لدق المسامير ويجب أن يعلموا كيف يعمل جهاز التنشيت وأن يتبعوا إرشادات الشركة المصنعة المتعلقة بالتشغيل والسلامة. تحتفظ شركة ITW بالحق في تتغير المواصفات بدون إشعار سابق. وينبغي عدم استخدام أجهزة التنشيت (الأدوات/ العدد) التي لا يوجد عليها ملصقات تحذير. وتتوافق ملصقات التحذير من شركة ITW (الرجاء مراجعة قائمة قطع الغيار المرخصة للمرجعية).

من غير المسموح به إدخال أية تعديلات على جهاز التنشيت أو خلية الوقود أو البطارية، غير التعديلات المحددة من الشركة المصنعة. فقد تؤدي التعديلات إلى التقليل من فعالية تدابير السلامة وزيادة المخاطر على المشغل و/ أو الأشخاص من حوله.

يتطلب استخدام أجهزة تنشيت (دوات/ عدد) على أسطح جاسئة كالمصلب والخرسانة إلى قوة ضاغطة إضافية لمنع الانزلاق.

لا تتخلص من إرشادات السلامة. لا تستخدم جهاز التنشيت إذا كان متضررا.

يجب توخي الحرص عندما تتعامل مع المثبتات، خاصة عند التحميل (التعبئة) والتفريغ، لأن لها أطراف حادة يمكن أن تسبب إصابات.

دائما افحص جهاز التنشيت قبل الاستخدام بحثاً عن قطع مكسورة أو سينة التوصيل أو متآكلة.

لا تمط جسمك أثناء الاستخدام. استخدم جهاز التنشيت فقط في مكان عمل آمن. احرص على وضع قدمك وتوازن جسمك بالطرق السليمة في جميع الأوقات.

أبعد الأشخاص الآخرين الموجودين بمنطقة العمل (عند العمل في منطقة بها احتمالية حركة مرور أفراد). ضع علامات واضحة على منطقة عملك.

يمنع منعاً باتاً توجيه جهاز التنشيت إلى نفسك أو الآخرين. إذا كان على المشغل الانتقال بين المواقع فيجب حمل جهاز التنشيت موجهاً لأسفل.

الرجاء المحافظة على جهاز التنشيت وخطية الوقود والبطارية والشاحن بعيداً عن متناول الأطفال.

**الأخطار من المفقذات:** يجب فصل جهاز تنشيت (دق) المثبتات (الفصل مصدر الطاقة) عند تفريغ المثبتات أو عمل الضيبيطات أو إخلاء العوالم أو تغيير الملحقات أو فحص الجهاز بسبب فشل في الإطلاق.

كن حريصاً أثناء استخدام على اختراق المثبتات للمادة بالشكل الصحيح وعدم قدرتها على الانحراف/ فشل الإطلاق/ التمسك باتجاه المشغل و/ أو أي شخص بمنطقة العمل.

لا تطلق مسامير على سمسار. أثناء الاستخدام، يمكن أن ينطير أجزاء من قطعة الشغل ونظام التنشيت/ التجميع عند استخدام جهاز التنشيت، يجب أن يضع المشغل و/ أي شخص بمنطقة العمل وسيلة مناسبة لحماية الأعين (وسيلة حماية أعين مقاومة للصدمات مع واقية جانبية).

يجب على المشغل تقييم المخاطر على الأشخاص الآخرين. تأكد من أن جهاز التنشيت ثابت دائماً بأمان على قطعة الشغل ولا يمكن أن ينزلق.

**أخطار التشغيل:** أمسك جهاز التنشيت بالطريقة الصحيحة. كن مستعداً للتصرف للحركات العادية والمفاجئة مثل الارتداد.

حافظ على وضع متوازن للجسم وموضع قدم ثابت.

بمحد التوجيه EC/42/2006 وكذلك معيار المنظمة الدولية للقياس أيزو متطلبات سلامة معينة لأجهزة التنشيت (الأدوات/العدد)

EN ISO 11148-13:2018

المحمولة باليد التي تعمل بطاقة غير كهربائية لتنشيت (دق) المثبتات ، ونحن نوصي بأن تطبق متطلبات السلامة هذه بدون استثناء، لفائدتك وصالحك.

**نظام PULSA و IMPULSE**



الرجاء قراءة وفهم ملصقات وأدلة أجهزة التنشيت؛ فإن عدم تطبيق التحذيرات يمكن أن يؤدي إلى التعرض لإصابة خطيرة.



يجب أن يستخدم المشغلون والأشخاص الآخرون بمنطقة العمل وسيلة صياية أعين مقاومة للصدمات مع واقية جانبية.



يجب أن يستخدم المشغلون والأشخاص الآخرون بمنطقة العمل وسيلة لحماية السمع.



يتكون نظام Paslode و Impulse من: جهاز تنشيت، وخطية (خزان) وقود، وبطارية، وشاحن بطارية، ومثبتات. لسلامة المشغل وسلامة النظام، يجب اعتبار جهاز التنشيت والمثبتات وخطايا الوقود المشار إليها في وثائق Paslode/SPIT نظاماً كاملاً واحداً.

**بيان الاستخدام:**

يجب استخدام أجهزة تنشيت Paslode و Impulse لدق المثبتات بالطرق الموصوفة في دليل التشغيل.

**قواعد السلامة العامة:**

ينبغي استخدام أجهزة التنشيت الملائمة لدق المثبتات في الأسطح القوية مثل المصلب والخرسانة. الرجاء مراجعة بيان الاتحاد الأوروبي بشأن أجهزة التنشيت (الأدوات/ العدد). وبخصوص أجهزة التنشيت هذه، يجب عدم تجاوز الزاوية بين الجهاز

والسطح 15 درجة.

الأخطار المتعددة: الرجاء قراءة وفهم إرشادات السلامة قبل توصيل جهاز التنشيت أو فصله أو تحميله أو تشغيله أو صيانته أو تغيير ملحقاته أو العمل بالقرب منه.

عدم قراءتها يمكن أن يؤدي إلى التعرض لإصابة بدمية خطيرة.

يجب استخدام أجهزة تنشيت Paslode لدق المثبتات فقط لدق المثبتات في الخشب والخرسانة والمصلب.

يجب استخدام أجهزة تنشيت Impulse لدق المثبتات فقط لدق المثبتات في الخشب. يجب اتباع التعليمات المنظمة المعنية بالتحذير من البطاريات.

في حالة عدم استخدام جهاز التنشيت، انزع البطارية والمثبتات وأعد الإداة إلى حقيبة الحمل الخاصة بها. لا تقم بتعبئة (تحميل) المثبتات إذا كان زر التشغيل و/ أو الحضر الملامس للمادة المراد تنشيتها مضغوطاً.

يجب دائماً افترض أن جهاز التنشيت محمّل. تأكد قبل كل تشغيل أن آلية الأمان تعمل بشكل سليم.

يمنع منعاً باتاً وضع يدك على مقدمة جهاز التنشيت، الذي يجب تشغيله فقط عند ملامستها للمادة المراد تنشيتها.

تأكد من استخدامك للمثبت بالطول الصحيح مع الضبط الصحيح لضابط الحقن، حتى لا تبرز المسامير بعد التنشيت.

لا تدق مثبتات في غُدغ أو على مثبتات أخرى. يمنع منعاً باتاً دق المثبتات في مناطق تحتوي على أخطار مخفية.

لا يجوز إلا استخدام الطاقة الرئيسية المبينة في إرشادات التشغيل فقط.  
يجب استخدام نظارة واقية ملامنة ويوصى بارتداء ملابس وقفات واقية ملامنة.  
يجب استخدام وسيلة حماية سمع ملامنة.  
يجب أن ترتدي قفازات توفر لمساكاً كافياً ملامناً وتحكماً آمناً في زر التشغيل وأي تجهيزات ضبط.

#### أخطار الحركات المتكررة:

إذ شعر المشغل بأعراض مثل ضيق (عدم راحة) مستمر أو متكرر أو ألم أو خفقان (نبض) أو وجع أو وخز أو تملل أو حرقة أو تصلب فيجب عليه عدم إهمال هذه العلامات التحذيرية. ينبغي أن يستشير المشغل اختصاصي صحي مؤهل فيما يتعلق بالأنشطة كلها.

#### أخطار الملحق والمواد المستهلكة:

يجب استخدام مواد PASLODE/SPIT المستهلكة المحددة فقط المواد المتوافقة معها. عملاً بمعيار أيزو EN ISO 11148-13:2018. حددت PASLODE/SPIT في إرشادات التشغيل خاصتها مواد المستهلكة PASLODE/SPIT باعتبارها آمنة الاستخدام. ويجب في حالة استخدام مواد مستهلكة غير محددة التأكد من توافقها وأمانها وبمعيار بطرق قانونية في الاتحاد الأوروبي.

فقط المواد المستهلكة والملحقات المدرجة في إرشادات الاستخدام هي التي يمكن استخدامها في أجهزة التثبيت (الأدوات/العدد). استخدم فقط مفاصل وأنواع الملحقات التي توفرها الشركة المصنعة. استخدم فقط مواد الزئبق المدرجة في إرشادات التشغيل. أفضل مصدر الطاقة الموصلة بجهاز التثبيت، مثل الهواء أو الغاز أو البطارية حسب الحالة، قبل تغيير / استبدال الملحقات مثل عنصر تلامس قطع الشغل، أو إجراء أي تعديلات.

#### أخطار مكان العمل:

الانزلاق والتعثر والسقوط هي أسباب رئيسية للتعرض للإصابة في مكان العمل. احذر الأسطح الزلقة الناتجة عن استخدام جهاز التثبيت (الأداة/العدد). تحرك بحرص إضافي في البيئة المحيطة غير المعتادة لك. يمكن أن توجد أخطار مخفية، مثل خطوط الكهرباء وخطوط المرافق الأخرى. لا تستخدم جهاز التثبيت في أجواء محتملة الانفجار، فهو غير معزول ضد التلامس مع الطاقة الكهربائية. تأكد من عدم وجود كابلات كهرباء، أو مواسير غاز، إلخ، يمكن أن تسبب خطراً إذا تضررت من استخدام جهاز التثبيت.

#### الأخطار المتعلقة بالضوضاء:

يمكن أن يتسبب التعرض لمستويات عالية من الضوضاء بدون وسيلة حماية في الإصابة بفقد دائم ومُعجز في السمع ومشاكل أخرى مثل الطنين (رنين أو أزيز أو صفير تنويش في الأذن). يمكن أن تشمل الضوابط الملامنة للحد من المخاطر إجراءات مثل ترطيب المواد لمنع صدور "رنة" من قطع الشغل. استخدم وسيلة حماية سمع ملامنة. قم بتشغيل وصيانة جهاز التثبيت كما هو موصى به في هذه الإرشادات لمنع أي زيادة غير ضرورية في مستويات الضوضاء. وإذا كان جهاز التثبيت مزوداً بكامت صوت فتأكد دائماً من أنه مركب في مكانه وبحالة تشغيل جيدة عند استخدام جهاز التثبيت. القيم الواردة في بيان الاتحاد الأوروبي هي قيم خصائص تتعلق بالأدوات والعدد ولا تمثل توليد الضوضاء في مكان الاستخدام. وعلى سبيل المثال، سوف تعتمد الضوضاء في مكان الاستخدام على بيئة العمل، وقطعة الشغل، ودعم قطعة الشغل، وعدد عمليات النق (التثبيت).

#### أخطار الاهتزاز:

يمكن أن ينتج عن التعرض للاهتزاز أضرار مسببة للإعاقة في الأعصاب وتغذية الدم إلى اليدين والذراعين. ارتد ملابس داخنة واقية من العمل في أحوال طقس باردة، وحافظ على يديك دافئتين وجافتين. إذا شعرت بتخدر أو وخز أو ألم أو ابيضاض في جلد أصابعك أو يديك فاحصل على مشورة طبية من اختصاصي صحة مهنية مؤهل فيما يتعلق بالأنشطة كلها. قم بتشغيل وصيانة جهاز التثبيت كما هو موصى به في هذه الإرشادات لمنع أي زيادة غير ضرورية في مستويات الاهتزاز. امسك بجهاز التثبيت بحفة ولكن بأمان لأن الخطر الناجم عن الاهتزاز أكبر بوجه عام عندما تكون قوة الإمساك أعلى.

القيمة الواردة في بيان الاتحاد الأوروبي هي قيمة خصائص تتعلق بالأدوات والعدد ولا تمثل التأثير على نظام اليد-الذراع عند استخدام جهاز التثبيت. وعلى سبيل المثال، سوف يعتمد أي تأثير على نظام اليد-الذراع عند استخدام جهاز التثبيت على قوة الإمساك وقوة ضغط التلامس واتجاه العمل وضبط مصدر الطاقة وقطعة الشغل ودعم قطعة الشغل.

إرشادات سلامة إضافية بشأن أجهزة التثبيت (الأدوات/العدد) التي تعمل بالغاز: يجب فقط استخدام أجهزة التثبيت (الأدوات/العدد) ذات حاويات الغاز المدرجة في إرشادات تشغيل جهاز التثبيت، أو التي تم اختيارها طبقاً لمعيار أيزو EN ISO 11148-13:2018 بواسطة مورد حاويات الغاز. احذر عند استخدام أجهزة التثبيت التي تعمل بالغاز لأنها يمكن أن تسخن، فتؤثر على المسك والتحكم.

يجب استخدام أجهزة تثبيت المثبتات التي تعمل بالغاز في مساحات بها تهوية فغازات العادم التي توجد بأماكن محصورة يمكن أن تملل خطيرة. لا تستخدم جهاز التثبيت بالغاز في المطر أو حتماً توجد رطوبة مفرطة. يمكن أن تحدث إصابات في حالة ملامسة الغاز السائل القابل للاحتراق لجلد الإنسان.

يجب وضع تمييز حاويات الغاز طبقاً للوائح التنظيمية للنقل المطلوبة. احفظ جهاز التثبيت بعيداً عن مصادر الحرارة حيث يمكن أن تضرر خلية الوقود. لا تدخن عند التعامل مع خلية الوقود. وحافظ على صمام القياس بعيداً عن وجهك وعينيك. لا تستنشق المحويات.

تعامل مع حاويات الغاز بحرص واحذر وافحصها للتأكد من عدم تضررها. فالحاويات المتضررة يمكن أن تتفجر وتحدث إصابات. اقرأ واتباع الإرشادات المزودة مع حاوية الغاز. تأكد من عدم تعرض المواد القابلة للاحتراق لغازات عادم سخنة. لا تستخدم أجهزة التثبيت (الأدوات/العدد) التي تعمل بالغاز في مناطق متفرجة لأن الشرر المتولد في الجهاز يمكن أن يسبب اندلاع حريق أو انفجاراً. قد يتولد كميات كبيرة من الغاز أثناء استخدام أجهزة التثبيت (الأدوات/العدد) التي تعمل بالغاز في العمليات العادية.

#### إرشادات الصيانة:

من الأهمية بمكان فحص جهاز التثبيت في كل مرة قبل الاستخدام:  
- الحركة السلسة لعنصر تلامس قطع الشغل  
- كمال جهاز التثبيت وعدم فقدان أي قطع

لصيانة أجهزة تثبيت (نق) المثبتات، يجب استخدام قطع الغيار التي تحددها الشركة المصنعة أو ممثلها المعتمد فقط.  
يجب فقط أداء الإصلاحات بواسطة وكيل معتمد من الشركة المصنعة أو متخصصين آخرين، مع المراجعة الواجبة للمعلومات الواردة في إرشادات التشغيل. ينبغي أن يتمتع المشغولون بالقدرة على أداء أعمال الصيانة الأساسية على جهاز التثبيت.  
يجب إعادة تدوير أجهزة التثبيت أو أخذها في مناطق التخلص المخصصة.

#### خلية الوقود



خلية الوقود هي منتج سائل رذاذي مضغوط (ايروسول) يتوافق مع توجيهه 2013/10/EU. وهي تحتوي على:  
- غازات هيدروكربونية مسيئة (بوتان، بروبان، برويلين)  
- مادة تزييق لتسهيل استمرارية جهاز التثبيت.  
عندما يُستهلك الوقود يتبقى دائماً بعض المادة الدافعة داخل الخرطوشة. وخلية مضممة لإعادة الاستخدام. لا تحاول إعادة تعبئتها.  
لا تعرضها لاحتكاك لهاب أو جسم متوهج. تحفظ بعيداً عن أي مصادر حرارة وشحنات كهروستاتيكية. لا تدخن عند التعامل مع خلية الوقود أو تحميلها.  
لا تعرضها لدرجات حرارة تتجاوز 50 درجة مئوية.  
تحذير: يمكن للغاز السائل أن يتسبب في التعرض للإصابة في حالة ملامسته للجلد أو العينين.

حزن الخرطوشة واستخدامها في منطقة جيدة التهوية فقط. لا تستنشق. لا تتلف الخرطوشة أو تحرقها بعد استخدامها. تحفظ بعيداً عن متناول الأطفال. تخلص من الخرطوشة في الأماكن المخصصة فقط للحصول على الأداء الأمثل، استخدم قبل التاريخ المبين على الجزء الأسفل من الخرطوشة.

#### النقل

مسموح بنقل كميات صغيرة (>30 كجم) في مركبات خاصة بدون صحيفة نقل وسلامة (إعفاء الكميات المحدودة للنقل البري). والتنظييمات بحسب قنات النقل هي:  
الطرق/ المسك الحديدية: الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البرية (ADR) - النقل الدولي للبضائع الخطرة بالسكك الحديدية (RID) - رقم الأمم المتحدة 1950 الفئة 2 رمز التصنيف F5

## النقل

إن بطاريات الليثيوم أيون المضمنة تخضع لمتطلبات لتشريعات البضائع الخطرة (الرجاء مراجعة UN3480 أو UN3481). ويمكن للمستخدم نقل البطاريات بزا بدون متطلبات إضافية. وعند النقل بواسطة أطراف ثالثة (على سبيل المثال وكالة نقل جوي أو وكالة شحن)، يجب الالتزام بمتطلبات خاصة تتعلق بالتغليف والتعبئة والتسمية. وعند تجهيز البند للشحن، فمن المطلوب استشارة خبير في المواد الخطرة. ويجب نقل البطاريات فقط إذا كان الميبث غير متضرر. ضع شريطاً على الملامسات المفتوحة أو قم بتغطيتها وتعبئة البطارية بطريقة تمنع حركتها داخل العبوة. ويُرجى كذلك اتباع اللوائح التنظيمية الوطنية الأكثر تفصيلاً.

- البحر: المدونة البحرية الدولية للبضائع الخطرة (IMDG) - رقم الأمم المتحدة 1950 + صهيئة تعليمات الطوارئ S-U ، F-D ،  
- الجو : الإتحاد الدولي للنقل الجوي - رقم الأمم المتحدة 1950 الفئة 2.1  
يجب أن تُرقف البضائع بتعليمات السلامة المكتوبة للفصل 3-4-5 من الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البرية (ADR)  
**النقل عن طريق البريد غير مسموح به.**

## التخزين

يجب أن تلتزم المستودعات والمعارض بالوائح التنظيمية المعنية بالبناء والتشييد. كما يجب الالتزام بجميع التعليمات المحلية المتوافقة مع اللوائح التنظيمية للوقاية ومكافحة الحريق. حينما أمكن، قم بتخزين الوقود في درجة حرارة مستقرة في النطاق: 5 إلى 25 درجة مئوية. لا تعرض الوقود لدرجات حرارة تتجاوز 50 درجة مئوية. لا تستخدم أجهزة التثبيت (الأوتار/العدد) التي يصدر منها لهب أو شرر أو تصل إلى درجات حرارة عالية في منطقة تخزين خلايا الوقود. لا تخزن في طرق عامة مخصصة أو مداخل/ممرات أو بيوت (إبار) الدرج. قم بالتخزين في منطقة جيدة التهوية. يجب عدم عرض خلايا الوقود في نوافذ عرض المحلات. التخزين مع منتجات الألعاب النارية غير مسموح به.

## الإسعافات الأولية

يمكن أن يسبب التلامس المباشر مع الغاز السائل حروقاً أو عضة صقيع. في حالة الاستنشاق، يجب إخراج الشخص إلى الهواء الطلق وتشجيعه على التنفس. وإذا أصيب بالإغماء أو لم يستطع التنفس بسرعة إلى المعدل الطبيعي فيجب استدعاء مساعدة طبية عاجلة. إذا دخل الغاز في العينين فينبغي شطفهما بكميات وفيرة من الماء. وينبغي إزالة ثلث الجلد بالماء والصابون. إذا استمرت الأعراض فيجب الحصول على مساعدة طبية.

## البطارية وشاحن البطارية



إن المهائلي/ المحول والشاحن والبطارية مصممة للعمل معاً كنظام واحد. ويجب فقط استخدام شاحن "Paslode Impulse" لبطاريات " Paslode Spit Impulse". وكذلك يجب فقط استخدام شاحن "Spit Pulsa" لبطاريات " Spit Pulsa". ونظام الشحن مصمم للاستخدام في منطقة مغطاة. فلا تعرضه للمطر أو الرطوبة المفرطة. هيا وضعية كابل الشاحن بطريقة ملائمة لتجنب الإضرار به من غير ضرورة. ولا تستخدم النظام إذا كان الكابل أو القابس (الفيشة) متضرراً. واستبدله على الفور. لتجنب التعرض لصعقة كهربائية، أفضل مهائلي/ محول مصدر الطاقة قبل تنظيف الأطراف والملامسات. واستخدم قطعة قماش جافة. لا تُحدث قصراً بدائرة البطارية. لا تضع بطارية على الشاحن إذا كان درجة حرارته أقل من 5 درجة مئوية أو أكبر من 40 درجة مئوية. ولا تستخدم شاحن بطارية ترتفع حرارته إلى درجة مفرطة أو يصدر عنه أدخنة عن توصيله - أفضل الشاحن فوراً. لا تثقب أو تفتح خلايا (عيون) البطارية. لا تخزن البطاريات في درجة حرارة أعلى من 50 درجة مئوية. ولا تحرق البطاريات المستهلكة. اشحن بطارية واحدة في المرة الواحدة فقط. يجب إعادة تدوير البطاريات وأنظمة الشاحن أو أخذها إلى مناطق التخلص المخصصة. تُحفظ بعيداً عن متناول الأطفال.





# ALMENNAR ÖRYGGISLEIÐBEININGAR FYRIR NOTKUN SPRENGJUHREYFIS OG GASBORVÉLAR.

## BORVÉL, RAFGEYMR, RAFHLAÐA OG HLEÐSLUTÆKI

- Upprunalegar leiðbeiningar -

Varúð: Vinsamlegast lesið leiðbeiningar og viðvaranir vandlega áður en verkfærið er notað. Sé það ekki gert er hættu á vinnuslysum.

Tilskipun 2006/42/EC og ISO Alþjóðastaðalinn EN ISO 11148-13:2018 segja til um ákveðnar öryggiskröfur vegna notkunnar á borvélum sem ekki eru knúnar áfram með rafmagni, við mælum því með að notendur fari undantekningalaust eftir þessum kröfum í eigin þágu.

### HÖGG og NAGLABANDSBORVÉLAR



Lestu og skildu merkingar og leiðbeiningar. Sé það ekki gert er hættu á vinnuslysum.



Notendur og aðrir viðstaddir skulu notast við augnhlífir með hliðarvörnum.



Notendur og aðrir viðstaddir skulu notast við heyrnarhlífir.



högg og Naglabandskerfin samanstanda af : verkfærum, rafgeymir, rafhlöðu, hleðslutæki og skrófbúnaði.

Af öryggisástæðum skal líta á verkfæri og skrófbúnað sem vísað er til í Paslode/SPIT, leiðbeiningum sem eitt heilstætt kerfi.

#### Notkunaryfirlýsing:

Högg og Naglabandsborvélar skal nota eins og lýst er í notkunarleiddbeiningum.

#### Almennar öryggisreglur:

Notið víðeigandi tæki og tól til þess að bora í fast yfirborð a borð við stál og steypu. Vinsamlegast lesið yfirlýsingu EC varðandi stik verkfæri. Þegar slík verkfæri eru notuð má hornið milli verkfæris og yfirborðs ekki vera meira en 15°. Gætið varúðar. Lesið öryggisleiddbeiningarnar áður en þið tengið eða aftengið, hlaðið, notið, viðhaldið, breytið eða vinnið nálægt borvélinni. Sé það ekki gert er hættu á vinnuslysum.

Höggbora má aðeins nota til þess að bora í við, steypu og stál. Naglabandsbora má aðeins nota til þess að bora í við. Fjarlægjið skrófbúnað og setjið borvélina aftur í geymslutösku þegar borvélín er ekki í notkun. Setjið ekki skrófbúnað á borvélina þegar tækið er í gangi. Gerið alltaf ráð fyrir að borvélín sé hlaðin.

Athugið ávallt hvort öryggisbúnaður sé virkur fyrir notkun. Látið aldrei hendur framan á borvélina.

Aðeins skal nota verkfærið þegar það er fyrir framan vinnsluefnið.

Gangið úr skugga um að nota rétta lengd skrófbúnaðar svo og að djupstillinginn sé rétt stillt rett svo að skrófbúnaður standi ekki uppúr þegar unnið er með borvélina. Borið ekki skrófum í skrófur. Notið ekki skrófbúnaðinn á svæðum sem gætu verið hættuleg.

Hiti verkfærisins gæti aukist með aukinni notkun. Sjá nánar í notkunarleiddbeiningum.

Við mælum með reglulegu viðhaldi (þríf og smurning) til þess að viðhalda borvélinni.

Haldið fingrum burt frá bornum þegar hann er ekki í notkun og þegar þið færið ykkur frá einum stað til annars.

Gætið þess að hendur, fætur og aðrir líkamshlutar séu aldrei í skotlínunni.

Haldið þétt á borvélinni og verið viðbúin því að hún gæti sveigist til.

Aðeins vanir starfmenn ættu að nota Paslode Impulse or SPIT Pulsa naglabandsborvélar. Þeir verða að vita hvernig borvélín virkar og verða einnig að fylgja notkunar og öryggisleiddbeiningum.

ITW áskilur sér rétt til þess að breyta upplýsingum án þess að tilkynna það fyrirfram. Ekki ætti að nota borvélar ef engir varúðarmiðar eru á þeim. Hægt er að nálgast varúðarmiða hjá ITW (sjá meðfylgjandi aukahlutalista).

ÍEKKI er leyfilegt að breyta borvélinni, Rafgeymi, rafhlöðu að öðru leiti en tilgreint er af framleiðanda.

Breytingar geta gert verkfærið óöruggt í notkun jafn fyrir notanda svo og þá sem nálægt eru.

Þörf er á aukinni þyngd til þess að nota borvélina á hart yfirborð s.s. stál og steypu, til þess að koma í veg fyrir að húnþað renni af spori.

Passið vel uppá öryggisleiddbeiningarnar.

Notið ekki borvélina ef hún hefur orðið fyrir skaða. Sjúnið varkárni þegar þið notið skrófbúnaðinn, einkum þegar þið eruð að festa eða leysa, þar sem skrófbúnaðurinn getur valdið skaða.

Yfirfarið ávallt borvélina áður en hún notuð til þess að leita eftir skemmdum, illa festum, eða slitnum aukahlutum.

Notist aðeins við öryggar vinnuáðstæður. Gætið þess að fótस्था and líkamsjafnvægi se ávallt í lagi.

Haldið óviðkomandi í hæfilegri fjarlægð (þegar unnið er a svæðum þar sem líklegt er að fólk se á ferð). Merkið vinnusvæðið ýtarlega.

Beinið borvélinni aldrei að ykkur sjálfum eða öðrum.

Ef notandi þarf að færa sig til, skal færa borvélina á þann hátt að framhliðin vísi niður.

#### Skothætta:

Aftengja skal borvélina (frá orkugjafa) þegar festingar eru lagfærðar, þegar vélin er færð til, lagfærð, þegar aukahlutir eru festir a hana, eða þegar hún er skoðuð eða þegar miskveknar á henni.

Pegar borvélín er í notkun gangið þá úr skugga um skráfan gangi rétt inni efnið og færast ekki til eða skjótt út að notenda eða að þeim sem nálægt eru. Skjótið ekki skrífu á aðra skrífu. Borvélín gæti gefið frá sér rusl á meðan hún er í notkun. Notendur og aðrir nálægt skulu nota viðeigandi hlífðargleraugu á meðan á notkun stendur (hlífðargleraugu sem þola högg og eru með hlífðarvarnir). Borvélanotandi skal meta áhættu þerra sem nálægt eru. Sjáið til þess að borvél sé ávallt í öruggri stellingu á vinnustað og renni ekki til.

Varúð meðan á notkun stendur: Haldið rétt á tækinu, verið viðbúin snöggum hreyfingum eða að borvélín hrökkvi undan. Viðhaldið jafnvægi í ljámsstillingu og öruggri fötfestu. Aðeins má notast við þann orkugjafa sem tilgreindir er í leiðbeiningum. Notast skal við viðeigandi öyggisglæraugu, einnig er mælt með viðeigandi vinnufatnað. Notast skal við viðeigandi heyrnarskjól. Notið aðeins hanska sem eru þægilegir í notkun og eru öryggir.

Áhætta vegna siendurtekinnar hreyfingar: Ef notandi fær einkenni á borð við viðvarandi eða endurtekin óþægindi, sársauka, skjálfta, kláða, doða eða stírdleika skal hann samstundis ráðfæra sig við lækni.

Áhætta vegna vara og aukahluta: **Notið aðeins PASLODE/SPIT vörur.** PASLODE/SPIT standast EN ISO 11148-13:2018 staðla eins og tilgreint er í Paslode/SPIT leiðbeiningum og eru öruggar í notkun. Ef aðrar vörur eru notaðar, gangið þá úr skugga um að þær uppfylli lagalega öryggisstaðla fyrir vörur sem seldar eru innan Evropusambandsins. Aðeins má nota vörur og aukahluti sem eru útlístaðir í leiðbeiningunum. Notið aðeins þær stærðir og þær tegundir sem mælt er með af framleiðanda. Notið aðeins þau smurefni sem útlístað eru í leiðbeiningum. Aftengið orkugjafa s.s. loft, gas eða rafhlöðu eða það sem við á áður en skipt er um aukahluti eins og skráfúnaði, eða þegar aðrar breitingar eru gerðar.

Hættur á vinnustað: Fjölmörg vinnustaðaslys verða vegna þess að viðkomandi rennur til eða dettur. Gætið varúðar vegna háls gólfs sem myndast getur vegna notunnar borsins. Gætið sérstaklega að öllu öryggi á vinnusvæði sem þið þekkið ekki vel. Öþekktar hættur gætu verið til staðar, s.s. rafmagn eða rafmagnslínur. Notið ekki borinn í umhverfi þar sem sprengihætta er til staðar þar sem borinn er ekki einangraður komist hann í snertingu við rafmagn.

Hljóðmengun: Mikill hávaði getur valdið varanlegu heyrnartapi og öðrum vandamálum s.s. suði. Til þess að koma í veg fyrir þetta er hyggilegt að nota t.d. heymarhlífar. Use appropriate hearing protection. Operate and maintain the tool as recommended in these instructions, to prevent an unnecessary increase in noise levels. Notið því viðeigandi heymarhlífar. Ef hljóðeyfir fylgir með bornum, gangið þá ávallt úr skugga um að hann sé á sjnum stað og sé í góðu lagi þegar borinn er notaður

Hljóðgildin sem útlístað eru í yfirlýsingu EC eru hljóðgildi tengd almennri verkfæranotkun og eru því ekki endilega lýsandi yfir þann hávaða sem borinn gefur frá sér við notkun. Hljóðgildið sem borinn gefur frá sér við notkun fer eftir vinnuumhverfi, þeim aukahlutum sem notaðir eru, og ýmsum öðrum þáttum.

Titringur: Titringur getur valdið taugaskemmdum og minnkandi blóðflæði til handa og fóta. Verið í hlýjum fötum þegar unnið er í kulda og haldið höndunum hlýjum og þurrum. Ef þú upplifir doða, sársauka eða kala á fingrum eða höndum hafðu þá tafarlaust samband við lækni. Notið verkfærið á þann máta sem lýst er í þessum leiðbeiningum til þess að koma í veg fyrir aukinn titring. Haldið á bornum með léttu en öruggu gripi þar sem hætta á titringi er almennt meiri því fastar sem haldið er. Titringsgildið sem útlístað er í yfirlýsingu EC er almennt titringsgildi og er því ekki lýsandi fyrir það titringsgildi sem verkfærið gefur frá sér við notkun. Titringurinn fer eftir hversu sterkt gripið er, þrýstingur, halla verkfærisins við notkun, aðlögun orkubúnaðs, aukahlutum og ýmsu fleiru.

Frekari öryggistilmæli vegna gasbora: Gasbora skal aðeins nota með gashylkjum sem eru útlístað í leiðbeiningum, eða hafa verið prófuð samkvæmt ISO staði 11148-13:2018 af gasframleiðanda. Gætið ávallt varkárni þegar þið notið gasbora þar sem þeir geta klæst en það hefur áhrif á grip og stjórnum borsins. Gasbora ætti að nota í loftraestu umhverfi þar sem útblástursgas getur verið hættulegt. Notið ekki borinn undandyra í rigningu eða þar sem raki er mikill. Ef fljótandi eldfimt gas kemst í snertingu við húð getur það valdið áverkum. Merkja þarf gaskúta eftir viðeigandi reglum þegar þeir eru fluttir á milli staða. Haldið bornum frá hita þar sem hætta er á að rafgeymir skemmist. Reykið ekki þegar þið meðhöndlið rafgeyminn. Haldið mællöku burt frá andliti og augum. Andið innihaldinu ekki að ykkur. Meðhöndlið gaskúta með varúð og leitið eftir skemmdum. Skemmdir gaskútar geta sprungið og valdið meiðslum. Lesið og fylgið leiðbeiningum sem fylgja með gaskútnum. Gangið úr skugga um að eldfim efni séu ekki nálægt heitu útblástursgasi. Notið ekki gasbora á svæðum þar sem er sprengihætta þar sem neistar frá bornum gætu valdið eldsvoða eða sprengingu. Örtílið magn af gasi gæti lekið frá gasborum.

Viðhaldsleiðbeiningar: Það er mikilvægt að yfirfara tækið í hvert sinn sem það á að nota það:

- Athugið hvort vinnuefnið sé í lagi
- Gætið þess að allir hlutir og partar borvélarinnar séu á sínum stað.

Notið aðeins varahluti sem tilgreindir eru af framleiðanda eða umbósaðila hans þegar að viðhaldi kemur. Aðeins sérfræðingar eða þeir aðilar sem hafa umboð framleiðanda ættu að sjá um viðgerðir á borvélinni. Notendur ættu að vera færir um að sjá um almennt viðhald borvélar. Borvél ætti að vera endurunnin eða þá komið til viðkomandi förgunarsvæðis.

## RAFGEYMR



Geymirinn er úðabrusavara sem samsvarar til ESB reglugerðar 2013/10/EE.

Varan inniheldur:

- fljótandi vetniskolvetnisgastegundir (bútan, própán, própýlen)

- Smurefni til þess að hámarka endingu vörunnar.

Þegar endsneytið er notað verður alltaf eitthvað drifefni eftir í hylkinu. Innihald rafgeymisins er ávallt þjappað.

**Innihald þess er afar eldfimt.** Ekki er hægt að endurnota geymirinn. Reynið ekki að endurfylla.

Úðið ekki í átt að eldi eða glóandi efni. Haldið frá hita og rafspennu. Reykið ekki þegar geymirinn er meðhöndlaður.

**Hafið ekki nálægt hita yfir 50°C.**

Varúð: Fljótandi gas getur valdið meiðslum ef það kemst í snertingu við húð eða augu.

Geymið og notið hylkið í vel loftræstu umhverfi. Andið ekki að ykkur.

Gatið ekki eða brennið hylkið eftir notkun.

Haldið frá börnum.

Losið aðeins á þar til gerðum förgunarsvæðum.

Best er að nota gasið áður fyrir dagsetninguna sem prentuð er á botn hylkisins.

## FLUTNINGAR

Flutningar á litlu magni (<30 Kg) í einkabíreið er leyfileg án flutnings- og öryggisvottorðs (Undanþága á flutningum í bifreiðum vegna takmarkaðs magns). Reglugerðir vegna flutningsflokka eru :

- Vega og lestarflutningar : ADR - RID - UN kóði 1950 flokkur 2 kóði 5F

- sjóflutningar : IMDG - UN kóði 1950 + neyðarleiðbeiningablað F-D , S-U

- Loftflutningar : IATA - UN kóði 1950 flokkur 2.1

Skriflegar öryggisleiðbeiningar kafla 5-4-3 úr ADR þurfa að fylgja vörunum.

**Ekki er leyfilegt að senda vöruna með pósti**

## GEYMSLA

Verlanir og sýningarsalir verða að fylgja viðkomandi byggingareglum. Fylgja verður öllum staðbundnum reglum.

Geymið endsneyti við stöðugt hitastig á milli 5 to 25°C ef hægt er. Geymið ekki í hitastigi yfir 50°C. Notið ekki verkfæri sem gefa frá sér loga, neista eða ná háum hita nálægt þeim stað þar sem endsneytisgeymar eru geymdir.

Geymið ekki við útganga, á miðjum gangi eða nálægt stiga. Geymið á vel loftræstu svæði. Ekki ætti að hafa eldsneytisgeyma til sýnis í búðargluggum.

Geymsla ásamt sprengiefni er bönnuð.

## FIRTA HJÁLP

Bein snerting við fljótandi gas getur valdið bruna eða frostbiti.

Ef einhver andar efninu að sér, komið þá viðkomandi samstundis undir ferskt loft og hvetjið viðkomandi til þess að anda djúpt.

Ef viðkomandi missir meðvitund, eða ef öndun verður ekki venjuleg skjótt, hafið þá samstundið samband við lækni.

Ef gas fer í augu ætti að skola augun með miklu magni vatns. húðmengun ætti að fjarlægja með sápuvatni. Ef ein kennin eru viðvarandi, óskíð þá eftir lækniástoð.

## RAFHLAÐA OG RAFHLÖÐUHELDSLUTÆKI



Millistíkið, hleðslutækið og rafhlaðan eru hönnuð til þess að vinna saman sem eitt kerfi. Notið aðeins 'Paslode Impulse' hleðslutæki fyrir 'Paslode Impulse' rafhlöðu., notið aðeins Spit Pulsa hleðslutæki fyrir Spit Pulsa rafhlöðu.

Hleðslukerfið er hannað til þess að nota á vörðum svæðum. Haldið því fjarri rigningu og miklum raka.

Passið uppá framhlið hleðslutækisins til þess að varast óþarfa skemmdir á því. Notið ekki kerfið ef kapallinn eða innstungan hafa orðið fyrir skemmdum. Skiptið samstundis um. Til þess að koma í veg fyrir raflost, aftengið rafhleðslutækið áður en hleðslukerfið er hreinsað. Notið þurrklút.

Varist að ekki komi skammhlaup í rafhlöðurnar.

Setjið ekki rafhlöðu í hleðslu ef hitastig er lægra en 5°C eða hærra en 40°C.

Notið ekki rafhleðslutæki sem hitnar of mikið eða gefur frá sér gufur, ef slíkt gerist skal aftengja samstundis.

Stingið ekki í rafhlöðurnar né opnið þær.

Geymið ekki rafhlöðurnar við hitastig yfir 50°C. Brennið ekki notaðar rafhlöður.

Hlaðið aðeins eina rafhlöðu í einu.

Rafhlöður og hleðslukerfi þarf að endurvinna eða fara með á viðkomandi urðunarstaði.

Geymist þar sem börn ná ekki til.

## FLUTNINGAR

Lithium-ion rafhlöðurnar falla undir lög um hættulegan varning (sjá UN3480 or UN3481). Notandi getur flutt rafhlöðurnar með bifreið án frekari krafna.

Þegar rafhlöðurnar eru fluttar af þriðja aðila (t.d. með flugi eða flutningsfyrirtæki), þarf að pakka og merkja vörurnar lögum samkvæmt. Þegar kemur að því að undirbúa þær vörur sem flytja á, skal ráðfæra sig við sérfræðing um hættuleg efni.

Sendið rafhlöður aðeins þegar þær eru óskemmdar.

Bindið eða festið rafhlöðurnar kyrfilega á þann máta að þær hreyfist ekki í umbúðunum. Vinsamlegast hafið einnig í huga reglur viðkomandi lands sem gætu verið ítarlegri.



# OPĆE SIGURNOSNE UPUTE ZA KORIŠTENJE SPOJNIH ALATA KOJI IMAJU UNUTARNJE IZGAĐANJE I RADE NA PLIN. ALAT, GORIVA ČELIJA, BATERIJA I PUNJAČ ZA BATERIJU

- Izvorne upute -

Upozorenje: Molimo pažljivo pročitajte upute i upozorenja za ovaj alat prije uporabe. Ako to ne učinite može doći do ozbiljnih ozljeda.

Direktiva 2006/42/EZ i Međunarodni standard EN ISO 11148-13:2018 navode određene sigurnosne uvjete za ručne neelektrične spojne alate za pričvršćivanje, te vam zbog vlastitih interesa preporučamo da slijedite ove sigurnosne uvjete bez iznimke.

## SUSTAV IMPULSE i PULSA



Pročitajte i dobro shvatite oznake alata i upute. Nepridržavanje upozorenja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.



Rukovatelji i druge osobe u radnom prostoru moraju nositi zaštitu za oči otpornu na udarce i s bočnim štitnicima.



Rukovatelji i druge osobe u radnom prostoru moraju nositi zaštitu za sluh.



Sustav Impulse i Pula sastoji se od: alata, gorive čelije, baterije, punjača za bateriju i spojnih elemenata. Zbog sigurnosti rukovatelja i sustava, alat, spojni elementi i gorive čelije navedene u dokumentima Paslode/SPIT moraju se smatrati jednim potpunim sustavom.

### Izjava o uporabi:

Spojni alati za pričvršćivanje Impulse i Pula moraju se upotrebljavati na način opisan u priručniku za rad.

### Opća sigurnosna pravila:

Za pričvršćivanje spojnih elemenata u čvrste površine poput čelika i betona upotrebljavajte odgovarajuće alate. Pogledajte izjavu o alatima. Za ove alate kut između alata i površine ne smije prelaziti 15°.

Višestruka opasnost. Pročitajte i dobro shvatite sigurnosne upute prije spajanja, odvajanja, opterećenja, rada, održavanja, mijenjanje podataka na ili rada u neposrednoj blizini alata. Ako to ne učinite može doći do teških tjelesnih ozljeda.

Spojni alati za pričvršćivanje Pula mogu se upotrebljavati isključivo za ukucavanje spojnih elemenata u drvo, beton i čelik.

Spojni pogonski alati Impulse mogu se upotrebljavati isključivo za ukucavanje spojnih elemenata u drvo.

Kad nije u uporabi, izvadite bateriju i spojne elemente i vratite alat u kovčeg. Ne ubacujte spojne elemente dok je prekidač i/ili kontaktni element za pokretanje pritisnut. Uvijek pretpostavite da je alat napunjen.

Prije svake uporabe provjerite ispravnost sigurnosnog mehanizma.

Nikad ne stavljajte ruku ispred alata. Alat smije raditi samo kad je u kontaktu s materijalom koji treba biti pričvršćen.

Pobrinite se da upotrebljavate spojni element ispravne duljine s ispravno postavljenim prilagodnikom dubine, kako čavli ne bi virili nakon spajanja.

Ne ukucavajte spojne elemente u čvorove ili na druge spojne elemente.

Nikad ne ukucavajte spojne elemente u područja s prikrivenim opasnostima.

Temperatura alata može se povećati ovisno o učestalosti izbacivanja spojnih elemenata. Obratite pažnju na maksimalnu brzinu ciklusa navedenu u uputama za uporabu.

Preporučamo redovito održavanje (čišćenje i podmazivanje) kako bi alat bio u ispravnom stanju.

Držite prste podalje od okidača kad ne upravljate ovim alatom i kad ga pomičete s jednog mjesta za rad na drugo.

Držite sve dijelove tijela poput ruku i nogu podalje od smjera ispaljivanja spojnih elemenata i provjerite da spojni element ne može probiti komad koji se obrađuje i doći do dijela tijela.

Prilikom korištenja alata budite svjesni da spojni element može skrenuti i izazvati ozljedu.

Čvrsto držite alat i budite spremni upravljati prilikom trzaja.

Samo tehnički vješti rukovatelji bi trebali upotrebljavati Paslode Impulse ili SPIT Pula sustave za spajanje čavlima. Oni moraju znati na koji način alat radi i moraju slijediti operativne i sigurnosne upute proizvođača.

ITW zadržava pravo izmjene specifikacija bez prethodne obavijesti. Ne smije se upotrebljavati alat bez oznaka upozorenja. Oznake upozorenja su dostupne od ITW-a (vidi priloženi popis rezervnih dijelova kao referencu).

Nije dopušteno napraviti nikakvu izmjenu na alatu, gorivoj čeliji ili bateriji, osim onih koje je naveo proizvođač.

**Izmjene mogu smanjiti učinkovitost ili sigurnosne mjere i povećati rizik za rukovatelja i/ili promatrača.**

Potreban je dodatni aerodinamički potisak za upravljanje alatima koji se upotrebljavaju na čvrstim površinama poput čelika i betona, kako bi se spriječilo proklizavanje.

Ne bacajte sigurnosne upute.

Ne upotrebljavate alat ako je oštećen.

Pažljivo rukujte spojnim elementima, posebno prilikom umetanja i pražnjenja, jer spojni elementi imaju oštre vrhove koji mogu dovesti do ozljeda.

Prije svake uporabe provjerite jesu li dijelovi alata slomljeni, krivo spojeni ili istrošeni.

Ne naginjite se pretjerano. Upotrebljavajte isključivo u sigurnim radnim uvjetima. Uvijek održavajte pravilan položaj nogu i ravnotežu.

Držite promatrače podalje (kada se radi o prostoru u kojem ljudi prolaze). Jasno označite svoj radni prostor.

Nikad ne usmjeravajte alat prema sebi ili drugima.

Ako rukovatelj mora promijeniti mjesto rada, alat se mora nositi usmjeren prema tlu.

Držite pištolj za čavle, gorivu čeliju, bateriju i punjač izvan dohvata djece.

Opasnost od projektila:

Spojni alat za pričvršćivanje treba biti isključen (isključen dovod energije) prilikom pražnjenja spojnih elemenata, prilagodavanja, vađenja zaglavljenih elemenata, mijenjanja dodatka ili provjere alata u slučaju zatajavanja.

Tijekom rada treba paziti da spojni elementi pravilno prodiru kroz materijal i ne mogu se odbiti / krivo ispaliti / izbiti prema rukovatelju i/ili promatraču.

Ne ispaljujte čavao na čavao.

Tijekom rada može doći do odvajanja ostataka od obrađivanog komada i sustava za spajanje.

Prilikom korištenja alata rukovatelj i promatrači moraju nositi odgovarajuću zaštitu za oči (zaštitu za oči otpornu na udarce i s bočnim štitnicima).

Rizik za druge treba procijeniti rukovatelju.

Alat uvijek treba biti sigurno namješten na obrađivani komad i ne smije moći skliznuti.

Opasnosti prilikom uporabe:

Ispravno držite alat: budite spremni neutralizirati normalne ili iznenadne pokrete poput trzaja.

Održavajte uravnotežen položaj tijela i sigurno uporište.

Mogu se upotrebljavati samo glavni energenti navedeni u uputama za uporabu.

Potrebno je upotrebljavati odgovarajuće zaštitne naočale i odgovarajuća zaštitna odjeća i rukavice su preporučene.

Potrebno je nositi odgovarajuću zaštitu sluha.

Nosite samo rukavice koje pružaju odgovarajući osjećaj i sigurnost okidača i bilo kojih uređaja za prilagodbu.

Opasnost od ponavljajućih pokreta:

Ako rukovatelj ima simptome kao što su uporna i ponovljena nelagoda, bol, pulsiranje, trnci, ukočenost ili peckanje, ne zanemarujte ove znakove upozorenja. Rukovatelj bi se trebao obratiti kvalificiranom zdravstvenom djelatniku u vezi s ukupnom aktivnosti.

Opasnosti vezane uz dodatke i potrošne materijale:

**Upotrebljavajte isključivo potrošne materijale PASLODE/SPIT** ili kompatibilne materijale. U skladu s EN ISO 11148-13:2018, PASLODE/SPIT je u svojim uputama za uporabu naveo da su potrošni materijali PASLODE/SPIT sigurni za uporabu. U slučaju korištenja potrošnih materijala koji nisu navedeni, provjerite jesu li kompatibilni, sigurni i prodaju li se zakonito unutar Europske unije.

U spojnim alatima mogu se upotrebljavati samo potrošni materijali ili dodaci navedeni u uputama za uporabu.

Upotrebljavajte veličine i vrste dodatka koji je isporučio proizvođač.

Mogu se upotrebljavati samo maziva navedena u uputama za uporabu.

Isključite dovod energije na alat, poput zraka ili plina ili baterije, prije mijenjanja / zamjene dodatka poput kontaktnog dijela, ili prije bilo kakvih prilagodbi.

Opasnost na radnom mjestu:

Proklizavanje, spoticanje i padovi su najčešći uzroci ozljeda na radu. Pazite na površine koje su klizave zbog uporabe alata.

Obratite dodatnu pozornost u nepoznatim okruženjima. Mogu postojati skrivene opasnosti poput električnih kablova ili drugih vodova.

Ne upotrebljavajte alat u potencijalno eksplozivnim atmosferama jer alat nije izoliran i ne smije doći u doticaj s električnom energijom.

Provjerite ima li električnih kablova, plinskih cijevi i sl. koji bi mogli izazvati opasnost ako se oštete zbog uporabe alata.

Opasnost od buke:

Nezaštićeno izlaganje visokim razinama buke može izazvati trajni, nepovratni gubitak sluha ili druge probleme poput tinitusa (zvonjenje), zujanje, zviždanje ili brujanje u ušima).

Odgovarajuće kontrole za smanjenje rizika mogu uključivati aktivnosti poput materijala za prigušenje kako bi se spriječilo „zvonjenje“ obrađivanih komada.

Upotrebljavajte odgovarajuću zaštitu sluha.

Upravljajte i održavajte alat u skladu s preporukama u ovim uputama kako bi se spriječilo nepotrebno povećanje razine buke.

Ako alat ima prigušivač, uvijek provjerite je li na svom mjestu i u dobrom stanju za rad prilikom upravljanja alatom.

Vrijednosti navedene u EZ deklaraciji su karakteristične vrijednosti vezane uz alat i ne predstavljaju stvaranje buke na mjestu uporabe. Buka na mjestu uporabe će na primjer ovisiti o radnom okruženju, obrađivanim komadima, potpori obrađivanih komada i broju postupaka pričvršćivanja.

Opasnosti od vibracija:

Izlaganje vibracijama može prouzročiti oštećenje živaca i dovoda krvi u šake i ruke.

Obucite toplu odjeću kada radite u hladnim uvjetima i održavajte ruke tople i suhe.

Ako osjetite utrnulost, trnce, bol i bijeljenje kože na prstima ili rukama, potražite savjet kvalificiranog zdravstvenog djelatnika u vezi s ukupnom aktivnosti.

Upravljajte i održavajte alat u skladu s preporukama u ovim uputama, kako bi se spriječilo nepotrebno povećanje razine vibracija.

Držite alat laganim, ali sigurnim stiskom jer je rizik od vibracija veći ako je veća sila stiskanja.

Vrijednost emisije vibracija objavljena u EZ izvaji je karakteristična vrijednost vezana uz alat i ne predstavlja utjecaj pozicije šake i ruke prilikom korištenja alata. Bilo kakav utjecaj pozicije šake i ruke na korištenje alata ovisit će o sili stiskanja, kontaktnoj pritisnoj sili, smjeru rada, prilagodbi dovoda energije, obrađivanom komadu, potpori obrađivanog komada.

Dodatne sigurnosne upute za alate s plinom:

Alati s plinom će se upotrebljavati samo s plinskim spremnicima koji su navedeni u uputama za uporabu alata, ili koji je testirao u skladu s EN ISO 11148-13:2018 dobavljač spremnika plina.

Budite oprezni prilikom korištenja alata s plinom, jer alat može postati vruć, što utječe na stisak i kontrolu.

Spojni alati za pričvršćivanje pokretani plinom moraju se upotrebljavati u prozračanim prostorima. Ispušni plinovi u skučenom prostoru mogu biti opasni. Ne upotrebljavajte alat na kiši ili u prostoru gdje je prisutna pretjerana vlaga. U slučaju da tekući zapaljivi plin dođe u doticaj s ljudskom kožom, može doći do ozljede.

Plinski spremnici trebaju biti označeni u skladu s obaveznim propisima za transport.

Držite alat podalje od izvora topline jer može doći do oštećenja gorive čelije. Ne pušite prilikom rukovanja gorivom čelijom. Mjerni ventil držite dalje od lica i očiju. Ne udišite njegov sadržaj.

Pažljivo rukujte plinskim spremnicima i provjerite imaju li oštećenja. Oštećeni plinski spremnici mogu eksplodirati i izazvati ozljedu.

Pročitajte i slijedite upute priložene uz plinski spremnik.

Pobrinite se da zapaljivi materijali nisu izloženi vrućim ispušnim plinovima.

Ne upotrebljavajte plinske alate u eksplozivnim područjima jer iskre stvorene u alatu mogu izazvati požar ili eksploziju. Za plinske alate, može se stvoriti malo otpuštanje plina tijekom redovnog rada.

#### Upute za održavanje:

Važno je vizualno pregledati alat prije svake uporabe:

- Glatko kretanje kontaktnog radnog elementa
- Je li alat potpun i ne nedostaju mu dijelovi

Za održavanje spojnih alata za pričvršćivanje mogu se upotrebljavati samo rezervni dijelovi koje je naveo proizvođač ili njegov ovlašteni predstavnik.

Popravke će obaviti isključivo predstavnik kojeg je ovlastio proizvođač ili drugi stručnjak, imajući na umu informacije navedene u uputama za uporabu.

Rukovatelji bi trebali biti sposobni izvoditi osnovne postupke održavanja alata.

Alat se mora reciklirati ili odnijeti na mjesta određena za odlaganje.

## GORIVA ČELIJA



Goriva je čelija aerosolni proizvod koji je u skladu s propisima 2013/10/EU. Sadrži:

- Tekuće ugljikovodične plinove (butan, propan, propilen)
  - Mazivo za maksimalno povećanje izdržljivosti proizvoda.
- Prilikom korištenja goriva uvijek će u ulošku ostati ponešto potisnog plina. Goriva čelija je uvijek pod tlakom. Njen sadržaj je izuzetno zapaljiv. Goriva čelija se ne može ponovno upotrebljavati. Ne pokušavajte je ponovno puniti. Ne prskajte prema plamenu ili užarenom tijelu. Čuvajte podalje od izvora topline i elektrostatičkih naboja. Ne pušite prilikom rukovanja ili postavljanja gorivih čelija.

**Ne izlažite temperaturama većim od 50 °C.**

Upozorenje: tekući plin može izazvati ozljedu u slučaju doticaja s kožom ili očima.

Pohranite i upotrebljavajte uloške isključivo u dobro prozračanim prostorima. Ne udišite.

Ne bušite ili ne palite uložak nakon uporabe.

Čuvajte podalje od djece.

Odozlože isključivo na označena mjesta.

Za optimalan rad upotrijebite prije datuma navedenog na dnu uloška.

## PRIJEVOZ

Prijevoz manjih količina (<30 kg) u privatnom vozilu je dopušten bez Sigurnosno-tehničkog lista (Izuzeće za prijevoz u ograničenim količinama). Propisi po kategorijama prijevoza su:

- Cestom/željeznicom: ADR – RID – UN broj 1950, klasa 2, kod 5F
  - Morem: IMDG – UN broj 1950 + list s uputama u slučaju nužde F-D, S-U
  - Zrakom: IATA – UN broj 1950, klasa 2.1
- Roba mora biti popraćena pisanim sigurnosnim uputama poglavlja 5-4-3 ADR-a.

**Poštanski prijevoz nije dopušten.**

## SKLADIŠTENJE

Prodavaonice i saloni moraju biti u skladu s građevinskim propisima. Moraju se poštivati sve lokalne upute vezane uz protupožarne propise.

Ako je moguće čuvajte gorivo na stabilnoj temperaturi u rasponu između: 5 do 25 °C. Ne izlažite temperaturama većim od 50 °C. Ne upotrebljavajte alate koji ispuštaju plamen, iskre ili postizu visoke temperature u blizini mjesta na kojem se čuvaju gorive čelije.

Ne skladištiti u prostorima određenim kao prolazi, hodnici ili stubišta.

Pohranite u dobro prozračanim prostorima. Gorive čelije ne smiju biti postavljene u izloge.

Pohrana uz pirotehničke proizvode nije dopuštena.

## PRVA POMOĆ

Izravan kontakt s tekućim plinom može izazvati opekotine ili ozbiljne.

U slučaju udisanja izvedite osobu na svjež zrak i potaknite je da diše. Ako žrtva izgubi svijest ili se disanje ne normalizira brzo, pozovite hitnu pomoć.

Ako plin dođe u doticaj s očima potrebno ih je isprati s obilnom količinom vode. Kontaminacija kože treba se isprati vodom i sapunom.

Ako se simptomi ne povuku, potražite pomoć liječnika.

## BATERIJA I PUNJAČ ZA BATERIJU



Adapter, punjač i baterija su napravljeni kako bi radili kao jedan sustav. Upotrebljavajte isključivo punjač „Paslode Impulse“ za baterije „Paslode Impulse“. Upotrebljavajte isključivo punjač Spit Pulsa za baterije Spit Pulsa.

Sustav punjenja je namijenjen za korištenje u natkrivenim područjima. Ne izlažite kiši ili prevelikoj vlazi.

Položite kabel punjača na odgovarajući način kako bi se izbjeglo nepotrebno oštećenje. Ne upotrebljavajte sustav ako je kabel ili utikač oštećen. Odmah zamijenite.

Kako bi izbjegli strujni udar, isključite napajanje adaptera prije čišćenja priključaka i kontakata. Upotrijebite suhu krp.

Ne prespajajte bateriju.

Ne stavljajte bateriju na punjenje ako joj je temperatura niža od 5 °C ili viša od 40 °C. Ne upotrebljavajte punjač koji se pretjerano zagrijava ili se dimi prilikom spajanja – odmah odspojite punjač.

Ne bušite ili ne otvarajte čelije baterija.

Ne pohranjujte baterije na temperaturi višoj od 50 °C. Ne spaljujte potrošene baterije.

Punite samo jednu bateriju odjednom.

Baterije i sustavi za punjenje se moraju reciklirati ili odnijeti na mjesta određena za odlaganje.

Čuvajte podalje od djece.

## PRIJEVOZ

Sadržane litijum-ionske baterije podliježu Zakonskim odredbama o opasnim tvarima (pogledajte UN3480 ili UN3481). Korisnik može prevoziti baterije cestovnim prometom bez dodatnih uvjeta.

Prilikom prijevoza koji obavljaju treće osobe (tj. zračni prijevoz ili otpremništvo), moraju se poštovati posebni zahtjevi vezani uz pakiranje i označavanje. Za pripremu predmeta koji se otprema, potrebno se posavjetovati sa stručnjakom za opasne stvari.

Otpremite baterije samo kada je kućište neoštećeno.

Zalijepite ili pokrijte otvorene kontakte i pakirajte baterije na način da se ne mogu micati unutar pakiranja. Pridržavajte se mogućih detaljnijih nacionalnih propisa.



# GAASIPLAHVATUSE TOIMEL TÖÖTAVATE NAELAPÜSTOLITE KASUTAMISE ÜLDISED OHUTUSNÕUDED. TÖÖRIIST, KÜTUSEELEMENT, AKU JA AKULAADUR

- Originaalkasutusjuhend -

Hoiatus: enne selle tööriista kasutamist lugege juhised ja hoiatused hoolikalt läbi. Selle nõude eiramine võib põhjustada raske vigastusega lõppeva õnnetuse.

Direktiiv 2006/42/EÜ ja ISO rahvusvaheline standard EN ISO 11148-13:2018 kehtestab teatavad ohutusnõuded mitteelektriliste kantavate naelutusseadmete kohta ja kasutaja enda hvides on soovitatav neid ohutusnõudeid täpselt järgida.

## SÜSTEEMID IMPULSE ja PULSA



Lugege kasutusjuhendis ja tööriista etikettil olev tekst mõttega läbi. Hoiatuste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi.



Töötajad ja tööalal viibivad teised isikud peavad kandma löögikindlaid külgsaitsetega kaitseprille.



Töötajad ja tööalal viibivad teised isikud peavad kandma kuulmisorganite kaitsevahendeid.



Süsteemide Impulse ja Palsa osad: tööriist, kütuseelement, aku, akulaadur ja kinnitusvahendid. Kasutaja ja süsteemi ohutuse seisukohalt tuleb Paslode/SPITi dokumentides nimetatud tööriista, kinnitusvahendeid ja kütuseelemente käsitleda ühe tervikliku süsteemina.

### Kasutamine:

Impulse ja Palsa naelutusseadmeid tuleb kasutada nii, nagu on kirjeldatud kasutusjuhendis.

### Üldised ohutusnõuded:

Kinnitusvahendite sisestamiseks kõvasse materjali nagu nt teras või betoon, kasutage sobivaid tööriistu. Juhinduge tööriistade EÜ-deklaratsioonist. Nende tööriistade kasutamisel ei tohi tööriista ja pinna vaheline nurk olla üle 15°.

Erinevad ohud. Enne tööriista ühendamist, lahti ühendamist, laadimist, kasutamist, hooldamist, varikute vahetamist või töö alustamist tööriista lähedal, lugege ohutusnõudeid mõttega läbi. Selle nõude eiramine võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

Palsa naelutusseadmed on mõeldud ainult kinnitusvahendite sisselöömiseks puitu, betooni ja terasesse.

Impulse naelutusseadmed on mõeldud ainult kinnitusvahendite sisselöömiseks puitu.

Kui te tööriista ei kasutate, võtke aku ja naelad välja ning pange tööriist kohvrisse. Enne kinnitusvahendite laadimist tööriista veenduge, et päästik ja/või detailiga kokku puutuv osa ei ole alla vajutatud.

Alati tuleb eeldada, et tööriista on naelad.

Veenduge enne iga kasutuskorda, et ohutusseadis on töökorras.

Mitte kunagi ei tohi panna kätt seadme esiküljele. Naelapüstoli võib tööle rakendada alles siis, kui see on vastu kinnitatav materjalil.

Veenduge, et kasutate õige pikkusega naelu ja et sügavuspiirik on õigesti seadistatud, vastasel juhul võivad sisselööduud naelad teisel pool välja tulla.

Ärge püüdke lüüa naelu oksakohta ega teise kinnitusvahendi peale.

Naelu ei tohi lüüa ka kohtadesse, kus võivad olla varjatud ohud.

Tööriista temperatuur võib sõltuvalt naelutamise sagedusest tõusta. Järgige kasutusjuhendis ettenähtud naelutamiskiirust.

Et seade püsiks töökorras, peab kasutaja seda regulaarselt hooldama (puhastama ja määrima).

Kui te tööriista ei kasuta ja tööriistaga liikumise ajal ei tohi hoida sõrme päästikul.

Hoidke oma kehaosad, nt käed, jalad jne naelutussuunast eemal ja jälgige, et kinnitusvahend ei kinnita toorikut juhuslikult kehaosade külge.

Tööriista kasutamisel olge tähelepanelik, sest kinnitusvahend võib kõrvale kalduda ja seeläbi vigastuse põhjustada.

Hoidke tööriista tugevalt käes ja olge valmis tagasilöögiks.

Paslode Impulse või SPIT Palsa naelutussüsteemi tohivad kasutada üksnes kogunud töötajad. Nad peavad tundma seadme tööpõhimõtet ning järgima tootja kasutus- ja ohutusjuhiseid.

ITW jätab endale õiguse muuta tehnilisi andmeid ette teatamata. Ärge kasutage tööriistu, millel puuduvad hoiatusetiketid. Hoiatusetikette saab tellida ITW-lt (tellimisnumbri leiate lisatud varuosade loendist).

Tööriista, kütuselementi või akut tohib muuta ainult tootja lubatud viiside. Muudatused võivad vähendada seadme ohutuselementide tõhusust ning suurendada riski kasutajale ja/või kõrvalseisjatele.

Kui aluspind on kõva, nt teras ja betoon, tuleb tööriista libisemise vältimiseks rakendada sellele tugevamat survet.

Ärge visake ohutusjuhiseid ära.

Ärge kasutage kahjustunud tööriista.

Olge kinnitusvahendite käitlemisel ettevaatlik, eriti tööriista laadimisel ja tühjendamisel, sest kinnitusvahendite otsad on teravad ja võivad põhjustada vigastusi.

Enne tööriista kasutamist veenduge alati, et see ei ole purunenud, lahti tulnud või kulunud.

Ärge küünitage liialt ette. Kasutage ainult ohutus töökoahas.

Hoidke jalad tugevalt maas ja säilitage tasakaal.

Hoidke kõrvalseisjad eemal (kui töötate kohas, kus võivad liikuda inimesed). Tööala tuleb selgelt tähistada.

Ärge suunake tööriista enda ega teiste suunas.

Kui tööriista kasutaja peab asukohta vahetama, tuleb seadet hoida suunaga allapoole.

Hoidke naelapüstolit, kütuselementi, akut ja akulaadurit lastele kättesaamatus kohas.

**Õhku paiskuda võivatest osadest tulenev oht:**

Naelutusseade tuleb vooluallikast lahutada (elektritoide katkestada) enne kinnitussvahendite eemaldamist seadmest, seadistamist, ummistuste kõrvaldamist, tarvikute vahetamist või tööriista kontrollimist, kui see ei naeluta korralikult.

Töötamise ajal jälgige, et kinnitussvahendid tungivad korralikult materjali ja on välistatud oht, et need kalduvad kõrvale, ei läbista korralikult materjali või paiskuvad materjalist välja kasutaja ja/või kõrvalseisjate poole.

Ärge lõige naela naela peale.

Töötamise ajal võib toorikust ja kinnitus-/kogumissüsteemist prahti eralduda.

Seadmega töötamise ajal peavad kasutaja ja läheduses viibivad isikud kandma sobivaid kaitseprille (löögikindlad külgakitsmetega kaitseprillid).

Kasutaja peab hindama ohtu teistele.

Jälgige, et tööriist on alati turvaliselt vastu toorikut ja ei hakka libisema.

**Kasutamisest tulenev oht:**

Hoidke tööriista õieti - olge valmis tööriista normaalseks või ootamatuks liikumiseks, nt tagasilöögiks.

Jälgige, et keha asend on tasakaalus ja et jalgealne on kindel.

Kasutada tohib ainult kasutusjuhendis nimetatud toiteallikaid.

Kasutage nõuetele vastavaid kaitseprille ning soovitage kanda sobivaid kaitserõivaid ja kindaid.

Kasutage sobivaid kuulmisorganite kaitsevahendeid.

Kasutage ainult selliseid kindaid, mis on piisavalt elastsed ning mis võimaldavad päästikute ja seadistuselementide ohutut kasutamist.

**Korduvast liikumisest tulenev oht:**

Kui kasutajal peaksid tekkima sellised sümptomid nagu püsiv või korduv ebamugavustunne, valutikkus, pisted, valu, kipitus, tundetus, põletustunne või jäikusetunne, siis ärge eirake neid hoiatavaid tundemärke. Sel juhul peaks kasutaja konsulteerima tervishoiutöötajaga.

**Tarvikutest ja kuluosadest tulenev oht:**

**Kasutage üksnes PASLODE/SPITI poolt soovitatud tarvikuid** või ühilduvaid tarvikuid. Vastavalt standardile EN ISO 11148-13:2018 kinnitab PASLODE/SPIT oma kasutusjuhendis, et PASLODE/SPIT tarvikute kasutamine on ohutu. Mitteetnenähitud tarvikute kasutamisel tuleb veenduda, et need on ühilduvad ja ohutud ning nende müük Euroopa Liidus on lubatud.

Naelutusseadmetes tohib kasutada ainult kasutusjuhendis loetletud kuluisi ja tarvikuid.

Kasutage ainult tootja poolt soovitatud suurusega ja tüüpi tarvikuid.

Kasutada tohib üksnes kasutusjuhendis nimetatud määrdeaineid.

Enne tarvikute (nt tooriku kontaktpinna) vahetamist/asendamist või seadistuste tegemist lahutage tööriist toiteallikast, nt õhu- või gaasitoitesüsteemist või akust.

**Töökohast tulenev oht:**

libisemine, takerdumine ja kukkumine on töökohal juhtuvate vigastuste peamised põhjused. Olge ettevaatlik tööriista kasutamisest tulenevate libedate pindade suhtes.

Kui töökeskkond ei ole teile tuttav, olge eriti ettevaatlik. Olge ettevaatlik selliste varjatud ohtude suhtes nagu elekter või muud kommunaalvõrgud.

Ärge kasutage tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas. See tööriist ei ole isoleeritud kontakti suhtes elektriga.

Veenduge, et töökohal ei ole elektrikaableid, gaasitorusid jne, mis võivad põhjustada tööriista kasutamisest tulenevat ohtu või kahjustusi.

**Mürast tulenev oht:**

Kui ei kasutata kuulmisorganite kaitsevahendeid, siis võib kõrge müratase põhjustada püsiva kahjustuse, kuulmiskadu ja teisi probleeme, nagu tinnitus (helin, sumin, vile või kohin kõrvus).

Ohu vähendamiseks tuleb kasutada asjakohaseid meetmeid nt kasutada summutusmaterjale, mis vähendavad toorikute "helisemist".

Kasutage sobivaid kuulmisorganite kaitsevahendeid.

Mürataseme tarbetu suurendamise vältimiseks tuleb tööriista kasutamisel ja hooldamisel juhinduda sellest kasutusjuhendist.

Kui tööriistal on summuti, veenduge alati, et see on oma kohal ja heas töökorras.

EÜ-deklaratsioonid toodud väärtused on tööriistaspetsiifilised väärtused, mis ei näita tekkiva müra suurust kasutuskohas. Kasutuskohas tekkiv müratase sõltub muuhulgas töokeskkonnast, toorikust, tooriku toetusest ja sisselöömistest arvust.

**Vibratsioonist tulenev oht:**

vibratsioon võib kahjustada jäädavalt käe- ja käsivarrenärve ning vereravustust.

Külmaes tingimustes töötades hoidke oma käed soojad ja kuivad.

Kui tunnete sõrmedes või kätes tundetust, kipitust või valu või kui sõrme- või käenahk muutub valgeks, pöörduge kohe arsti poole.

Vibratsioonitaseme tarbetu suurendamise vältimiseks tuleb tööriista kasutamisel ja hooldamisel juhinduda sellest kasutusjuhendist.

Hoidke tööriista käes kergelt kuid turvaliselt, sest reeglina on vibratsioonioht suurem, kui hoida tööriista tugevamalt.

EÜ-deklaratsioonid toodud vibratsiooniväärtused on tööriistaspetsiifilised väärtused, mis ei näita mõju käele ja käsivarrele tööriista kasutamise ajal. Mõju käele ja käsivarrele tööriista kasutamise ajal sõltub muuhulgas haardejõust, kontakturvejõust, töösuunast, energiatoite seadistusest, toorikust, tooriku toetusest.

Täiendavad ohutusnõuded gaasitööriistade kasutamisel: Gaasitööriistu tohib kasutada ainult koos gaasiballoonidega, mis on loetletud tööriista kasutusjuhendis või mida gaasiballoonide tarnija on testinud kooskõlas standardiga EN ISO 11148-13:2018.

Gaasitööriistade kasutamisel tuleb olla ettevaatlik, sest tööriist võib muutuda kuumaks ning mõjutada haaret ja juhitavust.

Gaasitoitega naelutusseadmeid tohib kasutada ainult hea ventilatsiooniga kohas. Kinnises ruumis võivad heitgaasid olla ohtlikud. Tööriista ei tohi kasutada vihma käes ega liiga niiskes kohas.

Põleva vedelgaasi sattumine nahale võib põhjustada vigastusi.

Gaasiballoonid peavad olema tähistatud vastavalt asjakohastele transpordieskirjadele.

Hoidke tööriist soojusallikatest eemal, sest need võivad kahjustada kütuseelementi. Kütuseelementi käsitlemise ajal ei tohi suitsetada. Hoidke dooseerimisventiil näost ja silmadest eemal. Vältige kütuseelementidest eralduva aine sissehingamist.

Käidele gaasiballoone ettevaatlikult ja veenduge, et need ei ole kahjustunud. Kahjustunud gaasiballoonid võivad plahvatada ja põhjustada vigastuse.

Lugege läbi gaasiballooniga kaasasolevad juhised ja järgige neid.

Veenduge, et on välistatud kergesti süttivate materjalide kokkupuutumine kuumade heitgaasidega.

Ärge kasutage gaasitööriistu plahvatusohtlikus kohas, sest tööriistast tekkivad sädemed võivad põhjustada tulekahju või plahvatuse.



Gaasitööriistadest võib tavapärase töö käigus eralduda veidi gaasi.

#### Hooldusjuhised:

Iga kord enne tööriista kasutamist tuleb tööriist visuaalselt üle kontrollida:

- Veenduge, et kontaktelemend liigub sujuvalt, et
- tööriist on komplektne ja selle kõik osad on alles.

Kinnitusseadme hooldamiseks tohib kasutada üksnes tootja või tootja volitatud esindaja spetsifitseeritud varuosi.

Remonditööd tohivad teha üksnes tootja volitatud esindajad või teised spetsialistid, kes järgivad käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid.

Kasutaja peab olema võimeline tegema seadme põhihooldust.

Tööriistad tuleb ümber töödelda või viia ettenähtud jäätmekogumispunkti.

## KÜTUSELEMENT



Kütuselement on aerosooltoode, mis vastab direktiivile 2013/10/EÜ. See sisaldab:

- veeldatud süsivesinikgaase (butaani, propaani, propüleeni);

- määrdeainet tööriista vastupidavuse suurendamiseks.

Pärast kütuse lõppemist jääb kütuselementi alati veidi gaasi järele. Kütuselement on alati rõhu all. Selle sisu on äärmiselt tuleohtlik. Kütuselement ei ole taaskasutatav. Selle täitmine on keelatud.

Ärge pihustage leegi või hõõguva eseme suunas. Hoidke tööriist soojusallikatest eemal ja vältige elektrostaatilis laenguid. Kütuseelemendi käsitlemise ja täitmise ajal ei tohi suitsetada.

**Ärge jätke tööriista tingimustesse, kus temperatuur ületab 50 °C.**

Hoiatus: vedelgaas võib kokkupuutel naha või silmadega põhjustada kehavigastusi.

Kütuselementi tuleb hoida ja kasutada hea ventilatsiooniga kohas. Vältige sissehingamist.

Kasutatud kütuselementi ei tohi läbi torgata ega põletada.

Hoidke lastele kättesaamatus kohas.

Kasutatud kütuselement tuleb toimetada selleks ettenähtud jäätmekäitluspunkti.

Tööriista optimaalse jõudluse tagamiseks kasutage kütuselementi enne kütuseelemendil näidatud kuupäeva.

## TRANSPORTIMINE

Väikeste koguste (< 30 kg) vedu sõiduautoga on lubatud ilma sõidulehe ja ohutuskaardita. (Erandid piiratud koguse veoks maanteel.) Allpool on esitatud eeskirjad veokategooriate järgi:

- maantee- ja või merevedu: ADR - RID - UN kood 1950 klass 2 kood 5F

- merevedu: IMDG - UN 1950 + avariikaart F-D , S-U;

- õhuvedu: IATA - IATA - UN 1950 klass 2.1.

Kaubaga peavad kaasas olema ADR-i 3., 4. ja 5. osa kohased kirjalikud ohutusnõuded.

**Posti teel saatmine on keelatud.**

## LADUSTAMINE

Laoruumid ja müügisaalid peavad vastama ehituseeskirjadele. Kõik kohalikud tuleohutuseeskirjad peavad olema täidetud.

Võimalusel korral tuleb kütust ladustada ühtlasel temperatuuril vahemikus 5-25 °C. Ärge jätke kütust

tingimustesse, kus temperatuur ületab 50 °C. Kütusemahutite läheduses ei tohi kasutada seadmeid, mis tekitavad leeki, sädemeid või mille temperatuur tõuseb kõrgele.

Kütuseelemente ei tohi ladustada vahikäikudesse ega ruumide sissepääsude või ukseavade lähedale.

Ladustamiskoht peab olema hea ventilatsiooniga. Kütuseelemente ei tohi paigutada kaupluse vaateaknale.

Ladustamine koos pürotehniliste toodetega on keelatud.

## ESMAABI

Õtse kokkupuude vedelgaasiga võib põhjustada põletusi või külmakahjustusi.

Gaasi sissehinganud isik tuleb viia värskesse õhu kätte ja panna mugavasse asendisse. Asetage teadvusteta isik kütili ja hingamise peatumise korral alustage elustamist.

Silma sattumise korral loputage avatud silmi voolava vee all. Nahale sattumise korral peske nahka vee ja seebiga.

Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.

## AKU JA AKULAADUR



Adapter, akulaadur ja aku on ette nähtud tööks ühtse süsteemina. Paslode Impulse akude laadimiseks tohib kasutada ainult Paslode Impulse akulaadurit. Spit Pulsa akude laadimiseks tohib kasutada ainult Spit Pulsa akulaadurit.

Laadimissüsteem on mõeldud kasutamiseks halbade ilmastikutingimuste eest kaitstud kohtades. Seda ei tohi jätta vihma ega liigniiskuse kätte.

Akulaaduri juhtme kahjustumise vältimiseks veenduge, et juhe on paigutatud nõuetekohaselt. Süsteemi ei tohi kasutada, kui juhe või pistik on kahjustatud. Kahjustunud osad tuleb kohe välja vahetada.

Elektrilöögi ohu vältimiseks tuleb toiteadapter enne klemmide ja kontaktide puhastamist elektritoitevõrgust lahti ühendada. Kasutage kuiva riidelappi.

Vältige aku klemmide lühitamist.

Ärge pange aku laadurisse, kui selle temperatuur on alla 5 °C või üle 40 °C. Akulaadur, mis kuumeneb üle või millest eraldub suitsu, tuleb kohe elektritoitest lahutada.

Akut ei tohi läbi torgata ega avada.

Akut ei tohi hoida temperatuuril üle 50 °C. Akut ei tohi põletada.

Akulaaduris tohib korraga laadida ainult ühte akut.

Akut ja laadimissüsteemi tuleb ümber töödelda või viia ettenähtud jäätmekogumispunkti.

Hoidke lastele kättesaamatus kohas.

## TRANSPORTIMINE

Tootes sisalduvatele liitium-ioonakudele kohalduvad ohtlike kaupade veo eeskirjad (vt UN3480 või UN3481). Kui akude transportimiseks kasutatakse maanteevedu, siis ei kohaldu veole erilisi nõudeid.

Kui akusid transpordib kolmas pool (nt kasutatakse õhuvedu või saatmisega tegeleb veoettevõtte), tuleb järgida erinõudeid pakendamisele ja märgistusele. Enne saatmist pidage nõu ohtlike ainete veoga tegeleva spetsialistiga.

Saata tohib ainult selliseid akusid, mille korpus ei ole kahjustunud.

Katke lahtised kontaktid teibi või muu sobiva materjaliga ja pakendage aku nii, et see püsib pakendamis paigal. Järgige täpsemaid riiklikke eeskirju.



## BENDROSIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS DIRBANT SU VIDAUS DEGIMO DUJINIAIS VINIŲ KALIMO ĮRANKIAIS.

ĮRANKIS, KURO ELEMENTAS, AKUMULIATORIUS IR AKUMULIATORIAUS KROVIKLIS

- Originalios instrukcijos vertimas -

Įspėjimas. Prieš naudodamiesi įdėmiai perskaitykite įrankio instrukciją ir įspėjimus. Priešingu atveju galite sunkiai susižaloti.

Direktyvoje 2006/42/EB ir ISO Tarptautiniame standarte EN ISO 11148-13:2018 išdėstyti tam tikri saugos reikalavimai rankiniams neelektriniam varikliniams įrankiams, skirtiems tvirtinimo detalėms įsukti. Jūsų saugumo sumetimais primygtinai rekomenduojame laikytis šių reikalavimų be jokių išlygų.

### IMPULSINĖ ir „PULSA“ SISTEMA



Perskaitykite įrankio instrukciją ir etiketes bei išsiaiškinkite jų reikšmes. Nepaisydami įspėjimų galite sunkiai susižaloti.



Operatoriai ir kiti darbo vietoje esantys asmenys turi naudoti smūgiams atsparius akinius su šoniniais skydeliais.



Operatoriai ir kiti darbo vietoje esantys asmenys turi naudoti klausos apsaugos priemones.



Impulsinę ir „Pulsa“ sistemą sudaro: įrankis, kuro elementas, akumulatorius, akumulatoriaus kroviklis ir tvirtinimo detalės. Saugumo sumetimais įrankis, tvirtinimo detalės ir kuro elementai, nurodyti „Paslode“/„SPIT“ dokumentuose, laikytini viena išbaigta sistema.

#### Naudojimas:

„Impulse“ ir „Pulsa“ įrankiai tvirtinimo detalėms įsukti privalo būti naudojami, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.

#### Bendrosios saugos taisyklės:

Tvirtinimo detalėms įsukti į kietus paviršius, pvz., plieną ir betoną, pasirinkite tinkamus įrankius. Vadovaukitės EB deklaracija dėl įrankių. Naudojant tokius įrankius kampas tarp įrankio ir paviršiaus privalo būti ne didesnis kaip 15°. Įvairūs pavojai. Prieš jungdami, atjungdami, užtaisydami, naudodami, atlikdami priežiūros darbus, keisdami priedus arba dirbdami arti įrankio perskaitykite ir išsiaiškinkite saugos instrukcijas. Priešingu atveju galite sunkiai susižaloti.

„Pulsa“ tvirtinimo detalių įsukimo įrankius galima naudoti tik sukuti detales į medį, betoną ir plieną.

„Impulse“ tvirtinimo detalių įsukimo įrankius galima naudoti tik sukuti detales į medį.

Kai įrankis nenaudojamas, iš jo reikia išimti akumulatorių ir tvirtinimo detales, o įrankį įdėti į transportavimo dėžę.

Nedėkite į įrankį tvirtinimo detalių nuspaudę gaiduką ir (arba) kontaktinį elementą.

Visuomet eklitės taip, lyg įrankis būtų užtaisytas.

Kiekviena kartą prieš atlikdami operaciją patikrinkite, ar tinkamai veikia apsauginis mechanizmas.

Niekuomet nedėkite rankos ant priekinės įrankio dalies. Įrankį galima paleisti tik tuomet, kai jis prispaudžiamas prie fiksuojamo ruošinio.

Naudokite tinkamo ilgio tvirtinimo detales ir atitinkamai nustatykite kalimo gylio reguliatorių, kad viny nesišikištų iš fiksuojamo paviršiaus. Ypač būkite atsargūs fiksuodami paviršiaus kraštus, nes viny gali lūžti ir nukrypti nuo medinio ruošinio.

Nekalkite tvirtinimo detalių ant gumbų ar kitų tvirtinimo detalių.

Niekuomet nekalkite tvirtinimo detalių užmaskuotose pavojingose vietose.

Įrankis gali įkaisti, priklausomai nuo šūvio dažnumo. Atsižvelkite į maksimalią darbo ciklo trukmę, nurodytą naudojimo instrukcijoje.

Įdant įrankis sklandžiai veiktu, rekomenduojame reguliariai atlikti techninės priežiūros darbus (valyti ir sutepti).

Nelaikykite pirštų ant gaiduko, kai įrankio nenaudojate ir kai pernešate jį iš vienos vietos į kitą.

Nelaikykite nutaikę įrankio į jokiais kūno dalis, pvz., rankas ir kojas, ir įsitinkinkite, kad iššauta tvirtinimo detalė neprasiskverbs per ruošinį ir nieko nesužalos.

Naudodamiesi įrankiu atmintinkite, kad tvirtinimo detalė gali atsokti ir sužaloti.

Įrankį laikykite tvirtai suėmę ir būkite pasirengę suvaldyti atitrangą.

„Paslode Impulse“ arba „SPIT Pulsa“ vinių kalimo sistemą gali naudoti tik techniškai kvalifikuoti operatoriai. Jie turi išmanyti įrankių veikimo principus ir laikytis gamintojo pateiktų naudojimo bei saugos instrukcijų.

„ITW“ pasilieka teisę keisti specifikacijas be išankstinio įspėjimo. Draudžiama naudoti įrankius be įspėjimų etikečių. Įspėjamašias etiketes galima įsigyti iš „ITW“ (žr. pridėdamą atsarginių dalių sąrašą).

Negalima atlikti jokių įrankio, kuro elemento ar akumulatoriaus modifikacijų, kurių nėra patvirtinęs gamintojas. Modifikacijos gali sumažinti saugos priemonių efektyvumą ir padidinti pavojų operatoriui ir (arba) šalia esantiems asmenims.

Įrankius naudojant ant kietų paviršių, pvz., plieno ir betono, būtina stipriau prispausti, kad šie nenuslystų.

Neišmeskite saugos instrukcijų.

Nesinaudokite pažeistų įrankių.

Su tvirtinimo detalėmis eklitės atsargiai, ypač įdėdami ir išimdami, nes jos yra aštrios ir gali sužeisti.

Prieš pradėdami darbą visuomet apžiūrėkite įrankį, ar nėra sulūžusių, netinkamai prijungtų ar susidėvėjusių dalių.

Nesiekite per toli. Naudokite tik saugioje darbo vietoje. Visuomet kojomis tvirtai remkitės į pagrindą ir išlaikykite pusiausvyrą.

Neprileiskite arti pašalinių asmenų (kai dirbate vietoje, kur gali vaikščioti pašaliniai asmenys). Aiškiai pažymėkite savo darbo zoną.

Niekada nenukreipkite įrankio į save ar kitus asmenis.

Jeį operatorių reikia pakeisti vietą, įrankis turi būti nešamas nukreiptas žemyn.

Įrankį, kuro elementą, akumuliatorių ir akumuliatoriaus kroviklį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

#### Šovinių keliami pavojai:

Prieš išimant tvirtinimo detales, reguliuojant, šalinant užsikirtimus ar keičiant priedus arba prieš tikrinant po užsikirtimo, tvirtinimo detalių įsukimo įrankį būtina išjungti (atjungti energijos tiekiamą).

Dirbkite atsargiai ir žiūrėkite, kad tvirtinimo detalės tinkamai įsikvertų į medžiagą, kad jos nenukryptų / įrankis netyčia neišsautų / detalės nepereitų kiaurai ir nenuluktų link operatoriaus ir (arba) šalia esančių asmenų. Nešaukite vinies į vinį.

Darbo metu nuo ruošinio ir tvirtinimo / sujungimo sistemos gali išsiskirti nešvarumai.

Darbo su įrankiu metu operatorius ir visi šalia esantys asmenys turi naudoti atitinkamas akių apsaugos priemones (smūgiams atsparius akinius su šoniniais skydeliais).

Operatorius turi įvertinti galimą pavojų kitiems.

Pasirūpinkite, kad įrankis visuomet būtų saugiai prispaustas prie ruošinio ir negalėtų nuslysti.

#### Naudojimo pavojai:

Tinkamai laikykite įrankį: būkite pasirengę suvaldyti įprastus arba staigius judesius, pvz., atatrąnką.

Išlaikykite pusiausvyrą ir tvirtą stovėseną.

Galima naudoti tik naudojimo instrukcijoje nurodytą pagrindinį energijos šaltinį.

Dirbant reikia naudoti tinkamus apsauginius akinius, rekomenduojama dėvėti ir tinkamus apsauginius drabužius bei mūvėti apsaugines pirštines.

Turi būti naudojamos tinkamos klausos apsaugos priemonės.

Mūvėkite tik tokias pirštines, kuriomis gerai jaučiate įrankį ir galite saugiai naudotis gaiduku, bei bet kuriais kitais reguliavimo įtaisais.

#### Pasikartojančių judesių keliami pavojai:

Operatorius neturėtų ignoruoti tokių simptomų, kaip nuolatinis ar pasikartojantis diskomfortas, skausmas, tvinkčiojimas, gėlimas, dilgčiojimas, tirpimas, deginimas arba sustingimas. Dėl savo atliekamo darbo operatorius turėtų pasitarti su kvalifikuotu sveikatos priežiūros specialistu.

#### Priedų ir eksploatacinių medžiagų keliami pavojai:

**Naudokite tik „PASLODE“/„SPIT“ nurodytas eksploatacines medžiagas arba suderinamus priedus.**

Vadovaudamasi EN ISO 11148-13:2018 standartu „PASLODE“/„SPIT“ naudojimo instrukcijoje nurodė „PASLODE“/„SPIT“ eksploatacines medžiagas, kurias naudoti yra saugu. Renkantis kitus reikmenis, reikia pasirūpinti, kad jie būtų suderinami su įrankiu, saugūs naudoti ir būtų legaliai pardavinėjami Europos Sąjungos rinkoje.

Su įsukimo įrankiais galima naudoti tik naudojimo instrukcijoje nurodytas eksploatacines medžiagas ir priedus.

Naudokite tik gamintojo numatyto dydžio ir tipo priedus.

Galima naudoti tik naudojimo instrukcijoje nurodytus tepalus.

Prieš keisdami priedus, pvz., ruošinio kontaktinį elementą, arba prieš ką nors reguliuodami atjunkite įrankio energijos tiekiamą, pvz., atitinkamai oro, dujų tiekiamą arba bateriją.

#### Darbo vietos keliami pavojai:

Dažniausiai darbo vietoje susižalojama paslydus, užkliuvus ir pargriuvus. Saugokitės paviršių, kurie tampa slidūs naudojant įrankį.

Nepažįstamoje aplinkoje elkitės ypač atsargiai. Tokioje aplinkoje gali būti nematomų pavojų, pvz., paslėptų elektros ar kitų linijų.

Nenaudokite įrankio sprogiuose aplinkose, įrankis nėra izoliuotas ir gali sužaloti, jeigu juo ims tekėti elektros srovė.

Išitikinkite, kad darbo vietoje nėra elektros laidų, dujų tiekimo vamzdžių ir kitų linijų, kurias pažeidus įrankiu galėtų kilti pavojus.

#### Triukšmo keliami pavojai:

Jeigu dirbama nenaudojant klausos apsaugos priemonių, nuo didelio triukšmo galima visam laikui apkursti arba kitaip pakenkti klausai (ausyse gali pradėti spengti, zvimbti, švilpti ar ūžti).

Amortizacinės medžiagos, neleidžiančios medžiagai „skambėti“, gali būti naudojamos kaip kontrolės priemonė rizikai mažinti.

Naudokite tinkamas klausos apsaugos priemones.

Siekiant išvengti nepageidaujamo triukšmo lygio padidėjimo įrankį reikėtų naudoti ir prižiūrėti laikantis šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų.

Jeigu įrankis turi duslintuvą, naudodami įrankį visuomet išitikinkite, kad jis yra tinkamai sumontuotas ir gerai veikia. EB deklaracijoje nurodytos vertės yra su įrankiu susijusios būdingos vertės ir neatspindi naudojimo vietoje keliamo triukšmo lygio. Triukšmo lygis naudojimo vietoje priklauso nuo darbo aplinkos, ruošinio, ruošinio atramos ir įsukimo operacijų skaičiaus.

#### Vibracijos keliami pavojai:

Vibracija gali pakenkti nervams ir rankų kraujotakai.

Dirbdami šaltoje aplinkoje dėvėkite šiltus rūbus, rankas laikykite šiltai ir sausai.

Pasitarkite su kvalifikuotu sveikatos priežiūros specialistu dėl savo atliekamo darbo, jeigu jaučiate pirštų ar rankų tirpimą, dilgčiojimą, skausmą arba jeigu pirštų ar rankų oda pabalo.

Siekiant išvengti nepageidaujamo vibracijų lygio padidėjimo įrankį reikėtų naudoti ir prižiūrėti laikantis šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų.

Įrankį laikykite suėmę lengvai, bet saugiai, nes vibracijos keliamas rizika yra didesnė, kai įrankis yra laikomas suspaustas didesne jėga.

EB deklaracijoje nurodyta skleidžiamų vibracijų vertė yra su įrankiu susijusi būdinga vertė ir neatspindi rankai daromo poveikio įrankio naudojimo metu. Poveikis rankai įrankio naudojimo metu priklauso nuo suspaudimo jėgos, sąlyčio slėgio jėgos, veikimo krypties, energijos tiekimo sureguliuavimo, ruošinio, ruošinio atramos.

#### Papildomos dujinių įrankių saugos instrukcijos:

Dujinius įrankius galima naudoti tik su įrankio naudojimo instrukcijoje nurodytomis dujų kasėtimis arba dujų kasėčių tiekėjo pagal EN ISO 11148-13:2018 standarto reikalavimus išbandytais kasėtimis.

Naudodamiesi dujiniais įrankiais būkite atsargūs, nes įkaitę įrankį sunkiau laikyti ir suvaldyti.

Dujiniai įrankiai tvirtinimo detalėms įsukti turi būti naudojami vėdinamose vietose. Ankštoje aplinkoje išmetamosios dujos gali būti pavojingos. Nenaudokite įrankio lauke lyjant lietuvi ir ypač drėgnose vietose.

Žmogui ant odos patekusios suskystintos degios dujos gali sužaloti.

Dujų kasėtės turi būti paženklintos pagal privalomus taikomus transporto reglamentus.

Siekdami apsaugoti kuro elementą nuo pažeidimų įrankį laikykite atokiau nuo karščio šaltinių. Nerūkykite, kai dirbate su kuro elementu. Dozavimo vožtuvą laikykite kuo toliau nuo veido ir akių. Neįkvėpkite jo turinio.

Su dujų kasėtimis elkitės atsargiai ir tikrinkite, ar jos nėra pažeistos. Pažeistos dujų kasėtės gali sprogti ir sužaloti.

Perskaitykite ir vadovaukitės prie dujų kasėtės pridėdama instrukcija.

Saugokitės degias medžiagas nuo karštų išmetamųjų dujų poveikio.

Nenaudokite dujinių įrankių sprogioje aplinkoje, nes įrankio keliamos kibirkštys gali sukelti gaisrą arba sprogimą. Įprasto dujinių įrankių naudojimo metu gali išsiskirti nedidelis dujų kiekis.

#### Priežiūros instrukcijos:

Svarbu kiekvieną kartą prieš naudojant apžiūrėti įrankį:

- Patikrinkite, ar kontaktinis elementas sklandžiai juda
- Patikrinkite, ar įrankis tinkamai sukomplektuotas ir netrūksta jokių dalių

Remontuojant tvirtinimo įrankius, naudotinos tik gamintojo ar jo oficialios atstovybės nurodytos atsarginės dalys.

Remontas turi būti atliekamas tik gamintojo įgaliotame techninės priežiūros centre arba kitų specialistų, kurie yra susipažinę su naudojimo instrukcija.

Operatoriai turi mokėti atlikti pagrindinius įrankio techninės priežiūros darbus.

Įrankius būtina perdirbti arba atiduoti į tam skirtus atliekų surinkimo punktus.

## KURO ELEMENTAS



Kuro elementas - tai aerolis, atitinkantis 2008/47/EB normas. Sudėtis:

- suskystintos angliavandenilio dujos (butanas, propanas, propilenas)

- alyva maksimaliam įrankio tarnavimo laikui užtikrinti.

Naudojant kurą, kasetėje visuomet lieka šiek tiek degiųjų dujų. Kuro elementas visuomet yra veikiamas slėgio. **Jo turinys yra ypač degus.** Kuro elementas yra vienkartinio naudojimo. Nepildykite pakartotinai.

Nepurškite į ugnį ir ant karštų daiktų. Laikykite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio ir saugokite nuo elektrostatinio krūvio. Nerūkykite naudodami ar kraudami kuro elementus. **Saugokite nuo aukštesnės nei 50°C temperatūros poveikio.**

Atsargiai! Ant odos ar į akis patekusios suskystintos dujos gali sužaloti.

Kasetę laikykite ir naudokite tik gerai vėdinamoje vietoje. Neįkvėpkite turinio.

Neardykite ir nedeginkite panaudotos kasetės.

Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Išmeskite tik specialiai šiam tikslui skirtose vietose.

Norint pasiekti optimalų kuro elemento veikimą, jis naudotinas nepasibaigus galiojimo terminui, kuris nurodytas kasetės apačioje.

## TRANSPORTAVIMAS

Galima gabenti nedidelį kiekį (< 30 kg) privačiu automobiliu be specialaus transportavimo ir saugos lapo (išimtis, taikoma mažam kiekiui gabenant kelių transportu). Toliau nurodyti gabenimo reglamentai pagal transporto kategorijas.

- Kelių ir geležinkelio transportas: ADR/RID, UN Nr. 1950, klasė: 2, kodas: 5F.

- Jūrų transportas: IMDG, UN Nr. 1950 + avarinių situacijų likvidavimo lapas: F-D, S-U.

- Oro transportas: IATA, UN Nr. 1950, klasė: 2.1.

Produktai turi būti gabenami kartu su raštiška saugos instrukcija, remiantis ADR 5-4-3 skyriumi.

**Siųsti paštu draudžiama.**

## LAIKYMAS

Parduotuvės ir prekybos saloniai turi atitikti statybos normas. Reikia laikyti visų gamtojančių vietos priešgaisrinės saugos taisyklių.

Jei įmanoma, kurą reikia laikyti pastovioje temperatūroje nuo 5 iki 25°C. Saugokite nuo aukštesnės nei 50°C temperatūros poveikio. Šalia laikomų kuro elementų nenaudokite įrankių, kurie skleidžia liepsną, kibirkštis ar smarkiai įkaista.

Nelaikykite perėjimuose, koridoriuose ir laiptinėse.

Laikykite gerai vėdinamoje vietoje. Negalima eksponuoti kuro elementų vitrinose.

Draudžiama laikyti kartu su pirotechnika.

## PIRMOJI PAGALBA

Tiesioginis sąlytis su suskystintomis dujomis gali sukelti nudegimus arba nušalimus.

Dujų įkvėpusi asmenį reikia išnešti į gryną orą, kad jis atgautų kvėpavimą. Jei nukentėjusysis praranda sąmonę arba jo kvėpavimas greitai neatsistato, reikia iškviesti skubią medicininę pagalbą.

Dujoms patekus į akis, jas reikia išplauti gausia vandens srove. Patekus ant odos, plaukite vandeniu ir muilu.

Jei simptomai neišnyksta, kreipkitės į medikus.

## AKUMULIATORIUS IR AKUMULIATORIAUS KROVIKLIS



Adapteris, kroviklis ir akumulatorius veikia kartu kaip viena sistema. „Paslove Impulse“ kroviklis naudotinas tik „Paslove Impulse“ akumulatoriams.

Krovimo sistema skirta naudoti tik uždengtose vietose. Nenaudokite jos ten, kur užlyja lietus ir yra pernelyg didelė drėgmė. Tinkamai sutvarkykite kroviklio elektros laidus, kad būtų išvengta jų pažeidimų. Nenaudokite sistemos, jei pažeistas kabelis ir kištukas. Pažeistas dalis kuo skubiau pakeiskite.

Įdant išvengtumėse elektros srovės sukeltų mirtinų sužalojimų, prieš valydami gnybtus ir kontaktus išjunkite adapterį iš maitinimo tinklo. Valykite sausa šluoste.

Venkite akumulatoriaus trumpojo jungimo.

Nekraukite akumulatoriaus, jei jo temperatūra yra mažesnė nei 5°C arba didesnė nei 40°C. Nenaudokite akumulatoriaus, jei jis per daug įkaista arba skleidžia dūmus, kai iškart įjungiamas ar išjungiamas kroviklis.

Neardykite ir neatidarykite akumulatoriaus elementų. Saugokite akumuliatorių nuo aukštesnės nei 50°C temperatūros poveikio. Nedeginkite nebenaudojamų akumuliatorių.

Per vieną kartą galima krauti tik vieną akumuliatorių.

Akumulatoriai ir krovimo sistemos turi būti perdirbami arba išmetami specialiose vietose.

Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## TRANSPORTAVIMAS

Ličio jonų akumuliatorių gabenimas reglamentuojamas įstatymo dėl pavojingų krovinių vežimo reikalavimų (žr. UN3480 arba UN3481). Vartotojas gali vežti akumulatorius kelių transportu be papildomų reikalavimų.

Akumulatorius transportuojant trečiosioms šalims (pvz., oro transporto bendrovėms ar siuntų tarnyboms), turi būti laikomasi specialių reikalavimų dėl pakavimo ir žymėjimo. Rengiantis gabenti gaminį laivu, reikia pasikonsultuoti su pavojingų medžiagų gabenimo specialistu.

Akumulatorius galima siųsti tik esant nepažeistam korpusui. Apvyniokite arba paslėpkite atvirus kontaktus. Akumuliatorių supakuokite taip, kad jis pakuočioje nesislankiotų. Be to, reikėtų atsižvelgti į galbūt taikomus papildomus nacionalinius reglamentus.



# VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI, LIETOJOT PNEIMATISĶOS IEKŠDEKDES NAGLOTĀJUS INSTRUMENTS, DEGVIELAS ŠŪNA, AKUMULATORU UN AKUMULATORA LĀDĒTĀJS

- Oriģinālie norādījumi -

**Brīdinājums:** Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šā instrumenta instrukcijas un brīdinājumus. Pretējā gadījumā var rasties smagas traumas

Direktīvā 2006/42/EK un ISO starptautiskajā standartā EN ISO 11148-13:2018 ir noteiktas konkrētas drošības prasības attiecībā uz portatīviem neelektriskiem sastiprināšanas ierīču iedzišanas instrumentiem, un jūsu pašu interesēs mēs iesakām bez jebkādam atkāpēm ievērot šīs drošības prasības.

## IMPULSE un PULSA SISTĒMA



Izlasiet un izprotiet instrumentu marķējumu un rokasgrāmatu. Ja brīdinājumi netiks ņemti vērā, var rasties smagas traumas.



Lietotājiem un citām darbapgabalā esošajām personām ir jāvalkā triecienizturīgi acu aizsarglīdzekļi ar sānu aizsargiem.



Lietotājiem un citām darbapgabalā esošajām personām ir jāvalkā dzirdes aizsarglīdzekļi.



Impulse un Pula sistēmā ietilpst: instruments, degvielas šūna, akumulators, lādētājs un sastiprināšanas ierīces. Lietotāja interesēs un sistēmas drošības labad Paslode/SPIT dokumentos minēto instrumentu, sastiprināšanas ierīces un degvielas šūnas jāuzskata par vienotu sistēmu.

### Lietošanas pazinojums:

Impulse un Pula sastiprināšanas ierīces iedzišanas instrumenti ir jāizmanto, kā aprakstīts ekspluatācijas rokasgrāmatā.

### Vispārējie drošības noteikumi:

Lai sastiprināšanas ierīces iedzītu cietās virsmās, piemēram, uz tērauda un betona, izmantojiet piemērotus instrumentus. Lūdzu, skatiet instrumentu EK deklarāciju. Šiem instrumentiem leņķis starp instrumentu un virsmu nedrīkst pārsniegt 15°.

Dažādas briesmas. Pirms piederumu pievienošanas, noņemšanas, ielādēšanas, lietošanas, apkopes, nomaiņas un strādāšanas instrumenta tuvumā izlasiet un izprotiet drošības norādījumus. Pretējā gadījumā var rasties smagas traumas.

Pula sastiprināšanas ierīču iedzišanas instrumentus drīkst lietot tikai, lai iedzītu sastiprinātājus kokā, betonā un tēraudā

Impulse sastiprināšanas ierīču iedzišanas instrumentus drīkst lietot tikai, lai iedzītu sastiprinātājus kokā.

Kad instruments netiek lietots, izņemiet akumulatoru un ievietojiet instrumentu pārnēsājamā kastē. Neievietojiet sastiprināšanas ierīces, kad ir nospiests palaišanas slēdzis un/vai darba kontaktelements.

Vienmēr pieņemiet, ka instruments ir uzpildīts.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai drošības mehānisms darbojas, kā paredzēts.

Nekādā gadījumā nelieciet roku priekšā instrumentam. Instrumentu drīkst darbināt tikai tad, kad tas ir kontaktā ar sastiprināmo materiālu.

Raugieties, lai tiktu izmantotas pareiza garuma sastiprināšanas ierīces ar pareizi iestatītu dziļuma regulētāju, lai naglas pēc sastiprināšanas nebūtu izvīrītas.

Nedzeniet sastiprināšanas ierīces mezglos vai virs citām sastiprināšanas ierīcēm.

Nekādā gadījumā nedzeniet sastiprināšanas ierīces vietās ar slēptu bīstamību.

Atkarībā no darbināšanas intensitātes iespējama instrumenta temperatūras paaugstināšanās. Ievērojiet maksimālo ciklu biežumu, kas minēts lietošanas instrukcijā.

Mēs iesakām regulāri veikt apkopi (tīrīšanu un eļļošanu), lai uzturētu instrumentu labā darba kārtībā.

Kad instruments netiek lietots un pārvietojoties no viena darba stāvokļa uz citu, nedrīkst pirkstus turēt uz palaišanas slēdža.

Visas ķermeņa daļas, piemēram, rokas un kājas, jātur ārpus izšaušanas diapazona, un jānodrošina, ka sastiprināšanas ierīce nevar savainot ķermeņa daļas, caurdurot darba priekšmetu.

Lietojot instrumentu, ņemiet vērā, ka sastiprināšanas ierīce var novirzīties un izraisīt traumas.

Turiet instrumentu cieši rokā un esiet gatavi reaģēt uz atsitieni.

Paslode Impulse vai SPIT Pula naglošanas sistēmas drīkst lietot tikai tehniski prasmīgi lietotāji. Viņiem jāpārzina instrumenta darbība un jāievēro ražotāja lietošanas un drošības noteikumi.

ITW patur tiesības bez iepriekšēja paziņojuma grozīt specifikācijas. Instrumentus bez brīdinājuma marķējuma lietot nedrīkst. Brīdinājuma marķējumi ir pieejami ITW (turpmāku informāciju skatīt ietvertajā rezerves daļu sarakstā).

Instrumentam, degvielas šūnai vai akumulatoram nav atļauts veikt nekādas modifikācijas, izņemot ražotāja noteiktās. Modifikācijas var samazināt drošības pasākumu efektivitāti un palielināt riskus lietotājam un/vai tuvumā esošām personām.

Lai darbinātu instrumentus, kas tiek izmantoti uz cietām virsmām, piemēram, uz tērauda un betona, nav nepieciešams papildu leņķis spēks, lai novērstu izslīdēšanu.

Saglabājiet drošības instrukcijas.

Neizmantojiet instrumentu, ja tas ir bojāts.

Esiet uzmanīgi, rīkojoties ar sastiprināšanas ierīcēm, īpaši tās uzpildot un iztukšojot, jo sastiprināšanas ierīcēm ir asas detaļas, kas var izraisīt traumas.

Vienmēr pārbaudiet instrumentu, vai tam nav salūzušu, nepareizi ievietotu vai nolietotu detaļu.

Nesniedzieties pāri priekšmetiem. Lietot tikai drošā darba vietā. Vienmēr saglabājiet stabilu pamatu un līdzsvaru.

Neļaujiet tuvoties citām personām (strādājot vietā, kur ir iespējama cilvēku plūsma). Skaidri norobežojiet darba apgabalu.

Nekādā gadījumā nevērsiet instrumentu pret sevi vai citiem.

Ja lietotājam jāpārvietojas uz citu vietu, instruments jānes pavērstis uz leju.

Glabājiet naglotāju, degvielas šūnu, akumulatoru un lādētāju bērniem nepieejamā vietā.

#### Izšaušanas briesmas:

Sastiprināšanas ierīču iedzišanas instrumentam ir jābūt atvienotam (atvienojiet no strāvas padeves), iztukšojot sastiprinātājus, veicot regulēšanu, novēršot nosprostojumus, mainot piederumus vai pārbaudot instrumentu, ja tam nostrādājot ir radusies kļūme.

Lietošanas laikā nodrošiniet, ka sastiprināšanas ierīces materiālu caurdur pareizi un nevar novirzīties / nostrādāt kļūdaini / izšaut lietotāja un/vai tuvumā esošu personu virzienā.

Neiedzeniet naglu virs naglas.

Lietošanas laikā var rasties gruzi no darba priekšmeta un stiprināšanas/komplektēšanas sistēmas.

Strādājot ar šo instrumentu, lietotājam un tuvumā esošām personām jāizmanto atbilstoši acu aizsarglīdzekļi (trīcienizturīgi acu aizsarglīdzekļi ar sānu aizsargiem).

Lietotājam jānovērtē riski, kam pakļautas citas personas. Nodrošiniet, ka instruments vienmēr ir droši novietots uz darba priekšmeta un nevar izslīdēt.

#### Lietošanas briesmas:

Turiet instrumentu pareizi: esiet gatavi reaģēt uz normālām vai pēkšņām kustībām, piemēram, uz atsitieni.

Saglabājiet stabilu ķermeņa stāvokli un drošu pamatni. Drīkst izmantot tikai lietošanas instrukcijās norādīto strāvu.

Nepieciešams valkāt atbilstošas drošības brilles, un ieteicams valkāt atbilstošu aizsargapgērbu un cimdus.

Nepieciešams valkāt atbilstošus dzirdes aizsarglīdzekļus. Valkājiet tikai tādus cimdus, kas nodrošina atbilstošu jušanu un drošu palaides slēdža un citu regulējošo ierīču vadību.

#### Atkārtotu kustību briesmas:

Ja lietotājam rodas tādi simptomi kā nepārtraukts vai atkārtots diskomforts, sāpes, pulsējošas sāpes, nepatīkamas sajūtas, tirpšana, nejutīgums, dedzinoša sajūta vai stīvums, neignorējiet šīs brīdinājuma zīmes. Lietotājam jākonsultējas ar kvalificētu veselības speciālistu attiecībā uz darbībām kopumā.

#### Piederumu un nolietojamo detaļu briesmas: Izmantojiet

tikai **PASLODE/SPIT** noteiktās nolietojamās vai pievienojamās detaļās. Saskaņā ar EN ISO 11148-13:2018 PASLODE/SPIT lietošanas instrukcijās ir noteikts, ka PASLODE/SPIT nolietojamās detaļas ir drošas lietošanai. Ja tiek lietotas nenoteiktas nolietojamās detaļas, raugieties, lai tās būtu saderīgas un drošas un lai būtu atļauta to tirdzniecība Eiropas Savienībā.

Ledzišanas instrumentos drīkst izmantot tikai lietošanas instrukcijās paredzētās nolietojamās detaļas un piederumus.

Lietojiet tikai tādu izmēru un veida piederumus, ko ir noteicis ražotājs.

Drīkst izmantot tikai lietošanas instrukcijās noteiktās smērvielas.

Pirms piederumu, piemēram, darba kontaktelementa, nomaiņas/aizvietošanas vai veicot jebkādu regulēšanu, atvienojiet strāvas padevi uz instrumentu, piemēram, gaisu vai gāzi, vai akumulatoru, kā piemērojams.

#### Briesmas darba vietā:

Paslīdēšana, pakļupšana un kritieni ir būtiski darba traumu gušanas iemesli. Ņemiet vērā instrumenta lietošanas rezultātā izraisītas slidenas virsmas.

Nepazīstamā vidē strādājiet īpaši uzmanīgi. Var pastāvēt slēptas briesmas, piemēram, elektropadeves vai citu komunikāciju līnijās.

Neizmantojiet instrumentu potenciāli sprādzienbīstamās vidēs, jo tam nav elektroizolācijas.

Nodrošiniet, ka nav elektrisko vadu, gāzes vadu utt., kas varētu izraisīt briesmas, ja instrumenta lietošanas rezultātā tiem rastos bojājumi.

#### Trokšņa briesmas:

Nepasargāta pakļaušana augstiem trokšņa līmeņiem var veicināt pastāvīgu, kropļojošu dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, tinnītu (zvanoša, sanoša, svilpjoša vai dūcoša skaņa ausīs).

Atbilstoši riska mazināšanas pasākumi var būt tādas darbības kā materiālu amortizēšana, lai novērstu, ka darba priekšmeti "zvana".

Izmantojiet atbilstošus dzirdes aizsarglīdzekļus.

Lietojiet un apkopiet instrumentu, kā ieteikts šajās instrukcijās, lai novērstu lieku trokšņa līmeņu pieaugumu.

Ja instruments ir aprīkots ar klusinātāju, nodrošiniet, ka tas ir uzlikts un ir labā darba kārtībā, kad instruments tiek lietots.

EK deklarācijā norādītās vērtības ir ar instrumentu saistītās tipiskās vērtības, kas neattiecas uz radīto troksni lietošanas punktā. Lietošanas punktā radītais troksnis būs atkarīgs, piemēram, no darba vides, darba priekšmeta, tā pamatnes, kā arī iedzišanas darbību skaita.

#### Vibrācijas briesmas:

Pakļaušana vibrācijai var izraisīt kropļojošus bojājumus plaukstu un roku nerviem un asinsapgādei.

Valkājiet siltu apģērbu, strādājot aukstos apstākļos; uzturiet rokas siltas un sausas.

Ja rodas pirkstu vai roku ādas nejutīgums, tirpšana, sāpes vai bālums, vērsieties pie kvalificēta aroveselības speciālista saistībā ar darbību kopumā.

Lietojiet un apkopiet instrumentu, kā ieteikts šajās instrukcijās, lai novērstu lieku vibrācijas līmeņa pieaugumu.

Turiet instrumentu ar vieglu, bet drošu satvērienu, jo vibrācijas risks parasti pieaug, ja satveršanas spēks ir lielāks.

EK deklarācijā paziņotā vibrācijas emisiju vērtība ir ar instrumentu saistīta tipiskā vērtība, kas neliecina par ietekmi uz plaukstu-rokas sistēmu, lietojot instrumentu. Jebkāda ietekme uz plaukstu-rokas sistēmu, lietojot instrumentu, būs atkarīga, piemēram, no satveršanas stipruma, kontakta spiediena lieluma, darba virziena, ergoapgādes ieregulējuma, darba priekšmeta un tā pamatnes.

#### Papildu drošības norādes gāzes instrumentiem:

Gāzes instrumentus drīkst lietot tikai ar konteineriem, kas ir uzskaitīti instrumenta lietošanas instrukcijās vai ko gāzes konteineru piegādātājs ir pārbaudījis saskaņā ar EN ISO 11148-13:2018.

Esiet uzmanīgi, izmantojot gāzes instrumentus, jo tie var kļūt karsti, tādējādi ietekmējot satvērienu un kontroli. Gāzes sastiprināšanas ierīču iedzišanas instrumenti ir jālieto telpās ar labu ventilāciju. Izplūdes gāzes noslēgtā telpā var būt bīstamas. Neizmantojiet instrumentu ārpus telpām lietus laikā vai kad ir pārmērīgi liels mitrums.

Ja šķidra, uzliesmojoša gāze nonāk saskarē ar cilvēka ādu, var rasties traumas.

Gāzes konteineri ir jāmarķē saskaņā ar piemērojamiem pārvadāšanas noteikumiem.

Turiet instrumentu atstatu no karstuma avotiem, jo var tikt bojāta degvielas šūna. Rīkojoties ar degvielas šūnu, nesmēķējiet. Raugieties, lai regulējošais vārsts būtu atstatu no sejas un acīm. Neieelpojiet tā saturu.

Rīkojieties ar gāzes konteineriem ar rūpību un pārbaudiet, vai nav radušies bojājumi. Bojāti gāzes konteineri var uzsprāgt un radīt traumas.

Izlasiet un ievērojiet gāzes konteineru instrukcijas.

Nodrošiniet, ka uzliesmojoši materiāli nenonāk saskarē ar karstām izplūdes gāzēm.

Neizmantojiet gāzes instrumentus sprādzienbīstamās vietās, jo instrumenta radītās dzirksteles var izraisīt ugunsgrēku vai sprādzienu. “

Gāzes instrumentu regulāras lietošanas rezultātā var rasties neliela gāzes noplūde.

#### Apkopes norādījumi:

Katru reizi pirms instrumenta lietošanas ir svarīgi vizuāli pārbaudīt:

- vai darba kontaktelements kustās vienmērīgi
- vai instrumenta komplektācija ir pilnīga un nestrūkst detaļu.

Sastiprināšanas piedziņas instrumentu apkopei jāizmanto tikai ražotāja vai tā pilnvarotā pārstāvja noteiktās rezerves daļas.

Remontdarbus drīkst veikt tikai ražotāja pilnvarots pārstāvis vai citi speciālisti, ņemot vērā lietošanas instrukcijā sniegto informāciju.

Lietotājiem jābūt spējīgiem veikt instrumenta pamata apkopes darbus.

Instrumenti ir jāpārstrādā vai jānodod atbilstošās likvidēšanas vietās.

## DEGVIELAS ŠŪNA



Saskaņā ar Regulu 2008/47/EK degvielas šūna ir aerosola produkts. To veido:

- sašķidrināta ogļūdeņražu gāze (butāns, propāns, propilēns)
- smērviela maksimālas instrumenta izturības nodrošināšanai.

Izmantojot šādu degvielu, kasetnē vienmēr paliks nedaudz dzinējspēka. Degvielas šūna vienmēr ir zem spiediena. **Tās saturs ir ārkārtīgi viegli uzliesmojošs.** Degvielas šūna nav paredzēta atkārtotai izmantošanai. Nemēģiniet to atkārtoti uzpildīt.

Neizmīdziniet pret liesmu vai nokaitētu ķermeni. Turiet atstatu no jebkādiem karstuma avotiem vai elektrostātiskā lādina. Rīkojoties ar degvielas šūnu vai ievietojot to, nedrīkst smēķēt.

**Nepakļaujiet temperatūras, kas pārsniedz 50 °C, iedarbībai.**

Brīdinājums: ja sašķidrinātā gāze nonāk saskarē ar ādu vai acīm, tā var izraisīt traumu.

Kasetni drīkst uzglabāt un izmantot tikai vietā ar labu ventilāciju. Neieelpot.

Kasetni pēc lietošanas nedrīkst pārdurt vai dedzināt.

Sargāt no bērniem.

Likvidēt tikai īpaši norādītās vietās.

Optimālai veikspējai izlietot līdz datumam, kas norādīts kasetnes apakšā.

## TRANSPORTĒŠANA

Nelielus daudzumu (<30 kg) atļauts pārvadāt personīgajā transportlīdzeklī bez transporta un drošības lapa (ierobežota daudzuma izņēmums sauszemes pārvadājumiem). Transporta kategoriju regulējums:

- Sauszemes/ dzelzceļa: ADR - RID - UN kods 1950 klase 2 kods 5F.

- Pa jūru : IMDG - UN kods 1950 + ārkārtas instrukciju lapa F-D , S-U

- Gaisa : IATA - UN kods 1950 klase 2.1.

Precēm jābūt pievienotai rakstiskai drošības instrukcijai saskaņā ar ADR 5-4-3 sadaļu.

**Transportēšana ar pasta starpniecību nav atļauta**

## GLABĀŠANA

Noliktavām un ekspozīcijas telpām jāatbilst būvnormatīviem. Jāievēro visas vietējās ugunsdrošības instrukcijas.

Kad iespējams, glabājiet degvielu stabilā temperatūrā 5 līdz 25 °C diapazonā. Nepakļaujiet temperatūras, kas pārsniedz 50 °C, iedarbībai. Degvielas šūnu glabāšanas vietas tuvumā neizmantojiet instrumentus, kas izdala liesmas vai dzirksteles vai sasniedz augstu temperatūru. Nedrīkst glabāt eļās, gaitēnos vai uzejās.

Glabāt vietā ar labu ventilāciju. Degvielas šūnas nedrīkst izstādīt veikalu skatlogos.

Nav atļauts uzglabāt kopā ar pirotehnikas izstrādājumiem.

## PIRMĀ PALĪDZĪBA

Tieša saskare ar sašķidrinātu gāzi var izraisīt apdegumus vai apsaldējumus.

Ja notikusi ieelpošana, nogādājiet cietušo svaigā gaisā un mudiniet elpot. Ja cietušais zaudējis samaņu vai īsā laikā neatjaunojas normāla elpošana, izsauciet neatliekamo medicīnisko palīdzību.

Ja gāze nokļūst acīs, tās jāskalo ar lielu daudzumu ūdens. Notraipīta āda jāmazgā ar ziepjuūdeni.

Ja simptomi saglabājas, meklējiet medicīnisku palīdzību.

## AKUMULATOR UN AKUMULATORA LĀDĒTĀJS



Adapteru, lādētāju un akumulatoru paredzēts izmantot kopā kā vienotu sistēmu. Paslode Impulse akumulatoru izmantojiet tikai Paslode Impulse lādētāju., Spit Pulsa akumulatoriem izmantojiet tikai Spit Pulsa lādētāju.

Lādēšanas sistēma paredzēta izmantošanai iekšējai. To nedrīkst pakļaut lietus vai pārmērīga mitruma iedarbībai. Atbilstoši izvieto jiet lādētāja vadu, lai tas netiktu nevajadzīgi bojāts. Ja ir bojāts kabelis vai kontaktdakša, nelietojiet sistēmu. Nekavējoties nomainiet.

Lai izvairītos no elektrošoka, pirms spaiļu un kontaktu tīrīšanas atvienojiet no elektrotīkla. Izmantojiet sausu drānu.

Neizmantojiet akumulatoru īsslēgumā.

Nelieciet akumulatoru lādēties, ja tā temperatūra ir zemāka par 5 °C vai augstāka par 40 °C. Nelietojiet akumulatora lādētāju, kurš pārmērīgi uzkarst vai pievienojot izdala dūmus; tādā gadījumā nekavējoties atvienojiet lādētāju.

Nepārduriet un neatveriet akumulatora šūnas.

Neuzglabājiet akumulatorus temperatūrā virs 50 °C.

Nedeziniet izlietotos akumulatorus.

Vienā reizē lādējiet tikai vienu akumulatoru.

Akumulatori un lādētāji jānodod pārstrādei vai jānogādā noteiktās likvidēšanas vietās.

Sargāt no bērniem.

## TRANSPORTĒŠANA

Uz komplektācijā iekļautajiem litija jonu akumulatoriem attiecas

bīstamo preču normatīvās prasības (skatīt UN3480 vai UN3481). Lietotājs var transportēt akumulatorus pa ceļiem bez jebkādiem papildu nosacījumiem.

Ja tos transportē trešā persona (piem., gaisa transports vai kravu pārvadātājs), jāievēro īpašas prasības par iepakojumu un marķējumu. Sagatavojot priekšmetu transportēšanai, jākonsultējas ar ekspertu bīstamo materiālu jomā.

Akumulatorus drīkst transportēt tikai tad, ja nav bojāts korpuss.

Notiniet vai nosedziet vaļējos kontaktus un iepakojiet akumulatoru tā, lai tas nevarētu pārvietoties iepakojumā. Lūdzam ievērot arī nacionālo regulējumu, kas, iespējams, ir detalizētāks.





# VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POUŽÍVANIE NÁSTROJOV NA NASTREĽOVANIE SPOJOVACÍCH PRVKOV S VNÚTORNÝM SPAĽOVANÍM, S PLYNOVÝM POHONOM, NÁSTROJ, PALIVOVÝ ČLÁNOK, BATERIA A NABIJAČKA BATERIE

- Preklad originálneho návodu -

**Výstraha:** Pred použitím si dôkladne prečítajte pokyny a výstrahy pre tento nástroj. Ak to neurobite, môže dôjsť k vážnemu úrazu

Smernica 2006/42/ES a medzinárodná norma EN ISO 11148-13:2018 stanovujú určité bezpečnostné požiadavky pre ručné nástroje na nastreľovanie spojovacích prvkov na iný ako elektrický pohon, a vo vašom vlastnom záujme vám odporúčame, aby ste bez výnimky dodržiavali tieto bezpečnostné požiadavky.

## SYSTÉM IMPULSE a PULSA



Prečítajte si a porozumejte štítkom na výrobku a návodu. Nedodržiavanie výstrah môže viesť k vážnemu úrazu.



Operátori a iné osoby v pracovnom priestore musia používať chrániče na oči odolné proti nárazu s bočnými štítkami.



Operátori a iné osoby v pracovnom priestore musia používať chrániče sluchu.



Systém Impulse a Pula pozostáva z: nástroja, palivového článku, batérie, nabíjačky a spojovacích prvkov. V záujme bezpečnosti operátora a systému sa nástroj, spojovacie prvky a palivové články spomínané v dokumentoch Paslode/SPIT musia považovať za jeden kompletný systém.

### Vyhlasenie o používaní:

Nástroje na nastreľovanie spojovacích prvkov Impulse a Pula sa musia používať tak, ako je uvedené v návode na použitie.

### Všeobecné bezpečnostné pravidlá:

Na nastreľovanie spojovacích prvkov do tvrdých povrchov, napríklad do ocele alebo betónu používajte vhodné nástroje. Pozrite si vyhlásenie ES pre nástroje. Pri týchto nástrojoch uhol medzi nástrojom a povrchom nesmie byť väčší ako 15°.

Hrozí viacero nebezpečenstiev. Pred pripojením alebo odpojením nástroja, vkladaním spojovacích prvkov, pred jeho obsluhou, údržbou, výmenou príslušenstva na inom alebo pred prácou v blízkosti neho si prečítajte bezpečnostné pokyny a porozumejte im. Ak to neurobite, môže dôjsť k vážnemu úrazu.

Nástroje Pula na nastreľovanie spojovacích prvkov sa smú používať iba na nastreľovanie spojovacích prvkov do dreva, betónu a ocele.

Nástroje Impulse na nastreľovanie spojovacích prvkov sa smú používať iba na nastreľovanie spojovacích prvkov do dreva.

Keď sa nástroj nepoužíva, vyberte z neho batériu a spojovacie prvky a dajte ho späť do prepravného puzdra. Nevkladajte spojovacie prvky, ak sú spúšť a/alebo pracovný kontaktný prvok stlačené.

Vždy predpokladajte, že v nástroji sú vložené spojovacie prvky.

Pred každým použitím skontrolujte, či bezpečnostný mechanizmus správne funguje.

Nikdy neklad'te ruku na prednú časť nástroja. Nástroj sa smie používať iba vtedy, keď je v kontakte s materiálom, ktorý sa má upevniť.

Dbajte na to, aby ste používali spojovacie prvky správnej dĺžky a aby ste mali správne nastavený nastavovací prvok hĺbky, aby klice po upevnení nevytrčali.

Nenastreľujte spojovacie prvky do uzlov alebo do iných spojovacích prvkov.

Spojovacie prvky nikdy nenastreľujte na miesta so skrytým nebezpečenstvom.

Teplota nástroja sa v závislosti od frekvencie nastreľovania môže zvýšiť. Dodržiavajte maximálnu frekvenciu cyklov uvedenú v návode na použitie.

Odporúčame vykonávať pravidelnú údržbu (čistenie a mazanie), aby sa nástroj zachoval v dobrom pracovnom stave.

Keď nástroj nepoužívate a keď sa presúvate z jedného pracovného miesta na iné, nedržte prsty na spúšti.

Udržujte všetky časti tela, napríklad ruky, nohy atď., mimo smeru nastreľovania a ubezpečte sa, že spojovací prvok nemôže preniknúť cez obrobok do častí tela.

Pri používaní nástroja nezabúdajte na to, že spojovací prvok by sa mohol odchlíiť a spôsobiť poranenie.

Nástroj pevne držte a buď'te pripravený na spätný náraz.

Systém na nastreľovanie klinec Paslode Impulse alebo SPIT Pula sa smú používať iba technicky zruční operátori. Musia vedieť, ako nástroj funguje a musia dodržiavať prevádzkové a bezpečnostné pokyny výrobcu.

Spoločnosť ITW si vyhradzuje právo na revíziu technických parametrov bez predchádzajúceho upozornenia. Nástroj bez výstražných štítkov sa nesmú používať. Výstražné štítky sú k dispozícii v spoločnosti ITW (referenciu nájdete v priloženom zozname náhradných dielov)

Nie je dovolené žiadnym spôsobom upravovať nástroj, palivový článok alebo batériu, okrem spôsobov uvádzaných výrobcom. Úpravy môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziko pre operátora a/alebo blízko stojace osoby.

Pri nástrojoch používaných na tvrdých povrchoch, napríklad na oceli a betóne, je pri používaní potrebná vyššia príťažľadá sila, aby sa predišlo pošmyknutiu.

Nevyhadzuje bezpečnostné pokyny

Ak je nástroj poškodený, nepoužívajte ho.

Pri manipulácii so spojovacími prvkami buďte opatrní, najmä pri ich vkladani a vyberaní, pretože spojovacie prvky majú ostré špičky, ktoré môžu spôsobiť poranenie. Pred použitím nástroja vždy skontrolujte, či na ňom nie sú zlomené, odpojené alebo opotrebované diely. Nenatáhujte sa príliš ďaleko. Používajte iba na bezpečnom pracovisku. Vždy stojte správne a udržiavajte rovnováhu. Okolostojace osoby udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti (pri práci na miestach, kde je pravdepodobné prechádzanie ľudí). Jasne označte miesto, na ktorom pracujete. Nástrojom nikdy nemierte na seba ani na iných. Ak sa operátor musí presunúť na iné miesto, nástroj musí pri prenášaní smerovať nahor. Nástroj na nastreľovanie klinec, palivový článok, batériu a nabíjačku udržiavajte mimo dosahu detí.

#### Nebezpečenstvo projektívov:

Nástroj na nastreľovanie spojovacích prvkov musí byť odpojený (odpojte prívod energie) pri vkladani spojovacích prvkov, nastavovaní, opravovaní zaseknutia alebo výmene príslušenstva alebo prehliadke nástroja, ak nevystrelí kliniec.

Počas prevádzky dávajte pozor, či spojovacie prvky správne prenikajú cez materiál a či nemôžu byť odklonené/zle vystrelené/odlomené smerom k operátorovi alebo k okolostojacím osobám.

Nenastreľujte kliniec na kliniec.

Počas prevádzky sa môžu uvoľňovať úlomky z obrobku a z upevňovacieho/zarovňovacieho systému.

Pri používaní nástroja musia operátor aj okolostojace osoby používať vhodné chrániče očí (chrániče očí odolné proti nárazu s bočnými štítmami).

Riziká pre ostatné osoby musí zhodnotiť operátor

Ubezpečte sa, že nástroj je vždy bezpečne pritlačený k obrobku a nemôže sa vyšmyknúť.

#### Nebezpečenstvá pri prevádzke:

Držte nástroj správne: buďte pripravený na zvládnutie normálnych alebo náhlych pohybov, napríklad spätného nárazu.

Udržiavajte vyváženú polohu tela a bezpečný postoj  
Môže sa používať iba hlavná energia uvedená v návode na použitie.

Musia sa používať vhodné bezpečnostné okuliare a odporúčaný je vhodný ochranný odev a rukavice.

Musia sa používať vhodné chrániče sluchu.

Používajte iba rukavice, ktoré poskytujú dostatočný cit a umožňujú bezpečné ovládanie spúšte a akýchkoľvek nastavovacích zariadení.

#### Nebezpečenstvá opakovaného pohybu:

Ak sa u operátora prejavujú príznaky ako napr. pretrvávajúci alebo opakujúci sa diskomfort, bolesť, búšenie srdca, mravenčenie, strnulosť, pocit pálenia alebo stuhnutie, neignorujte tieto varovné príznaky. Operátor by sa mal poradiť s kvalifikovaným zdravotníkom ohľadom celkových činností.

#### Nebezpečenstvá spojené s príslušenstvom a spotrebným materiálom:

**Používajte iba špecifikované spotrebné materiály PASLODE/SPIT** alebo s nimi kompatibilné materiály. V súlade s normou EN ISO 11148-13:2018 je v návode na použitie PASLODE/SPIT uvedené, že spotrebné materiály PASLODE/SPIT sú bezpečné na používanie. V prípade použitia nešpecifikovaných spotrebných materiálov sa ubezpečte, že sú kompatibilné, bezpečné a zákonne predávané v Európskej únii.

V nastreľovacích nástrojoch sa smú používať iba spotrebné materiály a príslušenstvo uvedené v návode na použitie.

Používajte iba veľkosti a typy príslušenstva, ktoré poskytujú výrobcu.

Používajte iba maziva uvedené v návode na použitie.

Pred výmenou/náhradou príslušenstva, napríklad kontaktu s obrobkom, alebo pred vykonávaním akýchkoľvek nastavení, odpojte prívod energie od nástroja, napríklad vzduch, plyn alebo batériu, podľa relevantnosti.

#### Nebezpečenstvá na pracovisku:

Pošmyknutia, zakopnutia a pády sú hlavné príčiny poranenia na pracovisku. Buďte si vedomý klzkých povrchov vzniknutých použitím nástroja.

V neznámom prostredí postupujte opatrnejšie. Môžu existovať skryté nebezpečenstvá, napríklad elektrické alebo iné technické vedenia.

Nástroj nepoužívajte v potenciálne výbušných prostrediach, nástroj nie je izolovaný pred kontaktom s elektrickým prúdom.

Ubezpečte sa, že neexistujú žiadne elektrické káble, plynové potrubia atď., ktoré by mohli predstavovať nebezpečenstvo, ak by došlo k ich poškodeniu nástrojom.

#### Nebezpečenstvá súvisiace s hlukom:

Nechránené vystavenie sa vysokým hladinám hluku môže spôsobiť trvalú, poškodzujúcu stratu sluchu a ďalšie problémy, napríklad tinitus (zvonenie, bzučanie, pískanie alebo hučanie v ušiach).

Medzi vhodné opatrenia na obmedzenie rizika môžu patriť kroky ako napr. tlmenie materiálov tak, aby obrobky „nezvonili“.

Používajte vhodné chrániče sluchu.

Nástroj používajte a udržiavajte podľa odporúčaní v tomto návode, aby ste predišli nežiaducemu zvýšeniu jeho hlučnosti.

Ak má nástroj tlmič, vždy sa ubezpečte, že je na mieste a v dobrom stave, keď sa nástroj používa

Hodnoty uvádzané vo vyhlásení ES sú charakteristické hodnoty súvisiace s nástrojom a nepredstavujú vznik hluku na mieste používania. Hluk na mieste používania bude závisieť napríklad od pracovného prostredia, obrobku, podpory obrobku a od frekvencie nastreľovania.

#### Nebezpečenstvo spojené s vibráciami:

Expozícia vibráciám môže spôsobiť poškodenie nervov a prítoku krvi do rúk a paží.

Pri práci v chladných podmienkach noste teplé oblečenie, ruky udržiavajte v teple a suchu.

Ak pociťte strnulosť, mravenčenie, bolesť alebo ak spozorujete obelenie pokožky na prstoch alebo na rukách, vyhľadajte lekársku pomoc od kvalifikovaného zdravotníka so zameraním na celkovú činnosť pri zamestnaní.

Nástroj používajte a udržiavajte podľa odporúčaní v tomto návode, aby ste predišli nežiaducemu zvýšeniu vibrácií.

Nástroj držte zľahka, ale pevne, pretože riziko z vibrácií je vo všeobecnosti vyššie, ak nástroj držíte silnejšie.

Hodnota emisií vibrácií uvádzaná vo Vyhlásení ES je hodnota charakteristická pre nástroj a nepopisuje vplyv na systém ruky a paže pri používaní nástroja. Akýkoľvek vplyv na systém ruky a paže pri používaní nástroja bude závisieť napríklad od sily zovretia, sily kontaktného tlaku, pracovného smeru, nastavenia prívodu energie, obrobku, podpory obrobku.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre plynové nástroje:  
Plynové nástroje sa smú používať iba s plynovými fľašami, ktoré sú uvedené v návode na použitie nástroja, alebo ktoré boli testované podľa normy EN ISO 11148-13:2018 dodávateľom plynovej fľaše.

Pri používaní plynových nástrojov buďte opatrní, pretože nástroj môže byť horúci, čo môže ovplyvniť úchop a ovládanie.

Plynové nástroje na nastreľovanie spojovacích prvkov sa musia používať na vetraných miestach. Výfukové plyny v uzavretom priestore môžu byť nebezpečné. Nástroj nepoužívajte vonku v daždi alebo na miestach s nadmernou vlhkosťou.

Ak sa kvapalnú horľavý plyn dostane do styku s ľudskou pokožkou, môže dôjsť k poraneniu.

Plynové fľaše musia byť označené v súlade s príslušnými predpismi pre prepravu.

Nástroj udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, inak môže dôjsť k poškodeniu palivového článku. Pri manipulácii s palivovým článkom nefajčíte. Merací ventil nepribližujte k tvári a očiam. Nevdychujte jeho obsah.

S plynovými fľašami manipulujte opatrne a skontrolujte, či nie sú poškodené. Poškodené plynové fľaše môžu explodovať a spôsobiť poranenie.

Prečítajte si pokyny priložené k plynovej fľaši a dodržiavajte ich.

Zabezpečte, aby horľavé materiály neboli vystavené horúcim výfukovým plynom.

Nepoužívajte plynové nástroje na miestach s výbušnou atmosférou, pretože iskry vznikajúce v nástroji môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.

V prípade plynových nástrojov sa pri bežnom používaní môže uvoľniť malé množstvo plynu.

Pokyny na údržbu:

Je dôležité, aby ste vizuálne skontrolovali nástroj pred každým použitím:

- Plynulý pohyb pracovného kontaktného prvku
- Či je nástroj kompletný a či nechýbajú žiadne diely.

Na údržbu nástrojov na nastreľovanie spojovacích prvkov sa smú používať iba náhradné diely uvádzané výrobcom alebo jeho autorizovaným zástupcom.

Prácu smie vykonávať iba zástupca autorizovaný výrobcom alebo inými odborníkmi, pri náležitom zohľadnení informácií uvedených v návode na použitie.

Operátori by mali byť schopní vykonávať základnú údržbu nástroja.

Nástroje sa musia recyklovať alebo odovzdávať na osobitných zberných miestach.

## PALIVOVÝ ČLÁNOK



Palivový článok je aerosólový produkt zodpovedajúci predpisom 2013/10/EÚ. Obsahuje:

- Skvapalnené uhľovodíkové plyny (bután, propán, propylén)
- Mazivo na maximalizáciu trvanlivosti nástroja.

Pri použití paliva zostane v článku vždy určité množstvo náplne. Palivový článok je vždy pod tlakom. Jeho obsah je extrémne horľavý. Palivový článok sa nedá opakovane použiť. Nepokúšajte sa ho znovu naplniť.

Nestriekajte smerom k ohňu ani na rozžeravené predmety. Udržiavajte ho mimo dosahu akýchkoľvek tepelných zdrojov a od elektrostatického náboja. Pri manipulácii alebo naplnení palivových článkov nefajčíte.

Nevystavujte teplotu vyššej ako 50 °C.

Výstraha: kvapalnú plyn môže spôsobiť poranenie v prípade styku s pokožkou alebo očami.

Palivový článok skladujte a používajte iba na dobre vetranom mieste. Nevdychujte.

Po použití článok neprepichujte ani nehadzte do ohňa.

Udržiavajte mimo dosahu detí.

Likvidujte iba na vyhradených miestach.

Pre optimálny výkon použite do dátumu uvedeného na dne článku.

## PREPRAVA

Preprava malých množstiev (<30 kg) v súkromnom vozidle je povolená bez prepravného a bezpečnostného listu (výnimka pre cestnú dopravu týkajúca sa obmedzeného množstva). Predpisy podľa prepravných kategórií sú nasledujúce:

- Cestná/železničná: Kódex ADR - RID - UN 1950 trieda 2 kódex 5F

- Národná: IMDG - kódex UN 1950 + list s pokynmi pre núdzové situácie F-D, S-U

- Letecká: IATA - kódex UN 1950 trieda 2.1

K tovaru musia byť priložené písomné bezpečnostné pokyny z kapitoly 5-4-3 dohody ADR.

Preprava poštou nie je povolená

## SKLADOVANIE

Składy a predvádzacie miestnosti musia byť v súlade so stavebnými predpismi. Musia byť dodržané všetky miestne pokyny týkajúce sa požiarneho predpisov.

Ak je to možné, skladujte palivo pri stabilnej teplote v rozsahu: 5 až 25 °C. Nevystavujte teplotu vyššej ako 50 °C. V blízkosti uskladnených palivových článkov nepoužívajte nástroje, z ktorých vychádzajú plamene alebo iskry alebo ktoré dosahujú vysoké teploty.

Neskladujte v označených priechodoch, chodbách alebo na schodiskách.

Skladujte na dobre vetranom mieste. Palivové články sa nesmú vystavovať vo výkladoch.

Skladovanie s pyrotechnickými výrobkami nie je povolené.

## PRVÁ POMOC

Priamy kontakt s kvapalným plynom môže spôsobiť popálenie alebo omrzliny.

V prípade inhalácie presuňte osobu na čerstvý vzduch a posmeltujte ju, aby sa nadychla. Ak postihnutá osoba upadne do bezvedomia alebo ak sa dýchanie rýchlo nevráti do normálneho stavu, urýchlene vyhľadajte lekársku pomoc.

Ak sa plyn dostane do očí, treba ich vypláchnuť veľkým množstvom vody. Kontamináciu na pokožke treba odstrániť mydlou vodou.

Ak príznaky pretrvávajú, vyhľadajte lekársku pomoc.

## BATÉRIA A NABÍJAČKA BATÉRIE



Adaptér, nabíjačka a batéria sú navrhnuté tak, aby spolu fungovali ako jeden systém. Pre batérie Paslode Impulse používajte iba nabíjačku Paslode Impulse. , pre batérie Spit Pula používajte iba nabíjačku Spit Pula.

Nabíjací systém je určený na použitie v krytých priestoroch. Nevystavujte ho dažďu ani nadmernej vlhkosti.

Kábel k nabíjačke vhodne umiestnite tak, aby nedošlo k jeho zbytočnému poškodeniu. Nepoužívajte systém, ak sú kábel alebo zástrčka poškodené. Ihneď ich vymeňte.

Aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom, pred čistením svoriek a kontaktov odpojte napájací adaptér. Použite suchú handričku.

Batériu neskratujte.

Batériu nenabíjajte, ak je jej teplota nižšia ako 5 °C alebo vyššia ako 40 °C. Nepoužívajte nabíjačku batérii, ktorá sa nadmerne zahrieva alebo z nej po pripojení vychádza dym - takúto nabíjačku ihneď odpojte.

Neprepichujte ani neotvárajte články batérie.

Batérie neskladujte pri teplote vyššej ako 50 °C. Vybité batérie nespálujte.

Naraz nabíjajte iba jednu batériu.

Batérie a nabíjacie systémy sa musia recyklovať alebo odovzdávať na osobitných zberných miestach.

Udržiavajte mimo dosahu detí.

## PREPRAVA

Zabudované lítium-iónové batérie sú predmetom požiadaviek legislatívy pre nebezpečný tovar (pozrite si UN3480 alebo UN3481). Používateľ môže batérie prepravovať cestnou dopravou bez ďalších požiadaviek.

Pri preprave tretími stranami (napr. letecká preprava alebo špedičná firma) musia byť dodržané osobitné požiadavky týkajúce sa balenia a označenia. Pri príprave prepravovaného predmetu sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečné materiály.

Batérie prepravujte iba vtedy, ak je ich puzdro nepoškodené.

Páskou prekryte alebo zamaskujte otvorené kontakty a batériu zabalte tak, aby sa v obale nemohla hýbať. Dodržiavajte aj štátne predpisy, ktoré môžu byť podrobnejšie.



# SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO VIJAČNIKOV NA NOTRANJE IZGOREVANJE ALI PLIN. ORODJE, GORIVNA CELICA, AKUMULATOR IN POLNILNIK ZA AKUMULATOR

- Izvirna navodila -

**Opozorilo:** Pred uporabo natančno preberite navodila in opozorila za to orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do resne poškodbe.

Direktiva 2006/42/ES in mednarodni standard EN ISO 11148-13:2018 določata nekatere varnostne zahteve za ročne neelektrične vijačnike in zaradi vas samih vam priporočamo, da te varnostne zahteve upoštevate brez izjeme.

## Sistem IMPULSE in PULSA



Prebrati in razumeti morate oznake na orodju in priročnik. Neupoštevanje navodil lahko privede do resne poškodbe.



Uporabniki in drugi na delovnem območju morajo nositi zaščito za oči, odporno na udarce, s stranskimi ščitniki.



Uporabniki in drugi na delovnem območju morajo uporabljati zaščito za sluh.



Sistem Impulse in Pula vključuje: orodje, gorivno celico, akumulator, polnilnik in vijačne nastavke. Za varnost uporabnika in sistema je treba orodje, vijačne nastavke in gorivne celice, na katere se nanašajo dokumenti Paslode/SPIT, obravnavati kot en sam celovit sistem.

### Izjava o uporabi:

Vijačnike Impulse in Pula je treba uporabljati v skladu z navodili v priročniku za uporabo.

### Splošna varnostna pravila:

Za privijanje v trdne površine, kot sta jeklo in beton, uporabljajte temu namenjena orodja. Glejte izjavo ES za ta orodja. Pri teh orodjih kot med orodjem in površino ne sme biti večji od 15 stopinj.

Številne nevarnosti. Pred vkapljanjem, odkapljanjem, nameščanjem pritrdilnih elementov, uporabo, vzdrževanjem in menjavo delov ter pred delom v bližini orodja morate prebrati in razumeti varnostna navodila. V nasprotnem primeru lahko pride do resne telesne poškodbe.

Vijačnike Pula je treba uporabljati samo za privijanje v les, beton in jeklo.

Vijačnike Impulse je treba uporabljati samo za privijanje v les.

Ko orodja ne uporabljate, odstranite akumulator in vijačne nastavke ter vstavite orodje v kovček. Ko je sprožilec in/ali varovalni element stisnjen, ne nameščajte vijačnih nastavkov.

Vedno predvidevajte, da je pritrdilni element v orodju.

Pred vsako uporabo preverite, ali varnostni mehanizem pravilno deluje.

Roke nikoli ne držite pred orodjem. Orodje uporabljajte samo takrat, ko je v stiku z materialom, ki ga je treba pritrditi.

Prepričajte se, da uporabljate pritrdilne elemente pravilne dolžine in da je regulator globine pravilno nastavljen, zato da del pritrdilnega elementa po pritrditvi ne ostane zunaj.

Pritrdilnih elementov ne privijajte tesno drugega ob drugem ali vrh drugih pritrdilnih elementov.

Pritrdilnih elementov nikoli ne privijajte v območja s skritimi nevarnostmi.

Temperatura orodja lahko naraste glede na frekvenco izstreljevanja pritrdilnih elementov. Upoštevajte maksimalne stopnje obratov, navedene v navodilih za uporabo.

Priporočamo izvajanje rednih vzdrževanj (čiščenje in mazanje), da orodje ostane v dobrem delovnem stanju.

Ko orodja ne uporabljate in ko ga premikate od enega delovnega položaja do drugega, držite prste stran od sprožilca.

Vse dele telesa, npr. roke, noge itd., držite stran od smeri izstreljevanja pritrdilnih elementov in se prepričajte, da pritrdilni element ne more prodrati skozi obdelovanec in v dele telesa.

Pri uporabi orodja se zavedajte, da se lahko pritrdilni element odbije in povzroči poškodbo.

Orodje držite s čvrstim prijemom in bodite pripravljeni na povratno silo.

Sistem za zabijanje Paslode Impulse in SPIT Pula smejo uporabljati samo tehnično usposobljeni uporabniki. Poznati morajo delovanje orodja in upoštevati navodila za uporabo in varnostna navodila proizvajalca.

Družba ITW si pridržuje pravico do spremembe navodil brez obvestila. Orodje brez opozorilnih oznak se ne sme uporabljati. Opozorilne oznake so na voljo pri družbi ITW (glej priložen seznam nadomestnih delov).

Kakršne koli spremembe orodja, gorivne celice ali akumulatorja, razen tistih, ki jih odobri proizvajalec, niso dovoljene. Spremembe lahko zmanjšajo učinkovitost varnostnih ukrepov in povečajo tveganje za uporabnika in/ali mimoidoče.

Za delo z orodji, ki se uporabljajo na trdnih površinah, kot sta jeklo in beton, je potrebna dodatna pritiska sila za preprečevanje zdrsov.

Varnostnih navodil ne zavrzite.

Če je orodje poškodovano, ga ne uporabljajte.

Pri rokovanju z vijačnimi nastavki bodite previdni, zlasti pri nameščanju in odstranjevanju, saj imajo ostre konice, ki lahko povzročijo poškodbo.

Pred uporabo orodja vedno preverite, ali je kateri izmed delov poškodovan, napačno nameščen ali obrabljen.

Orodja ne preobremenjujte. Uporabljajte ga samo na varnem delovnem mestu. Ves čas skrbite, da stojite zanesljivo in v ravnotežju.

Drugim ljudem preprečite dostop do delovnega območja (pri delu na območju, mimo katerega lahko hodijo ljudje). Jasno označite delovno območje.

Orodja nikoli ne usmerjajte proti sebi ali drugim.

Če se uporabnik giblje od enega delovnega območja do drugega, mora orodje nositi tako, da je usmerjeno navzdol.

Zabijalni aparat, gorivno celico, akumulator in polnilnik hranite zunaj dosega otrok.

#### Nevarnost odbijanja delov:

Ko odstranjujete pritrdilne elemente, izvajate prilagoditve, odstranjujete zagozdene dele, menjate pripomočke ali v primeru okvare pregledujete orodje, vijajnik odklopite (prekinite dotok energije).

Med uporabo pazite, da vijaki pravilno prodirajo v material ter da se ne morejo odbiti ali odlomiti in odleteti proti uporabniku in/ali drugim ljudem.

Želbljev ne izstreljujte enega vrh drugega.

Med delom se lahko izloča odpadni material obdelovanca in sistema pritrjevanja/lepljenja.

Pri uporabi orodja morajo uporabnik in drugi prisotni uporabljati primerno zaščito za oči (zaščito za oči, odporno na udarce, s stranskimi ščitniki).

Uporabnik mora oceniti tveganje za druge ljudi.

Vedno se prepričajte, da je orodje varno prislonjeno na obdelovanec in da ne more zdrsniti.

#### Tveganja pri uporabi:

Orodje držite pravilno. Bodite pripravljeni na obvladovanje običajnih ali nenadnih premikov orodja, npr. na povratni trzaj.

Stojte zanesljivo in v ravnotežju.

Orodje uporabljajte samo pri električni napetosti, ki je navedena v navodilih za uporabo.

Nositi je treba primerna zaščitna očala, priporočljiva pa so tudi in primerna zaščitna oblačila in rokavice.

Uporabljati je treba primerno zaščito za sluh.

Uporabljajte samo rokavice, ki zagotavljajo primeren občutek in varen nadzor sprožilcev in naprav za prilaganje.

#### Nevarnosti v zvezi s ponavljanjem gibov:

Če uporabnik občuti simptome, kot so dolgotrajno in ponavljajoče se nelagodje, bolečina, drhtenje, mravljinčenje, odrevenelost, pekoč občutek ali okorelost, jih ne sme ignorirati. Uporabnik naj se v zvezi z vsemi dejavnostmi posvetuje z usposobljenim zdravstvenim delavcem.

#### Nevarnosti v zvezi s pripomočki in potrošnim materialom:

##### Uporabljajte samo potrošni material, ki ga določa

družba PASLODE/SPIT, ali združljive materiale. V skladu s standardom EN ISO 11148-13:2018 je družba PASLODE/SPIT v svojih navodilih za uporabo navedla, da je potrošni material PASLODE/SPIT varen za uporabo. Če uporabljate potrošni material, ki ni naveden v navodilih na uporabo, se prepričajte, da je združljiv, varen in da je njegova prodaja v Evropski uniji zakonita.

Za vijajnike se lahko uporabljajo samo tisti potrošni material in pripomočki, ki so naštet v navodilih za uporabo.

Uporabljajte samo tiste velikosti in vrste

pripomočkov, ki jih zagotovo proizvajalec.

Uporabljajte samo maziva, navedena v navodilih za uporabo.

Pred menjavo pripomočkov, kot je npr. varovalni element, ali kakršnimi koli prilagoditvami odklopite orodje od vira energije, kot so zrak, plin ali akumulator.

#### Nevarnosti na delovnem območju:

Zdrsi in padci so glavni vzroki za poškodbe na delovnem mestu. Bodite pozorni na spolzke površine, ki jih lahko povzroči uporaba orodja.

V neznanem okolju bodite še posebej previdni. Obstajajo lahko skrite nevarnosti, kot je elektrika ali druga komunalna infrastruktura.

Orodja ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih okoljih, saj ni izolirano proti stiku z elektriko.

Prepričajte se, da v okolici ni električnih kablov, plinskih cevi itd., ki bi lahko v primeru poškodb z orodjem predstavljale nevarnost.

#### Nevarnosti v zvezi s hrupom:

Izpostavljenost velikemu hrupu lahko povzroči trajno izgubo sluha in druge težave, kot je tinitus (zvonjenje, brenenje, žvižganje ali šumenje v ušesih).

Primerni ukrepi za zmanjšanje tveganja vključujejo uporabo dušilnih materialov za preprečevanje odmeva na delovnem območju.

Uporabljajte primerno zaščito za sluh.

Orodje uporabljajte in vzdržujte v skladu s temi navodili, da preprečite nepotrebno povišanje ravni hrupa.

Če ima orodje dušilec hrupa, se vedno prepričajte, da je ta pri uporabi orodja na svojem mestu in v dobrem delovnem stanju.

Vrednosti, navedene v izjavi ES, so značilne vrednosti za orodje in ne opisujejo proizvajanja hrupa v trenutku uporabe. Hrup v trenutku uporabe bo na primer odvisen od delovnega okolja, obdelovanca, podpore obdelovanca in števila privijanaj.

#### Nevarnosti v zvezi s tresenjem:

Izpostavljenost tresljam lahko povzroči poškodbe živčevja in prekravitvene dlani in rok.

Pri delu v hladnih pogojih nosite topla oblačila, roke pa ohranjajte tople in suhe.

Če občutite odrevenelost, mravljinčenje, bolečino ali če postane koža na prstih ali dlaneh bela, se za zdravstveni nasvet glede vseh dejavnosti obrnite na usposobljenega strokovnjaka za zdravje pri delu.

Orodje uporabljajte in vzdržujte v skladu s temi navodili, da preprečite nepotrebno povišanje ravni tresenja.

Orodje držite s sproščenim, a varnim prijemom, saj je tveganje v zvezi s tresenjem na splošno večje pri trdnjšem prijemu.

Vrednost v zvezi s tresenjem, navedena v izjavi ES, je značilna vrednost za orodje in ne opisuje vpliva na dlan in roko pri uporabi orodja. Vpliv na dlan in roko pri uporabi orodja bo odvisen na primer od sile prijema, tlačne sile kontakta, smeri delovanja, prilaganja vira energije, obdelovanca in podpore obdelovanca.

#### Dodatna varnostna navodila za plinska orodja:

Plinska orodja se uporabljajo samo s plinskimi posodami, ki so našete v navodilih za uporabo orodja ali ki jih je dobavitelj plinskih posod preizkusil v skladu s standardom EN ISO 11148-13:2018.

Pri uporabi plinskih orodij bodite previdni, saj lahko postanejo vroča, to pa lahko vpliva na prijem in nadzor orodja.

Plinske vijajnike uporabljajte v dobro prezračenih prostorih. Izpušni plini so v zaprtem prostoru lahko nevarni. Orodja ne uporabljajte na dežju ali na zelo vlažnem območju.

Ob stiku utekočinjenega vnetljivega plina s kožo lahko pride do poškodb.

Plinske posode se označujejo v skladu z ustreznimi predpisi o prevozu.

Orodja ne hranite v bližini virov toplote, saj se lahko poškodujejo gorivna celica. Pri rokovanju z gorivno celico ne kadite. Merilni ventil držite stran od obraza in oči. Ne vdihavajte njegove vsebine.

S plinskimi posodami ravnajte previdno in preverjajte, ali so poškodovane. Poškodovane plinske posode lahko eksplodirajo in povzročijo poškodbe.

Preberite in upoštevajte navodila, priložena plinskim posodam.

Poskrbite, da ne bodo vnetljive snovi izpostavljene vročim izpušnim plinom.

Plinskih orodij ne uporabljajte na eksplozivnih območjih, saj bi lahko iskra, ki jo proizvede orodje, povzročila požar ali eksplozijo. “

Pri običajnem delu s plinskimi orodji se lahko sprošča manjša količina plinov.

#### Navodila za vzdrževanje:

Pomembno je, da orodje pred vsako uporabo vizualno preverite:

- tekoče gibanje varovalnega elementa;
- celovitost orodja in morebitne manjkačose dele.

Za vzdrževanje vijačnikov se lahko uporabljajo samo nadomestni deli, ki jih je določil proizvajalec ali njegov pooblaščen zastopnik.

Popravila lahko izvajajo samo izvajalci, ki jih je pooblastil proizvajalec ali drug strokovnjak, in sicer ob upoštevanju informacij iz navodil za uporabo.

Uporabniki bi morali biti sposobni izvajati osnovno vzdrževanje orodja.

Orodja je treba reciklirati ali zavreči na temu namenjena odlagališča.

## GORIVNA CELICA



Gorivna celica je aerosolni izdelek, ki je v skladu s predpisi iz Direktive 2013/10/EU. Vsebuje:

- utekočinjene ogljikovodikove pline (butan, propan, propilen)

- mazivo za maksimalno življenjsko dobo orodja.

Ko se gorivo porabi, v pločevinki vedno ostane nekaj potisnega plina. Gorivna celica je vedno pod pritiskom.

**Njena vsebina je izjemno vnetljiva.** Gorivne celice ni mogoče znova uporabiti. Ne poskušajte je znova napolniti.

Ne razpršujte proti plamenom ali žarečim objektom. Ne hranite v bližini virov toplote ali elektrostatičnih naelektritev. Pri rokovanju z gorivnimi celicami ali njihovem nameščanju ne kadite.

**Ne izpostavljajte jih temperaturam, višjim od 50 °C.**

Opozorilo: utekočinjeni plin lahko pri stiku s kožo ali očmi povzroči poškodbe.

Pločevinko shranjujte in uporabljajte samo na dobro prezračeno območje. Ne vdihavajte plinov.

Pločevinke po uporabi ne prebadajte in je ne izpostavljajte ognju.

Hranite zunaj dosega otrok.

Odlagajte samo na temu namenjenih mestih.

Za optimalno učinkovitost vsebino porabite pred datumom, označenem na dnu pločevinke.

## PREVOZ

Prevoz manjših količin (<30 kg) v zasebnem vozilu je dovoljen brez lista o varnosti prevoza (izjema zaradi omejene količine za cestni prevoz). Predpisi po prevoznih kategorijah so:

- cesta/železnica: ADR - RID - številka UN 1950 razred 2 oznaka 5F;

- morje: IMDG - številka UN 1950 + list z navodili za nujne primere F-D, S-U;

- zrak: IATA - številka UN 1950 razred 2.1.

Blago mora biti opremljeno s pisnimi varnostnimi navodili iz poglavij 5-4-3 ADR.

**Pošiljanje po pošti ni dovoljeno.**

## SKLADIŠČENJE

Skладиšča in razstavni prostori morajo biti v skladu s požarnimi predpisi. Upoštevati je treba vsa lokalna navodila, ki so v skladu s požarnimi predpisi.

Če je mogoče, hranite gorivo na stalni temperaturi od 5 do 25 °C. Ne izpostavljajte ga temperaturam, višjim od 50 °C. V bližini območja, kjer so shranjene gorivne celice, ne uporabljajte orodij, ki proizvajajo plamene, iskre ali ki dosegajo visoke temperature.

Ne shranjujte na prehodnih površinah, hodnikih ali stopniščih.

Shranjujte v dobro prezračeni območjih. Gorivne celice ne smejo biti razstavljene v izloženem oknu.

Shranjevanje skupaj s pirotehničnimi izdelki ni dovoljeno.

## PRVA POMOČ

Neposreden stik z utekočinjenim plinom lahko povzroči opekline ali ozeblino.

V primeru vdihavanja plina odvedite osebo na svež zrak in jo spodbujajte k dihanju. Če se žrtev onesvesti ali če dihanje ne postane kmalu normalno, pokličite nujno medicinsko pomoč.

Če pride plin v stik z očmi, jih je treba izprati z veliko vode. Če pride v stik s kožo, jo izperite z vodo in milom.

Če simptomi ne izginejo, poiščite medicinsko pomoč.

## AKUMULATOR IN POLNILNIK ZA AKUMULATOR



Adapter, polnilnik in akumulator so zasnovani tako, da delujejo skupaj kot en sistem. Za akumulatorje Paslode Impulse uporabljajte samo polnilnik Paslode Impulse. Za akumulatorje Spit Pulsa uporabljajte samo polnilnik Spit Pulsa.

Polnilni sistem je zasnovan za uporabo na pokritih območjih. Ne izpostavljajte ga dežju ali prekomerni vlažnosti.

Polnilni kabel namestite tako, da ga ne poškodujete. Če je poškodovan kabel ali vtič, sistema ne uporabljajte. Poškodovan del nemudoma zamenjajte.

V izogib električnemu udaru pred čiščenjem terminalov in stikov polnilnik izklopite iz napajanja. Uporabite suho čunje.

Akumulatorja ne izpostavljajte kratkemu stiku.

Ne postavljajte akumulatorja na polnilnik, če je njegova temperatura nižja od 5 °C ali višja od 40 °C. Polnilnika, ki se pregreje ali se iz njega kadi, ko je priklopljen, ne uporabljajte - nemudoma ga izklopite.

Ne prebadajte ali odpirajte celic akumulatorja.  
Akumulatorjev ne shranjujte na temperaturi, višji od 50 °C. Neuporabnih akumulatorjev ne zažigajte.  
Polnite samo en akumulator naenkrat.  
Akumulatorje in polnilne sisteme je treba reciklirati ali zavreči na temu namenjena odlagališča.  
Hranite zunaj dosega otrok.

## PREVOZ

Za litij-ionske akumulatorje v paketu veljajo zahteve zakonodaje o nevarnem blagu (glejte UN3480 ali UN3481). Uporabnik lahko akumulatorje prevaža po cesti brez dodatnih zahtev.

Pri prevozu, ki ga izvajajo tretje strani (npr. zračni promet ali špedicije) je treba upoštevati posebne zahteve na pakiranju in oznakah. Za pripravo prevoza predmeta se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne materiale.

Akumulatorje prevažajte samo, če je ohišje nepoškodovano.

Zalepite in izolirajte odprte kontakte ter akumulator zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati. Upoštevajte tudi morda podrobnejše nacionalne predpise.





# İÇTEN ATEŞLEMELİ, GAZ İLE ÇALIŞAN SIKIŞTIRMA ALETLERİNİN KULLANIMI İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI ALET, YAKIT HÜCRESİ, PİL VE PİL ŞARJ EDİCİ

- Orijinal talimatlar -

Dikkat: Lütfen, bu aleti kullanmadan önce talimatları ve uyarıları dikkatlice okuyun. Aksi halde ağır yaralanmalar söz konusu olabilir.

2006/42 / AB sayılı Direktif ve EN ISO 11148-13:2018 sayılı ISO Uluslararası Standardı, elektrikle çalışmayan, taşınabilir tespit-sıkıştırma aletlerine yönelik bazı güvenlik gerekliliklerini ortaya koyar; kendi menfaatiniz için bu güvenlik gerekliliklerinin tamamına istisnasız olarak uymanızı tavsiye ediyoruz.

## İMPULS ve PULSA SİSTEMİ



Araç etiketlerini ve kılavuzunu okuyun ve anlayın. Uyarıların dikkate alınmaması, ciddi yaralanmalara neden olabilir.



Operatörler ve çalışma alanındaki diğer kişiler, darbelerle karşı dayanıklı, yan siperli koruyucu gözlükler kullanmalıdır.



Operatörler ve çalışma alanındaki diğer kişiler, koruyucu giysiler kullanmalıdır.



İmpuls ve Pulsa sistemi aşağıdakileri içerir: Alet, yakıt hücresi, pil, şarj cihazı ve bağlantı elemanları. Operatörün ve sistemin güvenliği için, Paslode / SPIT belgelerinde belirtilen alet, bağlantı elemanları ve yakıt hücreleri tek ve komple bir sistem olarak düşünülmelidir.

### Kullanım bildirgesi:

İmpuls ve Pulsa tespit-sıkıştırma aletleri kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde kullanılmalıdır.

### Genel Güvenlik Kuralları:

Bağlantı elemanlarını, çelik ve beton gibi sert yüzeylere tespit etmek için uygun aletleri kullanın. Lütfen aletin AB beyanına bakın. Bu aletler için alet ile yüzey arasındaki açılı 15 ° C'yi aşmamalıdır.

Birçok tehlike arz eder. Bağlama, ayırma, yükleme, çalıştırma, bakım, aksesuar değiştirme veya aletin yakınında çalışma öncesinde, güvenlik talimatlarını okuyun ve anlayın. Aksi halde ağır yaralanmalar söz konusu olabilir.

Pulsa sistemli tespit-sıkıştırma aletleri, sadece ahşap, beton ve çelik üzerindeki bağlantı elemanları için kullanılmalıdır.

İmpuls sistemli tespit-sıkıştırma aletleri, sadece ahşap üzerindeki bağlantı elemanları için kullanılmalıdır.

Kullanmadığınızda, pili ve bağlantı elemanlarını çıkarıp aleti taşıma kutusuna geri koyun. Bağlantı elemanlarını, aletin tetiği veya iş ile temas elemanı basılı iken yüklemeyin.

Aletin yüklü olduğundan daima emin olun.

Her çalışmadan önce, güvenlik mekanizmasının düzgün işlediğini kontrol edin.

Elinizi asla aletin önünde tutmayın. Alet, yalnızca sabitlenecek materyal ile temas halindeyken çalıştırılmamalıdır.

Tespit işlemi gerçekleştirildiğinde tırnakların çıkıntı çıkması için, derinlik ayarlayıcıyı doğru ayarlayarak, doğru uzunluğu kullandığınızdan emin olun.

Tespit-sıkıştırma aletlerini, ahşapların düğüm kısımları veya diğer bağlantı elemanları üzerinde kullanmayın.

Bağlantı elemanları kesinlikle gizli tehlikeler arz edebilecek bölgeler üzerinde kullanmayın.

Aletin sıcaklığı atış frekansına bağlı olarak artabilir. Kullanım talimatlarında verilen maksimum çevrim oranlarına dikkat edin.

Aleti iyi çalışır durumda muhafaza etmeniz için, düzenli bakım (temizlik ve yağlama) yapmanız önerilir.

Bu aleti çalıştırdığınız zaman veya bir çalışma pozisyonundan diğerine geçerken parmaklarınızı tetikten uzak tutun.

Eller ve bacaklar gibi beden bölümlerini ateşleme yönünden uzak tutun ve sabitleyicinin çalışma parçasının bedeninize temas etmeyeceğinden emin olun.

Aleti kullanırken, bağlantı elemanının sapabileceğine ve yaralanmasına neden olabileceğine karşı dikkat olun.

Aleti sağlam kavrayın ve geri tepmeyi yönetmeye hazır olun.

Paslode Impulse veya SPIT Pulsa çivileme sistemi, yalnızca teknik yetkinliğe sahip operatörler tarafından kullanılmalıdır. Operatörlerin çalışma şeklini bilmeleri ve üreticinin kullanım ve güvenlik talimatlarına uymaları gerekmektedir.

ITW önceden haber vermeksizin özellikleri yeniden gözden geçirme hakkını saklı tutar. Uyarı etiketleri olmayan aletler kullanılmamalıdır. Uyarı etiketleri ITW'den edinilebilir (referans için ekteki yedek parça listesine bakınız)

Üretici tarafından belirtilenler dışında, alet, yakıt hücresi veya pil üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmasına izin verilmez. Değişiklikler güvenlik tedbirlerinin etkinliğini azaltabilir ve operatöre ve / veya yanındakilere yönelik riskleri artırabilir.

Kaymayı önlemek için, sert yüzeylerde (çelik ve beton gibi) kullanılan aletleri çalıştırmak için ek bir indirme kuvveti gereklidir.

Güvenlik talimatlarını atmayın.

Alet hasar gördüyse kullanmayın.

Bağlantı elemanları kullanırken, özellikle yükleme ve boşaltma sırasında dikkatli olun, çünkü bağlantı elemanlarının yaralanmaya neden olabilecek keskin kısımları bulunmaktadır.

Aleti kullanmadan önce, kırık, yanlış bağlanmış veya aşırı yıpranmış bir parça söz konusu olmadığında daima kontrol edin.

Erişebileceğinizin üzerinde yerlere uzanarak çalışmayın.

Yalnızca emniyetli çalışma alanında kullanın. Zemine daima sağlam basın ve dengeyi muhafaza edin.

Yakındaki kişilerden uzak tutun (insan dolaşımı ihtimali olan bir alanda çalışırken). Çalışma alanınızı açık bir şekilde belirtin.

Aleti asla kendinize veya başka kimselere doğru yöneltmeyin.

Operatörün yerini değiştirmesi gerekirse, aletin yere doğru doğrultulmuş olması gerekmektedir.

Lütfen, aleti, yakıt hücrecini, pilini ve pil şarj ediciyi, çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin.

#### Sıçrama tehlikeleri:

Bağlantı elemanlarını boşaltırken, ayar yaparken, sıkışmaları giderirken veya aksesuarları değiştirirken veya hatalı ateşleme durumunda aleti incelerken, tespit-sıkıştırma aletinın bağlantısı kesilmelidir (enerji beslemesinin kesilmesi gerekir).

Çalıştırma sırasında, bağlantı elemanlarının malzemeye doğru şekilde girmelerine ve operatöre ve / veya yanındakilere doğru sapmamasına / hatalı ateşlenmemesine veya kırılmamasına dikkat edin.

Çivi üzerine çivi ateşlemeyin.

Çalışma sırasında, üzerinde çalışılan parçanın ve tespit/yapıştırma parçalarının bertaraf edilmeleri gerekmektedir.

Aletin kullanım sırasında, operatörün ve yanındaki kişilerin uygun göz koruyucu donanım kullanmaları gerekmektedir (yanları kapalı, darbelere karşı dayanıklı koruyucu gözlük).

Diğer kişilerin maruz kalabileceği riskler, operatör tarafından değerlendirilmelidir.

Aletin çalışma parçasına emniyetli bir şekilde tutulduğundan ve kaymayacağından emin olun.

#### Çalıştırma tehlikeleri:

Aleti düzgün şekilde tutun: Geri tepme gibi normal veya ani hareketleri engellemeye hazır olun.

Dengeli bir vücut pozisyonu ve sağlam ayak basışı sağlayın.

Yalnızca işletim talimatlarında listelenen ana enerji kullanılabilir.

Uygun koruyucu gözlük kullanılmalıdır, uygun koruyucu giysi ve eldivenler önerilir.

Uygun koruma donanımları giyilecektir.

Sadece tetikleyicilerin ve ayar cihazlarının yeterli hissi ve güvenli kontrolünü sağlayan eldivenler kullanın.

#### Tekrarlı hareket tehlikeleri:

Operatör, ağrı, zonklama, rahatsızlık hissi, karıncalanma, uyuşma, yanma hissi veya sertlik gibi sürekli veya tekrar eden semptomlar yaşarsa, bu uyarı işaretler görmezden gelinmemelidir. Operatör, genel faaliyetlerle ilgili olarak nitelikli bir sağlık uzmanına danışmalıdır.

#### Aksesuar ve sarf malzemeleri tehlikeleri:

**Yalnızca belirtilen veya uygun PASLODE / SPIT sarf malzemelerini kullanın.** EN ISO 11148-13:2018 normu ile uyumlu olarak, PASLODE/SPIT, kullanım talimatlarında,

güvenli kullanım sunan PASLODE/SPIT sarf malzemelerini belirtmiştir. Belirtilen sarf malzemelerinin kullanılmaması durumunda, Avrupa Birliği'nde yasal olarak satışı bulunan, emniyetli ve uyumlu sarf malzemeleri kullandığınızdan emin olun.

Tespit ve sıkıştırma aletlerinde yalnızca işletme talimatında listelenen sarf malzemeleri ve aksesuarlar kullanılabilir.

Yalnızca üreticinin sağladığı aksesuar türlerini ve ebatlarını kullanın.

Yalnızca işletim talimatlarında listelenen yağlayıcılar kullanılabilir.

Çalışma parçası temas parçası gibi aksesuarları değiştirmeden veya ayarlamalar yapmadan önce, alete, hava veya gaz veya pil bağlantısı gibi enerji bağlantılarını kesin.

#### Çalışma alanı tehlikeleri:

Ayak kayması, tökezlemesi ve düşme, çalışma alanındaki kazaların başlıca nedenleridir. Aletin kullanımıyla yüzeylerin kayganlaşabileceğinin farkında olun.

Alişilmadık ortamlarda ek bakım uygulayın. Elektrik veya diğer hizmet ağlarında olduğu gibi, gizli tehlikeler söz konusu olabilir.

Aleti, elektrik enerjisi ile temas ettiği yerden izole edilmemiş olması durumunda, potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda kullanmayın.

Hasar görmeleri durumunda yaralanmalara neden olacak elektrik kablosu, gaz borusu vb. olmadığından emin olun.

#### Gürültü tehlikeleri:

Yüksek gürültüye korunmasız olarak maruz kalınması, kalıcı işitme kaybına ve kulak çınlaması gibi (kulak çınlaması, uğultu, ısıklık veya uğuldamaya gibi) diğer sorunlara neden olabilir).

Riski azaltmak için, çalışılan parçaların "çınlamasını" önlemek üzere sönümleme malzemeleri kullanımı gibi, uygun uygulamalar geliştirilebilir.

Uygun gürültüye karşı koruyucu donanım kullanın.

Gürültüye gereksiz yere artırmamak için, aletin kullanımı ve bakımı açısından bu talimatlarda verilen önerilere dikkat edin.

Alette susturucusu kullanılıyorsa, alet çalışırken susturucunun yerine düzgün oturduğundan ve iyi çalışır durumda olduğundan daima emin olun.

AB Bildiriminde verilen değerler, aletle ilgili karakteristik değerlerdir ve kullanım noktasındaki gürültüyü temsil etmez. Kullanım noktasındaki gürültü, örneğin, çalışma ortamına, çalışma parçasına, çalışma parçası desteğine ve sıkıştırma operasyonlarının sayısına bağlı olacaktır.

#### Titreşim tehlikeleri:

Titreşime maruz kalınması, sinirleriniz hasar görmelerine, ellerde ve kollarda kan dolaşımı bozukluklarına neden olabilir.

Soğuk koşullarda çalışırken sıcak tutan kıyafetler giyin, ellerinizin sıcak ve kuru olmalarına dikkat edin.

Parmaklarınızda veya ellerinizde uyuşukluk, karıncalanma, ağrı veya ciltte beyazlaşma görürseniz, genel faaliyetlerle ilgili olarak nitelikli bir mesleki sağlık uzmanından tıbbi yardım isteyin.

Titreşimi gereksiz yere artırmamak için, aletin kullanımı ve bakımı açısından bu talimatlarda verilen önerilere dikkat edin.

Aleti aşırı sıkımdan, ancak güvenli bir şekilde kavrayın; zira titreşim riski kavrama gücü ne kadar yüksekse o kadar artar.

EC Beyanında bildirilen titreşim emisyon değeri, aletle ilgili bir karakteristik değerdir ve aleti kullanırken el kol sistemi üzerindeki etkiyi temsil etmez. Aleti kullanırken el ve kol sistemi üzerinde herhangi bir etki,

örneğin kavrama kuvvetine, uygulanan bastırma kuvvetine, çalışma yönüne, enerji beslemesinin ayarlanmasına, çalışılan parçaya ve çalışılan parçanın desteğine bağlı olacaktır.

#### Gaz aletleri için ek güvenlik talimatları:

Gaz aletleri, yalnızca kullanım talimatlarında listelenen veya gaz kutusu tedarikçisi tarafından EN ISO

11148-13:2018 'e göre test edilen gaz kutuları ile birlikte kullanılabilir. Gaz aletlerini kullanırken, aletin sıcak olabileceğini ve bu durum kavramayı ve kontrolü etkileyebileceğini dikkate alın.

Gaz ile çalışan tespit-sıkıştırma aletlerinin havalandırılmalı alanlarda kullanılmaları gerekmektedir.

Egzoz gazları kapalı ortamlarda tehlike arz edebilir.

Aleti, açık havada yağmurda veya aşırı nem bulunan yerlerde kullanmayın.

Sıvı yanıcı gazın insan derisine temas etmesi durumunda yaralanmalar meydana gelebilir. Gaz kutuları gerekli nakliye yönetmeliğine göre işaretlenmelidir.

Yakıt hücresi zarar görebileceğinden aleti ısı kaynaklarından uzak tutun. Yakıt hücrelerine müdahalede bulunurken sigara kullanmayın. Ölçme valfini yüzünüzden ve gözlerinizden uzak tutun. İçeriğini solumayın.

Gaz kutularını dikkatle tutun ve hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin. Hasarlı gaz kutularını patlayabilir ve yaralanmalara neden olabilir.

Gaz kutuları ile birlikte teslim edilen talimatları okuyun ve bu talimatlara uyun.

Yanıcı materyallerin sıcak egzoz gazlarına maruz kalmamasına dikkat edin.

Alet içinde oluşan kıvılcımlar yangın veya patlamaya neden olabileceğinden, patlayıcı alanlarda gaz aletleri kullanmayın.

Gaz aletleri için, normal operasyonlar sırasında küçük bir gaz çıkışı meydana gelebilir.

Bakım talimatları:

Aletin kullanılmadan önce her seferinde görsel olarak incelenmesine önemlidir:

- Çalışma temas elemanının düzgün hareketi
- Aletin tam olması, herhangi bir parçasının eksik olmaması

Tespit ve sıkıştırma aletinin bakımı için, yalnızca imalatçı veya yetkili temsilcisi tarafından belirlenen yedek parçaların kullanılması gerekmektedir.

Onarım müdahaleleri, yalnızca kullanım talimatlarında verilen bilgiler dikkate alınarak, imalatçı tarafından yetkilendirilmiş kişiler ya da diğer uzmanlar tarafından gerçekleştirilecektir.

Operatörler aletin temel bakımını yapabilecek durumda olmalıdır.

Aletler geri dönüştürülmeli veya belirli atık alanlarına götürülmelidir..

## YAKIT HÜCRESİ



Yakıt hücresi, 2013/10/AB düzenlemesine uygun bir aerosol üründür. Şunları içerir:

- Sıvılaştırılmış hidrokarbon gazları (bütan, propan, propilen)  
- Aletin dayanıklılığını en üst düzeye çıkarmak için bir yağlayıcı.

Yakıt kullanıldığında, kartuşun içinde daima biraz itici gaz kalacaktır. Yakıt hücresi daima basınç altındadır. İçeriği son derece yanıcı özelliğindedir. Yakıt hücresi yeniden kullanılabilir. Yeniden doldurmayı denemeyin. Bir aley veya kor yüzüne püskürtmeyin. Herhangi bir sıcaklık kaynaklarından ve elektrostatik yüklerden uzak tutun. Yakıt hücrelerine müdahalede bulunurken sigara kullanmayın.

**50°C üzeri sıcaklığa maruz bırakmayın.**

Dikkat: Sıvılaştırılmış gaz, cilt veya gözlerle temas ettiğinde yaralanmalara neden olabilir.

Kartuşu sadece iyi havalandırılan bir yerde saklayın ve kullanın. Solumayın.

Kullandıktan sonra kartuşu delmeyin veya ateşe atmayın. Çocuklardan uzak tutun.

Sadece belirtilen yerlerde imha edin.

En iyi performans elde etmek için, kartuşun altında belirtilen tarihten önce kullanın.

## NAKLİYE KOŞULLARI

Küçük miktarların (<30 Kg) özel bir araçta taşınmasına, nakliye ve güvenlik belgesi (karayolu taşımacılığından muaf sınırlı miktar) olmadan izin verilir. Nakliye kategorilerine ilişkin düzenlemeler şunlardır:

- Karayolu/tren yolu: ADR - RID - UN kod 1950 Sınıf 2 kod 5F

- Deniz yolu: IMDG - UN kod 1950 + acil durum talimatları belgesi F-D , S-U

- Hava yolu: IATA - UN kod 1950 sınıf 2.1

Mallar ile birlikte, ADR'nin 5-4-3. bölümünün yazılı emniyet talimatı bulunmalıdır.

**Posta ile nakliyesine izin verilmemektedir.**

## SAKLAMA KOŞULLARI

Mağazalar ve showroomlar bina yönetmeliklerine uymak zorundadırlar. Yangın yönetmeliklerine ilişkin tüm talimatlara uyulmalıdır.

Mümkün olduğu ölçüde, yakıtları 5 ila 25°C arasında, sabit bir sıcaklıkta muhafaza edin. 50°C üzerinde sıcaklıklara maruz bırakmayın. Yakıt hücrelerinin bulunduğu ortamlarda alev, kıvılcıma veya yüksek sıcaklıklara neden olan aletler kullanmayın.

Cadde, koridor ve merdiven boşluklarında saklamayın.

İyi havalandırılan ortamlarda muhafaza edin. Yakıt hücreleri vitrinlerde teşhir edilmemelidir.

Pireteknik ürünler ile birlikte depolanması yasaktır.

## İLK YARDIM

Sıvılaştırılmış gaz ile doğrudan temas, yanıklara veya soğuk yanıklara neden olabilir.

Teneffüs edilmesi durumunda kişiyi temiz havaya çıkarın ve nefes alıp, vermeye teşvik edin. Kazazedenin baygın hale gelmesi veya solunumun hızlı bir şekilde normale dönmemesi durumunda, acilen tıbbi yardım çağırın.

Gaz ile temas etmeleri durumunda, gözler bol su ile yıkanmalıdır. Cilt üzerine gelmesi durumunda, cilt sabunlu su ile yıkanmalıdır.

Semptomlar devam ederse, tıbbi yardım alın.

## PİL VE PİL ŞARJ EDİCİ



Adaptör, şarj edici ve pil, tek bir sistem olarak, birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır. "Paslode İmpuls" piller için, yalnızca "Paslode İmpuls" şarj edici kullanın. "Spit Pulsa" piller için, yalnızca Spit Pulsa şarj edici kullanın.

Şarj sistemi, kapalı alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Yağmura veya aşırı rutubete maruz bırakmayın.

Hasarları önlemek için şarj kablosunu uygun bir şekilde yerleştirin. Kablosunun veya fişinin zarar görmesi durumunda sistemi kullanmayın. Derhal yenisi ile değiştirin.

Elektrik çarpmasını önlemek için, terminaleri ve kontakları temizlemeden önce güç kaynağı adaptörünün bağlantısını çıkarın. Kuru giysiler kullanın.

Bir pili kısa devre yaptırmayın.  
Sıcaklığı 5 °C'den düşük veya 40 °C'den yüksek bir pili şarj etmeyin. Aşırı ısınan veya duman çıkaran bir pil şarj ediciyi kullanmayın; takılı ise, şarj edicinin bağlantısını derhal kesin.  
Pil hücrelerini delmeyin veya açmayın.  
Pilleri 50°C üzeri sıcaklıktaki ortamlarda muhafaza etmeyin. Kullanılmış pilleri yakarak imha etmeyin.  
Bir defada yalnızca bir pil şarj edin.  
Piller ve şarj sistemleri geri dönüştürülmeli veya belirli atık alanlarına götürülmelidir.  
Çocuklardan uzak tutun.

## NAKLİYE KOŞULLARI

Lityum iyon içeren piller  
Tehlikeli Ürünler Mevzuatına tabidir (bkz. UN3480 veya UN3481). Kullanıcı pilleri başka gereklilikler olmadan karayoluyla naklettirebilir.  
Üçüncü taraflar tarafından nakledildiğinde (örneğin, hava taşımacılığı veya nakliye acentesi) paketleme ve etiketleme ile ilgili özel şartlara uyulmalıdır. Sevk edilen ürünün hazırlanması için tehlikeli madde konusunda bir uzmana danışılması gerekir.  
Pilleri ancak mahfazaları hasarsız olduğunda gönderin.  
Açık kontak kısımlarını bantlayın veya gizleyin, pili paket içinde hareket edemeyeceği şekilde paketleyin. Lütfen, daha ayrıntılı olabilecek ulusal yönetmeliklere dikkat edin.



## הוראות בטיחות כלליות לשימוש בכלי הידוק המופעלים בגז בבעירה פנימית כלי, תא דלק, סוללה ומטען סוללה

הוראות מקוריות -

אזהרה: נא לקרוא את ההוראות והאזהרות עבור כלי זה בקפדנות לפני השימוש. הימנעות מכך עלולה לגרום לפציעה חמורה.

לעולם אל תשים את הידיים על החלק הקדמי של הכלי. יש להפעיל את הכלי רק כאשר הוא נמצא במגע עם החומר שיש לחבר. יש לוודא שהמשמש באורך המהדק המתאים עם מכונן העומק מורכב כהלכה, כך שמסמרים לא יבלטו בעת ביצוע החיבור. אין להשחיל מהדקים אל תוך סבכים או מעל למהדקים אחרים.

לעולם אין להשחיל מהדקים לאזורים עם סכנות חביוות. טמפרטורת כלי עשויה לעלות בהתאם לתכיפות הירי. הקפד על קצב מחזור מרבי המצוין בהוראות ההפעלה.

אנו ממליצים לבצע תחזוקה סדירה (ניקיון וסיכה) על מנת לשמור את הכלי במצב פעולה תקין.

יש להרחיק את האצבעות מהטריגר כאשר הכלי אינו מופעל ובעת התנועה מעמדת הפעלה אחת לשנייה.

יש לשמור על כל אברי הגוף, כגון ידיים ורגליים, הרחק מכיוון הירי ולוודא שהמהדק אינו יכול להחדיר פריט הנמצא בעיבוד אל איבר בגוף.

בעת השימוש בכלי, היה מודע לכך שהמהדק יכול לסטות ולגרום לפציעה.

אחוז את הכלי בחוזקה והיה מוכן לספוג רתע.

מפעילים בעלי מיומנות טכנית בלבד אמורים להשתמש במערכת המסומר Paslode Impulse או SPIT Pulsa. הם חייבים לדעת כיצד הכלי פועל וחייבים לפעול בהתאם להוראות הבטיחות וההפעלה של היצרן.

ITW שמרת על זכותה לתיקון המפרט ללא הודעה מוקדמת. אין לעשות שימוש בכלים ללא תוויות אזהרה. תוויות אזהרה זמינות אצל ITW (אם לעיין ברשימת חלקי החילוף המצ"ב)

חל אישור לבצע כל שינוי בכלי, בתא הדלק או בסוללה, מלבד אלו המפורטים על ידי היצרן. שינויים עלולים להקטין את יעילות אמצעי הבטיחות ולהגדיל את הסיכונים למפעיל ו/או למי שנמצא לידו.

נדרש כוח הצמדה נוסף כדי להפעיל כלים לשימוש על משטחים קשים, כגון פלדה ובטון, כדי למנוע החלקה.

אין להשליך את הוראות הבטיחות. אין להשתמש בכלי אם נגרם לו נזק.

היה זהיר בעת הטיפול במהדקים, בפרט בעת טעינה ופריקה, כיוון שלמהדקים יש קצוות חדים אשר עלולים לגרום לפציעה.

יש לבדוק את הכלי לפני כל שימוש אם אין בו חלקים שבורים, לא מחורבים או בלויים.

אין לעשות שימוש במרחק גדול מדי. יש להשתמש בכלי במקום עבודה בטוח בלבד. הקפד על אחיזה נכונה ושיווי משקל בכל עת.

הרחק עוברים ושבים (בעת עבודה באזור שבו יש סיכוי לתנועת עוברים ושבים). שמן בברור את שטח הפעולה שלך.

לעולם אין לכוון את הכלי אל עצמך או אל אחרים. אנו המפעיל צריך לשנות את מיקומו, הכלי חייב להינשא כשהוא מופנה כלפי מטה.

נא לשמור על אקדח המסמרים, תא הדלק, הסוללה והמטען מחוץ להישג ידם של ילדים.

### סכנות קוליעים:

כלי השחלת המהדקים צריך להיות מכונה (נתק את אספקת המתח) בעת פרויקט המהדקים, ביצוע הכווננים, סילוק מעצורים, החלפת עזרים או בחינת הכלי במקרה של תקלה.

בעת התפעול הקפד על כך שהמהדקים חודרים לחומר בצורה הנכונה ואינם ניתנים להטיה / פליטה / התפרצות לעבר המפעיל ו/או כל אדם הנמצא בסמיכות.

אין לירות מסמר על מסמר. בעת התפעול שבבים של החפץ המעובד ומערכת ההידוק/שילוב יכולים להיפלט.

בעת השימוש בכלי, המפעיל והעומדים בקרבתו חייבים להרכיב מגני עיניים מתאימים (מגני עיניים עמידים למכות עם מגני צד).

הסיכונים לאחרים צריכים להיות מוערכים ע"י המפעיל ודא שהמשכיר משתלב באופן מאובטח בחלק המעובד ואינו יכול להחליק.

EN ISO 11148-13:2018 והתקן הבינלאומי של 2006/42/ דרישות בטיחות עבור כלי השחלת מהדקים לא ההנחיה EC מגדירים מספר חשמליים באחיה ידנית, ולמען בטיחותם אנו ממליצים לכם לנהוג על פי דרישות הבטיחות האלה ללא יוצא מהכלל.

### מערכת אימפולס ופולסא

יש לקרוא ולהבין את תוויות הכלים והמדריכים. הימנעות מציות לאזהרות עלולה לגרום לפציעה חמורה.



מפעילים ואנשים אחרים בשטח העבודה ירכיבו מגני עיניים עמידים למכות עם מגני צד.



מפעילים ואנשים אחרים בשטח העבודה ירכיבו מגני שמיעה.



מערכת האימפולס והפולסא מורכבת מ: כלי, תא דלק, סוללה, מטען ומהדקים. למען בטיחות המפעיל והמערכת, יש להתייחס לכלי, למהדקים ולתאי הדלק המוזכרים במסמכי Paslode/SPIT, כמערכת אחת שלמה.

### הצהרת שימוש:

יש להשתמש בכלי השחלת מהדקים אימפולס ופולסא כפי שמתואר במדריך ההפעלה.

### כללי בטיחות כלליים:

להשחלת המהדקים במשטחים קשים כגון פלדה ובטון יש להשתמש בכלים המתאימים. נא לעיין בהצהרת EC של הכלים. עבור כלים אלה, הזווית בין הכלי לבין המשטח לא צריכה לעלות על 15°.

סכנות מרובות. יש לקרוא ולהבין את הוראות הבטיחות לפני החיבור, ניתוק, טעינה, תפעול, תחזוקה או שינוי אביזרים, או עבודה בקרבת הכלי. הימנעות מלעשות כן, עלולה לגרום לפציעה גופנית חמורה.

כלי השחלת מהדקים מסוג פולסא צריכים לשמש להשחלת מהדקים בעץ, בטון ופלדה.

כלי השחלת מהדקים מסוג אימפולס צריכים לשמש להשחלת מהדקים בעץ.

כאשר הכלי אינו בשימוש, יש להסיר את הסוללה ואת המהדקים ולהחזיר את הכלי לנרתיק הנשיאה. אין לטעון את המהדקים כאשר הטריגר ו/או אלמנט חיבור העבודה לחוץ.

צא תמיד מההנחה שהכלי טעון. לפני כל פעולה בדוק שמנגנון הבטיחות פועל כשורה.

החזק את הכלי כהלכה: היה מוכן להגיב לתנועה הנורמלית או פתאומית כגון רתע. הקפד לשמור על שיווי משקל של הגוף ועל אחיזה בטוחה.  
 רק מקורות אספקת מתח המפורטים בהוראות הפעלה ניתנים לשימוש.  
 יש להשתמש במשקפי בטיחות מתאימים ובגדי נכפפות מגן מתאימים מומלצים.  
 יש להרכיב מגני שמיעה מתאימים.  
 לבש רק כפפות המעניקות יכולת תחושה ובקרה מתאימה של הטריגרים והתקני הכונון.

החזק את הכלי באחיזה קלה אך בטוחה, כיוון שהסיכון הנובע מרטט בדרך כלל גבוה יותר כאשר כוח האחיזה חזק יותר.  
 ערך פליטת הרטט המדווח בהצגת ה-EC ספציפי לכל כלי ואינו מבטא את ההשפעה על מערכת היד-זרוע בעת השימוש בכלי. כל השפעה על מערכת היד-זרוע בעת השימוש בכלי תהיה תלויה בין היתר בכוח האחיזה, בכוח לחץ המגע, כיוון העבודה, כונון אספקת האנרגיה, החפץ המעובד, תמיכת החפץ המעובד.

הוראות בטיחות נוספות לכלי גז:  
 יש להשתמש בכלי גז רק עם מכלי גז המפורטים בהוראות הפעלה EN ISO על ידי ספק מכלי גז.  
 הגז: יש הכלי או שנבדקו בהתאם ל-11148-13:2018  
 היה זהיר בעת השימוש בכלי גז כיוון שהכלי עשוי להתחמם, ולהשפיע על האחיזה והבקרה.  
 יש להשתמש בכלי השחלת מהדקים הפועלים על גז בחללים מאוררים. גזים הנפלטים בחללים סגורים עלולים להיות מסוכנים. אין להשתמש בכלי בחוץ בגשם או במקומות עם לחות יתרה.  
 במקרה שגז בעירה נזלי בא במגע עם עור אנושי, הוא עלול לגרום לפציעה.

מכלי גז יסומנו בהתאם לתקנות התעבורה הדרושות.  
 הרכוק את הכלי ממקורות חום כיוון שתא הדלק עלול להיזנק. אין לעשן בעת הטיפול במת הדלק. שמור את שסתום המדידה הרכוק מהפנים והעיניים. אל תשאף את תוכנו.  
 טפל במכלי הגז בהזירות ובדוק אם הם לא ניזוקו. מכלי גז שניזוקו יכולים להתפוצץ ולגרום לפציעה.  
 קרא ונהג על פי ההוראות המסופקות עם מכל הגז.  
 ודא שחומרי בעירה אינם חשופים לגזי פליטה חמים.  
 אל תשתמש בכלי גז באזורים נפיצים כיוון שהניצוצות המופקות מהכלי עשויות לגרום לשריפה או פיצוץ.  
 עבור כלי גז, שחרור מזערי של גז יכול להתרחש בהפעלה סדירה.

**הוראות תחזוקה:**

חשוב לבדוק חזותית את הכלי לפני כל שימוש:  
 - התנועה החלקה של אלמנט המגע של העבודה  
 - שהכלי מושלם ולא חסר כל חלק

לתחזוקת כלי השחלת מהדקים יש להשתמש בחלקי חילוף המפורטים על ידי היצרן או הסוכן המורשה שלו.  
 תיקונים יבוצעו רק על ידי סוכן מורשה של היצרן או על ידי מומחים אחרים בעלי יגעה למידע הניתן בהוראות הפעלה.  
 המפעילים יהיו ממוכנים לבצע תחזוקה בסיסית של הכלי.  
 הכלים חייבים להיות ממוחזרים או שילקחו לאזורי סילוק ייעודיים.

**תא דלק**



תא הדלק הינו מוצר אירוסול התואם את תקנות EU/2013/10. הוא מכלי:  
 - גזים פחמימנים נזוליים (בוטן, פרופאן, פרופילן)  
 - חומר סיכה כדי למקסם את קימות הכלי.  
 כאשר משתמשים בדלק תמיד נשאר מעט חומר הנעה בתוך התרמיל. תא הדלק נמצא תמיד בלחץ. התוכן שלו מאד דליק. תא הדלק אינו מיועד לשימוש רב פעמי. אל תנסה למלא אותו מחדש.  
 אין לרסס לעבר הלבות או לעבר גוף לוחט. התרחק מכל מקורות החום וממטענים אלקטרוסטיים. אין לעשן בעת הטיפול או הטעינה של תאי דלק.

אין לחשוף את התא לטמפרטורות העולות על 50°C.  
 אזהרה: גז נזלי יכול לגרום לפציעה במקרה של מגע עם העור או העיניים.

אחסן והשתמש בתרמיל רק באזור מאוורר היטב. אין לשאוף את הגז.  
 אין לנקב או לשרוף את התרמיל לאחר השימוש.  
 הרכוק מילדים.  
 סלק רק במקומות המיועדים לכך.  
 לביצועים אופטימליים, יש להשתמש בתא לפני התאריך המופיע בתחתית התרמיל.

סכנת תסמינים חוזרים:  
 אם המפעיל חווה תסמינים קבועים או שונים כגון אי-נוחות, כאב, פגיעות, עקצוץ, חוסר תחושה, תחושת שריפה או נוקשות, אין להתעלם מאותו צאזזה אלה. על המפעיל לפנות ליועץ אצל איש מקצוע בתחום הרפואה ביחס למכלול הפעילויות.

סכנת אביזרים ומוצרי צריכה:  
**PASLODE** המפורטים או במוצרים תואמים.  
**SPIT** /  
 ה-11148-13:2018 **PASLODE/SPIT** פרטו בהוראות שלהן, מוצרי צריכה של **PASLODE/SPIT** כבטוחים בהתאם ההפעלה  
 לשימוש. במקרה של מוצר צריכה שאינו מצוין כראוי לשימוש, ודא כי הוא תואם, בטוח, ונמכר כחוק באיחוד האירופי.  
 רק מוצרי צריכה ואביזרים המופיעים בהוראות הפעלה ניתנים לשימוש בכלי ההנעה.  
 השתמש רק במידות ובסוגי אביזרים המסופקים על ידי היצרן.  
 השתמש רק בשמנים המפורטים בהוראות הפעלה.  
 נתק את אספקת האנרגיה המתאימה לכלי, כגון אוויר, גז או סוללה, לפני החלפה או שינוי של אביזרים כגון המגע עם החלק המעובד, או לפני ביצוע כונונים כלשהם.

סכנות מקום העבודה:  
 החלוקה, המערה ונפילה הן הסיבות העיקריות לפציעה במקום העבודה. היה מודע למשטחים חלקים שנגרמים כתוצאה משימוש נהג ביתר קפדנות בסביבה לא מוכרת. סכנות חבויות עלולות לכלי. להימנע, כגון קווי חשמל או שירותים אחרים.  
 אין להשתמש בכלי באטמוספירה בעלת פוטנציאל לפיצוץ; הכלי אינו מבודד מפני מגע עם מתח חשמלי.  
 ודא שאין חוטי חשמל, צינורות גז וכד' שעלולים להוות סיכון במידה ויניקו כתוצאה מהשימוש בכלי.

סכנות רעש:  
 חשיפה ללא הגנה לרמות רעש גבוהות יכולה לגרום לאיבוד שמיעה קבוע ולבעיות אחרות כגון טנטון (צלצולים, זמזום, צפצופים או מהמם באוזניים).  
 בקורות מתאימות להקטנת הסיכון עשויות לכלול פעולות כגון חומר י שן, לכונת "צלצולים" של החפצים המעובדים.  
 יש להשתמש במגני שמיעה מתאימים.  
 יש לתפעל ולתחזק את הכלי על פי המלצות בהוראות אלה כדי למנוע הגברת מיותרת של רמות הרעש.  
 במידה והכלי מצויד במשתתק קול, ודא תמיד שהוא נמצא במקומו, תקין ומוכן לפעולה חסרת הפעלת הכלי.  
 הערכים המדווחים בהצגת ה-EC ספציפיים לכל כלי ואינם מבטאים את הפקת הרעש במקום השימוש. הרעש במקום השימוש יהיה תלוי בין היתר בסביבת העבודה, החפץ המעובד, התמיכה בחפץ המעובד, ומספר פעולות ההשחלה.

**סכנת רטט:**

חשיפה לרטט עלולה לגרום לנזק מטיל מום לעקבים ואספקת הדם לכפות הידיים ולזרועות.  
 יש ללבוש בגדים חמים בעת עבודה בתנאי קור; שמור על ידיים חמות ויבשות.  
 במידה ותחושה חוסר תחושה, עקצוץ, כאב או להבנה של עור האצבעות או הידיים, פנה ליועץ רפואי של אנשי מקצוע מוסמכים בתחום הרפואה בנוגע למכלול הפעילויות.  
 תפעל ותחזק את הכלי כפי שמומלץ בהוראות אלה למניעת הגברת מיותרת ברמות הרטט.

## הובלה



## סוללה ומטען סוללה

המתאם, המטען והסוללה מיועדים לפעול יחד כמערכת אחת. השתמש רק במטען 'Paslode Impulse' עבור סוללות 'Paslode' 'Impulse'. השתמש רק במטען Spit Pulsa עבור סוללות Spit Pulsa.

מערכת הטעינה מיועדת לשימוש באזורים מקורים. אין לחשוף אותה לגשם או ללחות יתרה.

סדר את מוביל המטען כהלכה כדי למנוע ממנו נזקים מיותרים. אין להשתמש במערכת אם הכבל או הפלאג ניזוקו. אם כן, דאג להחלפה מיידית.

כדי למנוע התחשמלות, נתק את מתאם אספקת החשמל לפני ניקוי החיבורים והמפסקים. השתמש במטלית יבשה.

אל תקצר את הסוללה.

אין להטעין סוללה אם הטמפרטורה שלה נמוכה מ-5 מעלות צלסיוס או גבוהה מ-40 מעלות. אין להשתמש במטען המתחמם יתר על המידה או מוציא עשן. נתק אותו מיד אם הוא מחובר לחשמל.

אין לנקב או לפתוח את תאי הסוללה.

אין לאחסן סוללות בטמפרטורה מעל 50 מעלות צלסיוס. אין לשרוף סוללות משמשות.

הטען רק סוללה אחת בזמנית.

סוללות ומערכות טעינה חייבות להיות ממוחזרות או מסולקות למקומות המיועדים לכך.

יש להרחיק מילדים.

## הובלה

סוללות ה-יון-ליתיום המוכלות כפופות לדרישות חוקי הסחורות המסוכנות (ראה UN3480 או UN3481). המשתמש יכול להוביל את הסוללות בתובלה יבשתית בכבישים ללא דרישות נוספות.

בעת ההובלה על ידי צדדים שלישיים (כגון תובלה אווירית או סוכנות משלוחים) יש להקפיד על מילוי דרישות ספציפיות של אריזה ותיוג. לשם הכנת הפריט המיועד למשלוח, נדרש ייעוץ של מומחה לחומרים מסוכנים.

שלח סוללות רק אם המעטפת שלהם אין בה כל פגע.

כסה בטייפ מגעים פתוחים וארוז את הסוללה כך שהיא לא תוכל לזוז בתוך המארז. כמו כן הנך מתבקש לקיים את התקנות הארציות שעשויות להיות מפורטות יותר.

הובלה של כמויות קטנות (>30 ק"ג) ברכב פרטי מותרת ללא גיליון הובלה ובטיחות (פסור כמויות מוגבלות להובלה בדרכים). התקנות לפי קטגוריות ההובלה הן:

כביש/מסילות ברזל: ADR - RID - UN code 1950 class 2 code 5F

ים: IMDG - UN code 1950 + גיליון הוראות חירום S-U, F-D

אוויר: IATA - UN code 1950 class 2.1

הטובין חייבים להיות מלווים בהוראות הבטיחות הכתובות של פרק 5-4-3 של ה-ADR.

המשלוח בדואר אסור

## אחסון

מחסנים ואולמות תצוגה חייבים להיות בהתאם לתקנות הבנייה. יש להקפיד על מילוי כל ההוראות המקומיות המתייחסות לתקנות הכבאות.

במידת האפשר, יש לאחסן את הדלק בטמפרטורה קבועה: בטווח 5 עד 25 מעלות צלסיוס. אין לחשוף אותו לטמפרטורות מעל 50 מעלות. אין להשתמש בכלים הפולטים להבות, ניצוצות, או מגעים לטמפרטורות גבוהות בסמוך לאחסון של תאי דלק.

אין לאחסן בדרכי מעבר, מסדרונות או חדרי מדרגות.

יש לאחסן בשטח מאוורר היטב. תאי דלק לא יוצגו בחלונות ראוהו של חנויות.

אחסון עם מוצרים פירוטכניים אסור.

## עזרה ראשונה

מגע ישיר עם גז נזלי עלול לגרום לכוויות או כוויות קור.

במקרה של שאיפת גז, העבר את הנפגע לאוויר טרי ועודד אותו לנשום. במידע והנפגע מאבד את הכרתו, או שנשימתו אינה שבה לתקנה במהירות, הזעק עזרה רפואית ללא דיחוי.

אם הגז נכנס לעיניים, יש לשטוף אותן בכמויות מים גדולות. זיהום עורי יש להסיר בעזרת מים סבון.

אם התסמינים לא נעלמים, יש לפנות לקבלת סיוע רפואי.